

EN

DE

FR

ES

IT

NL

SV

FI

DA

NB

PT

CS

PL



# Safety and General Use Instructions for Portable Table Saws

## Topics Include:

- General Power Tool Safety Warnings
- Safety Instructions for Table Saws
- The SawStop Safety System
- Work Helpers
- Cut Types



# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



## WARNING:

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1) WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

## 2) ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

## 3) PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*



## 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

# SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

## 1) GUARDING RELATED WARNINGS

- a. **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.*
- b. **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.** *For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.*
- c. **After completing a non-through cut such as rebating, resawing, or dadoing, restore the riving knife to the extended-up position. With the riving knife in the extended-up position, reattach the blade guard.** *The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.*
- d. **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** *Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.*
- e. **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** *Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.*
- f. **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** *The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.*
- g. **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** *For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.*

## 2) CUTTING PROCEDURE WARNINGS

- a. **DANGER!** Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade. A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b. Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation. Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c. Never use the miter gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the miter gauge. Guiding the workpiece with the rip fence and the miter gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- d. When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is more than 150 mm. "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- e. Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions. This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- f. Never use a damaged or cut push stick. A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- g. Do not perform any operation "freehand." Always use either the rip fence or the miter gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or miter gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- h. Never reach around or over a rotating saw blade. Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- i. Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level. A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding

and kickback.

- j. Feed the workpiece at an even pace. Do not bend, twist or shift the workpiece from side to side. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool, then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- k. Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running. The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- l. Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick. A thin workpiece may wedge under the rip fence and result in kickback.

## 3) KICKBACK CAUSES AND WARNINGS

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence. Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- b. Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece. Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- c. Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade. Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- d. Align the fence to be parallel with the saw blade. A misaligned rip fence will pinch the workpiece



against the saw blade and create kickback.

- e. **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rebating, dadoing or resawing cuts. A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.**
- f. **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces. The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.**
- g. **Support large panels to minimize the risk of saw blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.**
- h. **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a miter gauge or along the fence. A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.**
- i. **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally. The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.**
- j. **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, center the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material. If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.**
- k. **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth. Sharp and properly set saw blades minimize binding, stalling and kickback.**

#### 4) TABLE SAW OPERATING PROCEDURE WARNINGS

- a. **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, or saw blade guard, and when the machine is left unattended. Precautionary measures will avoid accidents.**
- b. **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an**

uncontrolled hazard.

- c. **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece. Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.**
- d. **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device. Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.**
- e. **The table saw must be secured. A table saw that is not properly secured may move or tip over.**
- f. **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on. Distraction or a potential jam can be dangerous.**
- g. **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.**
- h. **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts. These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.**
- i. **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.**
- j. **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw. Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.**

#### NOTE:

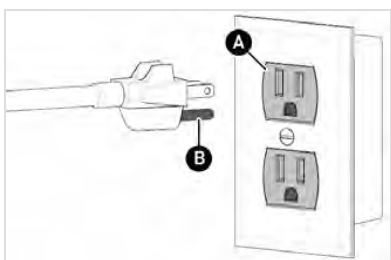
Anti-Kickback Pawls are an optional accessory available for purchase through the online parts store at [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## ELECTRICAL SAFETY

- a. **Never operate the tool with the access doors open. Do not attempt to bypass or defeat the access door**

interlock switches. Should the door interlock switches require adjusting or re-aligning, turn off and disconnect main power from the tool first.

- b. In case of power supply failure, the blade will take longer to stop (approximately 10 seconds). Wait for the blade to completely stop before opening doors or placing hands near blade.
- c. If working in a damp environment or cutting metal, it is important to plug the saw into a Residual Current Device (RCD), also known as a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI).
- d. This tool must be connected to a grounded wiring system or to a system having an equipment grounding conductor. Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock and/or malfunction. Plug type varies by model and power requirements. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. This saw is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor (B) and a grounding plug (a). The 120V variant is illustrated below however the cord on your saw and plug type for your country/region may differ.



The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

1. Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood or if in doubt as to whether the saw is properly grounded. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole

receptacles that accept the saw's plug. Repair or replace a damaged or worn cord immediately.

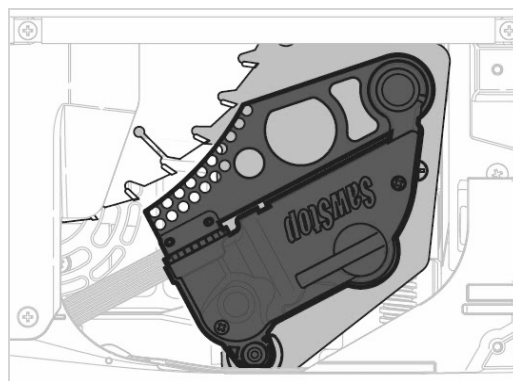
- e. Plug must match outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- f. Do not modify plug – if it will not fit the outlet, have proper outlet installed by qualified electrician.
- g. Use a proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your saw will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When adding an extension cord to your saw, refer to the guidelines in the table below.

| Minimum Extension Cord Gauge for 230V (EU/UK) |                    |
|---|--------------------|
| Length  | Gauge              |
| ~15m  | 1.5mm <sup>2</sup> |
| Over 15m                                      | Not Recommended    |

## THE SAW STOP SAFETY SYSTEM

### Essential information about the SAWSTOP SAFETY SYSTEM

This product is equipped with **SawStop's active injury mitigation (AIM) technology**. This revolutionary technology was developed to reduce the potential for a serious injury in the event of accidental contact with the saw blade.



*The brake cartridge in your saw may look slightly different.*

Because of the AIM technology, your SawStop saw operates differently than ordinary table saws, and there are a few important points to keep in mind as you use the saw.

1. **Do not rely on the safety system to protect against unsafe operation.**

Although the system is designed to react and stop the blade very quickly in the event of accidental contact, it cannot react until contact is detected. This means that you may receive at least a minor injury. Therefore, always use safe operating practices, and use the blade guard, push stick and other safety devices whenever possible. The safety system, like the airbag in a car, should be considered as a last measure to minimize injury when all other safety practices and devices have failed to prevent an accident.

2. **In the event of contact, the blade will be stopped in about 3–5 milliseconds** (coarse-toothed blades stop more quickly than fine-toothed blades such as plywood blades).

Therefore, the seriousness of the injury incurred will depend on the speed at which a person's hand or other body part is moving toward the blade. At faster speeds, it is possible to be seriously injured even with a SawStop saw.

3. Your SawStop saw includes a Bypass Mode\* that allows you to cut electrically conductive materials. **Do not operate the saw in Bypass Mode unless you are cutting electrically conductive material.** When Bypass Mode is engaged, the safety system will not activate if contact is detected and a serious injury could result if you contact the blade. \*Detailed instructions regarding Bypass Mode can be found in the owner's manual for your saw.

4. **The motor cannot be started without a blade installed.**

Since the safety system disables the motor if the blade is spaced too far from the brake, a missing blade will be detected as a blade-to-brake spacing error and the motor will be disabled.

5. **Blades: You can use any standard 10-inch or 250mm saw blade.**

The following precautions should be observed:

- a. Do not use molding heads. The use of molding heads could result in a serious injury because the brake cartridge is not designed to stop a molding head.
- b. Never use a blade with damaged or missing teeth as this can result in a more serious

injury or an activation of the brake. Blades with variable spacing between teeth are compatible with your SawStop saw, however you must ensure the brake is positioned correctly by rotating the blade at least one full revolution to be certain that none of the teeth touch the brake.

- c. Never install the blade backwards. The brake might not stop a blade that is installed backwards.
- d. Do not use saw blades that have a lacquer or other coating on the teeth. These coatings are non-conductive and therefore can reduce the speed at which the system detects contact. Used blades that originally had a coating are OK to use since the coating is worn away within a few uses. However, SawStop recommends that you examine each tooth on such blades to confirm that no coating remains.
- e. Blades with depth-limiting shoulders may take longer to stop in the event of an accident than standard blades, and you could receive a more serious injury. Therefore, SawStop recommends using blades without depth-limiting shoulders.
- f. The SawStop safety system is designed for use with standard 10-inch (250mm) blades with kerfs from 3/32 inch to 3/16 inch. Blades with kerfs much thinner than 3/32 inch should not be used because those blades might not be strong enough to withstand the force applied by the brake when it activates. As a result, those blades might deform and stop more slowly in the event of an accident, resulting in a more serious injury. Blades with kerfs much thicker than 3/16 inch are heavier than standard 1/8-inch kerf blades, and should not be used because they may stop more slowly than standard blades in the event of an accident, resulting in a more serious injury. Similarly, stacks of two or more blades should never be used on your SawStop saw as the combined weight of the blades may be too heavy to stop quickly.
- g. Do not use non-conductive blades, including abrasive blades, blades with plastic hubs, or blades that have non-conductive teeth. Only

standard steel blades with either steel or carbide teeth should be used.

6. Do not use table inserts, guards, fences or other devices which have metal parts that may get into contact with the blade. **Any metal part that contacts the blade may cause the brake to activate.** All SawStop accessories are specifically designed to prevent metal contact with the blade.

- a. SawStop recommends maintaining a gap of at least 1/8" between the blade and any conductive surfaces to avoid any chance of activation. One example is while using a metal miter fence. Applications that require the miter fence to be closer to the blade should be completed with a non-conductive miter fence attachment.

7. **Wet, pressure-treated wood may cause the brake to activate.**

The chemicals used to pressure-treat wood often contain large amounts of copper, which is conductive. When pressure-treated wood is wet, the combination of copper and water substantially increases the conductivity of the wood. Therefore, allow wet pressure-treated wood to fully dry before cutting. Typically, the wood will be sufficiently dry if left unstacked in a dry location for 24 hours. If you must cut wet pressure-treated wood, you can make several cuts in the wettest piece(s) using the Bypass Mode to test whether the wood is too wet. See the instructions on starting the saw in Bypass Mode (described in the owner's manual for your saw) and how to test the conductivity of a material. If the test indicates the wood is too wet to cut with the safety system active, you must either allow the wood to dry or make the remaining cuts in Bypass Mode.

8. **Never touch the arbor, arbor nut or arbor washer when the blade is spinning** because you may receive a serious injury. These parts are all electrically coupled to the blade and the brake will activate if contact with these parts is detected.
9. **Do not replace the arbor belt with a non-SawStop belt.** The SawStop arbor belt is custom designed to dissipate static electricity that may build up on the spinning blade which could cause an unintended activation of SawStop safety system.
10. **Never reach under the blade while it is spinning.** In the event the brake is activated, the retraction of

the blade may cause a serious injury if you contact the bottom of the blade.

11. Do not remove any guard or dust shroud because a large portion of the blade will be exposed. If you contact the blade under the table, the blade may retract toward you and cause a severe injury.

12. **Do not unplug or disconnect the saw from electrical power before the blade has stopped spinning.**

If the power is interrupted while the blade is moving, the safety system will not be active and therefore the brake will not activate in the event of accidental contact. You may receive a serious injury if you contact the spinning blade while the electrical power has been interrupted.

13. **Never attempt to disable the SawStop safety system or modify the electrical wiring of the saw** in any way. Any change or modification or disablement of the safety system or other wiring could result in a serious injury and will void all warranties.

14. **Never attempt to repair, adjust, modify or otherwise service a brake cartridge.** There are no user serviceable parts inside the brake cartridge. The brake cartridge is permanently sealed against dust and other contaminants. Destruction, removal, or alteration of this seal voids all warranties.



#### **IMPORTANT:**

Some SawStop models have additional blade type compatibility limitations not described in this chapter. See the **SPECIFICATIONS AND REQUIREMENTS** chapter of the owner's manual for your saw for additional, model-specific information.



#### **NOTE:**

See the owner's manual included with your saw for detailed instructions on how to replace the brake cartridge after an activation of the safety system.





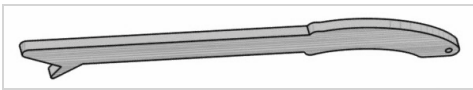
# ENVIRONMENT

For information about how to properly recycle this product, and to learn about SawStop's commitment to the environment, visit [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

# WORK HELPERS

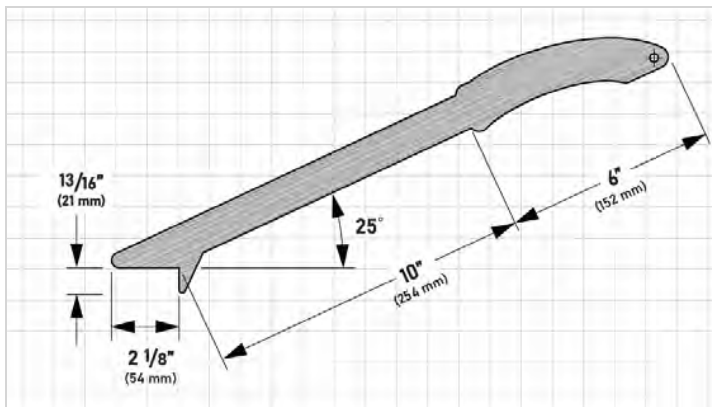
This section shows you how to make several accessories that help ensure effective and safe cutting. Each tool is constructed from wood. Grid squares in each of the following illustrations are 1" (25.4 mm).

## HOW TO MAKE A PUSH STICK

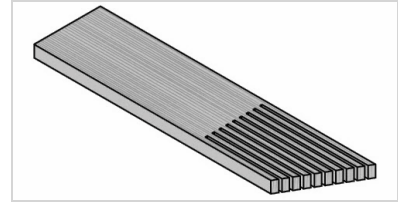


Your saw comes with a push stick but you can also construct a replacement. The stock push stick is available for purchase from SawStop as well.

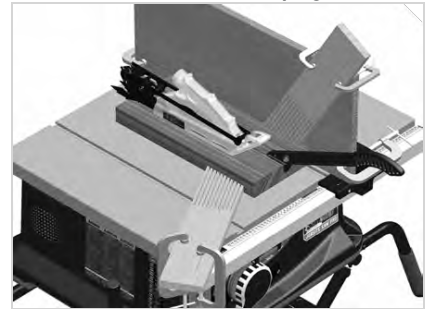
- Use a non-conductive material, for example, scrap wood
- 1/2" - 3/4" (12.7 mm - 19 mm) thick
- Use a push stick when ripping pieces narrower than 6" (152 mm)



## HOW TO MAKE A FEATHERBOARD



When using a push stick to feed the workpiece, you can use featherboards to maintain the position of the workpiece relative to the fence and table (see page 15).



Clamp a featherboard to the top of the table, against the side of the workpiece opposite the fence, to hold the workpiece flush against the fence.

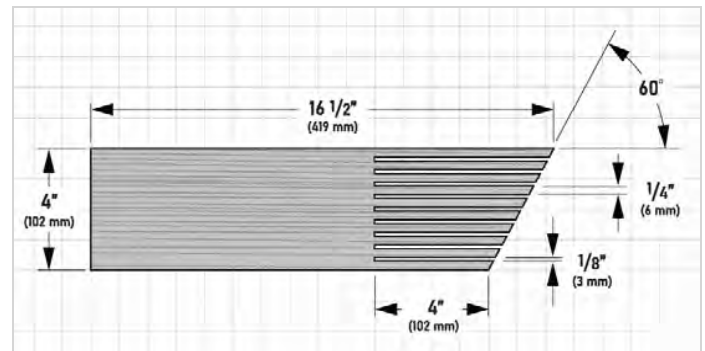
You can also clamp a featherboard to the fence to hold the workpiece down against table surface.

### WARNING:

To avoid risk of kickback, make sure the horizontal featherboard is mounted in front of the leading edge of the blade.

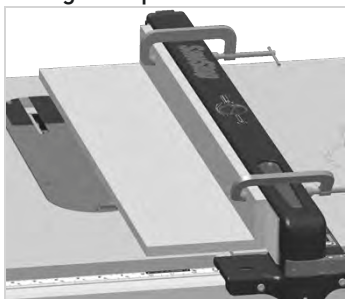
Grid squares in the following illustration are 1" (25.4 mm).

- 3/4" (19 mm) thick
- Use a quality wood without knots
- Do not use when cutting with the miter gauge



## HOW TO MAKE AN AUXILIARY FENCE

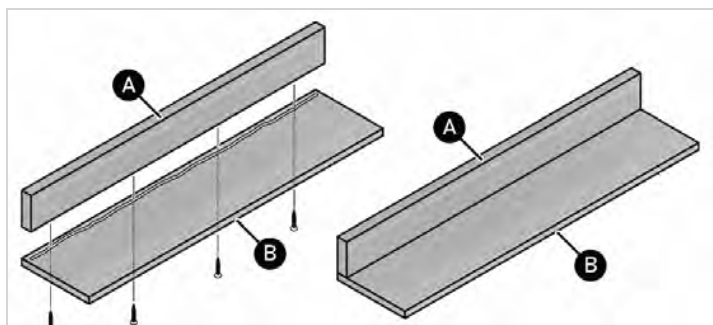
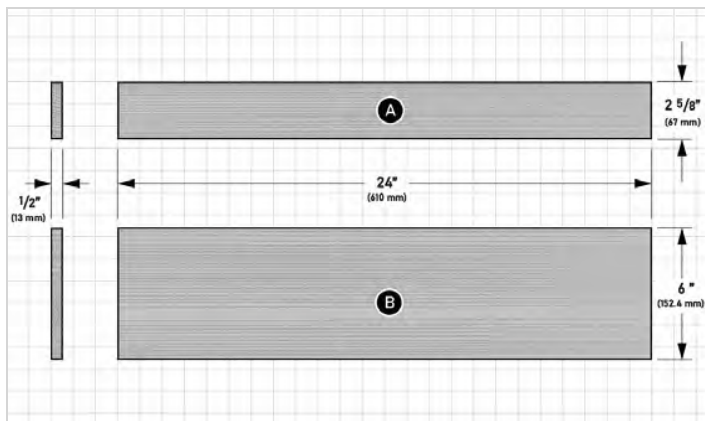
Use an auxiliary fence and push block (plans described in this section) when a rip cut is too narrow (less than two inches) for a push stick. The auxiliary fence is attached to the stock fence using clamps.



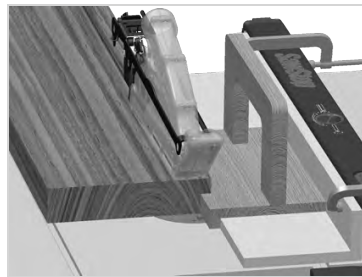
Slide workpiece along auxiliary fence. When your hand comes within 6" (150 mm) of blade, use a push block to finish cut.

Measure the height and length of your saw's factory fence. This will guide you in creating an auxiliary fence of the proper length. Note that the design example below is sized for a smaller, portable table saw and proper plan dimensions for your fence may vary. Pieces A and B shown are 1/2" (12.7 mm) thick. Grid squares in the following illustration are 1" (25.4 mm).

Attach part A to part B using wood screws and wood glue.



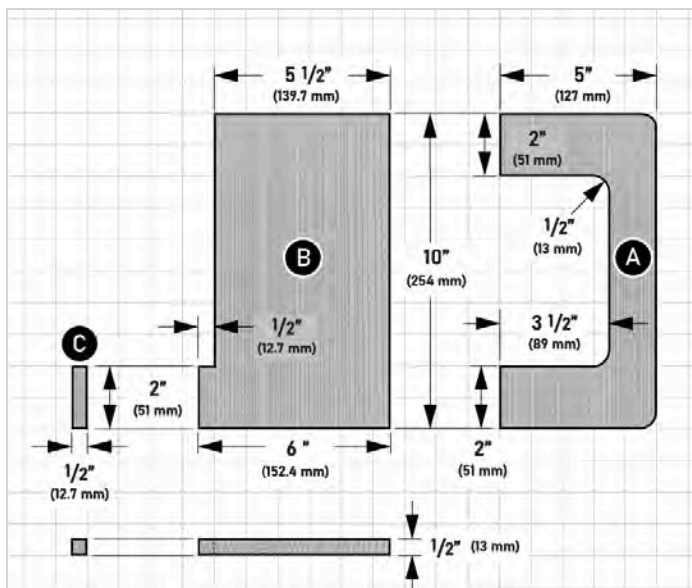
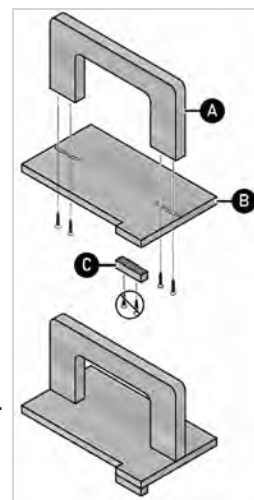
## HOW TO MAKE A PUSH BLOCK



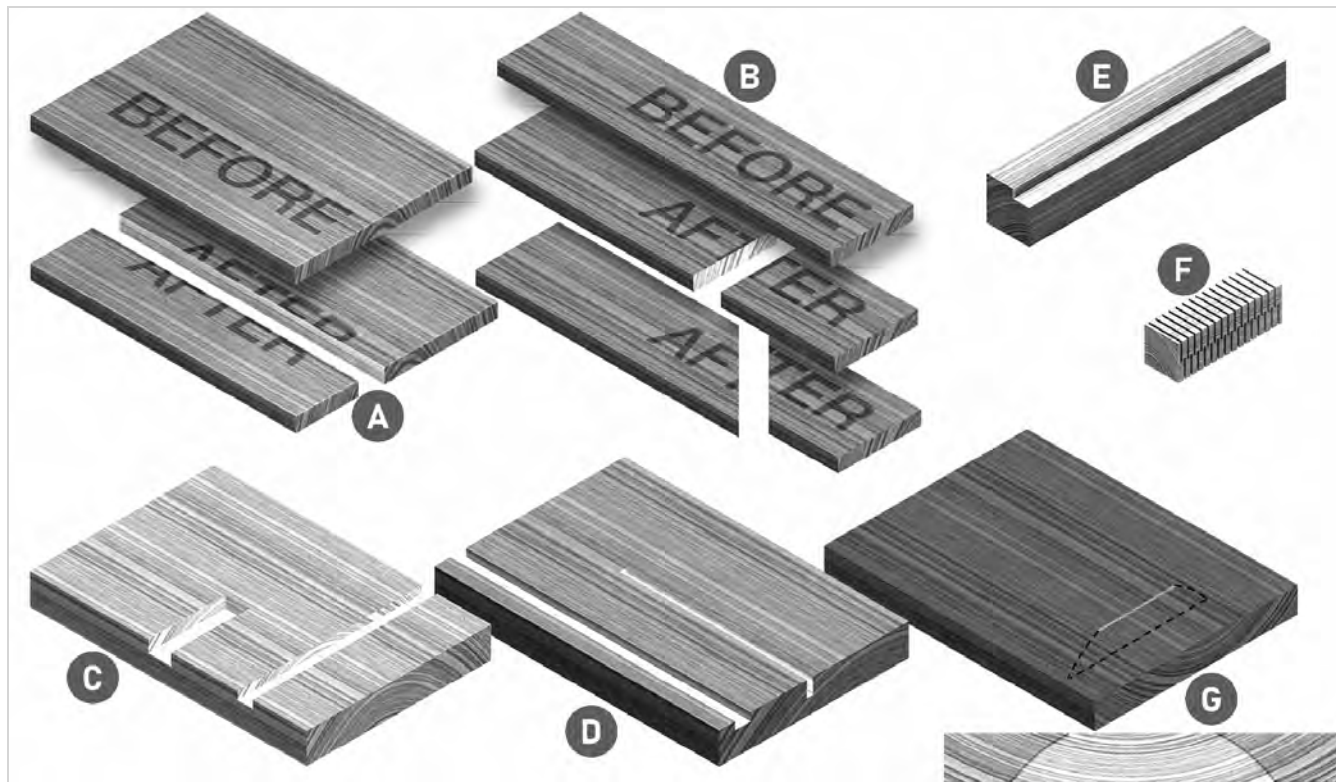
Use the push block with the auxiliary fence (plans described in this section) to facilitate narrow rip cuts (less than 2" [51 mm] wide) and to cut workpieces that are thinner than 2 mm.

Pieces B and C are 1/2" (12.7 mm) thick. Grid squares in the following illustration are 1" (25.4 mm).

- Attach part A to part B using wood screws and wood glue.
- Attach part C to part B using wood glue only (do not use metal fasteners).



# CUT TYPES



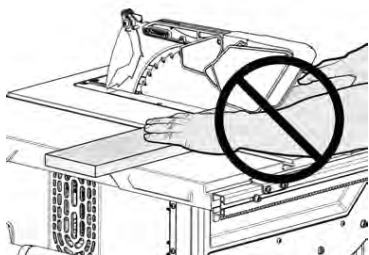
| CUT TYPE     | DEFINITION   | PAGE |
|--------------|--|------|
| Through (A)  | A cut through the entire thickness of the workpiece.   | 12   |
| Rip (A)      | A cut made with (parallel to) the grain of the workpiece.  | 12   |
| Non-through  | The blade does not cut through top of wood.  | 14   |
| Cross (B)    | A cut that runs perpendicular to the grain of workpiece.   | 13   |
| Dado (C)     | A non-through cut, made with special, stacked blades, and produces a rectangular-sided slot in workpiece. Can be a through-Dado or stopped Dado. | --   |
| Groove (D)   | Like a Dado cut but cut parallel to the grain.   | --   |
| Rebate (E)   | A non-through cut, where a rectangular notch along the length of workpiece is made.  | 16   |
| Grooving (F) | Spaced or repeated cuts, on one or both sides of workpiece, to remove material so the workpiece can flex.  | 16   |
| Plunge (G)   | A cut that begins somewhere other than edge of workpiece.  | 15   |

## RIP CUTS AND CROSS CUTS

The two primary categories of common cuts are:

- With the grain (rip cut)
- Across the grain (cross cut)

It's critical that you use the rip fence when making rip cuts and the miter gauge when making cross cuts. **Never cut any workpiece freehand.** Doing so can cause the workpiece to bind which can result in kickback (see page 4). See the following pages to learn about cut types.

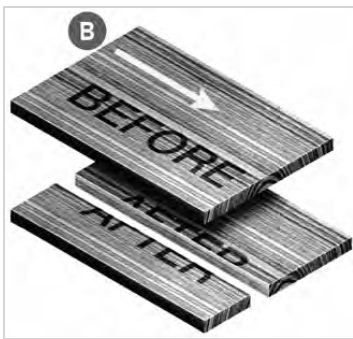


### WARNING:

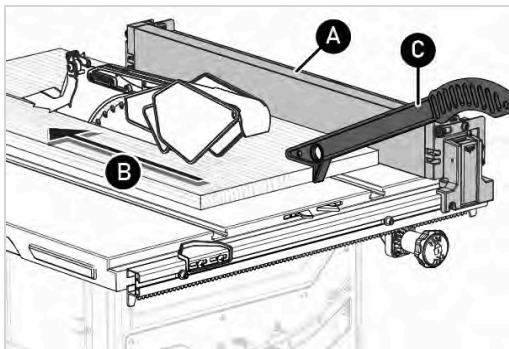
Always use either the rip fence or the miter gauge. Never attempt to cut freehand.

### Rip Cut

A rip cut is created by cutting with the grain (B) of the workpiece.



Always use the rip fence (A) when cutting with the grain (B).



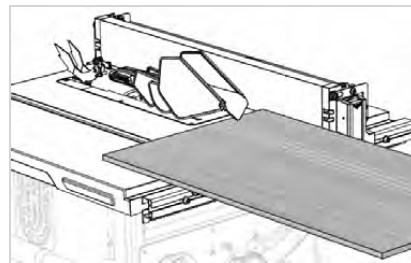
Use a push stick (C) when the distance between the rip fence and the saw blade is less than 150 mm (about 6"), and use a push block (see page 10) when this distance is more than 150 mm.

1. Tilt the blade to desired bevel angle as needed, and then adjust the blade elevation to about 1/8" to 1/4" (3 to 6 mm) higher than the workpiece.
2. Position the rip fence or low fence at the desired rip width and lock in place. Position the workpiece flat on the table and flush against the rip fence.
3. With the power switch on, pull the Start/Stop paddle to spin the blade.

### WARNING:

Make sure the workpiece is not touching blade when starting motor.

4. Hold the workpiece squarely and firmly against the rip fence face and table. Push the workpiece slowly and smoothly toward and past the blade.

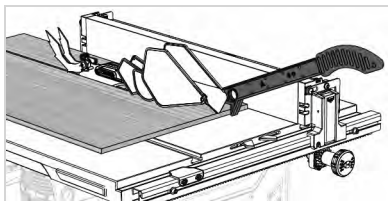


### WARNING:

Do not contact the rip fence with the spinning blade as it contains conductive materials. Contact will activate the brake system. When making narrow cuts and cutting workpieces that are thinner than 2 mm, employing a low fence can help. Not all SawStop models are equipped with a low fence feature. See your owner's manual for more information.

5. When cutting long material, ensure adequate support so the workpiece does not move or shift as it moves past the edge of the table.

Use a push stick if your hand comes within 6" (150 mm) of the blade. The saw comes with a push stick but you can also make one (see **WORK HELPERS** on page 9).



**! WARNING:**

Do NOT use the miter gauge when making rip cuts.

**! WARNING:**

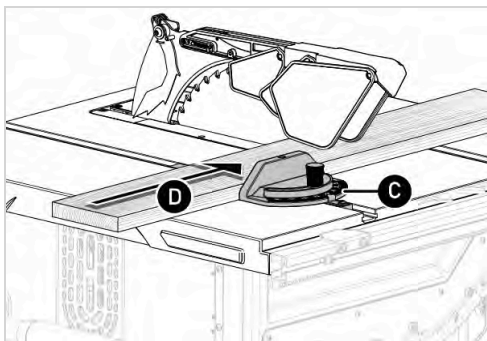
The blade guard should be used for all through cuts.

### Cross Cut

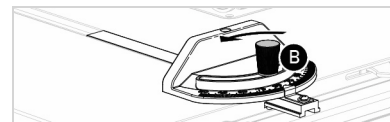
A cross cut is created by cutting across the grain (D) of the workpiece.



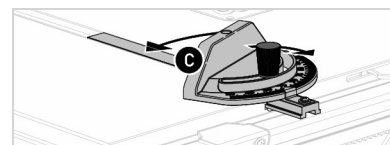
Always use the miter gauge (C) when cutting across the grain. As shown in the illustration, the grain direction (D) is essentially perpendicular to the cut. This applies even if the miter gauge is not set to 90°.



1. Tilt the blade to the desired bevel angle as needed, and then adjust the blade elevation to about 1/8" to 1/4" (3 to 6 mm) higher than the workpiece.
2. Place the miter gauge in the right-hand miter slot for bevel cuts, or in either the right-hand or left-hand miter slots for non-bevel cuts.
3. Adjust the miter gauge as needed by loosening the locking knob (B).



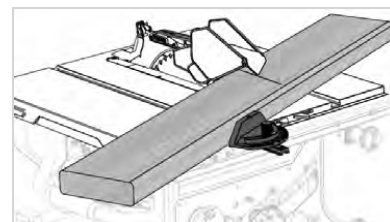
4. Pivot the miter gauge (C) to the desired angle, and then tighten the locking knob.



**! WARNING:**

Set the blade elevation only as high as necessary to make a cut.

5. **Make sure the workpiece is not touching the blade.** With the power switch on, pull the Start/Stop paddle to spin the blade.
6. Hold the workpiece squarely and firmly against the miter gauge face and table. Push the workpiece slowly and smoothly toward and past the blade.
7. For through-cuts, shift the workpiece slightly away from the blade before pulling the miter gauge and workpiece back toward the front of saw. Do NOT touch the cut-off portion of the workpiece until the blade has stopped.



**! WARNING:**

Do not use the miter gauge in the slot on the left of the blade when making bevel cuts.

If using an extruded aluminum or other metal miter fence attachment, be sure to maintain a gap of at least 1/8" (3mm) between the blade and any conductive surfaces to avoid any chance of the activation of the SawStop safety system.

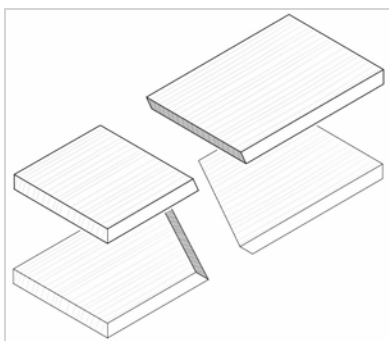
You can also attach a user provided extension to the included miter gauge, making the effective contact face wider.

### **WARNING:**

Always remove the rip fence from the table when making cuts with the miter gauge. If the workpiece contacts the rip fence during a crosscut, the workpiece could deflect and bind, resulting in kickback.

## Bevel Cut

A bevel cut is created by beveling the blade. In this example, a bevel has been included with a cross cut.



### **WARNING:**

To reduce the likelihood of kickback when making beveled rip cuts (parallel to the grain of the workpiece) position the rip fence only on the right-hand side of the blade.

The waste portion of the workpiece left under the slope of the blade after cutting is then free to move out of the potential pinch zone.

### **WARNING:**

When making beveled cross cuts, use the miter gauge in the right-hand miter slot only.

Remove the rip fence when making cross cuts.

Molding head cutting is not permitted.

### **WARNING:**

Tapered cuts are permissible, but are only to be performed with the proper fixture.

## Non-Through Cut

### **WARNING:**

When creating a through cut that does not pass through the entire length of the workpiece, always

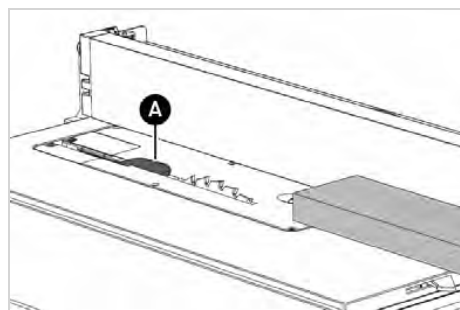
- 1.) press the Start/Stop paddle
- 2.) turn off power to the saw, and then
- 3.) remove the workpiece.

Only remove the workpiece when the blade has come to a complete stop. If the blade is still spinning, the workpiece may kickback.



A non-through cut does not extend through the entire thickness of the workpiece. A groove cut, shown here, is a type of non-through cut as parallel to the grain.

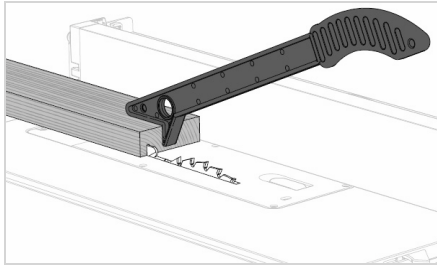
You cannot use the blade guard and spreader with a nonthrough cut but must use the riving knife (A) instead.



1. Remove the blade guard, and then install the riving knife. If a rip cut, use the rip fence. If a cross cut, use the miter gauge, and remove the rip fence from the table. (See your model-specific owner's manual for detailed instructions.)
2. Adjust the blade elevation to desired cut depth.

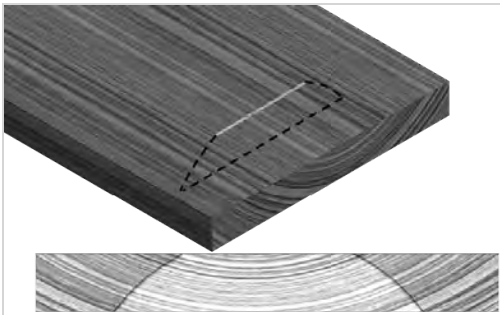
3. **Make sure the workpiece is not touching the blade.**  
With the power switch on, pull the Start/Stop paddle to spin the blade.
4. Hold the workpiece squarely and firmly against the face of the rip fence, or miter gauge, and table.  
Push the workpiece slowly and smoothly toward and past the blade.

Use a push stick or push block to safely cut the workpiece.



## Plunge Cut

A plunge cut is used to create a slot or opening somewhere other than the edge of the workpiece.



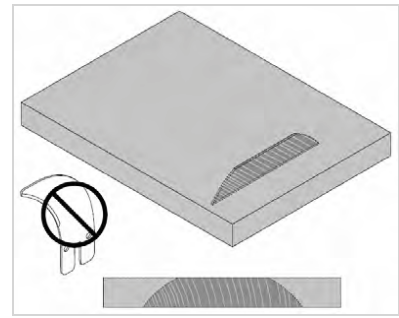
### WARNING:

Use extra caution when making plunge cuts, since the blade guard, riving knife, and anti-kickback pawls cannot be used. Do not use the riving knife.

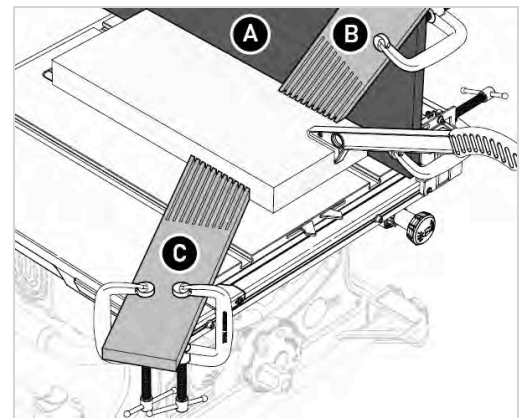


### NOTE:

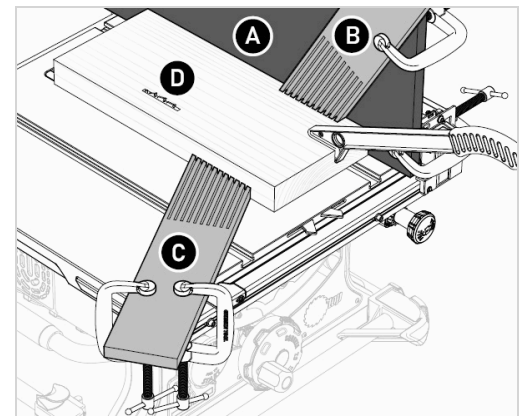
Anti-Kickback Pawls are an optional accessory available for purchase through the online parts store at [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Fully lower the blade. If the riving knife is installed, remove the riving knife. Clamp a support board (A) to the rip fence. Place the workpiece against the support board and set the rip width. Place a featherboard (B) firmly against the top of the workpiece, and then clamp to the support board. Place another featherboard (C) firmly against the side of the workpiece, and then clamp the featherboard to the table. Make sure the horizontal featherboard is in front of the blade such that the featherboard is NOT applying pressure to the cut.



2. Raise the blade to the desired height or depth of cut (D).



3. Finish the cut, as needed.

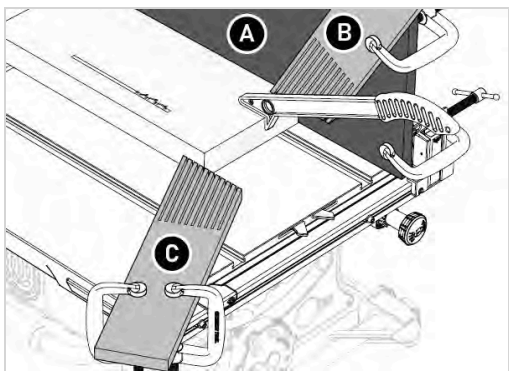
If making a non-through cut, press the Start/Stop paddle and let the blade come to a complete stop. Turn off power to the saw, and then remove the featherboards and support board. Remove the workpiece.

**! WARNING:**

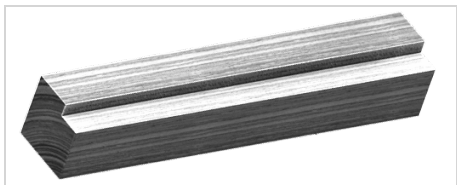
To avoid kickback with a non-through cut, never remove the workpiece while the blade is spinning.

**! WARNING:**

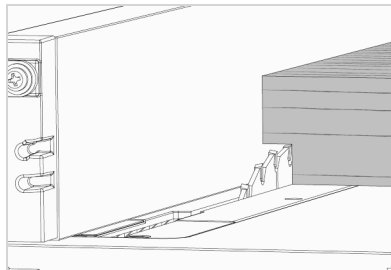
To avoid kickback, always keep the horizontal featherboard (C) in front of the blade, such that the featherboard won't put pressure against the side of the blade.



## Rebate Cut

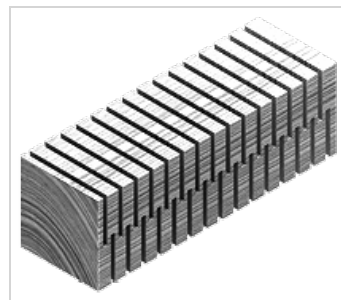


A rebate cut is a rectangular recess along the edge or end of a workpiece. Dado blades are incompatible with SawStop portable saw models (CTS and JSS Pro) but you can use multiple passes, as needed, to create a rebate cut. You must use featherboards when making a rebate rip cut, similar to the illustrations in the Plunge Cut section.

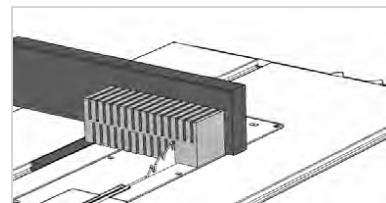


## Grooving Cut

Grooving removes areas of material so a workpiece can be bent or shaped.



1. Adjust the blade elevation to the desired cut depth. Remove the rip fence from the table.
2. Mount a wood face extension to the miter gauge, as needed. Install the miter gauge in the miter slot, making sure the wood face extends across blade (so a single cut will be made in the face).
3. **Make sure the workpiece is not touching the blade.** With the power switch on, pull the Start/Stop paddle to spin the blade.
4. Make a series of evenly spaced cuts along the workpiece, moving the workpiece over slightly between each cut.
5. As needed, flip the workpiece over and make another series of cuts, offset from the first set, using the same method.



**! WARNING:**

Use extra caution when not using the blade guard.





# Sicherheits- und Allgemeine Gebrauchshinweise für Tragbare Tischsägen

## Themen Sind Unter Anderem:

- Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- Sicherheitshinweise für Tischsägen
- Das SawStop-Sicherheitssystem
- Arbeitshilfen
- Schnittarten



# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

## **WARNUNG:**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

## 1. SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallwahrscheinlichkeit.*
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*
- c. **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

## 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

- c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder Nässe aus.** *Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.*
- d. **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** *Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

## 3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b. **Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz, die unter angemessenen Bedingungen verwendet wird, verringert Verletzungen.*
- c. **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Bestromen von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter*

*eingeschaltet ist, erhöht das Unfallrisiko.*

- d. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** *Ein Schraubenschlüssel oder ein anderer Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht bleibt, kann zu Verletzungen führen.*
- e. **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Behalten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- f. **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- g. **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubsammelvorrichtung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.*
- h. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

## 4. VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten.** *Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c. **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, von dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile**

**wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.*

- d. **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör.** *Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder verkanten, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren, wenn es beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger anfällig für Verkanten und lassen sich leichter kontrollieren.*
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.*
- h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

## 5. WARTUNG

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt wird.*

# SICHERHEITSHINWEISE FÜR TISCHSÄGEN

## 1. WARNHINWEISE ZU SCHUTZVORRICHTUNGEN

- a. Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß montiert sein. Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzvorrichtung muss repariert oder ersetzt werden.
- b. Verwenden Sie immer den Sägeblattschutz und den Spaltkeil bei jedem Durchtrennvorgang. Bei Durchtrennvorgängen, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Dicke des Werkstücks schneidet, helfen der Sägeblattschutz und andere Sicherheitsvorrichtungen, das Verletzungsrisiko zu verringern.
- c. Bringen Sie den Spaltkeil nach einem nicht durchgehenden Schnitt, wie z. B. beim Fälzen, Nachsägen oder Ausfräsen, wieder in die ausgefahrene Position. Bringen Sie den Sägeblattschutz wieder an, während sich der Spaltkeil in der ausgefahrenen Position befindet. Der Sägeblattschutz und der Spaltkeil tragen dazu bei, die Verletzungsgefahr zu verringern.
- d. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Sägeblattschutz, dem Spaltkeil oder dem Werkstück in Berührung kommt, bevor Sie den Schalter einschalten. Wenn diese versehentlich in Kontakt mit dem Sägeblatt kommen, kann dies zu einer Gefahrensituation führen.
- e. Stellen Sie den Spaltkeil wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ein. Ein falscher Abstand, eine falsche Positionierung und eine falsche Ausrichtung können dazu führen, dass der Spaltkeil die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags nicht verringern kann.
- f. Damit der Spaltkeil funktionieren kann, muss er in das Werkstück eingreifen. Der Spaltkeil ist unwirksam, wenn Sie Werkstücke schneiden, die zu kurz sind, um mit dem Spaltkeil in Eingriff zu kommen. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag durch den Spaltkeil nicht verhindert werden.

- g. Verwenden Sie das passende Sägeblatt für den Spaltkeil. Damit der Spaltkeil richtig funktioniert, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, der Körper des Sägeblatts muss dünner sein als die Dicke des Spaltkeils und die Schnittbreite des Sägeblatts muss größer sein als die Dicke des Spaltkeils.

## 2. WARNHINWEISE ZUM SCHNEIDVORGANG

- a. **GEFAHR!** Halten Sie niemals Ihre Finger oder Hände in die Nähe des Sägeblattes oder in einer Linie mit diesem. Ein Augenblick der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt führen und schwere Verletzungen verursachen.
- b. Führen Sie das Werkstück nur gegen die Drehrichtung in das Sägeblatt ein. Wenn Sie das Werkstück in der gleichen Richtung vorschieben, in der sich das Sägeblatt über dem Tisch dreht, kann es passieren, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c. Verwenden Sie die Gehrungslehre niemals zum Vorschieben des Werkstücks beim Längsschneiden und verwenden Sie den Parallelanschlag nicht als Längenanschlag beim Querschneiden mit der Gehrungslehre. Wenn Sie das Werkstück gleichzeitig mit dem Parallelanschlag und der Gehrungslehre führen, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt verkantet und zurückschlägt.
- d. Bringen Sie die Vorschubkraft beim Längsschneiden immer zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt auf. Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt weniger als 150 mm beträgt, und verwenden Sie einen Schiebepblock, wenn dieser Abstand mehr als 150 mm beträgt. „Arbeitshilfen“ halten Ihre Hand in einem sicheren Abstand zum Sägeblatt.
- e. Verwenden Sie nur den vom Hersteller gelieferten oder einen gemäß der Anleitung konstruierten Schiebestock. Dieser Schiebestock sorgt für einen ausreichenden Abstand der Hand zum Sägeblatt.
- f. Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder abgeschnittenen Schiebestock. Ein beschädigter Schiebestock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.

- g. **Führen Sie keine Arbeiten „freihändig“ aus. Verwenden Sie immer entweder den Parallelanschlag oder die Gehrungslehre, um das Werkstück zu positionieren und zu führen.** *„Freihändig“ bedeutet, dass Sie das Werkstück mit den Händen stützen oder führen, anstatt mit einem Parallelanschlag oder einer Gehrungslehre. Freihändiges Sägen führt zu Fehlansrichtung, Verkanten und Rückschlag.*
- h. **Greifen Sie niemals um oder über ein rotierendes Sägeblatt.** *Das Greifen nach einem Werkstück kann zu einem versehentlichen Kontakt mit dem sich bewegenden Sägeblatt führen.*
- i. **Sorgen Sie bei langen und/oder breiten Werkstücken für eine zusätzliche Werkstückauflage an der Hinterseite und/oder an den Seiten des Sägeblattes, um sie gerade zu halten.** *Ein langes und/oder breites Werkstück neigt dazu, sich an der Tischkante zu drehen, was zu Kontrollverlust, einem Verkanten des Sägeblattes und zu Rückschlag führt.*
- j. **Führen Sie das Werkstück mit gleichmäßiger Geschwindigkeit zu. Biegen, verdrehen oder verschieben Sie das Werkstück nicht von einer Seite zur anderen. Wenn es zu einer Verklemmung kommt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Verklemmung.** *Wenn das Sägeblatt durch das Werkstück eingeklemmt wird, kann dies einen Rückschlag verursachen oder den Motor abwürgen.*
- k. **Entfernen Sie keine Stücke des abgeschnittenen Materials, während die Säge läuft.** *Das Material kann zwischen dem Anschlag oder der Innenseite des Sägeblattschutzes und dem Sägeblatt eingeklemmt werden und Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie Material entfernen.*
- l. **Verwenden Sie einen Hilfsanschlag, der die Tischplatte berührt, wenn Sie ein Längsschneiden von Werkstücken mit einer Dicke von weniger als 2 mm durchführen.** *Ein dünnes Werkstück kann sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und einen Rückschlag verursachen.*

### 3. URSACHEN FÜR RÜCKSCHLAG UND WARNHINWEISE

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion des Werkstücks aufgrund eines eingeklemmten, blockierten Sägeblatts oder einer falsch ausgerichteten Schnittlinie des Werkstücks in Bezug auf das Sägeblatt oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen dem Sägeblatt und dem Parallelanschlag oder einem anderen festen Gegenstand eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird das Werkstück beim Rückschlag vom hinteren Teil des Sägeblattes vom Tisch gehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch der Säge und/oder falschen Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann vermieden werden, indem Sie die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen treffen.

- a. **Stellen Sie sich niemals direkt in die Linie des Sägeblattes. Positionieren Sie Ihren Körper immer auf der gleichen Seite des Sägeblattes wie der Anschlag.** *Ein Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen schleudern, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.*
- b. **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** *Es kann zu einem versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen.*
- c. **Halten und drücken Sie das abzuschneidende Werkstück niemals gegen das rotierende Sägeblatt.** *Wenn Sie das abzutrennende Werkstück gegen das Sägeblatt drücken, kommt es zu einem Verkanten und einem Rückschlag.*
- d. **Richten Sie den Anschlag so aus, dass er parallel zum Sägeblatt steht.** *Ein falsch ausgerichteter Parallelanschlag drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und verursacht einen Rückschlag.*
- e. **Verwenden Sie einen Druckkamm, um das Werkstück gegen den Tisch und den Anschlag zu führen, wenn Sie nicht durchgehende Schnitte machen, z. B. beim Fälzen, Ausfräsen oder Nachsägen.** *Ein Druckkamm hilft dabei, das Werkstück im Falle eines Rückschlags unter Kontrolle zu bringen.*

- f. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in unübersichtliche Bereiche von montierten Werkstücken schneiden.** *Das hervorstehende Sägeblatt kann in Teile schneiden, die einen Rückschlag verursachen können.*
- g. **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Einklemmens des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** *Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Unter allen Teilen der Platte, die über die Tischplatte hinausragen, müssen Stützen angebracht werden.*
- h. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie ein Werkstück schneiden, das verdreht, verknotet oder verzogen ist oder das keine gerade Kante hat, an der Sie es mit einer Gehrungslehre oder am Anschlag entlang führen können.** *Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und verursacht eine falsche Ausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verkanten und Rückschlag.*
- i. **Schneiden Sie niemals mehr als ein Werkstück, weder vertikal gestapelt noch horizontal aufgereiht.** *Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Stücke aufnehmen und einen Rückschlag verursachen.*
- j. **Wenn Sie die Säge mit dem Sägeblatt im Werkstück neu starten, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge, so dass die Sägezähne nicht in das Material eingreifen.** *Wenn das Sägeblatt verkantet, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge neu gestartet wird.*
- k. **Halten Sie die Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt.** *Verwenden Sie niemals verbogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit gesprungenen oder abgebrochenen Zähnen. Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Verkanten, Abwürgen und Rückschlag.*
- b. **Lassen Sie die Tischsäge niemals unbeaufsichtigt laufen.** *Schalten Sie das Gerät aus und verlassen Sie es nicht, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierbare Gefahr dar.*
- c. **Stellen Sie die Tischsäge an einem gut beleuchteten und ebenen Ort auf, an dem Sie gut stehen und das Gleichgewicht halten können.** *Sie sollte in einem Bereich aufgestellt werden, der genügend Platz für die Größe Ihres Werkstücks bietet. Beengte, dunkle Bereiche und unebene, rutschige Böden erhöhen die Unfallwahrscheinlichkeit.*
- d. **Reinigen und entfernen Sie regelmäßig Sägespäne unter dem Sägertisch und/oder aus der Staubsammelvorrichtung.** *Angesammelte Sägespäne sind brennbar und können sich selbst entzünden.*
- e. **Die Tischsäge muss gesichert werden.** *Eine Tischsäge, die nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann sich bewegen oder umkippen.*
- f. **Entfernen Sie Werkzeuge, Holzreste usw. vom Tisch, bevor Sie die Tischsäge einschalten.** *Ablenkung oder ein mögliches Blockieren können gefährlich sein.*
- g. **Verwenden Sie immer Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form der Wellenlöcher (rautenförmig oder rund).** *Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungselementen der Säge passen, laufen außermittig und verursachen einen Kontrollverlust.*
- h. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattbefestigungsmittel wie Flansche, Sägeblattscheiben, Schrauben oder Muttern.** *Diese Befestigungsmittel wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um einen sicheren Betrieb und optimale Leistung zu gewährleisten.*
- i. **Stellen Sie sich niemals auf die Tischsäge und benutzen Sie sie nicht als Tritthocker.** *Wenn das Gerät kippt oder versehentlich das Schneidwerkzeug berührt wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.*
- j. **Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt so montiert ist, dass es sich in die richtige Richtung dreht.** *Verwenden Sie auf einer Tischsäge keine Schleifscheiben, Drahtbürsten oder Schleifkörper. Eine unsachgemäße Installation des Sägeblatts oder die Verwendung von nicht empfohlenem*

## 4. WARNHINWEISE ZUR BEDIENUNG DER TISCHSÄGE

- a. **Schalten Sie die Tischsäge aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln oder Einstellungen am Spaltkeil oder am Sägeblattschutz vornehmen, und wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.** *Vorsichtsmaßnahmen vermeiden Unfälle.*

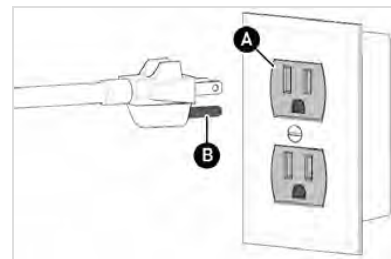


Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.



### HINWEIS:

Rückschlagschutzklinken sind ein optionales Zubehör, das Sie über den Online-Ersatzteilshop unter [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk) erwerben können.



## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Betreiben Sie das Gerät niemals bei geöffneten Zugangstüren. Versuchen Sie nicht, die Verriegelungsschalter der Zugangstüren zu umgehen oder außer Kraft zu setzen. Sollten die Türverriegelungsschalter eingestellt oder neu ausgerichtet werden müssen, schalten Sie das Gerät zuerst aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- b. Bei einem Stromausfall dauert es länger, bis das Sägeblatt stoppt (ca. 10 Sekunden). Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Türen öffnen oder die Hände in die Nähe des Sägeblatts bringen.
- c. Wenn Sie in einer feuchten Umgebung arbeiten oder Metall schneiden, ist es wichtig, die Säge an eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) anzuschließen, die auch als Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) bekannt ist.
- d. Dieses Gerät muss an ein geerdetes Kabelsystem oder an ein System mit einem Schutzleiter angeschlossen werden. Bei unsachgemäßem Anschluss des Schutzleiters besteht die Gefahr eines Stromschlags und/oder einer Fehlfunktion. Der Steckertyp variiert je nach Modell und Leistungsbedarf. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Der Stecker muss in eine passende Steckdose eingesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist und allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht. Diese Säge ist mit einem Stromkabel ausgestattet, das einen Schutzleiter (B) und einen Erdungsstecker (a) hat. Die 120-V-Variante ist unten abgebildet. Das Kabel Ihrer Säge und der Steckertyp für Ihr Land/Ihre Region können jedoch abweichen.

Der Leiter mit einer Isolierung, deren Außenfläche grün mit oder ohne gelbe Streifen ist, ist der Schutzleiter. Wenn eine Reparatur oder ein Austausch des Stromkabels oder Steckers erforderlich ist, schließen Sie den Schutzleiter nicht an einen stromführenden Anschluss an.

1. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an das Servicepersonal, wenn Sie die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstanden haben oder sich nicht sicher sind, ob die Säge richtig geerdet ist. Verwenden Sie nur 3-adrige Verlängerungskabel mit 3-poligen Erdungssteckern und 3-poligen Steckerbuchsen, die mit dem Stecker der Säge kompatibel sind. Reparieren oder ersetzen Sie ein beschädigtes oder abgenutztes Kabel sofort.
- e. Der Stecker muss zu einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose passen, die allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.
  - f. Verändern Sie den Stecker nicht – wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.
  - g. Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in gutem Zustand ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es stark genug ist, um den Strom zu transportieren, den Ihre Säge aufnehmen wird. Ein unterdimensioniertes Kabel führt zu einem Abfall der Netzspannung, was zu Leistungsverlust und Überhitzung führt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel an Ihre Säge anschließen, beachten Sie die Richtlinien in der folgenden Tabelle.

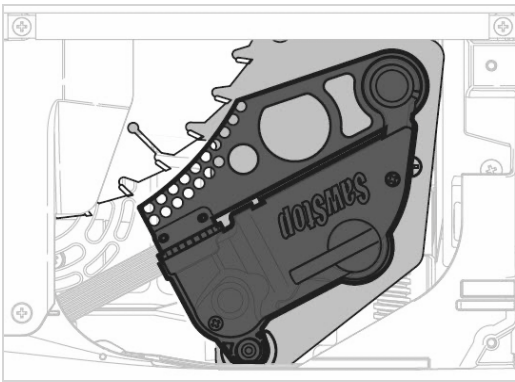
### Mindestquerschnitt des Verlängerungskabels für 230 V (EU/UK)

| Länge    | Querschnitt         |
|----------|---------------------|
| ca. 15 m | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Über 15m | Nicht empfohlen     |

## DAS SAWSTOP- SICHERHEITSSYSTEM

### Wichtige Informationen über das SAWSTOP- SICHERHEITSSYSTEM

Dieses Produkt ist mit der **aktiven Verletzungs-minderungs-technologie (Active Injury Mitigation, AIM) von SawStop** ausgestattet. Diese revolutionäre Technologie wurde entwickelt, um das Potenzial für schwere Verletzungen im Falle eines versehentlichen Kontakts mit dem Sägeblatt zu verringern.



Die Bremspatrone in Ihrer Säge kann etwas anders aussehen.

Aufgrund der AIM-Technologie arbeitet Ihre SawStop-Säge anders als gewöhnliche Tischsägen, und es gibt ein paar wichtige Punkte, die Sie bei der Verwendung der Säge beachten sollten.

1. **Verlassen Sie sich nicht darauf, dass das Sicherheitssystem vor unsicherer Betätigung schützt.**

Obwohl das System so konzipiert ist, dass es bei einer versehentlichen Berührung sehr schnell reagiert und das Sägeblatt anhält, kann es erst reagieren, wenn eine Berührung festgestellt wird. Das bedeutet, dass Sie zumindest eine leichte Verletzung davontragen können. Wenden Sie daher immer sichere Arbeitsmethoden an und verwenden Sie den Sägeblattschutz, den Schiebstock und andere

Sicherheitsvorrichtungen, wann immer dies möglich ist. Das Sicherheitssystem sollte, wie der Airbag in einem Auto, als letzte Maßnahme zur Minimierung von Verletzungen betrachtet werden, wenn alle anderen Sicherheitsmaßnahmen und -vorrichtungen versagt haben, um einen Unfall zu verhindern.

2. **Im Falle eines Kontakts wird das Sägeblatt in etwa 3-5 Millisekunden gestoppt** (grobverzahnte Sägeblätter stoppen schneller als feinverzahnte Sägeblätter wie z. B. Sperrholzsägeblätter).

Daher hängt die Schwere der Verletzung von der Geschwindigkeit ab, mit der sich die Hand oder ein anderer Körperteil einer Person auf das Sägeblatt zubewegt. Bei höheren Geschwindigkeiten ist es möglich, sich auch mit einer SawStop-Säge schwer zu verletzen.

3. Ihre SawStop-Säge verfügt über einen Bypass-Modus\*, mit dem Sie elektrisch leitende Materialien schneiden können. **Betreiben Sie die Säge nicht im Bypass-Modus, es sei denn, Sie schneiden elektrisch leitendes Material.** Wenn der Bypass-Modus aktiv ist, wird das Sicherheitssystem nicht aktiviert, wenn eine Berührung erkannt wird, und es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen, wenn Sie das Sägeblatt berühren.

\*Detaillierte Anweisungen zum Bypass-Modus finden Sie im Benutzerhandbuch Ihrer Säge.

4. **Der Motor kann nicht gestartet werden, ohne dass ein Sägeblatt installiert ist.**

Da das Sicherheitssystem den Motor deaktiviert, wenn das Sägeblatt zu weit von der Bremse entfernt ist, wird ein fehlendes Sägeblatt als Fehler im Abstand zwischen Sägeblatt und Bremse erkannt und der Motor wird deaktiviert.

5. **Sägeblätter: Sie können jedes handelsübliche 10-Zoll- bzw. 250-mm-Sägeblatt verwenden.**

Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- a. Verwenden Sie keine Formköpfe. Die Verwendung von Formköpfen kann zu schweren Verletzungen führen, da die Bremspatrone nicht dafür ausgelegt ist, einen Formkopf zu stoppen.
- b. Verwenden Sie niemals ein Sägeblatt mit beschädigten oder fehlenden Zähnen, da



dies zu schwereren Verletzungen oder einer Aktivierung der Bremse führen kann. Sägeblätter mit variablem Zahnabstand sind mit Ihrer SawStop-Säge kompatibel. Sie müssen jedoch sicherstellen, dass die Bremse richtig positioniert ist, indem Sie das Sägeblatt mindestens eine volle Umdrehung drehen, um zu gewährleisten, dass keiner der Zähne die Bremse berührt.

- c. Setzen Sie das Sägeblatt niemals verkehrt herum ein. Es kann sein, dass die Bremse ein verkehrt herum montiertes Sägeblatt nicht stoppt.
- d. Verwenden Sie keine Sägeblätter, deren Zähne lackiert oder anderweitig beschichtet sind. Diese Beschichtungen sind nicht leitend und können daher die Geschwindigkeit, mit der das System einen Kontakt erkennt, verringern. Gebrauchte Sägeblätter, die ursprünglich eine Beschichtung hatten, können eingesetzt werden, da die Beschichtung nach wenigen Einsätzen abgenutzt ist. SawStop empfiehlt Ihnen jedoch, jeden einzelnen Zahn solcher Blätter zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine Beschichtung zurückgeblieben ist.
- e. Sägeblätter mit tiefenbegrenzenden Sägeblattrücken brauchen bei einem Unfall länger als Standardsägeblätter, um anzuhalten, und Sie könnten sich schwerer verletzen. Daher empfiehlt SawStop die Verwendung von Sägeblättern ohne tiefenbegrenzende Sägeblattrücken.
- f. Das SawStop-Sicherheitssystem ist für die Verwendung mit handelsüblichen 10-Zoll- (250-mm-) Sägeblättern mit Schnittfugen von 3/32 Zoll bis 3/16 Zoll ausgelegt. Sägeblätter mit einer Schnittfuge, die dünner als 3/32 Zoll sind, sollten nicht verwendet werden, da diese Sägeblätter möglicherweise nicht stark genug sind, um der Kraft standzuhalten, die die Bremse bei ihrer Aktivierung ausübt. Infolgedessen können sich diese Sägeblätter verformen und bei einem Unfall langsamer anhalten, was zu schwereren Verletzungen führen kann. Sägeblätter mit einer Schnittfuge von mehr als 3/16 Zoll sind schwerer als

Standardsägeblätter mit einer Schnittfuge von 1/8 Zoll und sollten nicht verwendet werden, da sie bei einem Unfall langsamer stoppen als Standardsägeblätter, was zu schwereren Verletzungen führen kann. Ebenso sollten Sie niemals zwei oder mehr Sägeblätter gestapelt auf Ihrer SawStop-Säge verwenden, da das kombinierte Gewicht der Sägeblätter zu schwer sein kann, um sie schnell zu stoppen.

- g. Verwenden Sie keine nicht-leitenden Sägeblätter, einschließlich Schleifscheiben, Sägeblättern mit Kunststoffnaben oder Sägeblätter mit nicht-leitenden Zähnen. Es sollten nur Standard-Stahlsägeblätter mit Stahl- oder Hartmetallzähnen verwendet werden.
6. Verwenden Sie keine Tischeinsätze, Schutzvorrichtungen, Anschläge oder andere Vorrichtungen mit Metallteilen, die mit dem Sägeblatt in Berührung kommen könnten. **Jedes Metallteil, das die Klinge berührt, kann die Bremse auslösen.** Alle SawStop-Zubehöerteile wurden speziell entwickelt, um den Kontakt von Metall mit dem Sägeblatt zu verhindern.
    - a. SawStop empfiehlt, einen Abstand von mindestens 1/8" zwischen dem Sägeblatt und allen leitenden Oberflächen einzuhalten, um die Möglichkeit einer Auslösung zu vermeiden. Ein Beispiel ist die Verwendung eines Gehrungsanschlags aus Metall. Für Anwendungen, bei denen der Gehrungsanschlag näher an dem Sägeblatt sein muss, sollten Sie einen nicht leitenden Gehrungsanschlag verwenden.
  7. **Nasses, druckbehandeltes Holz kann dazu führen, dass die Bremse ausgelöst wird.**

Die für die Druckbehandlung von Holz verwendeten Chemikalien enthalten oft große Mengen an Kupfer, das leitfähig ist. Wenn druckbehandeltes Holz nass ist, erhöht die Kombination von Kupfer und Wasser die Leitfähigkeit des Holzes erheblich. Lassen Sie daher nasses, druckbehandeltes Holz vor dem Schneiden vollständig trocknen. Normalerweise ist das Holz ausreichend trocken, wenn es 24 Stunden lang ungestapelt an einem trockenen Ort gelagert wird. Wenn Sie nasses, druckbehandeltes Holz schneiden müssen, können Sie mit dem Bypass-

Modus mehrere Schnitte in dem/den nassesten Stück(en) durchführen, um zu testen, ob das Holz zu nass ist. Sehen Sie sich die Anweisungen zum Starten der Säge im Bypass-Modus an (beschrieben im Benutzerhandbuch Ihrer Säge) und wie Sie die Leitfähigkeit eines Materials testen können. Wenn der Test ergibt, dass das Holz zu nass ist, um mit aktiviertem Sicherheitssystem zu schneiden, müssen Sie das Holz entweder trocknen lassen oder die restlichen Schnitte im Bypass-Modus durchführen.

8. **Berühren Sie niemals die Welle, die Wellenmutter oder die Wellenscheibe, wenn sich das Sägeblatt dreht**, da Sie sich sonst schwer verletzen könnten. Diese Teile sind alle elektrisch mit dem Sägeblatt verbunden und die Bremse wird aktiviert, wenn ein Kontakt mit diesen Teilen festgestellt wird.
9. **Ersetzen Sie den Wellenriemen nicht durch einen Riemen, der nicht von SawStop stammt**. Der SawStop-Wellenriemen wurde speziell entwickelt, um statische Elektrizität abzuleiten, die sich auf dem rotierenden Sägeblatt aufbauen und eine unbeabsichtigte Aktivierung des SawStop-Sicherheitssystems verursachen könnte.
10. **Greifen Sie niemals unter das Sägeblatt, während es sich dreht**. Falls die Bremse ausgelöst wird, kann das Zurückziehen des Sägeblatts zu schweren Verletzungen führen, wenn Sie mit der Unterseite des Sägeblatts in Berührung kommen.
11. Entfernen Sie keine Schutzvorrichtungen oder Staubabdeckungen, da sonst ein großer Teil des Sägeblatts freigelegt wird. Wenn Sie das Sägeblatt unter dem Tisch berühren, kann sich das Sägeblatt in Ihre Richtung zurückziehen und schwere Verletzungen verursachen.
12. **Trennen Sie die Säge nicht vom Stromnetz, bevor das Sägeblatt aufgehört hat, sich zu drehen**.  
Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, während sich das Sägeblatt bewegt, ist das Sicherheitssystem nicht aktiv und die Bremse wird daher bei einer versehentlichen Berührung nicht ausgelöst. Sie können sich schwer verletzen, wenn Sie mit dem sich drehenden Sägeblatt in Berührung kommen, während die Stromzufuhr unterbrochen ist.
13. **Versuchen Sie niemals, das SawStop-Sicherheitssystem zu deaktivieren oder die elektrische Verkabelung der Säge in irgendeiner**

**Weise zu verändern**. Jegliche Änderung oder Modifizierung oder Deaktivierung des Sicherheitssystems oder anderer Kabel kann zu schweren Verletzungen führen und macht alle Garantien ungültig.

14. **Versuchen Sie niemals, eine Bremspatrone zu reparieren, einzustellen, zu modifizieren oder anderweitig zu warten**. Im Inneren der Bremspatrone befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Die Bremspatrone ist dauerhaft gegen Staub und andere Verunreinigungen abgedichtet. Die Zerstörung, Entfernung oder Veränderung dieses Siegels führt zum Erlöschen aller Garantien.

#### **WICHTIG:**

Einige SawStop-Modelle haben zusätzliche Einschränkungen bei der Kompatibilität von Sägeblatttypen, die in diesem Kapitel nicht beschrieben werden. Weitere modellspezifische Informationen finden Sie im Kapitel **TECHNISCHE DATEN UND ANFORDERUNGEN** im Benutzerhandbuch Ihrer Säge.

#### **HINWEIS:**

Detaillierte Anweisungen zum Auswechseln der Bremspatrone nach einer Aktivierung des Sicherheitssystems finden Sie im Benutzerhandbuch Ihrer Säge.

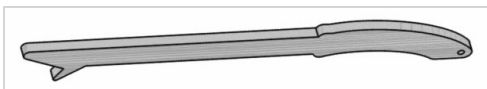
## UMWELT

Informationen darüber, wie Sie dieses Produkt richtig dem Recycling zuführen können, und über das Engagement von SawStop für die Umwelt finden Sie unter [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## ARBEITSHILFEN

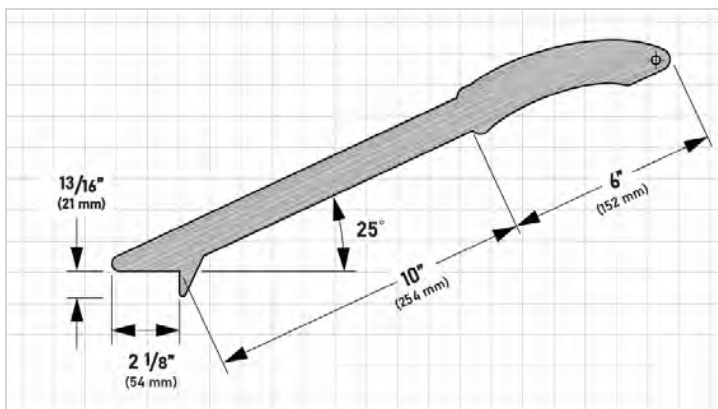
In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie Sie verschiedene Zubehörteile herstellen können, die ein effektives und sicheres Schneiden ermöglichen. Jedes der Werkzeuge wird aus Holz gefertigt. Die Rasterquadrate in jeder der folgenden Abbildungen sind 1" (25,4 mm) groß.

## WIE SIE EINEN SCHIEBESTOCK HERSTELLEN

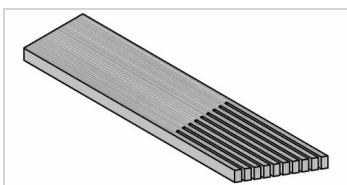


Ihre Säge wird mit einem Schiebestock geliefert, aber Sie können auch einen Ersatz anfertigen. Den Schiebestock können Sie auch bei SawStop kaufen.

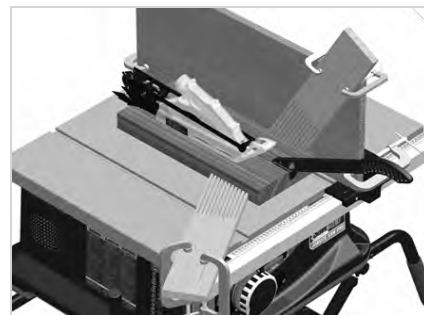
- Nicht leitendes Material verwenden, zum Beispiel Holzreste
- 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm) dick
- Beim Längsschneiden von Stücken, die schmaler als 6" (152 mm) sind, einen Schiebestock verwenden



## WIE SIE EINEN DRUCKKAMM HERSTELLEN



Wenn Sie einen Schiebestock für den Vorschub des Werkstücks verwenden, können Sie Druckkämme einsetzen, um die Position des Werkstücks relativ zum Anschlag und zum Tisch zu halten (siehe Seite 17).



Klemmen Sie einen Druckkamm an der Oberseite des Tisches gegen die dem Anschlag gegenüberliegende Seite des Werkstücks, um das Werkstück bündig gegen den Anschlag zu halten.

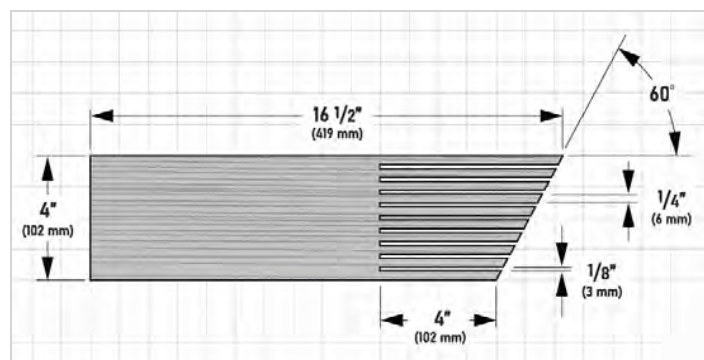
Sie können auch einen Druckkamm an den Anschlag klemmen, um das Werkstück gegen die Tischoberfläche zu halten.

### **WARNUNG:**

Um das Risiko eines Rückschlags zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der horizontale Druckkamm vor der Vorderkante des Sägeblatts montiert ist.

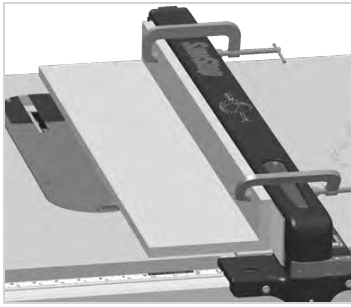
Die Rasterquadrate in der folgenden Abbildung sind 1" (25,4 mm) groß.

- 3/4" (19 mm) dick
- Qualitätsholz ohne Äste verwenden
- Nicht beim Schneiden mit der Gehrungslehre verwenden



## WIE SIE EINEN HILFSANSCHLAG HERSTELLEN

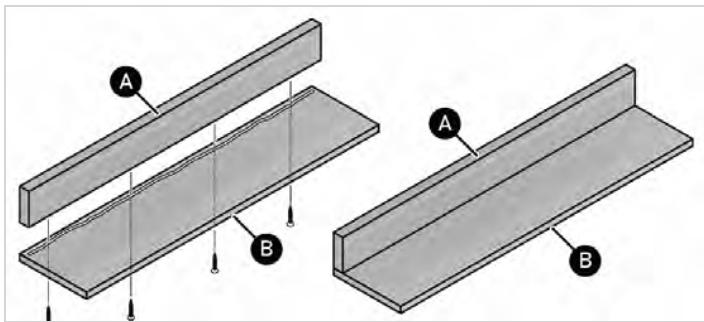
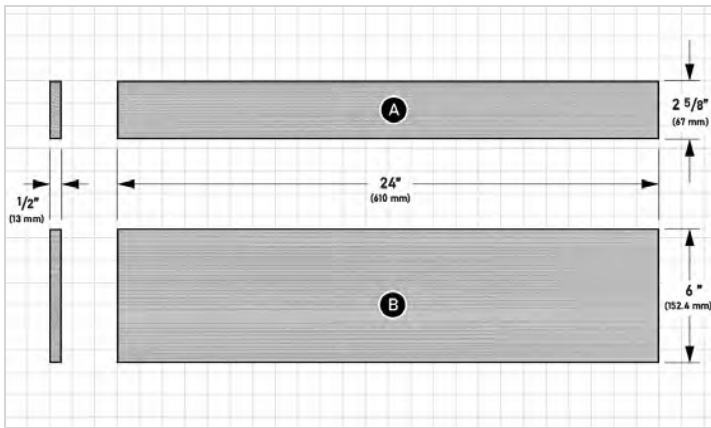
Verwenden Sie einen Hilfsanschlag und einen Schiebblock (Pläne werden in diesem Abschnitt beschrieben), wenn ein Längsschnitt zu schmal (weniger als zwei Zoll) für einen Schiebestock ist. Der Hilfsanschlag wird mit Klemmen am Anschlag befestigt.



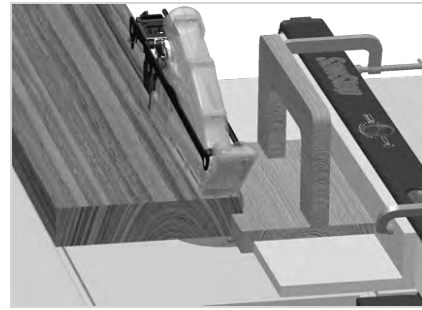
Schieben Sie das Werkstück am Hilfsanschlag entlang. Wenn Ihre Hand bis auf 6" (150 mm) an das Sägeblatt herankommt, verwenden Sie einen Schiebepblock, um den Schnitt fertigzustellen.

Messen Sie die Höhe und Länge des Werksanschlags Ihrer Säge. Dies hilft Ihnen bei der Herstellung eines Hilfsanschlags in der richtigen Länge. Beachten Sie, dass das unten stehende Beispiel für eine kleinere, tragbare Tischsäge ausgelegt ist und dass die geeigneten Abmessungen für Ihren geplanten Anschlag abweichen können. Die abgebildeten Teile A und B sind 1/2" (12,7 mm) dick. Die Rasterquadrate in der folgenden Abbildung sind 1" (25,4 mm) groß.

Befestigen Sie Teil A mit Holzschrauben und Holzleim an Teil B.



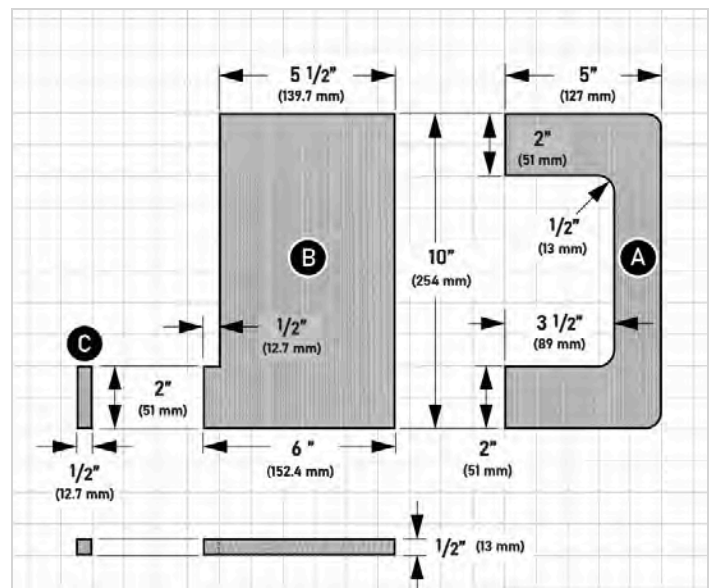
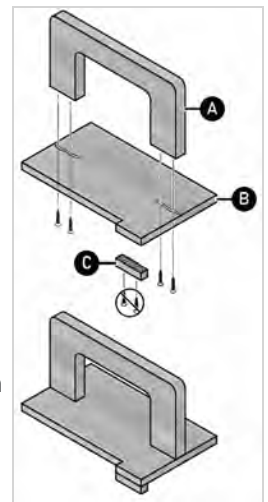
## WIE SIE EINEN SCHIEBEBLOCK HERSTELLEN



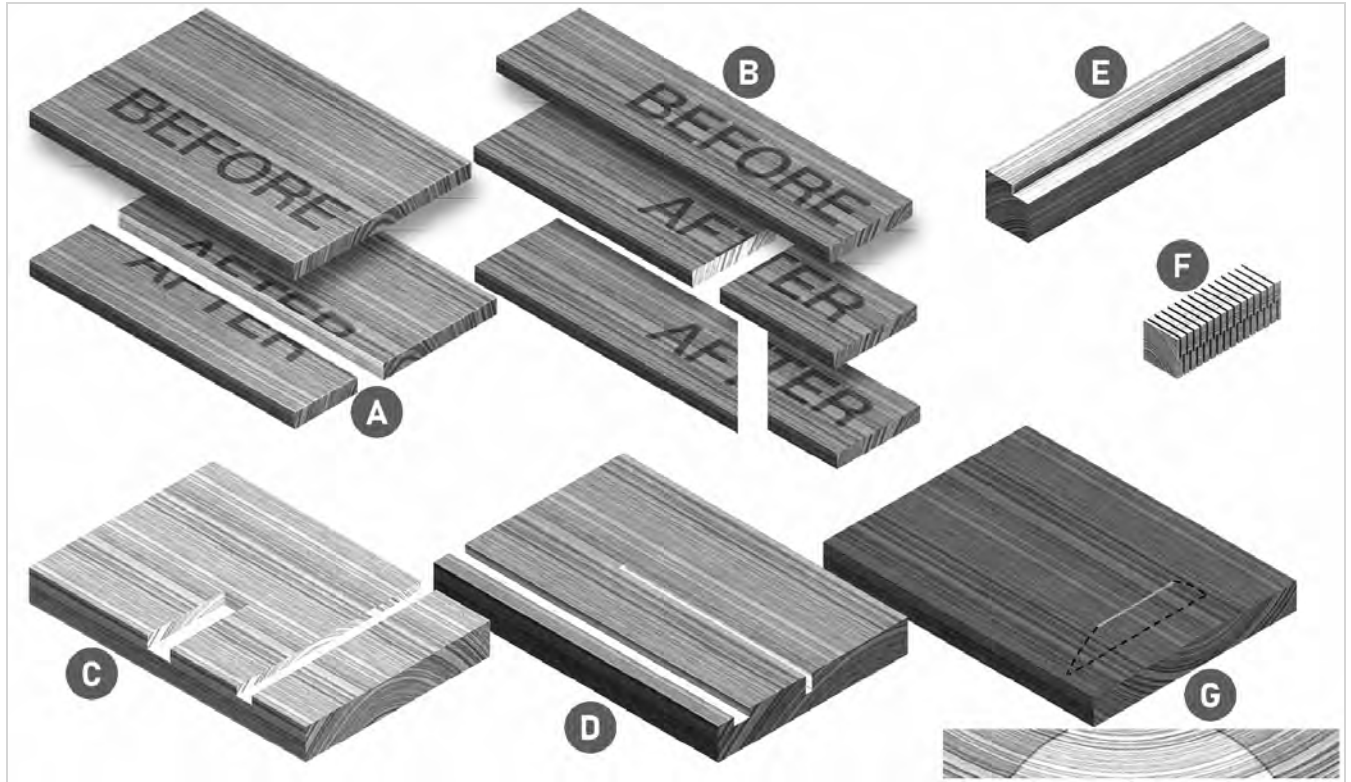
Verwenden Sie den Schiebepblock mit dem Hilfsanschlag (Pläne wie in diesem Abschnitt beschrieben), um schmale Längsschnitte (weniger als 2" [51 mm] breit) zu erleichtern und um Werkstücke zu schneiden, die dünner als 2 mm sind.

Die Teile B und C sind 1/2" (12,7 mm) dick. Die Rasterquadrate in der folgenden Abbildung sind 1" (25,4 mm) groß.

- Befestigen Sie Teil A mit Holzschrauben und Holzleim an Teil B.
- Befestigen Sie Teil C nur mit Holzleim an Teil B (verwenden Sie keine Befestigungsmittel aus Metall).



# SCHNITTARTEN



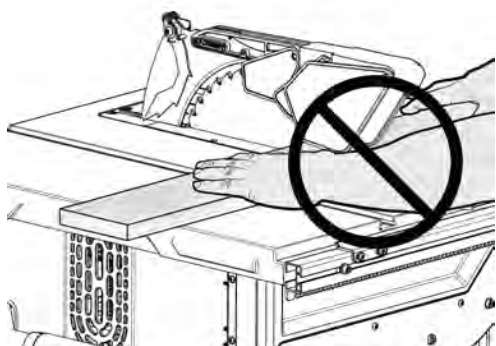
| SCHNITTART        | DEFINITION  | SEITE |
|-------------------|---|-------|
| Durchgehend (A)   | Ein Schnitt durch die gesamte Dicke des Werkstücks.   | 14    |
| Längsschnitt (A)  | Ein Schnitt, der mit (parallel zu) der Maserung des Werkstücks ausgeführt wird.   | 14    |
| Nicht durchgehend | Das Sägeblatt schneidet nicht durch die Oberseite des Holzes.   | 17    |
| Quer (B)          | Ein Schnitt, der senkrecht zur Maserung des Werkstücks verläuft.  | 15    |
| Nuten (C)         | Ein nicht durchgehender Schnitt, der mit speziellen, übereinander angeordneten Sägeblättern ausgeführt wird und einen rechteckigen Schlitz im Werkstück erzeugt. Kann eine durchgehende Nut oder eine ausgesetzte Nut sein. | --    |
| Rillen (D)        | Wie das Nuten, aber parallel zur Maserung geschnitten.  | --    |
| Fälzen (E)        | Ein nicht durchgehender Schnitt, bei dem eine rechteckige Kerbe entlang der Länge des Werkstücks erzeugt wird.  | 19    |
| Einkerben (F)     | Beabstandete oder wiederholte Schnitte auf einer oder beiden Seiten des Werkstücks, um Material zu entfernen, damit sich das Werkstück biegen kann.   | 19    |
| Eintauchen (G)    | Ein Schnitt, der an einer anderen Stelle als der Kante des Werkstücks beginnt.  | 17    |

## LÄNGSSCHNITTE UND QUERSCHNITTE

Die beiden Hauptkategorien üblicher Schnitte sind:

- Mit der Maserung (Längsschnitt)
- Quer zur Maserung (Querschnitt)

Es ist wichtig, dass Sie bei Längsschnitten den Parallelanschlag und bei Querschnitten die Gehrungslehre verwenden. **Schneiden Sie niemals ein Werkstück freihändig.** Dies kann dazu führen, dass sich das Werkstück festsetzt, was einen Rückschlag zur Folge haben kann. Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen zu den Schnittarten.

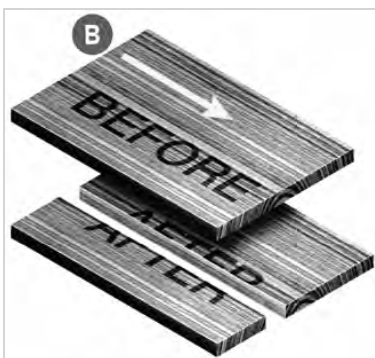


### ! WARNUNG:

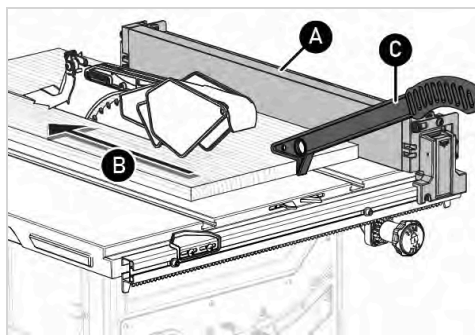
Verwenden Sie immer entweder den Parallelanschlag oder die Gehrungslehre. Versuchen Sie niemals, freihändig zu schneiden.

### Längsschnitt

Ein Längsschnitt wird durch Schneiden mit der Maserung (B) des Werkstücks erzeugt.



Verwenden Sie immer den Parallelanschlag (A), wenn Sie mit der Maserung (B) schneiden.



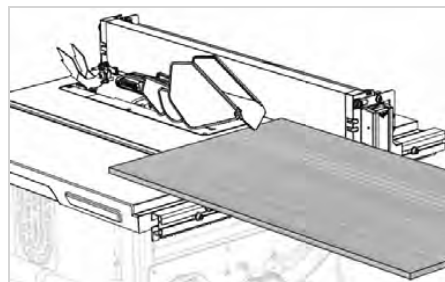
Verwenden Sie einen Schiebstock (C), wenn der Abstand zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt weniger als 150 mm (ca. 6") beträgt, und verwenden Sie einen Schiebblock (siehe Seite 12), wenn dieser Abstand mehr als 150 mm beträgt.

1. Neigen Sie das Sägeblatt je nach Bedarf auf den gewünschten Gehrungswinkel und stellen Sie dann die Sägeblatthöhe so ein, dass sie etwa 1/8" bis 1/4" (3 bis 6 mm) höher als das Werkstück ist.
2. Positionieren Sie den Parallelanschlag auf die gewünschte Schnittbreite und arretieren Sie ihn. Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch und bündig gegen den Parallelanschlag.
3. Ziehen Sie bei eingeschaltetem Netzschalter am Start/Stop-Schalter, um das Sägeblatt zu drehen.

### ! WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass das Werkstück beim Starten des Motors das Sägeblatt nicht berührt.

4. Halten Sie das Werkstück rechtwinklig und fest gegen die Anschlagfläche des Parallelanschlags und den Tisch. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig an dem Sägeblatt vorbei.



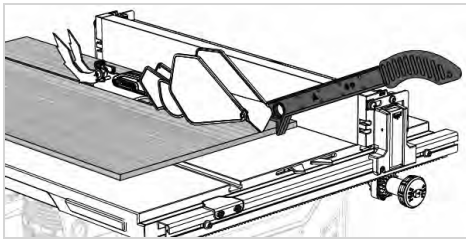


### WARNUNG:

Berühren Sie den Parallelanschlag nicht mit dem sich drehenden Sägeblatt, da er leitende Materialien enthält. Durch den Kontakt wird das Bremssystem aktiviert. Bei schmalen Schnitten und beim Schneiden von Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, kann der Einsatz eines niedrigen Anschlags helfen. Nicht alle SawStop-Modelle sind mit einem niedrigen Anschlag ausgestattet. Weitere Informationen finden Sie in Ihrem Benutzerhandbuch.

5. Achten Sie beim Schneiden von langem Material auf eine ausreichende Abstützung, damit sich das Werkstück nicht bewegt oder verschiebt, wenn es über die Tischkante hinausgeht.

Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn Ihre Hand näher als 150 mm (6") an das Sägeblatt kommt. Die Säge wird mit einem Schiebestock geliefert, aber Sie können auch selbst einen anfertigen (siehe **ARBEITSHILFEN** auf Seite 10).



### WARNUNG:

Verwenden Sie die Gehrungslehre NICHT, wenn Sie Längsschnitte machen.



### WARNUNG:

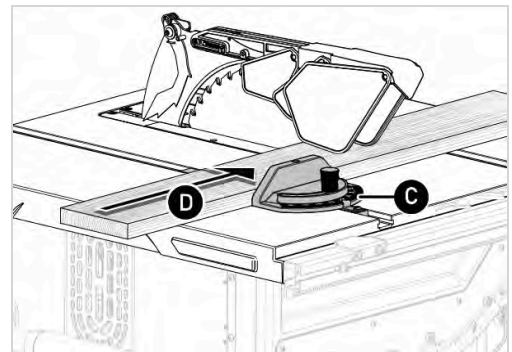
Der Sägeblattschutz sollte für alle durchgehenden Schnitte verwendet werden.

## Querschnitt

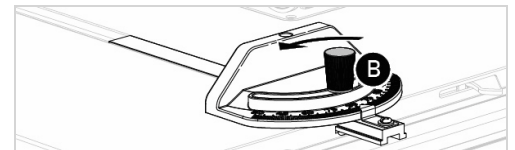
Ein Querschnitt wird durch Schneiden quer zur Maserung (D) des Werkstücks erzeugt.



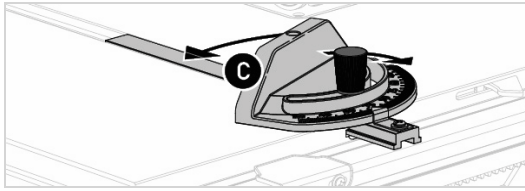
Verwenden Sie beim Schneiden quer zur Maserung immer die Gehrungslehre (C). Wie in der Abbildung zu sehen ist, verläuft die Maserung (D) im Wesentlichen senkrecht zum Schnitt. Dies gilt auch, wenn die Gehrungslehre nicht auf 90° eingestellt ist.



1. Neigen Sie das Sägeblatt je nach Bedarf auf den gewünschten Gehrungswinkel und stellen Sie dann die Sägeblatthöhe so ein, dass sie etwa 1/8" bis 1/4" (3 bis 6 mm) höher als das Werkstück ist.
2. Setzen Sie die Gehrungslehre in den rechten Gehrungsschlitz für Gehrungsschnitte oder in den rechten oder linken Gehrungsschlitz für Schnitte ohne Gehrung.
3. Stellen Sie die Gehrungslehre nach Bedarf ein, indem Sie den Feststellknopf (B) lösen.



4. Schwenken Sie die Gehrungslehre (C) auf den gewünschten Winkel und ziehen Sie dann den Feststellknopf fest.

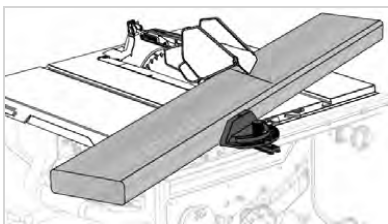


**! WARNUNG:**

Stellen Sie die Sägeblatthöhe nur so hoch ein, wie es für einen Schnitt erforderlich ist.

5. **Achten Sie darauf, dass das Werkstück das Sägeblatt nicht berührt.** Ziehen Sie bei eingeschaltetem Netzschalter am Start/Stop-Schalter, um das Sägeblatt zu drehen.
6. Halten Sie das Werkstück rechtwinklig und fest gegen die Anschlagfläche der Gehrungslehre und den Tisch. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig an dem Sägeblatt vorbei.
7. Bei durchgehenden Schnitten schieben Sie das Werkstück leicht vom Sägeblatt weg, bevor Sie die Gehrungslehre und das Werkstück zurück zur Vorderseite der Säge ziehen.

Berühren Sie den abgetrennten Teil des Werkstücks NICHT, bevor das Sägeblatt angehalten hat.



**! WARNUNG:**

Verwenden Sie die Gehrungslehre nicht im Schlitz auf der linken Seite des Sägeblatts, wenn Sie Gehrungsschnitte durchführen.

Wenn Sie einen Gehrungsanschlag aus stranggepresstem Aluminium oder anderen Metallen verwenden, achten Sie darauf, dass ein Abstand von mindestens 1/8" (3 mm) zwischen dem Sägeblatt und allen leitenden Oberflächen eingehalten wird, um zu verhindern, dass das SawStop-Sicherheitssystem aktiviert werden kann.

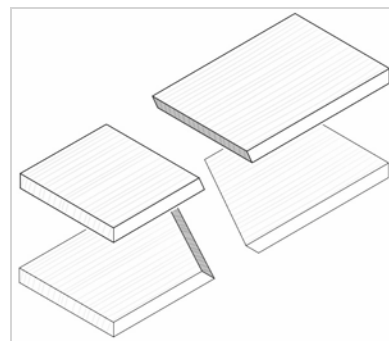
Sie können auch eine vom Benutzer bereitgestellte Verlängerung an die mitgelieferte Gehrungslehre anbringen, wodurch die effektive Auflagefläche breiter wird.

**! WARNUNG:**

Entfernen Sie immer den Parallelanschlag vom Tisch, wenn Sie mit der Gehrungslehre schneiden. Wenn das Werkstück während eines Querschnitts mit dem Parallelanschlag in Berührung kommt, kann es sich verbiegen und verkanten, was zu einem Rückschlag führt.

**Gehrungsschnitt**

Ein Gehrungsschnitt wird durch Anschragen des Sägeblatts ausgeführt. In diesem Beispiel wurde eine Gehrung mit einem Querschnitt kombiniert.



**! WARNUNG:**

Um die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags bei Längsschnitten mit Gehrung (parallel zur Maserung des Werkstücks) zu verringern, positionieren Sie den Parallelanschlag nur auf der rechten Seite des Sägeblatts. Der Abfallteil des Werkstücks, der nach dem Schneiden unter der Neigung des Sägeblatts verbleibt, kann sich dann frei aus dem potenziellen Klemmbereich bewegen.

**! WARNUNG:**

Verwenden Sie die Gehrungslehre nur in der rechten Gehrungsnut, wenn Sie schräge Querschnitte ausführen.

Entfernen Sie den Parallelanschlag, wenn Sie Querschnitte ausführen.

Das Schneiden von Formköpfen ist nicht erlaubt.



## **WARNUNG:**

Konische Schnitte sind zulässig, dürfen aber nur mit der richtigen Vorrichtung durchgeführt werden.

## Nicht durchgehender Schnitt

### **WARNUNG:**

Wenn Sie einen durchgehenden Schnitt erstellen, der nicht über die gesamte Länge des Werkstücks geht, sollten Sie immer

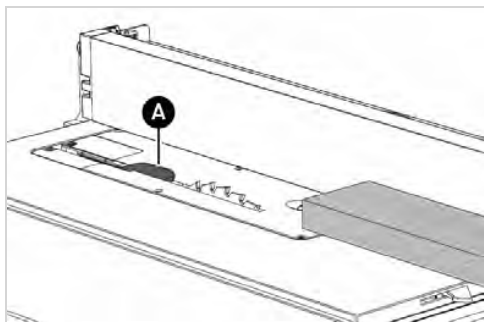
1. den Start/Stop-Schalter drücken
2. die Stromzufuhr zur Säge ausschalten, und dann
3. das Werkstück entfernen.

Entfernen Sie das Werkstück erst, wenn das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Wenn sich das Sägeblatt noch dreht, kann das Werkstück zurückschlagen.



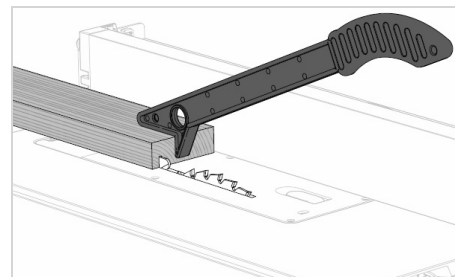
Ein nicht durchgehender Schnitt verläuft nicht durch die gesamte Dicke des Werkstücks. Ein Rillenschnitt, wie hier gezeigt, ist eine Art von nicht durchgehendem Schnitt parallel zur Maserung.

Sie können den Sägeblattschutz und einen Spreizer bei einem nicht durchgehenden Schnitt nicht verwenden, sondern müssen stattdessen den Spaltkeil (A) benutzen.



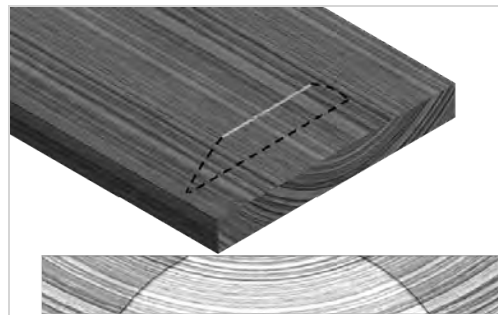
1. Entfernen Sie den Sägeblattschutz und bringen Sie dann den Spaltkeil an. Wenn Sie einen Längsschnitt machen, verwenden Sie den Parallelanschlag. Bei einem Querschnitt verwenden Sie die Gehrungslehre und entfernen den Parallelanschlag vom Tisch. (Detaillierte Anweisungen finden Sie in Ihrem modellspezifischen Benutzerhandbuch.)
2. Stellen Sie die Sägeblatthöhe je nach gewünschter Schnitttiefe ein.
3. **Achten Sie darauf, dass das Werkstück das Sägeblatt nicht berührt.** Ziehen Sie bei eingeschaltetem Netzschalter am Start/Stop-Schalter, um das Sägeblatt zu drehen.
4. Halten Sie das Werkstück rechtwinklig und fest gegen die Anschlagfläche des Parallelanschlags bzw. der Gehrungslehre und den Tisch. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig an dem Sägeblatt vorbei.

Verwenden Sie einen Schiebestock oder einen Schiebblock, um das Werkstück sicher zu schneiden.



## Tauchschnitt

Ein Tauchschnitt wird verwendet, um einen Schlitz oder eine Öffnung an einer anderen Stelle als der Kante des Werkstücks zu erzeugen.

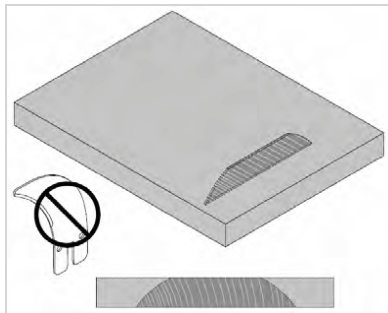


**! WARNUNG:**

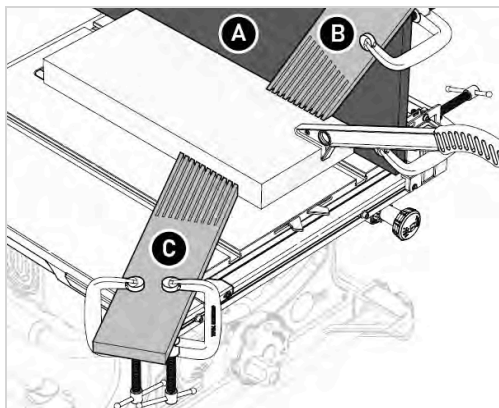
Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Tauchschnitte machen, da der Sägeblattschutz, der Spaltkeil und die Rückschlagschutzklinken nicht verwendet werden können. Verwenden Sie nicht den Spaltkeil.

**i HINWEIS:**

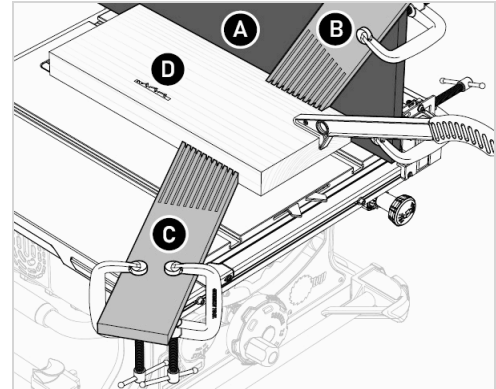
Rückschlagschutzklinken sind ein optionales Zubehör, das Sie über den Online-Ersatzteilshop unter [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk) erwerben können.



1. Senken Sie das Sägeblatt vollständig ab. Wenn der Spaltkeil installiert ist, entfernen Sie den Spaltkeil. Klemmen Sie ein Stütz Brett (A) an den Parallelanschlag. Legen Sie das Werkstück gegen das Stütz Brett und stellen Sie die Schnittbreite ein. Legen Sie einen Druckkamm (B) fest an die Oberseite des Werkstücks an und klemmen Sie ihn dann an das Stütz Brett. Legen Sie einen weiteren Druckkamm (C) fest an die Seite des Werkstücks an und klemmen Sie den Druckkamm dann an den Tisch. Vergewissern Sie sich, dass sich der horizontale Druckkamm vor dem Sägeblatt befindet, so dass der Druckkamm KEINEN Druck auf den Schnitt ausübt.



2. Heben Sie das Sägeblatt auf die gewünschte Höhe bzw. Schnitttiefe (D) an.



3. Schließen Sie den Schnitt bei Bedarf ab.

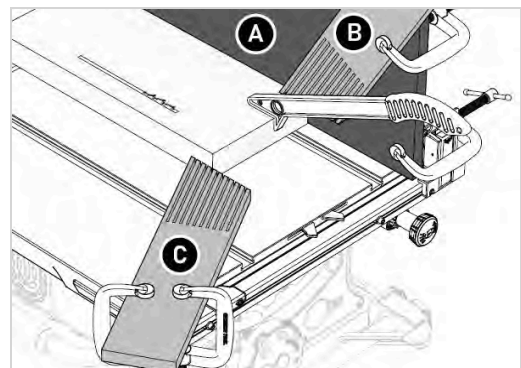
Wenn Sie einen nicht durchgehenden Schnitt machen, drücken Sie den Start/Stop-Schalter und lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen. Schalten Sie die Stromzufuhr zur Säge aus und entfernen Sie dann die Druckkämme und das Stütz Brett. Entfernen Sie das Werkstück.

**! WARNUNG:**

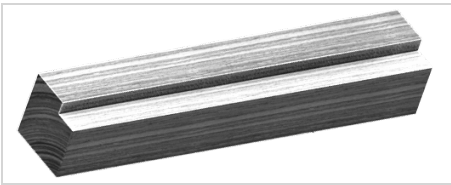
Um einen Rückschlag bei einem nicht durchgehenden Schnitt zu vermeiden, entfernen Sie das Werkstück niemals, während sich das Sägeblatt dreht.

**! WARNUNG:**

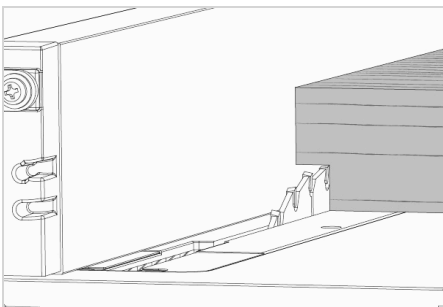
Um einen Rückschlag zu vermeiden, halten Sie den horizontalen Druckkamm (C) immer vor dem Sägeblatt, so dass der Druckkamm keinen Druck auf die Seite des Sägeblatts ausüben kann.



## Falzschnitt

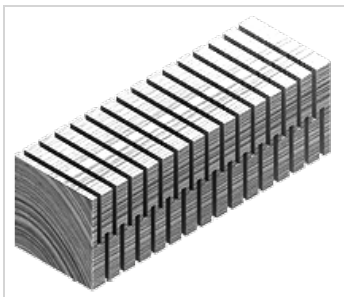


Ein Falzschnitt ist eine rechteckige Aussparung entlang der Kante oder des Endes eines Werkstücks. Nutensägeblätter sind nicht mit den tragbaren SawStop-Sägmodellen (CTS und JSS Pro) kompatibel, aber Sie können bei Bedarf mehrere Durchgänge ausführen, um einen Falzschnitt zu machen. Sie müssen Druckkämme verwenden, wenn Sie einen Falz-Längsschnitt ausführen, ähnlich wie in den Abbildungen im Abschnitt „Taufschnitt“.



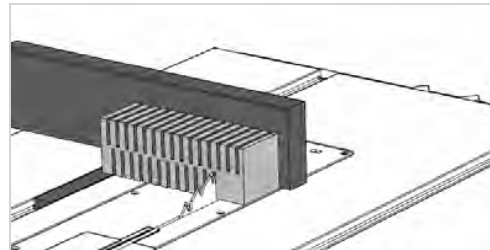
## Einkerbschnitt

Beim Einkerben werden Bereiche des Materials entfernt, damit ein Werkstück gebogen oder geformt werden kann.



1. Stellen Sie die Sägeblatthöhe je nach gewünschter Schnitttiefe ein. Entfernen Sie den Parallelanschlag vom Tisch.
2. Montieren Sie bei Bedarf eine Holzflächenverlängerung an die Gehrungslehre. Setzen Sie die Gehrungslehre in den Gehrungsschlitz ein und achten Sie darauf, dass die Holzfläche über das Sägeblatt hinausragt (so dass ein einziger Schnitt in der Fläche gemacht wird).

3. **Achten Sie darauf, dass das Werkstück das Sägeblatt nicht berührt.** Ziehen Sie bei eingeschaltetem Netzschalter am Start/Stop-Schalter, um das Sägeblatt zu drehen.
4. Führen Sie eine Reihe von gleichmäßig verteilten Schnitten entlang des Werkstücks durch, wobei Sie das Werkstück zwischen den einzelnen Schnitten leicht verschieben.
5. Drehen Sie das Werkstück bei Bedarf um und führen Sie eine weitere Reihe von Schnitten, versetzt zur ersten, mit der gleichen Methode durch.



### **WARNUNG:**

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Sägeblattschutz nicht benutzen.

# NOTIZEN





# Instructions de Sécurité et d'utilisation Générale pour les Scies à Table Portatives

## Les Rubriques Comprennent:

- Avertissements Généraux de Sécurité pour les Outils Electriques
- Instructions de Sécurité pour les Scies sur Table
- Le Système de Sécurité SawStop
- Auxiliaires de Travail
- Types de Coupe



# AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

## WARNING:

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

## 1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.**  
*Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.*
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**  
*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*
- c. **Tenez les enfants et les observateurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.**  
*Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

## 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre.**  
*Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.*
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**  
*Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.*

- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.**  
*La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.*
- d. **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.**  
*Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
- e. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage extérieur.**  
*L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).**  
*L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque d'électrocution.*

## 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a. **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**  
*Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b. **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.**  
*Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les dommages corporels.*
- c. **Empêcher les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, de prendre ou de transporter l'outil.**  
*Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite à des accidents.*
- d. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche.**  
*Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*

- e. **Ne vous penchez pas sur l'outil. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f. **Habillez-vous adéquatement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.*
- g. **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** *L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h. **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à devenir négligeant et à ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*
- e. **Entretien des outils électriques et leurs accessoires.** *Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'elles ne présentent aucun autre problème susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** *Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*
- h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.*

## 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et ne l'éteint pas.** *Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d. **Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*

## 5) SERVICE

- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.*

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES SUR TABLE

## 1) AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX PROTECTEURS

- a. **Maintenez les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de marche et correctement montés.** *Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparé ou remplacé.*
- b. **Utilisez toujours le protège-lame de la scie et le couteau diviseur pour chaque opération de coupe traversante.** *Pour les opérations de coupe*

traversante, où la lame de scie traverse complètement l'épaisseur de la pièce, le protecteur et les autres dispositifs de sécurité contribuent à réduire le risque de blessure.

- c. **Après avoir effectué une coupe non traversante telle que des coupes de feuillure, de refente, ou d'embranchement, remettez le couteau diviseur en position relevée. Le couteau diviseur étant en position relevée, remettez en place le protège-lame. Le protecteur et le couteau diviseur contribuent à réduire le risque de blessure.**
- d. **Assurez-vous que la lame de scie n'est pas en contact avec le protecteur, le couteau diviseur ou la pièce avant de mettre l'interrupteur en marche. Le contact accidentel de ces objets avec la lame de scie peut être dangereux.**
- e. **Réglez le couteau diviseur comme décrit dans ce manuel d'instructions. Un espacement, un positionnement et un alignement incorrects peuvent rendre le couteau diviseur inefficace pour réduire le risque de rebond.**
- f. **Pour que le couteau diviseur fonctionne, il doit être engagé dans la pièce. Le couteau diviseur est inefficace pour couper des pièces trop courtes pour être engagées avec le couteau diviseur. Dans ces conditions, le couteau diviseur ne peut pas empêcher un rebond.**
- g. **Utilisez la lame de scie appropriée pour le couteau diviseur. Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre au couteau diviseur approprié, le corps de la lame de scie doit être plus fin que l'épaisseur du couteau diviseur et la largeur de coupe de la lame de scie doit être plus grande que l'épaisseur du couteau diviseur.**

## 2) AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA PROCÉDURE DE COUPE

- a. **DANGER ! Ne placez jamais vos doigts ou vos mains à proximité ou dans l'axe de la lame de scie. Un moment d'inattention ou une glissade peut diriger votre main vers la lame de la scie et entraîner de graves blessures.**
- b. **Introduisez la pièce dans la lame de scie uniquement dans le sens inverse de la rotation. Si vous introduisez la pièce dans le même sens que la lame de scie tourne au-dessus de la table, la**

pièce et votre main risquent d'être entraînées dans la lame de scie.

- c. **N'utilisez jamais le guide d'onglet pour faire avancer la pièce lorsque vous effectuez des coupes longitudinales et n'utilisez pas le guide parallèle comme butée de longueur lorsque vous effectuez des coupes transversales à l'aide de la jauge à onglets. Le guidage de la pièce avec le guide parallèle et la jauge à onglets en même temps augmente le risque de grippage et de rebond de la lame de scie.**
- d. **Lors du sciage longitudinal, appliquez toujours la force d'alimentation de la pièce entre la clôture et la lame de scie. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre la clôture et la lame de scie est inférieure à 150 mm, et utilisez un bloc poussoir lorsque cette distance est supérieure à 150 mm. Les dispositifs « d'aide au travail » maintiennent votre main à une distance sûre de la lame de scie.**
- e. **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou fabriqué conformément aux instructions. Ce poussoir permet d'éloigner suffisamment la main de la lame de scie.**
- f. **N'utilisez jamais un poussoir endommagé ou coupé. Un poussoir endommagé peut se briser et entraîner le glissement de votre main dans la lame de scie.**
- g. **N'effectuez aucune opération « à main levée ». Utilisez toujours le guide parallèle ou la jauge à onglets pour positionner et guider la pièce. « À main levée » signifie que vous utilisez vos mains pour soutenir ou guider la pièce, au lieu d'un guide parallèle ou d'une jauge à onglets. Le sciage à main levée entraîne un désalignement, un coincement et un rebond.**
- h. **Ne passez jamais la main autour ou au-dessus d'une lame de scie en rotation. Le fait de tendre la main pour attraper une pièce peut entraîner un contact accidentel avec la lame de scie en mouvement.**
- i. **Prévoyez un support auxiliaire à l'arrière et/ou sur les côtés de la table de scie pour les pièces longues et/ou larges afin de les maintenir de niveau. Une pièce longue et/ou large a tendance à pivoter sur le bord de la table, ce qui entraîne une perte de contrôle, un grippage de la lame de scie et un rebond.**



- j. **Alimentez la pièce à un rythme régulier. Ne pliez pas, ne tordez pas et ne déplacez pas la pièce d'un côté à l'autre. En cas de bourrage, éteignez immédiatement l'outil, débranchez-le, puis éliminez le bourrage.** *Le bourrage de la lame de scie par la pièce peut provoquer un rebond ou faire caler le moteur.*
- k. **Ne retirez pas les morceaux de matériau coupé lorsque la scie est en marche.** *Le matériau peut rester coincé entre la clôture ou à l'intérieur du protège-lame et la lame de scie, entraînant vos doigts dans la lame de scie. Mettez la scie hors tension et attendez que la lame de scie s'arrête avant de retirer le matériau.*
- l. **Utilisez une clôture auxiliaire en contact avec le plateau de la table lorsque vous sciez des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm.** *Une pièce fine peut se coincer sous le guide parallèle et provoquer un rebond.*
- c. **Ne tenez jamais et n'appuyez jamais la pièce contre la lame de scie en rotation.** *Le fait de presser la pièce à couper contre la lame de scie crée une situation de blocage et un rebond.*
- d. **Alignez la clôture pour qu'elle soit parallèle à la lame de scie.** *Un guide parallèle mal aligné pincerait la pièce contre la lame de scie et créerait un rebond.*
- e. **Utilisez un peigne de pression pour guider la pièce contre la table et la clôture lorsque vous effectuez des coupes non traversantes telles que des coupes de feuillure, d'embranchement ou de refente.** *Un peigne de pression permet de contrôler la pièce en cas de rebond.*
- f. **Soyez très prudent lorsque vous effectuez une coupe dans des zones aveugles de pièces assemblées.** *La lame de scie en saillie peut couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.*
- g. **Soutenez les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement et de rebond de la lame de scie.** *Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Un ou plusieurs supports doivent être placés sous toutes les parties du panneau qui dépassent du plateau de la table.*
- h. **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez une pièce tordue, nouée, déformée ou qui n'a pas de bord droit pour la guider avec une jauge à onglets ou le long de la clôture.** *Une pièce déformée, nouée ou tordue est instable et provoque un désalignement du trait de scie avec la lame de scie, un grippage et un rebond.*
- i. **Ne coupez jamais plus d'une pièce, empilée verticalement ou horizontalement.** *La lame de scie peut saisir une ou plusieurs pièces et provoquer un rebond.*
- j. **Lorsque vous redémarrez la scie avec la lame de scie dans la pièce, centrez la lame de scie dans le trait de scie de manière à ce que les dents ne soient pas engagées dans le matériau.** *Si la lame de scie se bloque, elle risque de soulever la pièce et de provoquer un rebond lors du redémarrage de la scie.*
- k. **Maintenez les lames de scie propres, affûtées et suffisamment contraintes. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou de lames de scie dont les dents sont fissurées ou cassées.** *Des lames de scie bien affûtées et correctement contraintes*

### 3) CAUSES DE REBOND ET AVERTISSEMENTS

Le rebond est une réaction soudaine de la pièce due à une lame de scie pincée, coincée ou à une ligne de coupe mal alignée dans la pièce par rapport à la lame de scie ou lorsqu'une partie de la pièce se coince entre la lame de scie et le guide parallèle ou un autre objet fixe.

Le plus souvent, lors d'un rebond, la pièce est soulevée de la table par la partie arrière de la lame de scie et est propulsée vers l'opérateur.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- a. **Ne vous tenez jamais directement dans l'axe de la lame de scie. Placez toujours votre corps du même côté de la lame de scie et la clôture.** *Le rebond peut propulser la pièce à grande vitesse vers toute personne se tenant devant et dans l'axe de la lame de scie.*
- b. **Ne passez jamais la main au-dessus ou à l'arrière de la lame de scie pour tirer ou soutenir la pièce.** *Un contact accidentel avec la lame de scie peut se produire ou un rebond peut entraîner vos doigts dans la lame de scie.*

réduisent les risques de grippage, de décrochage et de rebond.

## 4) PROCÉDURE D'UTILISATION DE LA SCIE SUR TABLE – AVERTISSEMENTS

- a. **Éteignez la scie sur table et débranchez le câble d'alimentation** lorsque vous retirez l'insert de table, changez la lame de scie ou effectuez des réglages sur le couteau diviseur ou la protection de la lame de scie, et lorsque la machine est laissée sans surveillance. *Des mesures de précaution permettent d'éviter les accidents.*
- b. **Ne laissez jamais la scie sur table en marche sans surveillance. Éteignez-la et ne quittez pas l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.** *Une scie en marche sans surveillance constitue un danger incontrôlé.*
- c. **Placez la scie sur table dans un endroit bien éclairé et de niveau, où vous pouvez garder une bonne assise et un bon équilibre.** Elle doit être installée dans un endroit suffisamment spacieux pour pouvoir traiter facilement la taille de votre pièce. *Les endroits exigus et sombres, ainsi que les sols inégaux et glissants, favorisent les accidents.*
- d. **Nettoyez et enlevez fréquemment la sciure de bois sous la table de sciage et/ou le dispositif de collecte des poussières.** *Les sciures accumulées sont combustibles et peuvent s'enflammer d'elles-mêmes.*
- e. **La scie sur table doit être fixée.** *Une scie sur table qui n'est pas correctement fixée peut se déplacer ou basculer.*
- f. **Retirez les outils, les chutes de bois, etc. de la table avant de mettre la scie en marche.** *Une distraction ou un blocage potentiel peut être dangereux.*
- g. **Utilisez toujours des lames de scie dont la taille et la forme des trous de l'arbre sont correctes (diamant ou rond).** *Les lames de scie qui ne correspondent pas au matériel de montage de la scie se décentreront, ce qui entraînera une perte de contrôle.*
- h. **N'utilisez jamais de moyens de fixation de la lame de scie endommagés ou incorrects, tels que des brides, des rondelles de lame de scie, des boulons ou des écrous.** *Ces moyens de fixation ont été*

*spécialement conçus pour votre scie, pour un fonctionnement sûr et des performances optimales.*

- i. **Ne montez jamais sur la scie sur table et ne l'utilisez pas comme escabeau.** *Des blessures graves peuvent survenir si l'outil bascule ou si l'outil de coupe est accidentellement touché.*
- j. **Assurez-vous que la lame de scie est installée de manière à tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de meules, de brosses métalliques ou de roues abrasives sur une scie sur table.** *Une mauvaise installation de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.*

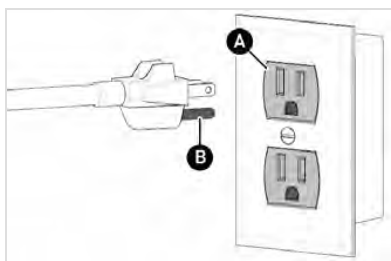
### NOTE:

Les cliquets anti-rebond sont un accessoire optionnel disponible à l'achat dans le magasin de pièces détachées en ligne sur [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. N'utilisez jamais l'outil lorsque les portes d'accès sont ouvertes. N'essayez pas de contourner ou de neutraliser les interrupteurs de verrouillage de la porte d'accès. Si les interrupteurs de verrouillage des portes doivent être réglés ou réalignés, éteignez et débranchez d'abord l'alimentation principale de l'outil.
- b. En cas de coupure d'alimentation, la lame mettra plus de temps à s'arrêter (environ 10 secondes). Attendez l'arrêt complet de la lame avant d'ouvrir les portes ou de placer les mains à proximité de la lame.
- c. Si vous travaillez dans un environnement humide ou si vous coupez du métal, il est important de brancher la scie sur un dispositif à courant résiduel (DDR), également connu sous le nom de disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
- d. Cet outil doit être connecté à un système de câblage mis à la terre ou à un système doté d'un conducteur de mise à la terre de l'équipement. Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution et/ou de dysfonctionnement. Le type de fiche varie en fonction du modèle et de la puissance requise. En cas de dysfonctionnement

ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. La fiche doit être branchée dans une prise de courant adaptée, correctement installée et mise à la terre, conformément à tous les codes et règlements locaux. Cette scie est équipée d'un cordon électrique doté d'un conducteur de mise à la terre (B) et d'une fiche de mise à la terre (a). La variante 120V est illustrée ci-dessous, mais le cordon de votre scie et le type de fiche de votre pays/région peuvent être différents.



Le conducteur dont l'isolation a une surface extérieure verte avec ou sans bandes jaunes est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si la réparation ou le remplacement du cordon électrique ou de la fiche est nécessaire, ne connectez pas le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

1. Si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous avez des doutes quant à la mise à la terre de la scie, adressez-vous à un électricien qualifié ou au personnel de service. N'utilisez que des rallonges à 3 fils dotées d'une fiche de mise à la terre à 3 broches et d'une fiche à 3 broches acceptant la fiche de la scie. Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.
- e. La fiche doit correspondre à une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.
  - f. Ne modifiez pas la fiche – si elle ne s'adapte pas à la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
  - g. Utilisez une rallonge appropriée. Assurez-vous que votre rallonge est en bon état. Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit suffisamment résistante pour supporter le courant que votre

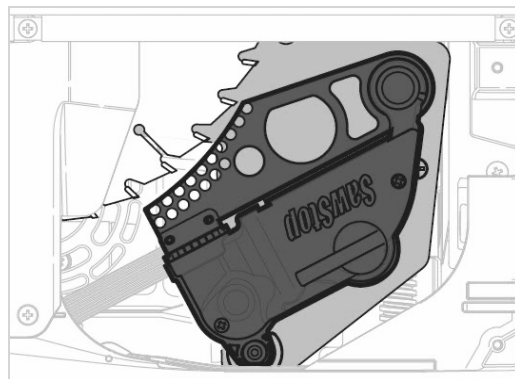
scie va consommer. Un cordon sous-dimensionné provoque une baisse de la tension de la ligne, ce qui entraîne une perte de puissance et une surchauffe. Lorsque vous ajoutez une rallonge à votre scie, reportez-vous aux directives du tableau ci-dessous.

| Calibre minimum du cordon d'extension pour 230V (EU/UK) |                    |
|---|--------------------|
| Longueur  | Calibre            |
| ~15m  | 1,5mm <sup>2</sup> |
| Plus de 15m   | Non recommandé     |

## LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ SAWSTOP

### Informations essentielles sur le système de sécurité SAWSTOP

Ce produit est équipé de la **technologie d'atténuation active des blessures (AIM) de SawStop**. Cette technologie révolutionnaire a été développée pour réduire le risque de blessure grave en cas de contact accidentel avec la lame de scie.



La cartouche de frein de votre scie peut être légèrement différente.

En raison de la technologie AIM, votre scie SawStop fonctionne différemment des scies sur table ordinaires, et il y a quelques points importants à garder à l'esprit lorsque vous utilisez la scie.

1. **Ne comptez pas sur le système de sécurité pour vous protéger contre une utilisation dangereuse.**

Bien que le système soit conçu pour réagir et arrêter la lame très rapidement en cas de contact accidentel, il ne peut pas réagir tant que le contact n'est pas détecté. Cela signifie que vous risquez de subir au moins une blessure légère. Par

conséquent, utilisez toujours des pratiques d'utilisation sûres et utilisez le protège-lame, le poussoir et d'autres dispositifs de sécurité dans la mesure du possible. Le système de sécurité, comme l'airbag dans une voiture, doit être considéré comme une dernière mesure pour minimiser les blessures lorsque toutes les autres pratiques et dispositifs de sécurité n'ont pas permis d'éviter l'accident.

2. **En cas de contact, la lame s'arrête en 3 à 5 millisecondes environ** (les lames à grosses dents s'arrêtent plus rapidement que les lames à dents fines telles que les lames de contreplaqué).

La gravité de la blessure dépend donc de la vitesse à laquelle la main ou une autre partie du corps se rapproche de la lame. À des vitesses plus élevées, il est possible de se blesser gravement, même avec une scie SawStop.

3. Votre scie SawStop comprend un mode Bypass\* qui vous permet de couper des matériaux conducteurs d'électricité. **N'utilisez pas la scie en mode Bypass si vous ne coupez pas un matériau conducteur d'électricité.** Lorsque le mode Bypass est activé, le système de sécurité ne s'active pas si un contact est détecté et vous risquez de vous blesser gravement si vous entrez en contact avec la lame.

\*Vous trouverez des instructions détaillées concernant le mode Bypass dans le manuel d'utilisation de votre scie.

4. **Le moteur ne peut pas être démarré si une lame n'est pas installée.**

Comme le système de sécurité désactive le moteur si la lame est trop éloignée du frein, une lame manquante sera détectée comme une erreur d'espacement entre la lame et le frein et le moteur sera désactivé.

5. **Lames : vous pouvez utiliser n'importe quelle lame de scie standard de 10 pouces ou 250 mm.**

Les précautions suivantes doivent être observées :

- a. N'utilisez pas de têtes de moulage.  
L'utilisation de têtes de moulage peut entraîner des blessures graves car la cartouche de frein n'est pas conçue pour arrêter une tête de moulage.
- b. N'utilisez jamais une lame dont les dents sont endommagées ou manquantes, car

vous risquez de vous blesser plus gravement ou d'enclencher le frein. Les lames dont l'espacement entre les dents est variable sont compatibles avec votre scie SawStop, mais vous devez vous assurer que le frein est correctement positionné en faisant tourner la lame d'au moins un tour complet pour vous assurer qu'aucune des dents ne touche le frein.

- c. N'installez jamais la lame à l'envers. Le frein peut ne pas arrêter une lame installée à l'envers.
- d. N'utilisez pas de lames de scie dont les dents sont recouvertes d'une laque ou d'un autre revêtement. Ces revêtements ne sont pas conducteurs et peuvent donc réduire la vitesse à laquelle le système détecte le contact. Les lames usagées qui avaient un revêtement à l'origine peuvent être utilisées car le revêtement s'use en quelques utilisations. Toutefois, SawStop vous recommande d'examiner chaque dent de ces lames pour vérifier qu'il ne reste pas de revêtement.
- e. En cas d'accident, les lames à épaulement limitant la profondeur peuvent mettre plus de temps à s'arrêter que les lames standard, et vous risquez de subir des blessures plus graves. C'est pourquoi SawStop recommande d'utiliser des lames sans épaulement limitant la profondeur.
- f. Le système de sécurité SawStop est conçu pour être utilisé avec des lames standard de 10 pouces (250 mm) avec des traits de scie de 3/32 de pouce à 3/16 pouces. Les lames dont le trait de scie est beaucoup plus fin que 3/32 de pouce ne doivent pas être utilisées, car elles risquent de ne pas être assez solides pour résister à la force appliquée par le frein lorsqu'il s'enclenche. En conséquence, ces lames peuvent se déformer et s'arrêter plus lentement en cas d'accident, entraînant des blessures plus graves. Les lames dont le trait de scie est beaucoup plus épais que 3/16 de pouce sont plus lourdes que les lames standard à trait de scie de 1/8 de pouce et ne doivent pas être utilisées car elles peuvent s'arrêter plus lentement que les lames standard en

cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures plus graves. De même, les piles de deux lames ou plus ne doivent jamais être utilisées sur votre scie SawStop, car le poids combiné des lames peut être trop lourd pour s'arrêter rapidement.

- g. N'utilisez pas de lames non conductrices, y compris des lames abrasives, des lames avec des moyeux en plastique ou des lames ayant des dents non conductrices. Seules les lames en acier standard avec des dents en acier ou en carbure doivent être utilisées.
6. N'utilisez pas d'inserts de table, de protections, de barrières ou d'autres dispositifs comportant des parties métalliques susceptibles d'entrer en contact avec la lame. **Toute pièce métallique en contact avec la lame peut entraîner le déclenchement du frein.** Tous les accessoires SawStop sont spécifiquement conçus pour éviter le contact du métal avec la lame.
    - a. SawStop recommande de maintenir un espace d'au moins 1/8 po entre la lame et toute surface conductrice afin d'éviter tout risque d'activation. Un exemple est l'utilisation d'un guide d'onglet en métal. Les applications qui nécessitent que le guide d'onglet soit plus proche de la lame doivent être réalisées avec un guide d'onglet non conducteur.

7. **Le bois humide et traité sous pression peut provoquer le déclenchement du frein.**

Les produits chimiques utilisés pour traiter le bois sous pression contiennent souvent de grandes quantités de cuivre, qui est conducteur. Lorsque le bois traité sous pression est humide, la combinaison du cuivre et de l'eau augmente considérablement la conductivité du bois. Par conséquent, laissez le bois traité sous pression humide sécher complètement avant de le couper. En règle générale, le bois sera suffisamment sec s'il est laissé à l'air libre dans un endroit sec pendant 24 heures. Si vous devez couper du bois traité sous pression humide, vous pouvez effectuer plusieurs coupes dans le(s) morceau(x) le(s) plus humide(s) en utilisant le mode Bypass pour vérifier si le bois est trop humide. Consultez les instructions relatives au démarrage de la scie en mode Bypass (décrites dans le manuel

d'utilisation de votre scie) et à la manière de tester la conductivité d'un matériau. Si le test indique que le bois est trop humide pour être coupé avec le système de sécurité activé, vous devez soit laisser le bois sécher, soit effectuer les coupes restantes en mode Bypass.

8. **Ne touchez jamais l'arbre, l'écrou de l'arbre ou la rondelle de l'arbre lorsque la lame est en train de tourner**, car vous risquez de vous blesser gravement. Ces pièces sont toutes couplées électriquement à la lame et le frein s'enclenchera si un contact avec ces pièces est détecté.
9. **Ne remplacez pas la courroie de l'arbre par une courroie non-SawStop.** La courroie de l'arbre SawStop est spécialement conçue pour dissiper l'électricité statique qui pourrait s'accumuler sur la lame en rotation et provoquer une activation involontaire du système de sécurité SawStop.
10. **Ne passez jamais la main sous la lame lorsqu'elle tourne.** Si le frein est activé, la rétractation de la lame peut provoquer des blessures graves si vous entrez en contact avec le bas de la lame.
11. Ne retirez pas les protecteurs ou les carénages anti-poussière, car une grande partie de la lame serait exposée. Si vous touchez la lame sous la table, la lame peut se rétracter vers vous et vous blesser gravement.
12. **Ne débranchez pas ou ne déconnectez pas la scie de l'alimentation électrique avant que la lame ait cessé de tourner.**

Si l'alimentation est interrompue alors que la lame est en mouvement, le système de sécurité ne sera pas actif et le frein ne s'activera donc pas en cas de contact accidentel. Vous risquez de vous blesser gravement si vous entrez en contact avec la lame en rotation alors que l'alimentation électrique a été interrompue.
13. **N'essayez jamais de désactiver le système de sécurité SawStop ou de modifier le câblage électrique de la scie de quelque manière que ce soit.** Tout changement, modification ou désactivation du système de sécurité ou d'autres câblages peut entraîner des blessures graves et annule toutes les garanties.
14. **N'essayez jamais de réparer, d'ajuster, de modifier ou d'entretenir de quelque manière que ce soit une cartouche de frein.** Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de la

cartouche de frein. La cartouche de frein est scellée de façon permanente contre la poussière et les autres contaminants. La destruction, l'enlèvement ou l'altération de ce sceau annule toutes les garanties.

### ! IMPORTANT:

Certains modèles de SawStop présentent des limitations supplémentaires de compatibilité avec les types de lames qui ne sont pas décrites dans ce chapitre. Reportez-vous au chapitre **SPÉCIFICATIONS ET EXIGENCES** du manuel d'utilisation de votre scie pour obtenir des informations supplémentaires spécifiques au modèle.

### i NOTE:

Consultez le manuel d'utilisation fourni avec votre scie pour obtenir des instructions détaillées sur la manière de remplacer la cartouche de frein après un déclenchement du système de sécurité.

## ENVIRONNEMENT

Pour savoir comment recycler correctement ce produit et connaître l'engagement de SawStop en faveur de l'environnement, visitez le site [SawStop.eu/environnement](http://SawStop.eu/environnement).



## AUXILIAIRES DE TRAVAIL

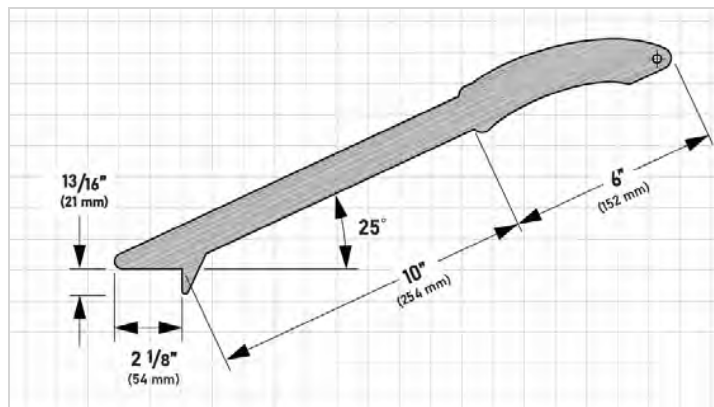
Cette section vous montre comment fabriquer plusieurs accessoires qui vous aideront à réaliser des coupes efficaces et sûres. Chaque outil est fabriqué en bois. Les carrés de la grille dans chacune des illustrations suivantes correspondent à 1 po (25,4 mm).

## COMMENT FABRIQUER UN POUSSOIR

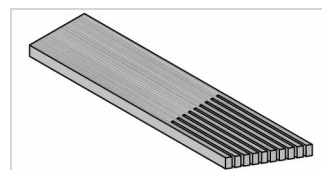


Votre scie est livrée avec un pousoir, mais vous pouvez également en fabriquer un autre. Le pousoir est également disponible à l'achat chez SawStop.

- Utilisez un matériau non conducteur, par exemple des chutes de bois
- 1/2 po - 3/4 po (12,7 mm - 19 mm) d'épaisseur
- Utilisez un pousoir lorsque vous sciez des pièces plus étroites que 6 po (152 mm)



## COMMENT FABRIQUER UN PEIGNE DE PRESSION



Lorsque vous utilisez un pousoir pour faire avancer la pièce, vous pouvez utiliser des peignes de pression pour maintenir la position de la pièce par rapport à la clôture et à la table (voir page 17).



Fixez un peigne de pression sur le dessus de la table, contre le côté de la pièce opposé à la clôture, afin de maintenir la pièce au ras de la clôture.

Vous pouvez également fixer un peigne de pression à la clôture pour maintenir la pièce contre la surface de la table.

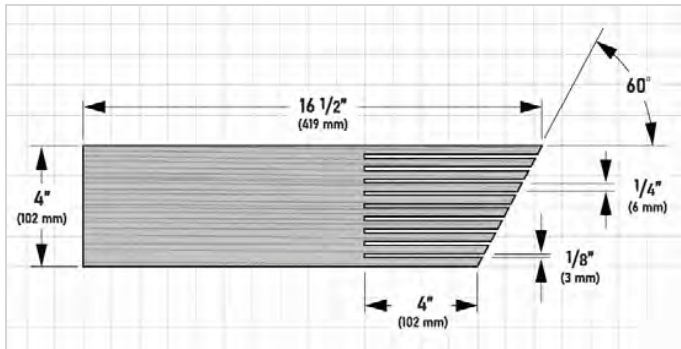


### WARNING:

Pour éviter tout risque de rebond, veillez à ce que le peigne de pression horizontal soit monté devant le bord d'attaque de la lame.

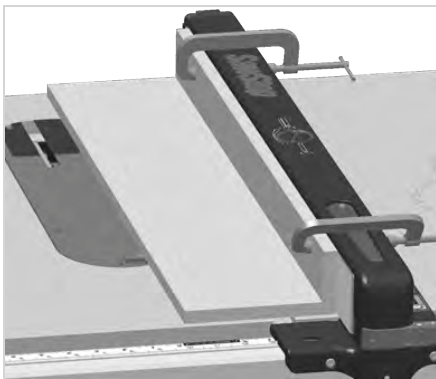
Les carrés de la grille dans chacune de l'illustration suivante correspondent à 1 po (25,4 mm).

- 3/4 po (19 mm) d'épaisseur
- Utilisez un bois de qualité sans nœuds
- Ne pas utiliser lors de la coupe avec la jauge à onglets



## COMMENT FABRIQUER UNE CLÔTURE AUXILIAIRE

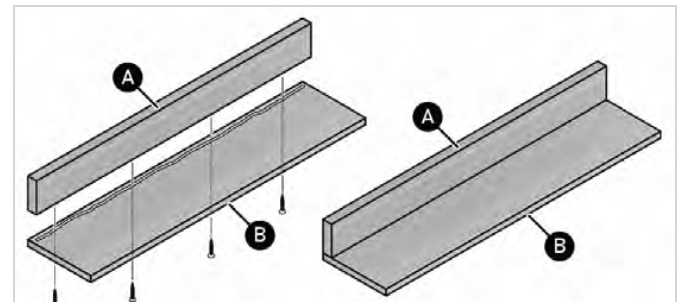
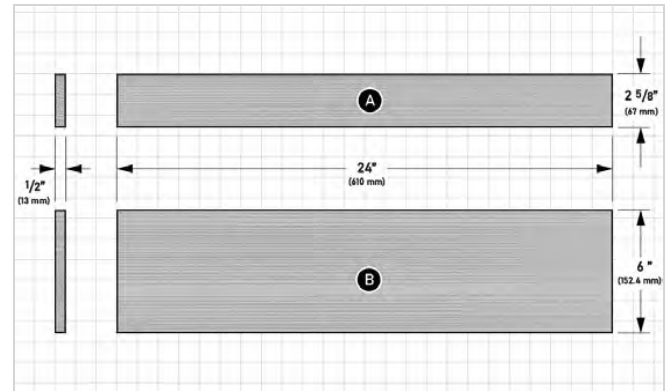
Utilisez une clôture auxiliaire et un bloc poussoir (plans décrits dans cette section) lorsque la coupe longitudinale est trop étroite (moins de deux pouces) pour un poussoir. La clôture auxiliaire est fixée à la clôture de stockage à l'aide de pinces.



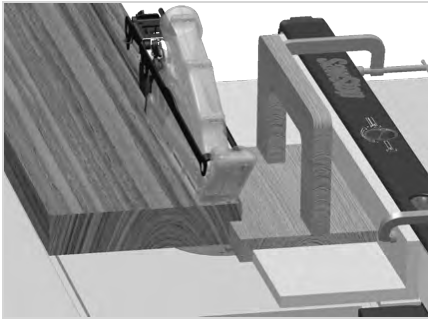
Faites glisser la pièce le long de la clôture auxiliaire. Lorsque votre main se trouve à moins de 6 o (150 mm) de la lame, utilisez un bloc poussoir pour terminer la coupe.

Mesurez la hauteur et la longueur de la clôture d'usine de votre scie. Cela vous aidera à créer une clôture auxiliaire de la longueur appropriée. Notez que l'exemple ci-dessous est conçu pour une petite scie sur table portable et que les dimensions de votre clôture peuvent varier. Les pièces A et B illustrées ont une épaisseur de 1/2 po (12,7 mm). Les carrés de la grille dans chacune de l'illustration suivante correspondent à 1 po (25,4 mm).

Fixez la pièce A à la pièce B à l'aide de vis à bois et de colle à bois.



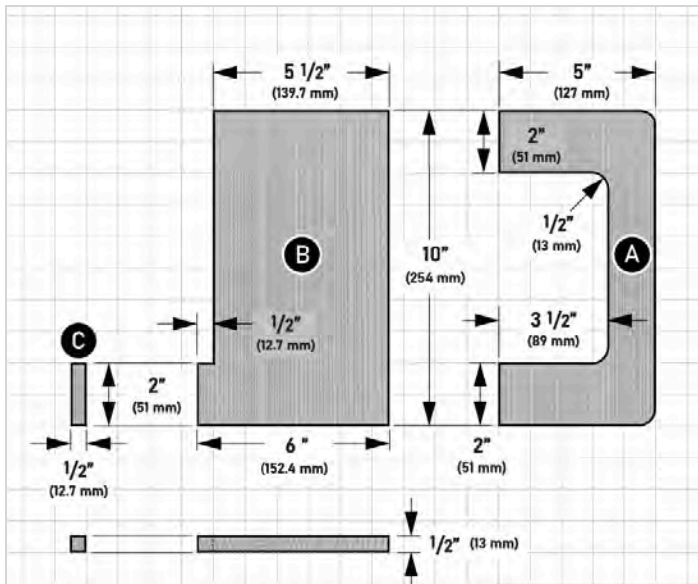
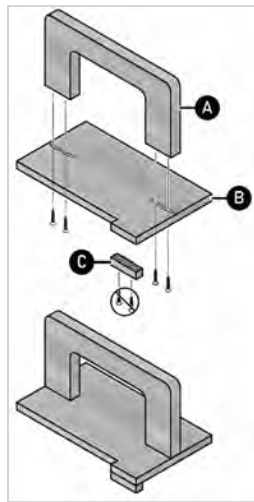
## COMMENT FABRIQUER UN BLOC POUSSOIR



Utilisez le bloc poussoir avec la clôture auxiliaire (plans décrits dans cette section) pour faciliter les coupes longitudinales étroites (moins de 2 po [51 mm] de large) et pour couper des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm.

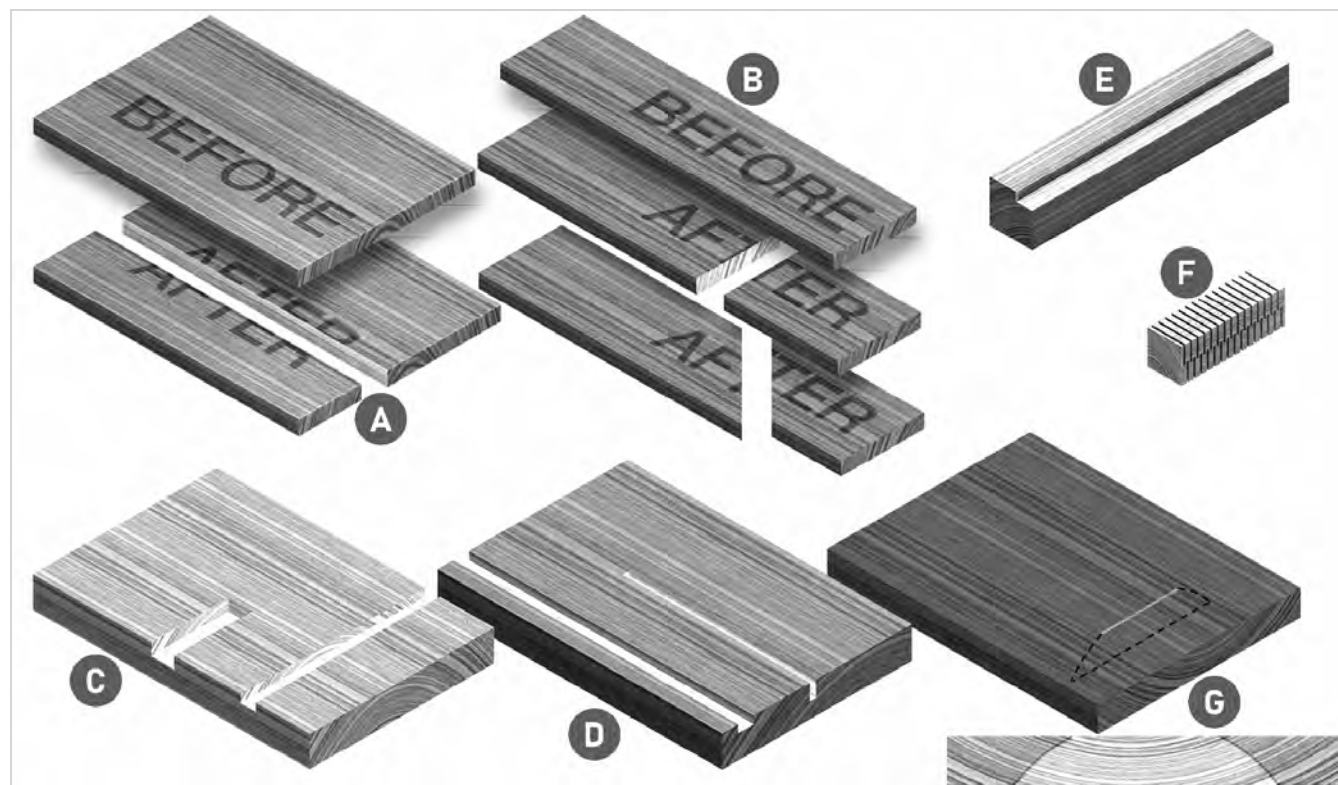
Les pièces B et C ont une épaisseur de 1/2 po (12,7 mm). Les carrés de la grille dans chacune de l'illustration suivante correspondent à 1 po (25,4 mm).

- Fixez la pièce A à la pièce B à l'aide de vis à bois et de colle à bois.
- Fixez la pièce C à la pièce B en utilisant uniquement de la colle à bois (n'utilisez pas d'attaches métalliques).





# TYPES DE COUPE



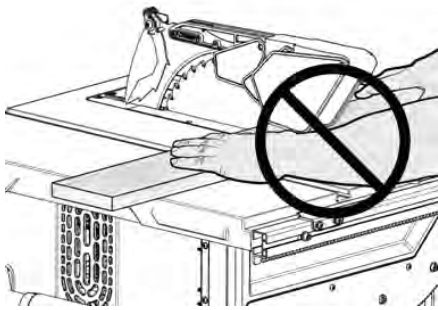
| TYPE DE COUPE        | DÉFINITION   | PAGE |
|----------------------|--|------|
| Traversante (A)      | Une coupe traversant toute l'épaisseur de la pièce.  | 14   |
| Longitudinale (A)    | Une coupe effectuée avec le (parallèlement au) grain de la pièce.  | 14   |
| Non-traversante      | La lame ne coupe pas le dessus du bois.  | 17   |
| Transversale (B)     | Coupe perpendiculaire au grain de la pièce.  | 15   |
| Embrèvement (C)      | Une coupe non traversante, réalisée avec des lames spéciales empilées, qui produit une fente rectangulaire dans la pièce. Il peut s'agir d'une coupe d'embrèvement traversante ou d'une coupe d'embrèvement arrêtée. | --   |
| Rainure (D)          | Comme une coupe d'embrèvement, mais parallèle au grain.  | --   |
| Feuillure (E)        | Il s'agit d'une coupe non traversante qui consiste à réaliser une encoche rectangulaire sur la longueur de la pièce.   | 19   |
| Rainurage (F)        | Coupes espacées ou répétées, sur un ou deux côtés de la pièce, pour enlever de la matière afin que la pièce puisse fléchir.  | 19   |
| Coupe plongeante (G) | Une coupe qui commence ailleurs que sur le bord de la pièce.   | 17   |

## COUPES LONGITUDINALES ET TRANSVERSALES

Les deux principales catégories de coupes communes sont les suivantes :

- Dans le sens du grain (coupe longitudinale)
- En travers du grain (coupe transversale)

Il est essentiel que vous utilisiez le guide parallèle pour les coupes longitudinales et la jauge à onglets pour les coupes transversales. **Ne coupez jamais une pièce à main levée.** Vous risquez ainsi de coincer la pièce et de provoquer un rebond. Consultez les pages suivantes pour en savoir plus sur les types de coupe.

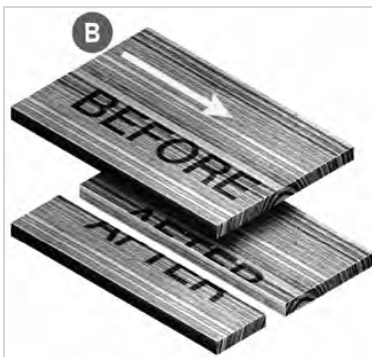


### WARNING:

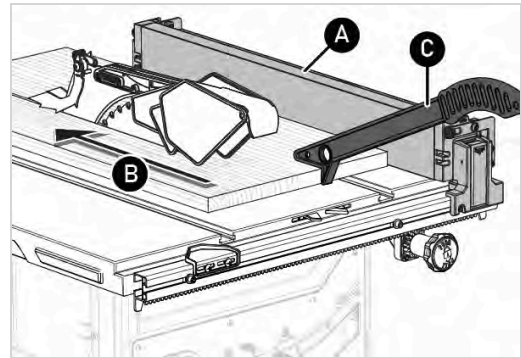
Utilisez toujours le guide parallèle ou la jauge à onglets. N'essayez jamais de couper à main levée.

### Coupe longitudinale

Une coupe longitudinale est créée en coupant dans le sens du grain (B) de la pièce.



Utilisez toujours le guide parallèle (A) lorsque vous coupez dans le sens du grain (B).



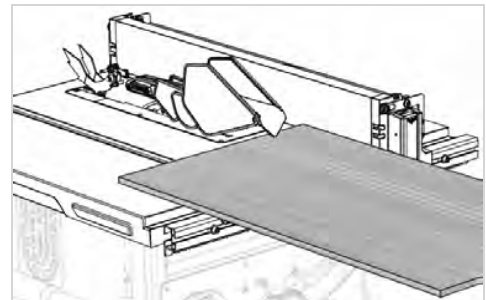
Utilisez un poussoir (C) lorsque la distance entre le guide parallèle et la lame de scie est inférieure à 150 mm (environ 6 po), et utilisez un bloc poussoir (voir page 12) lorsque cette distance est supérieure à 150 mm.

1. Inclinez la lame à l'angle de biseau désiré, puis réglez l'élévation de la lame à environ 1/8 po à 1/4 po (3 à 6 mm) au-dessus de la pièce.
2. Positionnez le guide parallèle à la largeur de coupe souhaitée et verrouillez-le en place. Placez la pièce à plat sur la table et contre le guide parallèle.
3. Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position marche, tirez sur la palette Start/Stop pour faire tourner la lame.

### WARNING:

Assurez-vous que la pièce ne touche pas la lame lorsque vous démarrez le moteur.

4. Maintenez la pièce bien droite et fermement contre la face du guide parallèle et la table. Poussez la pièce lentement et sans à-coups vers et au-delà de la lame.

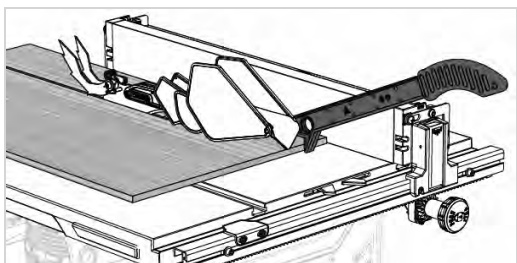


**! WARNING:**

Ne touchez pas le guide parallèle avec la lame en rotation, car il contient des matériaux conducteurs. Le contact activera le système de freinage. Pour les coupes étroites et les pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm, l'utilisation d'une clôture basse peut s'avérer utile. Tous les modèles de SawStop ne sont pas équipés d'une fonction de clôture basse. Consultez votre manuel d'utilisation pour plus d'informations.

5. Lors de la coupe de matériaux longs, assurez-vous d'un support adéquat afin que la pièce ne bouge pas ou ne se déplace pas lorsqu'elle dépasse le bord de la table.

Utilisez un poussoir si votre main se trouve à moins de 6 po (150 mm) de la lame. La scie est livrée avec un poussoir, mais vous pouvez également en fabriquer un (voir **AUXILIAIRES DE TRAVAIL** sur la page 10).



**! WARNING:**

N'utilisez PAS la jauge à onglets lorsque vous effectuez des coupes longitudinales.

**! WARNING:**

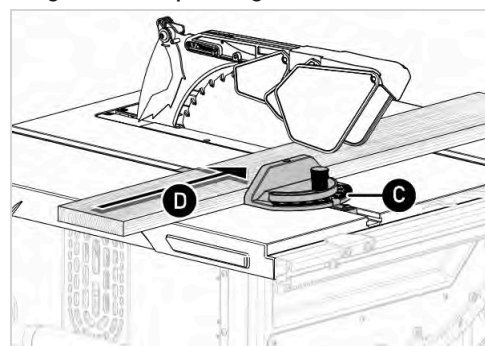
Le protège-lame doit être utilisé pour toutes les coupes transversantes.

## Coupe transversale

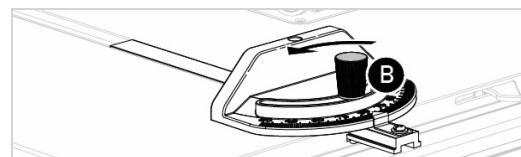
Une coupe transversale est créée en coupant en travers du grain (D) de la pièce.



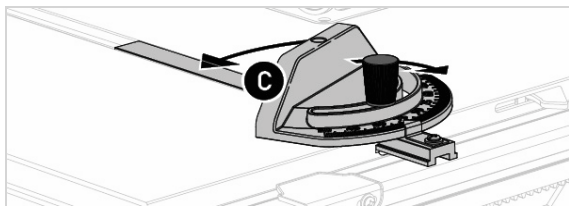
Utilisez toujours la jauge à onglets (C) lorsque vous effectuez des coupes en travers du grain. Comme le montre l'illustration, la direction du grain (D) est essentiellement perpendiculaire à la coupe. Cette règle s'applique même si la jauge à onglets n'est pas réglé sur 90°.



1. Inclinez la lame à l'angle de biseau désiré, puis réglez l'élévation de la lame à environ 1/8 po à 1/4 po (3 à 6 mm) au-dessus de la pièce.
2. Placez la jauge à onglets dans la fente d'onglet de droite pour les coupes en biseau, ou dans les fentes d'onglet de droite ou de gauche pour les coupes non biseautées.
3. Réglez la jauge à onglets selon vos besoins en desserrant le bouton de verrouillage (B).



4. Faites pivoter la jauge à onglets (C) jusqu'à l'angle souhaité, puis serrez le bouton de verrouillage.

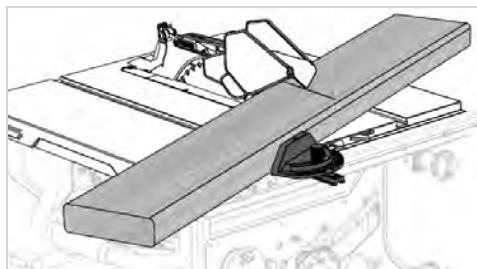


**! WARNING:**

Réglez l'élévation de la lame uniquement à la hauteur nécessaire pour effectuer une coupe.

5. **Assurez-vous que la pièce ne touche pas la lame.** Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position marche, tirez sur la palette Start/Stop pour faire tourner la lame.
6. Maintenez la pièce bien droite et fermement contre la face de la jauge à onglets et la table. Poussez la pièce lentement et sans à-coups vers et au-delà de la lame.
7. Pour les coupes transversales, éloignez légèrement la pièce de la lame avant de ramener la jauge à onglets et la pièce vers l'avant de la scie.

Ne touchez PAS la partie coupée de la pièce tant que la lame ne s'est pas arrêtée.



**! WARNING:**

N'utilisez pas la jauge à onglets dans la fente située à gauche de la lame lorsque vous effectuez des coupes en biseau.

Si vous utilisez un guide d'onglet en aluminium extrudé ou en métal, veillez à laisser un espace d'au moins 1/8 po (3 mm) entre la lame et toute surface conductrice afin d'éviter tout risque d'activation du système de sécurité SawStop.

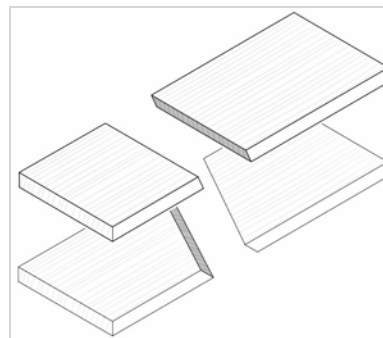
Vous pouvez également fixer une extension fournie par l'utilisateur à la jauge à onglets incluse, ce qui élargit la surface de contact effective.

**! WARNING:**

Retirez toujours le guide parallèle de la table lorsque vous effectuez des coupes avec la jauge à onglets. Si la pièce entre en contact avec le guide parallèle pendant une coupe transversale, elle risque de dévier et de se coincer, entraînant un rebond.

### Coupe en biseau

Une coupe en biseau est créée en biseautant la lame. Dans cet exemple, un biseau a été inclus dans une coupe transversale.



**! WARNING:**

Pour réduire le risque de rebond lors de coupes longitudinales en biseau (parallèles au grain de la pièce), positionnez le guide parallèle uniquement sur le côté droit de la lame. La partie résiduelle de la pièce laissée sous l'inclinaison de la lame après la coupe est alors libre de se déplacer hors de la zone de pincement potentielle.

**! WARNING:**

Lors de coupes transversales en biseau, utilisez la jauge à onglets uniquement dans la fente d'onglet de droite.

Retirez le guide parallèle lorsque vous effectuez des coupes transversales.

La coupe des têtes de moulage n'est pas autorisée.

## **WARNING:**

Les coupes coniques sont autorisées, mais ne doivent être effectuées qu'avec le dispositif approprié.

### Coupe non-traversante

## **WARNING:**

Lorsque vous réalisez une coupe traversante qui ne passe pas par toute la longueur de la pièce, vous devez toujours

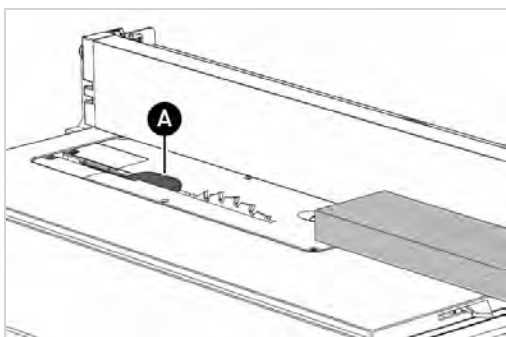
- 1.) appuyez sur la palette Start/Stop
- 2.) coupez l'alimentation de la scie, puis
- 3.) retirez la pièce.

Ne retirez la pièce que lorsque la lame s'est complètement arrêtée. Si la lame continue de tourner, la pièce risque de rebond.



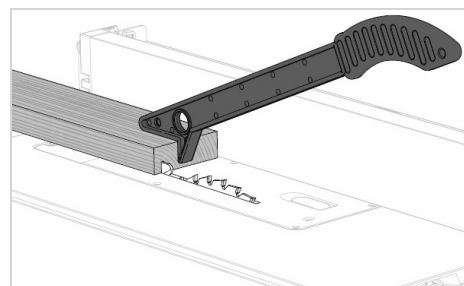
Une coupe non traversante ne s'étend pas sur toute l'épaisseur de la pièce. Une rainure, illustrée ici, est un type de coupe non traversante parallèle au grain.

Vous ne pouvez pas utiliser le protège-lame et le séparateur lors d'une coupe non traversante, mais vous devez utiliser le couteau diviseur (A) à la place.



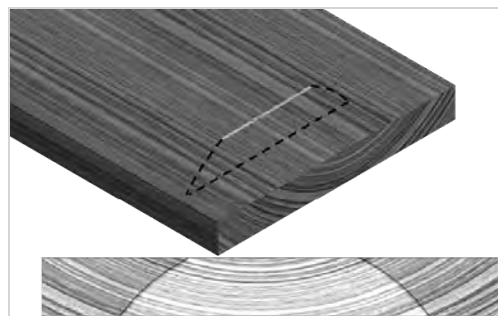
1. Retirez le protège-lame, puis installez le couteau diviseur. S'il s'agit d'une coupe longitudinale, utilisez le guide parallèle. S'il s'agit d'une coupe transversale, utilisez la jauge à onglets et retirez le guide parallèle de la table. (Voir le manuel d'utilisation de votre modèle pour des instructions détaillées)
2. Réglez l'élévation de la lame à la profondeur de coupe souhaitée.
3. **Assurez-vous que la pièce ne touche pas la lame.** Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position marche, tirez sur la palette Start/Stop pour faire tourner la lame.
4. Maintenez la pièce bien droite et fermement contre la face du guide parallèle, ou de la jauge à onglets, et la table. Poussez la pièce lentement et sans à-coups vers et au-delà de la lame.

Utilisez un poussoir ou un bloc poussoir pour couper la pièce en toute sécurité.



### Coupe plongeante

Une coupe plongeante est utilisée pour créer une fente ou une ouverture ailleurs que sur le bord de la pièce.

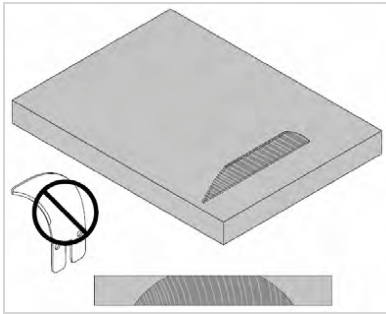


**! WARNING:**

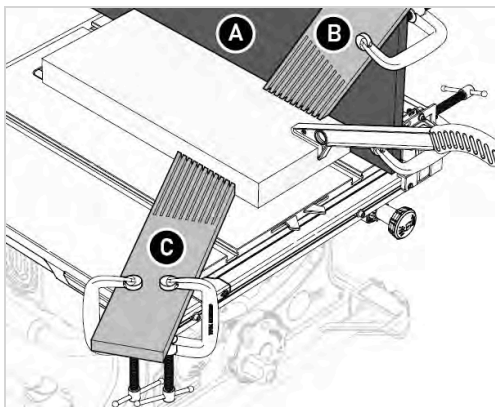
Soyez très prudent lorsque vous effectuez des coupes plongeantes, car le protège-lame, le couteau diviseur et les cliquets anti-rebond ne peuvent pas être utilisés. N'utilisez pas le couteau diviseur.

**i NOTE:**

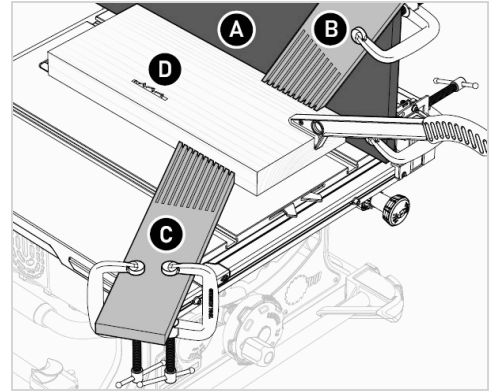
Les cliquets anti-rebond sont un accessoire optionnel disponible à l'achat dans le magasin de pièces détachées en ligne sur [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Abaissez complètement la lame. Si le couteau diviseur est installé, retirez-le. Fixez une planche de support (A) au guide parallèle. Placez la pièce contre la planche de support et réglez la largeur de coupe. Placez un peigne de pression (B) fermement contre le haut de la pièce à, puis serrez-le sur la planche de support. Placez un autre peigne de pression (C) fermement contre le côté de la pièce à, puis serrez le peigne de pression sur la table. Veillez à ce que le peigne de pression horizontal se trouve devant la lame, de sorte que le peigne de pression n'exerce PAS de pression sur la coupe.



2. Relevez la lame à la hauteur ou à la profondeur de coupe souhaitée (D).



3. Terminez la coupe, si nécessaire.

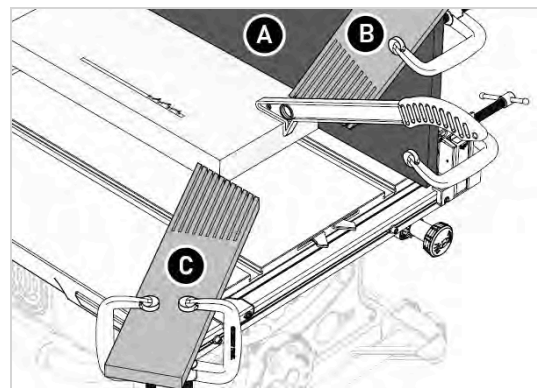
Si vous effectuez une coupe non traversante, appuyez sur la palette Start/Stop et laissez la lame s'arrêter complètement. Coupez l'alimentation de la scie, puis retirez les peignes de pression et la planche de support. Retirez la pièce.

**! WARNING:**

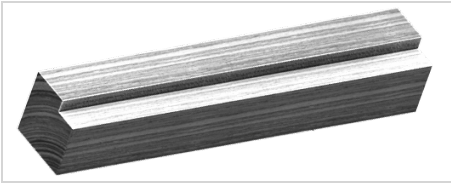
Pour éviter tout rebond lors d'une coupe non traversante, ne retirez jamais la pièce pendant que la lame tourne.

**! WARNING:**

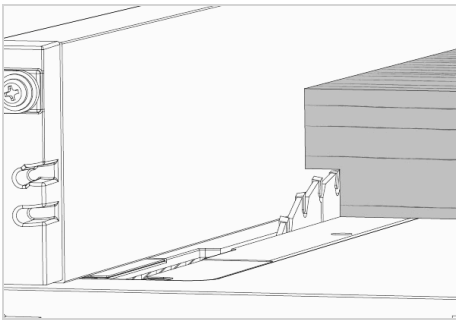
Pour éviter les rebonds, maintenez toujours le peigne de pression horizontal (C) devant la lame, de façon à ce que le peigne de pression n'exerce pas de pression sur le côté de la lame.



## Coupe de feuillure

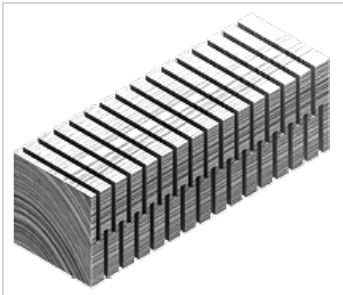


Une coupe de feuillure est un renforcement rectangulaire le long du bord ou de l'extrémité d'une pièce. Les lames d'embrèvement sont incompatibles avec les modèles de scies portatives SawStop (CTS et JSS Pro) mais vous pouvez utiliser plusieurs passes, si nécessaire, pour créer une coupe de feuillure. Vous devez utiliser des peignes de pression lorsque vous effectuez une coupe longitudinale de feuillure, comme dans les illustrations de la section Coupe en plongée.



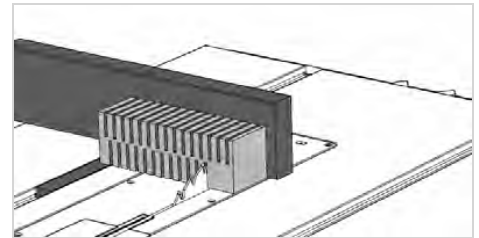
## Coupe de rainurage

Le rainurage permet d'enlever des zones de matière afin de pouvoir plier ou façonner une pièce.



1. Réglez l'élévation de la lame à la profondeur de coupe souhaitée. Retirez le guide parallèle de la table.
2. Montez une extension de face en bois sur la jauge à onglets, si nécessaire. Installez la jauge à onglets dans la fente d'onglet, en veillant à ce que la face du bois dépasse la lame (de sorte qu'une seule coupe soit effectuée dans la face).

3. **Assurez-vous que la pièce ne touche pas la lame.** Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position marche, tirez sur la palette Start/Stop pour faire tourner la lame.
4. Effectuez une série de coupes régulièrement espacées le long de la pièce, en déplaçant légèrement la pièce entre chaque coupe.
5. Si nécessaire, retournez la pièce et effectuez une autre série de coupes, décalées par rapport à la première, en utilisant la même méthode.



### WARNING:

Soyez très prudent lorsque vous n'utilisez pas le protège-lame.

# REMARQUES



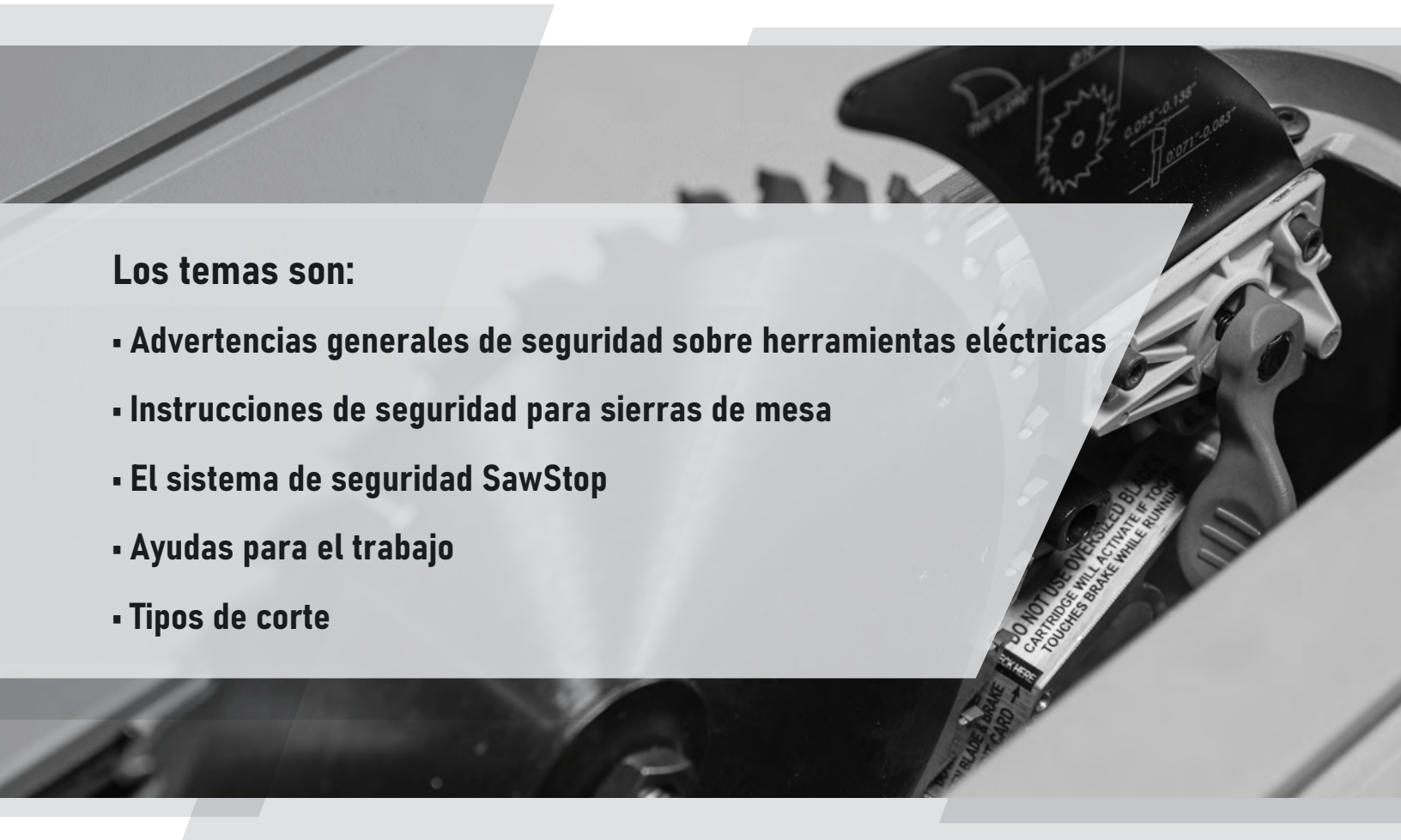




# Instrucciones generales de uso y seguridad de las sierras de mesa portátiles

## Los temas son:

- Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas
- Instrucciones de seguridad para sierras de mesa
- El sistema de seguridad SawStop
- Ayudas para el trabajo
- Tipos de corte



# Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas



## ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o por batería (sin cable).

## 1) SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras provocan accidentes.*
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.*
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

## 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, cables, cocinas y frigoríficos. *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con superficies conectadas a tierra.*
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. *La entrada de agua en*

*una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

- No abuse del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o los repuestos móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- Si no puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un interruptor diferencial (GFCI, por sus siglas en inglés). *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

## 3) SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado ni bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Cualquier despiste momentáneo al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.*
- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. *Un equipo de protección como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizado en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones.*
- Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación o a la batería, coger o transportar la herramienta. *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido es una invitación a los accidentes.*
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. *Si deja una llave inglesa o una llave sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.*

- e. **No se incline demasiado. Mantenga en todo momento un buen apoyo y equilibrio.** *Así, tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en cualquier situación inesperada.*
- f. **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de los repuestos móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en los repuestos móviles.*
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *La recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*
- h. **No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### 4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.*
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender y apagar con su interruptor.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*
- d. **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica ni estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas sin formación.*

- e. **Realice un mantenimiento apropiado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** **Compruebe si los repuestos móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** *Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.*
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para un funcionamiento distinto al previsto podría provocar una situación peligrosa.*
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.*

#### 5) SERVICIO TÉCNICO

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica por un técnico cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** *Así, mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.*

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE MESA

#### 1) ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA PROTECCIÓN

- a. **Mantenga los protectores en su sitio. Los protectores deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente montados.** *Cualquier protector suelto, dañado o que no funcione correctamente se debe reparar o sustituir.*

- b. **Utilice siempre el protector de la hoja de sierra y la cuchilla de separación para todas las operaciones de corte completo.** *En las operaciones de corte completo, en las que la hoja de sierra atraviesa completamente el grosor de la pieza de trabajo, el protector y otros dispositivos de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones.*
- c. **Después de completar un corte sin traspaso como rebajo, aserrado o mortaja, vuelva a colocar la cuchilla de separación en la posición extendida hacia arriba. Con la cuchilla de separación en la posición extendida hacia arriba, vuelva a colocar el protector de la hoja.** *El protector y la cuchilla de separación ayudan a reducir el riesgo de lesiones.*
- d. **Asegúrese de que la hoja de sierra no está en contacto con el protector, la cuchilla de separación ni la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.** *El contacto involuntario de estos elementos con la hoja de sierra podría provocar una situación peligrosa.*
- e. **Ajuste la cuchilla de separación como se describe en este manual de instrucciones.** *Un espaciado, colocación y alineación incorrectos pueden provocar que la cuchilla de separación sea ineficaz para reducir la probabilidad de contragolpe.*
- f. **Para que la cuchilla de separación funcione debe estar encajada en la pieza de trabajo.** *La cuchilla de separación es ineficaz cuando se cortan piezas demasiado cortas para contactar con la cuchilla de separación. En estas condiciones, la cuchilla de separación no puede evitar un contragolpe.*
- g. **Utilice la hoja de sierra adecuada para la cuchilla de separación.** *Para que la cuchilla de separación funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con el de la cuchilla de separación adecuada y el cuerpo de la hoja de sierra debe ser más fino que el grosor de la cuchilla de separación y la anchura de corte de la hoja de sierra debe ser mayor que el grosor de la cuchilla de separación.*
- b. **Introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra solo en sentido contrario a la rotación.** *Si introduce la pieza de trabajo en la misma dirección en la que la hoja de sierra gira por encima de la mesa, corre el riesgo de que la hoja de sierra arrastre la pieza y su mano.*
- c. **No utilice nunca el calibre de inglete para introducir la pieza de trabajo cuando realice cortes al hilo ni utilice la guía de corte al hilo como tope longitudinal cuando realice cortes a contrahilo con el calibre de inglete.** *Al guiar la pieza de trabajo con la guía de corte al hilo y el calibre de inglete al mismo tiempo, aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un contragolpe.*
- d. **Al cortar al hilo, aplique siempre la fuerza de avance de la pieza entre la guía de corte y la hoja de sierra. Utilice un palo de empuje cuando la distancia entre la guía de corte y la hoja de sierra sea inferior a 150 mm, y utilice un bloque de empuje cuando esta distancia sea superior a 150 mm.** *Los dispositivos de «ayuda para el trabajo» mantendrán su mano a una distancia segura de la hoja de sierra.*
- e. **Utilice únicamente el palo de empuje suministrado por el fabricante o construido de acuerdo con las instrucciones.** *Este palo de empuje proporciona una distancia suficiente de la mano con respecto a la hoja de sierra.*
- f. **No utilice nunca un palo de empuje dañado ni con cortes.** *Un palo de empuje dañado puede romperse y hacer que su mano se deslice hacia la hoja de sierra.*
- g. **No realice ninguna operación «a mano alzada».** *Utilice siempre la guía de corte al hilo o el calibre de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo. «A mano alzada» quiere decir utilizar las manos para apoyar o guiar la pieza de trabajo, en lugar de una guía de corte al hilo o un calibre de inglete. Serrar a mano alzada provoca desalineaciones, atascos y contragolpes.*
- h. **Nunca introduzca la mano alrededor o por encima de una hoja de sierra giratoria.** *Si intenta alcanzar una pieza de trabajo puede provocar un contacto accidental con la hoja de sierra en movimiento.*
- i. **Proporcione un apoyo auxiliar a la pieza de trabajo en la parte trasera o en los laterales de la mesa de la sierra para piezas de trabajo largas o anchas,**

## 2) ADVERTENCIAS SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CORTE

- a. **¡PELIGRO! No coloque nunca los dedos ni las manos cerca ni en línea con la hoja de sierra.** *Un momento de falta de atención o un resbalón podrían dirigir su mano hacia la hoja de sierra y provocar graves lesiones.*



de forma que estén siempre niveladas. Las piezas de trabajo largas o anchas tienden a pivotar sobre el canto de la mesa, con la consiguiente pérdida de control, atascos de la hoja de sierra y contragolpes.

- j. **Alimente la pieza de trabajo a un ritmo uniforme. No doble, retuerza ni desplace la pieza de trabajo de lado a lado. Si se produce un atasco, apague la herramienta inmediatamente, desenchúfela y, a continuación, elimine el atasco. El bloqueo de la hoja de sierra por la pieza de trabajo puede provocar un contragolpe o agarrotar el motor.**
- k. **No retire los trozos de material cortado mientras la sierra esté en funcionamiento. El material puede quedar atrapado entre la guía o dentro del protector de la hoja de sierra y la hoja de sierra y arrastrar sus dedos hacia la hoja de sierra. Apague la sierra y espere a que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.**
- l. **Utilice una guía de corte auxiliar en contacto con el tablero de la mesa al cortar al hilo piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor. Las piezas de trabajo finas pueden quedar encajadas bajo la guía de corte al hilo y provocar un contragolpe.**

### 3) CAUSAS DEL CONTRAGOLPE Y ADVERTENCIAS

El contragolpe es una reacción repentina de la pieza de trabajo debida a un atrapamiento o un atasco de la hoja de sierra o a una desalineación de la línea de corte de la pieza con respecto a la hoja de sierra, o cuando una parte de la pieza se atasca entre la hoja de sierra y la guía de corte al hilo u otro objeto fijo.

Lo más frecuente es que, durante el contragolpe, la pieza de trabajo se levante de la mesa por la parte trasera de la hoja de sierra y sea impulsada hacia el operador.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a. **Nunca se coloque directamente en línea con la hoja de sierra. Coloque siempre su cuerpo en el mismo lado de la hoja de sierra que la guía. El contragolpe puede impulsar la pieza de trabajo a gran velocidad hacia cualquier persona que se encuentre delante y en línea con la hoja de sierra.**

- b. **No introduzca nunca la mano por encima ni por detrás de la hoja de sierra para tirar de a pieza de trabajo ni para apoyarla. Puede producirse un contacto accidental con la hoja de sierra o un contragolpe que le arrastre los dedos hacia la hoja de sierra.**
- c. **No sujete ni presione nunca la pieza de trabajo que va a cortar contra la hoja de sierra giratoria. Si presiona la pieza de trabajo a cortar contra la hoja de sierra, creará una situación de atasco y contragolpe.**
- d. **Alinee la guía de corte para que quede paralela a la hoja de sierra. Una guía de corte al hilo desalineada atraparé la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y producirá un contragolpe.**
- e. **Utilice un peine de sujeción para guiar la pieza contra la mesa y la guía de corte cuando realice cortes sin traspaso, por ejemplo, rebajos, mortajas o aserrados. Un peine de sujeción le ayuda a controlar la pieza de trabajo en caso de contragolpe.**
- f. **Extreme las precauciones cuando realice un corte en puntos ciegos de piezas de trabajo ensambladas. La hoja de sierra que sobresale puede cortar objetos que pueden provocar un contragolpe.**
- g. **Sujete los tableros grandes para minimizar el riesgo de atrapamiento y contragolpe de la hoja de sierra. Los tableros grandes tienden a ceder por su propio peso. Coloque apoyos debajo de todas las partes del tablero que sobresalgan del tablero de la mesa.**
- h. **Extreme las precauciones al cortar una pieza de trabajo torcida, anudada, deformada o que no tenga un borde recto para guiarla con un calibre de inglete o a lo largo de la guía de corte. Una pieza de trabajo deformada, anudada o torcida es inestable y provocará la desalineación del corte con la hoja de sierra, atascos y contragolpes.**
- i. **Nunca corte más de una pieza de trabajo, apiladas vertical ni horizontalmente. La hoja de sierra podría agarrar una o varias piezas y provocar un contragolpe.**
- j. **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra con la hoja de sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en el corte para que los dientes de la sierra no se enganchen en el material. Si la hoja de sierra se atasca, puede levantar la pieza de trabajo y**

*provocar un contragolpe al volver a poner en marcha la sierra.*

- k. **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y con el juego suficiente. No utilice nunca hojas de sierra deformadas ni con los dientes agrietados o rotos. Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, agarrotamientos y contragolpes.**

## 4) ADVERTENCIAS DEL PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO DE LA SIERRA DE MESA

- a. **Apague la sierra de mesa y desconecte el cable de alimentación cuando retire el inserto de mesa, cambie la hoja de sierra o ajuste la cuchilla de separación, o el protector de la hoja de sierra, y cuando vaya a dejar la máquina desatendida. Las medidas de precaución evitarán accidentes.**
- b. **No deje nunca la sierra de mesa en marcha sin vigilancia. Apáguela y no deje la herramienta hasta que se detenga por completo. Una sierra en marcha desatendida es un peligro incontrolado.**
- c. **Coloque la sierra de mesa en una zona bien iluminada y nivelada donde pueda mantener un buen equilibrio. Debe instalarse en un área que proporcione suficiente espacio para manejar fácilmente el tamaño de su pieza de trabajo. Las zonas estrechas y oscuras y los suelos irregulares y resbaladizos invitan a los accidentes.**
- d. **Limpie y retire con frecuencia el serrín de debajo de la mesa de la sierra o del dispositivo de recolección de polvo. El serrín acumulado es combustible y puede autoinflamarse.**
- e. **La sierra de mesa debe estar asegurada. Una sierra de mesa que no esté bien sujeta puede moverse o volcar.**
- f. **Retire las herramientas, restos de madera, y demás de la mesa antes de encender la sierra de mesa. Una distracción o un posible atasco pueden resultar peligrosos.**
- g. **Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño y la forma correctos (romboidal frente a redondo) de los orificios del árbol. Las hojas de sierra que no coincidan con el sistema de montaje de la sierra se descentrarán, provocando la pérdida de control.**

- h. **Nunca utilice medios de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas de la hoja de sierra, pernos o tuercas. Estos medios de montaje han sido especialmente diseñados para su sierra, para un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.**
- i. **No se ponga nunca de pie sobre la sierra de mesa ni la utilice como plataforma. Si se entra en contacto accidentalmente con la herramienta de corte o si esta se inclina, se podrían producir lesiones graves.**
- j. **Asegúrese de que la hoja de sierra está instalada para girar en la dirección correcta. No utilice muelas abrasivas, cepillos metálicos ni discos abrasivos en una sierra de mesa. Una instalación incorrecta de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados puede causar lesiones graves.**

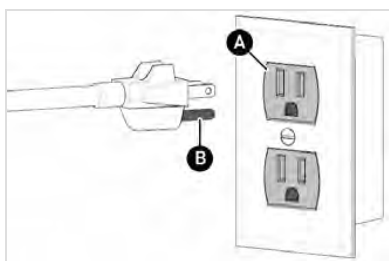
### **NOTA:**

Los trinquetes anticontragolpe son un accesorio opcional disponible para su compra a través de la tienda online de piezas en [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. No utilice nunca la herramienta con las puertas de acceso abiertas. No intente evitar ni anular los interruptores de enclavamiento de la puerta de acceso. Si fuera necesario ajustar o realinear los interruptores de enclavamiento de la puerta, apague y desconecte primero la alimentación principal de la herramienta.
- b. En caso de fallo del suministro eléctrico, la hoja tardará más en detenerse (aproximadamente 10 segundos). Espere a que la hoja se detenga por completo antes de abrir las puertas o acercar las manos a la hoja.
- c. Si trabaja en un entorno húmedo o corta metales, es importante enchufar la sierra a un dispositivo diferencial residual (RCD), también conocido como interruptor diferencial (o GFCI).
- d. Esta herramienta debe conectarse a un sistema de cableado con toma de tierra o a un sistema que disponga de un conductor de puesta a tierra del equipo. Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede provocar un

riesgo de descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso. El tipo de enchufe varía según el modelo y los requisitos de potencia. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para la corriente eléctrica con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales. Esta sierra está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo (B) y un enchufe de puesta a tierra (a). A continuación, se ilustra la variante de 120 V; no obstante, el cable de su sierra y el tipo de enchufe para su país o región pueden variar.



El conductor con aislamiento cuya superficie exterior es de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de puesta a tierra del equipo. Si es necesario reparar o sustituir el cable eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de puesta a tierra del equipo a un terminal con corriente.

1. Consulte a un electricista cualificado o al personal de servicio si no comprende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas sobre si la sierra está correctamente conectada a tierra. Utilice únicamente cables alargadores de 3 hilos que tengan clavijas de 3 patas con toma de tierra y tomas de 3 polos aptos para el enchufe de la sierra. Repare o sustituya inmediatamente un cable dañado o desgastado.
- e. El enchufe debe coincidir con una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.
  - f. No modifique el enchufe; si no encaja en la toma de corriente, haga que un electricista cualificado instale una toma de corriente adecuada.

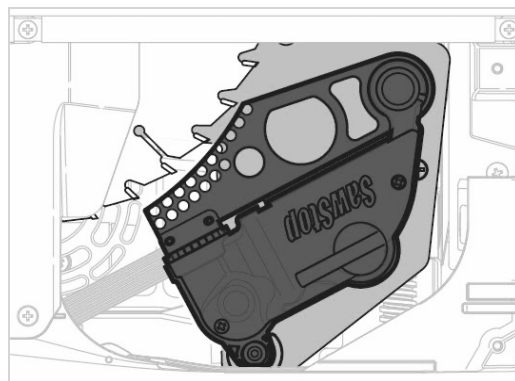
- g. Utilice un alargador adecuado. Asegúrese de que su cable alargador está en buenas condiciones. Cuando utilice un cable alargador, asegúrese de utilizar uno lo suficientemente grueso como para soportar la corriente requerida para su sierra. Un cable de tamaño insuficiente provocará una caída de la tensión de la línea, con la consiguiente pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando añada un cable alargador a su sierra, consulte las directrices de la siguiente tabla.

| Calibre mínimo del cable alargador para 230 V (UE/UK) |                     |
|---|---------------------|
| Longitud  | Calibre             |
| ~15 m   | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Más de 15 m   | No recomendado      |

## EL SISTEMA DE SEGURIDAD SAWSTOP

### Información fundamental sobre el SISTEMA DE SEGURIDAD SAWSTOP

Este producto está equipado con la **tecnología de mitigación activa de lesiones (AIM, por sus siglas en inglés) de SawStop**. Esta revolucionaria tecnología se ha desarrollado para reducir la posibilidad de una lesión grave en caso de contacto accidental con la hoja de sierra.



*El cartucho de freno de su sierra puede tener un aspecto ligeramente diferente.*

Gracias a la tecnología AIM, su sierra SawStop funciona de forma diferente a las sierras de mesa normales, y hay varios puntos importantes que debe tener en cuenta cuando utilice la sierra.

1. **No confíe en el sistema de seguridad para protegerse de un funcionamiento peligroso.**

A pesar de que el sistema se ha diseñado para reaccionar y detener la hoja muy rápidamente en caso de contacto accidental, no puede reaccionar hasta que se detecta el contacto. Es decir, puede sufrir al menos una lesión leve. Por tanto, utilice siempre prácticas de funcionamiento seguras, y utilice el protector de la hoja, el palo de empuje y otros dispositivos de seguridad siempre que sea posible. El sistema de seguridad, como el airbag de un coche, debe considerarse como una medida de último recurso para minimizar las lesiones cuando todas las demás prácticas y dispositivos de seguridad no logren evitar un accidente.

2. **En caso de contacto, la hoja se detendrá en unos 3-5 milisegundos** (las hojas de dientes gruesos se detienen más rápidamente que las hojas de dientes finos, como las de contrachapado).

Por tanto, la gravedad de la lesión sufrida dependerá de la velocidad a la que la mano u otra parte del cuerpo de la persona se desplace hacia la hoja. A velocidades más rápidas, es posible lesionarse gravemente incluso con una sierra SawStop.

3. Su sierra SawStop incluye un modo de derivación\* que le permite cortar materiales conductores de la electricidad. **No utilice la sierra en modo de derivación a menos que esté cortando materiales conductores de la electricidad.** Cuando el modo de derivación está activado, el sistema de seguridad no se activará si se detecta contacto y podría producirse una lesión grave si entra en contacto con la hoja.

\*Encontrará instrucciones detalladas sobre el modo de derivación en el manual del usuario de su sierra.

4. **El motor no puede arrancar sin una hoja instalada.**

Dado que el sistema de seguridad desactiva el motor si la hoja se separa demasiado del freno, la falta de una hoja se detectará como un error de separación entre la hoja y el freno y el motor se desactivará.

5. **Hojas: puede utilizar cualquier hoja de sierra estándar de 10 pulgadas o 250 mm.**

Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- a. No utilice cabezales moldeadores. El uso de cabezales moldeadores podría provocar una lesión grave, ya que el cartucho de freno no

se ha diseñado para detener un cabezal moldeador.

- b. No utilice nunca una hoja que tenga dientes dañados o a la que le falten dientes, ya que podría provocar una lesión más grave o la activación del freno. Las hojas con separación variable entre dientes son compatibles con su sierra SawStop; sin embargo, debe asegurarse de que el freno esté colocado correctamente girando la hoja al menos una vuelta completa para asegurarse de que ninguno de los dientes toque el freno.
- c. Nunca instale la hoja al revés. Es posible que el freno no detenga una hoja instalada al revés.
- d. No utilice hojas de sierra que tengan laca ni otro recubrimiento en los dientes. Estos recubrimientos no son conductores y, por tanto, pueden reducir la velocidad a la que el sistema detecta el contacto. Las hojas usadas que originalmente hayan estado recubiertas pueden utilizarse sin problemas, ya que el recubrimiento se desgasta en pocos usos. No obstante, SawStop recomienda examinar cada diente de dichas hojas para confirmar que no queden restos de ningún recubrimiento.
- e. Las hojas con limitadores de profundidad pueden tardar más en detenerse en caso de accidente que las hojas estándar, y podrían exponer al usuario a una lesión más grave. Por ello, SawStop recomienda utilizar hojas que no tengan limitadores de profundidad.
- f. El sistema de seguridad SawStop se ha diseñado para su uso con hojas estándar de 10 pulgadas (250 mm) con cortes de 3/32 a 3/16 pulgadas. No debe utilizar hojas con cortes mucho más finos de 3/32 pulgadas, ya que podrían no ser lo suficientemente fuertes como para soportar la fuerza aplicada por el freno cuando se activa. Como resultado, esas hojas podrían deformarse y detenerse más lentamente en caso de accidente, provocando una lesión más grave. Las hojas con bordes de corte mucho más gruesos de 3/16 pulgadas son más pesadas que las hojas con bordes de corte estándar de 1/8 pulgadas y no deben





utilizarse ya que pueden detenerse más lentamente que las hojas estándar en caso de accidente, provocando una lesión más grave. Del mismo modo, nunca deben utilizarse pilas de dos o más hojas en su sierra SawStop, ya que el peso combinado de las hojas puede ser excesivo como para detenerlas rápidamente.

- g. No utilice hojas no conductoras, hojas abrasivas, hojas con bujes de plástico ni hojas que tengan dientes no conductores. Solo deben utilizarse hojas de acero estándar con dientes de acero o de carburo.
6. No utilice insertos de mesa, protectores, guías de corte ni otros dispositivos que tengan repuestos metálicos que puedan entrar en contacto con la hoja. **Cualquier repuesto metálico que entre en contacto con la hoja puede provocar que se active el freno.** Todos los accesorios de SawStop se han diseñado específicamente para evitar el contacto del metal con la hoja.
- a. SawStop recomienda mantener una separación de al menos 1/8" (3 mm) entre la hoja y cualquier superficie conductora para evitar cualquier posibilidad de activación. Un ejemplo es el uso de una guía de inglete metálica. Los usos que requieren que la guía de inglete esté más cerca de la hoja deben completarse con un accesorio de guía de inglete no conductor.

7. **La madera húmeda tratada en autoclave puede hacer que el freno se active.**

Los productos químicos utilizados en la madera tratada en autoclave suelen contener grandes cantidades de cobre, que es conductor. Cuando la madera tratada en autoclave está húmeda, la combinación de cobre y agua aumenta sustancialmente la conductividad de la madera. Por lo tanto, deje que la madera húmeda tratada en autoclave se seque completamente antes de cortarla. Normalmente, la madera estará lo suficientemente seca si se deja sin apilar en un lugar seco durante 24 horas. Si necesita cortar madera húmeda tratada en autoclave, puede hacer varios cortes en las piezas más húmedas utilizando el modo de derivación para comprobar si la madera está demasiado húmeda. Véanse las instrucciones para poner en marcha la sierra en modo de derivación (descritas en el manual del

usuario de su sierra) y cómo comprobar la conductividad de un material. Si la prueba indica que la madera está demasiado húmeda para cortar con el sistema de seguridad activado, deberá dejar que la madera se seque o hacer los cortes restantes en el modo de derivación.

- 8. **No toque nunca el árbol, la tuerca ni la arandela del mismo cuando la hoja esté girando**, ya que podría sufrir lesiones graves. Todos estos repuestos están acoplados eléctricamente a la hoja y el freno se activará si se detecta contacto con estos repuestos.
- 9. **No sustituya la correa del árbol SawStop por ninguna correa de otros fabricantes.** La correa del árbol SawStop se ha diseñado a medida para disipar la electricidad estática que puede acumularse en la hoja giratoria y que podría provocar una activación involuntaria del sistema de seguridad SawStop.
- 10. **No meta nunca la mano debajo de la hoja mientras esté girando.** En caso de que se active el freno, la retracción de la hoja puede causar una lesión grave si entra en contacto con la parte inferior de la hoja.
- 11. No quite ningún protector ni protector contra el polvo ya que una gran parte de la hoja quedará expuesta. Si entra en contacto con la hoja por debajo de la mesa, esta puede retraerse hacia usted y causarle lesiones graves.
- 12. **No desenchufe ni desconecte la sierra de la corriente eléctrica antes de que la hoja haya dejado de girar.**  
Si se interrumpe la alimentación eléctrica mientras la hoja está en movimiento, el sistema de seguridad no estará activo y, por tanto, el freno no se activará en caso de contacto accidental. Existe el riesgo de lesiones graves si entra en contacto con la hoja giratoria mientras la corriente eléctrica está interrumpida.
- 13. **Nunca intente desactivar el sistema de seguridad SawStop ni modifique el cableado eléctrico de la sierra de ninguna forma.** Cualquier cambio, modificación o inutilización del sistema de seguridad u otro cableado podría provocar una lesión grave y anulará todas las garantías.
- 14. **Nunca intente reparar, ajustar, modificar ni realizar cualquier otro tipo de mantenimiento en un cartucho de freno.** No hay piezas reparables

por el usuario en el interior del cartucho de freno. El cartucho de freno está permanentemente sellado contra el polvo y otros contaminantes. La destrucción, retirada o alteración de este precinto anula todas las garantías.

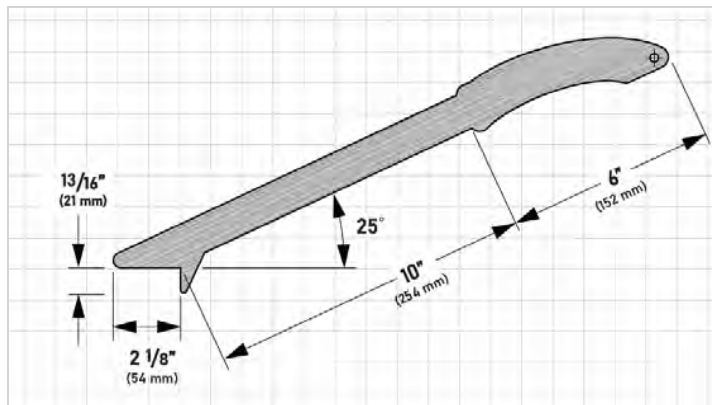
### ! IMPORTANTE:

Algunos modelos de SawStop tienen limitaciones adicionales de compatibilidad con el tipo de hoja que no se describen en este capítulo. Véase el capítulo **ESPECIFICACIONES Y REQUISITOS** del manual del usuario de su sierra para más información específica del modelo.

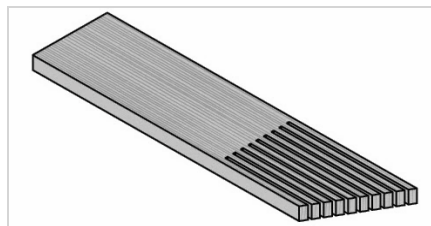
### i NOTA:

Véase el manual del usuario incluido con su sierra para obtener instrucciones detalladas sobre cómo sustituir el cartucho de freno tras una activación del sistema de seguridad.

- Utilice un palo de empuje cuando corte piezas con un grosor de menos de 6" (152 mm)



## CÓMO HACER UN PEINE DE SUJECIÓN



Cuando utilice un palo de empuje para introducir la pieza de trabajo, puede utilizar peines de sujeción para mantener la posición de la pieza respecto a la guía de corte y la mesa (véase la página 17).



Sujete un peine de sujeción en la parte superior de la mesa, contra el lado de la pieza de trabajo opuesto a la guía de corte, para mantener la pieza de trabajo al ras contra la guía de corte.

También puede sujetar un peine de sujeción a la guía de corte para sujetar la pieza contra la superficie de la mesa.

## MEDIO AMBIENTE

Para obtener información sobre cómo reciclar correctamente este producto y conocer el compromiso de SawStop con el medio ambiente, visite [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## AYUDAS PARA EL TRABAJO

Esta sección le muestra cómo fabricar varios accesorios que ayudan a garantizar un corte eficaz y seguro. Todas las herramientas se construyen de madera. Los cuadrados de la cuadrícula de todas las ilustraciones que aparecen a continuación son de 1" (25,4 mm).

### CÓMO HACER UN PALO DE EMPUJE



Su sierra viene con un palo de empuje, pero también puede construir uno de repuesto. El palo de empuje de stock también está disponible para su compra en SawStop.

- Utilice un material no conductor, por ejemplo, restos de madera
- 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm) de grosor

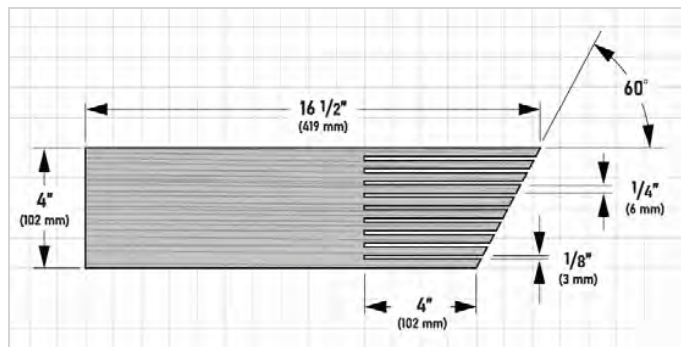


## ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de contragolpe, asegúrese de que el peine de sujeción horizontal esté montado delante del borde de ataque de la hoja.

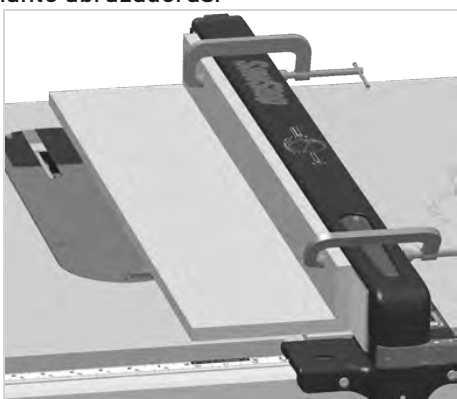
Los cuadrados de la cuadrícula de la ilustración que aparece a continuación son de 1" (25,4 mm).

- 3/4" (19 mm) de grosor
- Utilice una madera de buena calidad que no tenga nudos
- No lo utilice al cortar con el calibre de inglete



## CÓMO HACER UNA GUÍA DE CORTE AUXILIAR

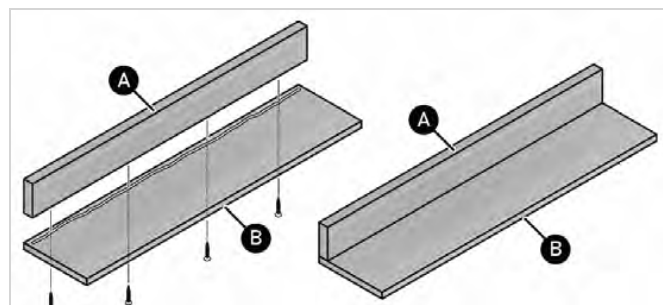
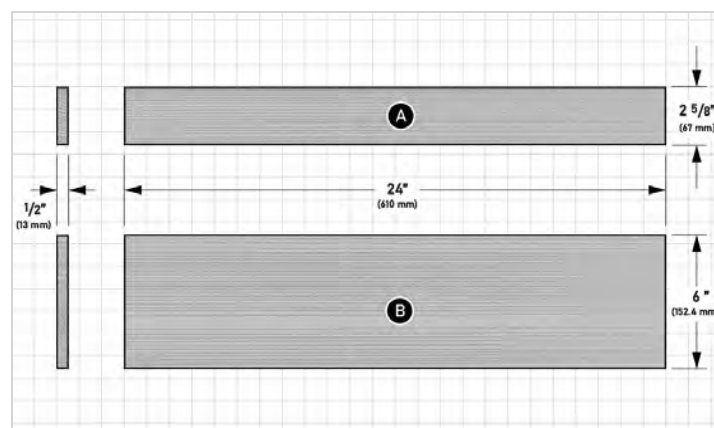
Utilice una guía de corte auxiliar y un bloque de empuje (planos descritos en esta sección) cuando un corte al hilo sea demasiado estrecho (menos de dos pulgadas) para un palo de empuje. La guía de corte auxiliar se fija a la guía de corte mediante abrazaderas.



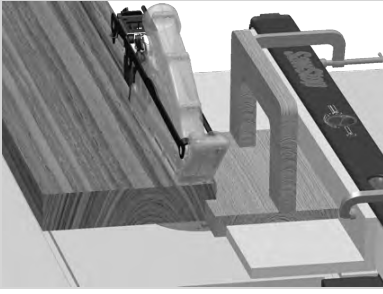
Deslice la pieza de trabajo a lo largo de la guía de corte auxiliar. Cuando su mano esté a menos de 6" (150 mm) de la hoja, utilice un bloque de empuje para terminar el corte.

Mida la altura y la longitud de la guía de corte de fábrica de su sierra. Le guiará en la creación de una guía de corte auxiliar de la longitud adecuada. Tenga en cuenta que el ejemplo de diseño que aparece a continuación está dimensionado para una sierra de mesa portátil más pequeña y que las dimensiones del plano adecuado para su guía de corte pueden variar. Las piezas A y B mostradas tienen un grosor de 1/2" (12,7 mm). Los cuadrados de la cuadrícula de la ilustración que aparece a continuación son de 1" (25,4 mm).

Fije la pieza A a la pieza B con tornillos y cola para madera.



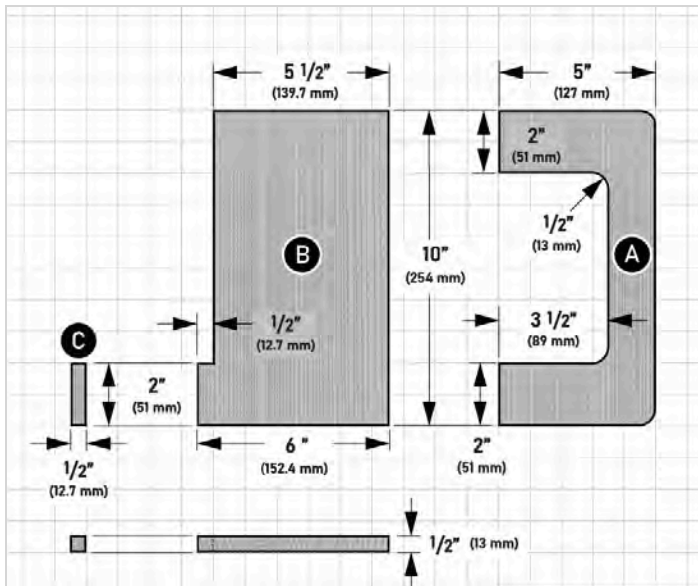
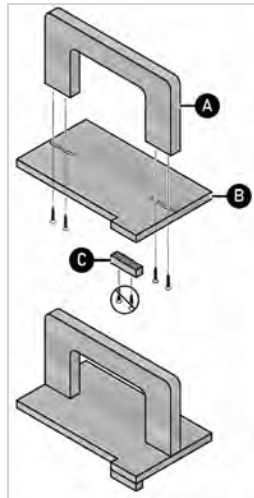
## CÓMO HACER UN BLOQUE DE EMPUJE



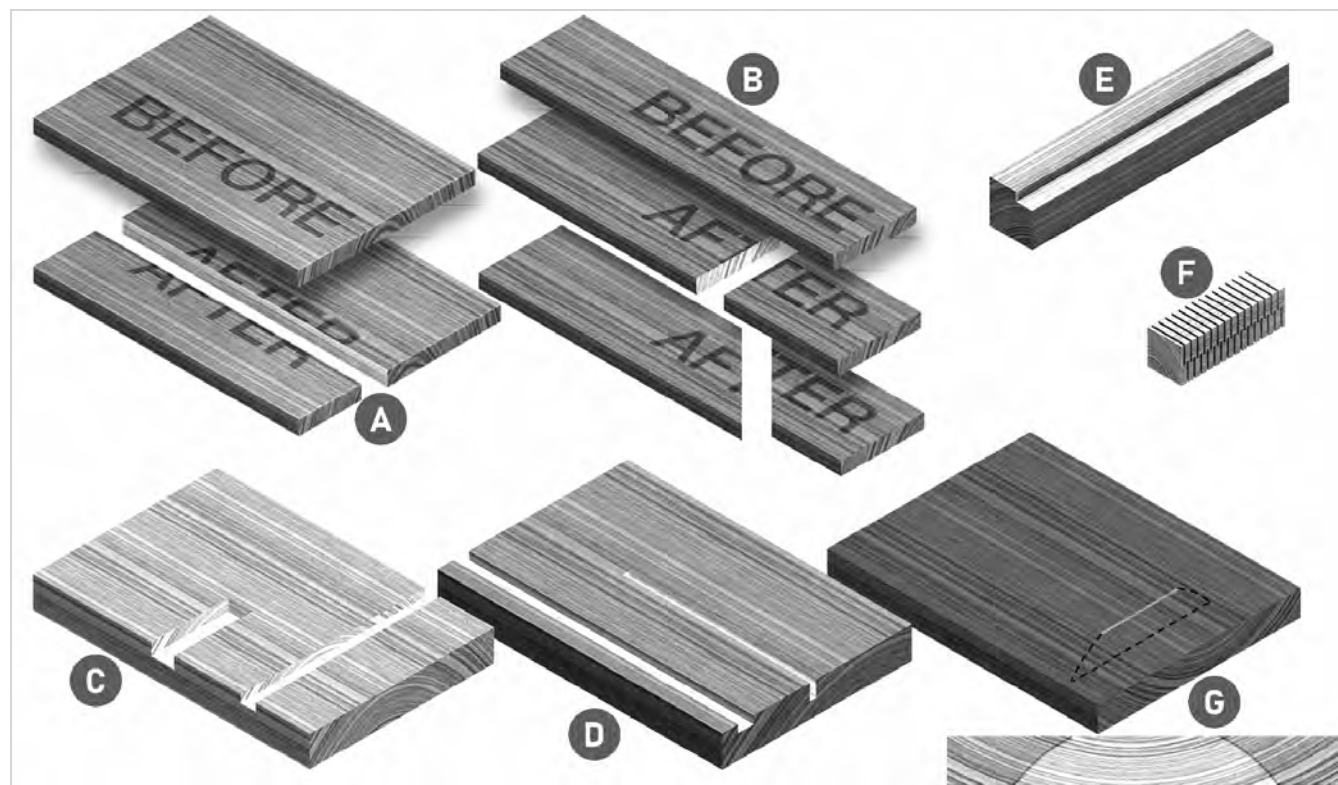
Utilice el bloque de empuje con la guía de corte auxiliar (planos descritos en esta sección) para facilitar cortes al hilo estrechos (de menos de 2" [51 mm] de ancho) y para cortar piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor.

Las piezas B y C tienen un grosor de 1/2" (12,7 mm). Los cuadrados de la cuadrícula de la ilustración que aparece a continuación son de 1" (25,4 mm).

- Fije la pieza A a la pieza B con tornillos y cola para madera.
- Fije la pieza C a la pieza B utilizando únicamente cola para madera (no utilice fijaciones metálicas).



# TIPOS DE CORTE



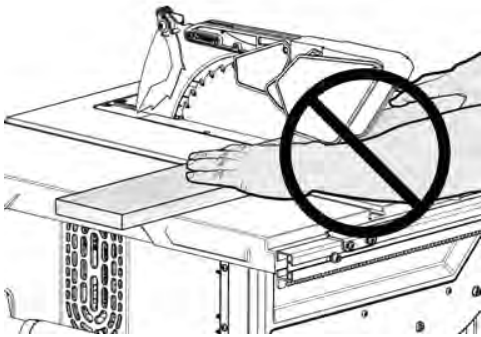
| TIPO DE CORTE          | DEFINICIÓN  | PÁGINA |
|------------------------|---|--------|
| Corte completo (A)     | Un corte completo de todo el grosor de la pieza.  | 14     |
| Corte al hilo (A)      | Un corte realizado con (paralelo a) la veta de la pieza de trabajo.   | 14     |
| Corte sin traspaso     | La hoja no atraviesa la parte superior de la madera.  | 17     |
| Corte a contrahilo (B) | Un corte que discurre perpendicular a la veta de la pieza.  | 15     |
| Mortaja (C)            | Un corte sin traspaso, realizado con hojas especiales apiladas, y que produce una ranura de lados rectangulares en la pieza. Puede ser una mortaja total o parcial. | --     |
| Ranura (D)             | Como un corte de mortaja, pero en paralelo a la veta.   | --     |
| Rebajo (E)             | Un corte sin traspaso, en el que se realiza una muesca rectangular a lo largo de la pieza.  | 19     |
| Ranurado (F)           | Cortes espaciados o repetidos, en uno o ambos lados de la pieza, para eliminar material y que la pieza pueda flexionarse.   | 19     |
| Inmersión (G)          | Un corte que comienza en un lugar distinto al borde de la pieza.  | 17     |

## CORTES AL HILO Y CONTRAHILO

Las dos categorías principales de cortes habituales son:

- En la dirección de la veta (corte al hilo)
- En perpendicular a la veta (corte a contrahilo)

Es fundamental que utilice la guía de corte al hilo al hacer cortes al hilo y el calibre de inglete al hacer cortes a contrahilo. **Nunca corte ninguna pieza a mano alzada.** De lo contrario, puede provocar que la pieza de trabajo se atasque, lo que puede ocasionar un contragolpe. Véanse las páginas siguientes para conocer los tipos de corte.



### ADVERTENCIA:

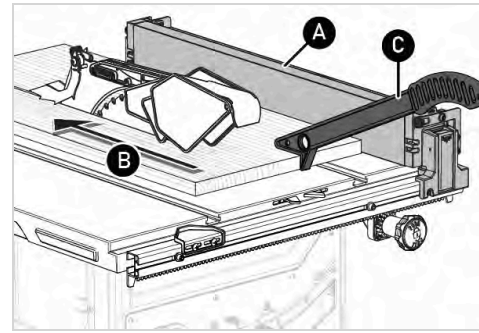
Utilice siempre la guía de corte al hilo o el calibre de inglete. Nunca intente cortar a mano alzada.

### Corte al hilo

Un corte al hilo se crea cortando en la dirección de la veta (B) de la pieza.



Utilice siempre la guía de corte al hilo (A) cuando corte en la dirección de la veta (B).



Utilice un palo de empuje (C) cuando la distancia entre la guía de corte al hilo y la hoja de sierra sea inferior a 150 mm (aproximadamente 6"), y utilice un bloque de empuje (véase la página 12) cuando esta distancia sea superior a 150 mm.

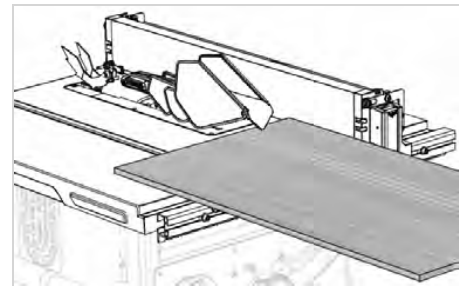
1. Incline la hoja hasta el ángulo de biselado deseado según sea necesario y, a continuación, ajuste la elevación de la hoja a una altura de entre 1/8" a 1/4" (3 a 6 mm) por encima de la pieza de trabajo.
2. Coloque la guía de corte al hilo a la anchura de corte deseada y bloquéela en su sitio. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa y a ras contra la guía de corte al hilo.
3. Con el interruptor de alimentación encendido, tire de la palanca de arranque/parada para hacer girar la hoja.



### ADVERTENCIA:

Asegúrese de que la pieza de trabajo no toque la hoja al arrancar el motor.

4. Sujete la pieza de trabajo en ángulo recto y firmemente contra la cara de la guía de corte al hilo y la mesa. Empuje la pieza de trabajo lenta y suavemente hacia la hoja y por encima de ella.



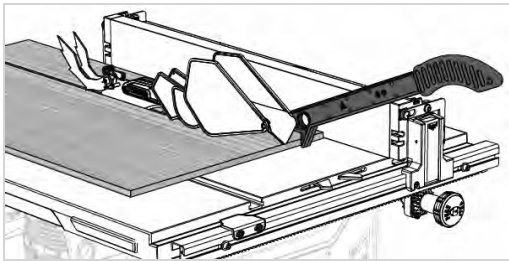


### ADVERTENCIA:

No toque la guía de corte al hilo con la hoja giratoria, ya que contiene materiales conductores. El contacto activará el sistema de frenado. Al realizar cortes estrechos y cortar piezas de menos de 2 mm de grosor, emplear una guía baja puede ser de gran ayuda. No todos los modelos SawStop están equipados con la función de guía baja. Véase el manual del usuario para obtener más información.

- Al cortar material largo, asegúrese de que cuenta con el apoyo adecuado para que la pieza de trabajo no se mueva ni se desplace al sobrepasar el borde de la mesa.

Utilice un palo de empuje si su mano se acerca a menos de 6" (150 mm) de la hoja. La sierra viene con un palo de empuje, pero también puede fabricarse uno (véase **AYUDAS PARA EL TRABAJO** en la página 10).



### ADVERTENCIA:

NO utilice NUNCA el calibre de inglete cuando realice cortes al hilo.



### ADVERTENCIA:

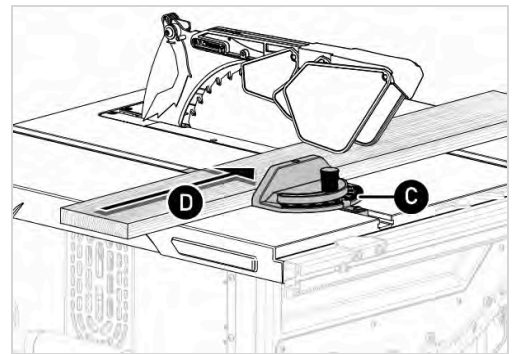
El protector de la hoja debe utilizarse para todos los cortes completos.

## Corte a contrahilo

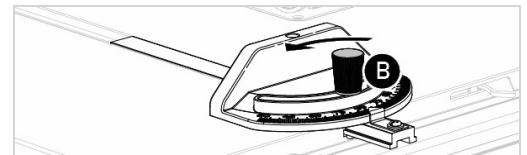
Un corte a contrahilo se crea cortando en perpendicular a la veta (D) de la pieza.



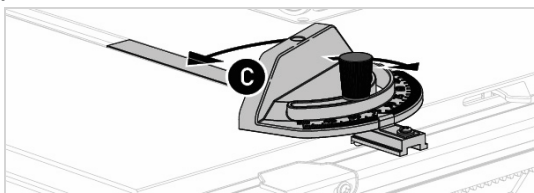
Utilice siempre el calibre de inglete (C) cuando realice cortes perpendiculares a la veta. Como se muestra en la ilustración, la dirección de la veta (D) es esencialmente perpendicular al corte. Se aplica incluso si el calibre de inglete no está ajustado a 90°.



- Incline la hoja hasta el ángulo de biselado deseado según sea necesario y, a continuación, ajuste la elevación de la hoja a una altura de entre 1/8" a 1/4" (3 a 6 mm) por encima de la pieza de trabajo.
- Coloque el calibre de inglete en la ranura de inglete derecha para cortes en bisel, o en las ranuras de inglete derecha o izquierda para cortes que no sean en bisel.
- Ajuste el calibre de inglete según sea necesario aflojando la perilla de bloqueo (B).



4. Gire el calibre de inglete (C) hasta el ángulo deseado y, a continuación, apriete la perilla de bloqueo.

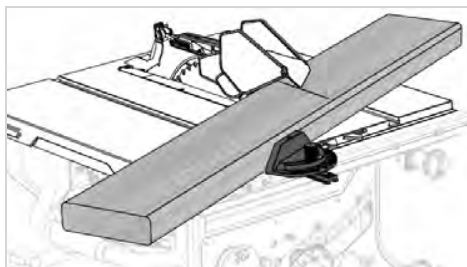


**ADVERTENCIA:**

Ajuste la elevación de la hoja solo lo necesario para realizar un corte.

5. Asegúrese de que la pieza de trabajo no toca la hoja. Con el interruptor de alimentación encendido, tire de la palanca de arranque/parada para hacer girar la hoja.
6. Sujete la pieza de trabajo en ángulo recto y firmemente contra la cara del calibre de inglete y la mesa. Empuje la pieza de trabajo lenta y suavemente hacia la hoja y por encima de ella.
7. Para cortes completos, aleje ligeramente la pieza de trabajo de la hoja antes de arrastrar el calibre de inglete y la pieza de trabajo hacia la parte frontal de la sierra.

NO toque la parte de corte de la pieza hasta que la hoja se haya detenido.



**ADVERTENCIA:**

No utilice el calibre de inglete en la ranura situada a la izquierda de la hoja cuando realice cortes en bisel.

Si utiliza un accesorio de guía de inglete de aluminio extruido u otro metal, asegúrese de mantener una separación de al menos 1/8" (3 mm) entre la hoja y cualquier superficie conductora para evitar cualquier posibilidad de que se active el sistema de seguridad SawStop.

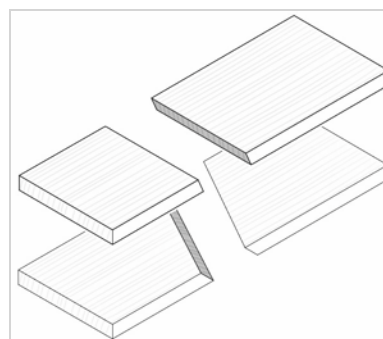
También puede acoplar una extensión suministrada por el usuario al calibre de inglete incluido, con lo cual la cara de contacto efectiva será más ancha.

**ADVERTENCIA:**

Retire siempre la guía de corte al hilo de la mesa cuando realice cortes con el calibre de inglete. Si la pieza de trabajo entra en contacto con la guía de corte al hilo durante un corte transversal, la pieza podría flexionarse y atascarse, provocando un contragolpe.

### Corte en bisel

Un corte en bisel se crea biselando la hoja. En este ejemplo, se ha incluido un bisel con un corte a contrahilo.



**ADVERTENCIA:**

Para reducir la probabilidad de contragolpe al realizar cortes al hilo biselados (paralelos a la veta de la pieza de trabajo) coloque la guía de corte al hilo solo en el lado derecho de la hoja. La parte sobrante de la pieza que queda bajo la inclinación de la hoja tras el corte queda entonces libre para salir de la posible zona de atrapamiento.

**ADVERTENCIA:**

Cuando realice cortes a contrahilo biselados, utilice el calibre de inglete solo en la ranura de inglete derecha.

Retire la guía de corte al hilo cuando realice cortes a contrahilo.

No se permite el corte con cabezales moldeadores.





### ADVERTENCIA:

Los cortes cónicos están permitidos, pero solo deben realizarse con el accesorio adecuado.

## Corte sin traspaso



### ADVERTENCIA:

Cuando realice un corte completo que no atraviese toda la longitud de la pieza, siempre:

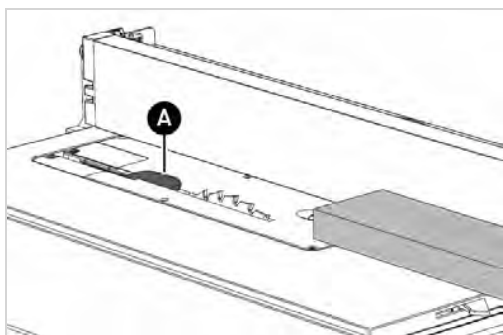
- 1.) pulse la palanca de arranque/parada,
- 2.) apague la sierra y, luego,
- 3.) retire la pieza de trabajo.

Retire la pieza de trabajo únicamente cuando la hoja se haya detenido por completo. Si la hoja sigue girando, se puede producir un contragolpe de la pieza.



Un corte sin traspaso no se extiende por todo el grosor de la pieza. Un corte de ranura, mostrado aquí, es un tipo de corte sin traspaso paralelo a la veta.

No puede utilizar el protector de la hoja y el separador con un corte sin traspaso, sino que debe utilizar en su lugar la cuchilla de separación (A).

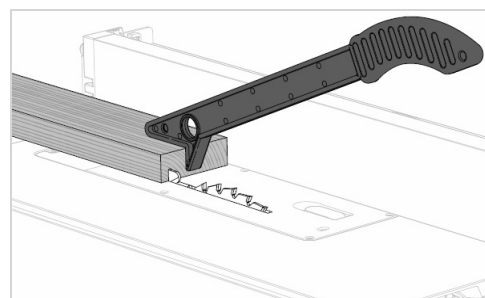


1. Retire el protector de la hoja y, a continuación, instale la cuchilla de separación. Si se trata de un corte al hilo, utilice la guía de corte al hilo. Si se trata de un corte a contrahilo, utilice el calibre de

inglete y retire la guía de corte al hilo de la mesa. (Véase el manual del usuario específico de su modelo para obtener instrucciones detalladas).

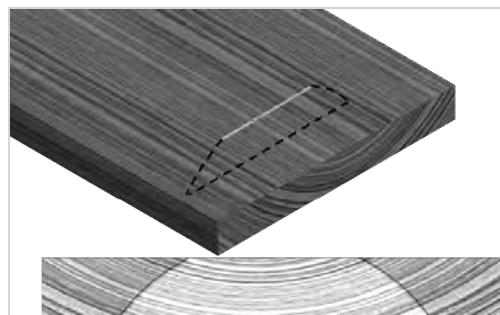
2. Ajuste la elevación de la hoja a la profundidad de corte deseada.
3. **Asegúrese de que la pieza de trabajo no toca la hoja.** Con el interruptor de alimentación encendido, tire de la palanca de arranque/parada para hacer girar la hoja.
4. Sujete la pieza de trabajo en ángulo recto y firmemente contra la cara de la guía de corte al hilo, o calibre de inglete, y la mesa. Empuje la pieza de trabajo lenta y suavemente hacia la hoja y por encima de ella.

Utilice un palo de empuje o un bloque de empuje para cortar la pieza de forma segura.



## Corte de inmersión

Un corte de inmersión se utiliza para crear una ranura o abertura en cualquier lugar distinto del borde de la pieza.

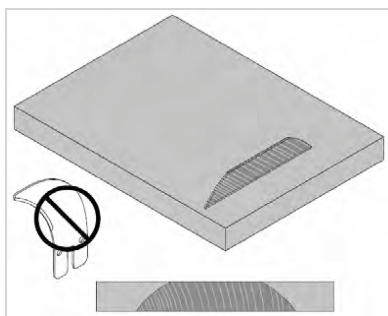


### ADVERTENCIA:

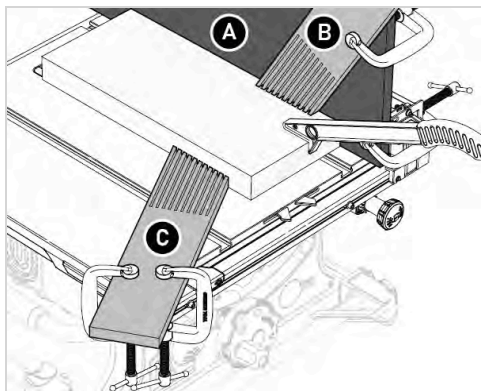
Extreme las precauciones al realizar cortes de inmersión, ya que el protector de la hoja, la cuchilla de separación y los trinquetes anticontragolpe no se pueden utilizar. No utilice la cuchilla de separación.

**i NOTA:**

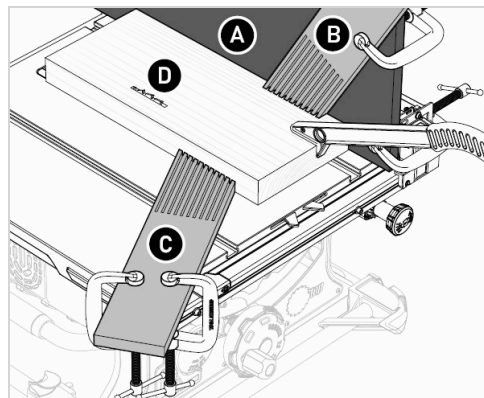
Los trinquetes anticontragolpe son un accesorio opcional disponible para su compra a través de la tienda online de piezas en SawStop.eu / SawStop.uk.



1. Baje completamente la hoja. Si la cuchilla de separación está instalada, retírela. Sujete una tabla de apoyo (A) a la guía de corte al hilo. Coloque la pieza contra la tabla de apoyo y ajuste la anchura de corte. Coloque un peine de sujeción (B) firmemente contra la parte superior de la pieza y sujételo a la tabla de apoyo. Coloque otro peine de sujeción (C) firmemente contra el lateral de la pieza de trabajo y, a continuación, sujete el peine de sujeción a la mesa. Asegúrese de que el peine de sujeción horizontal está delante de la hoja, de forma que el peine de sujeción NO ejerza presión sobre el corte.



2. Eleve la hoja hasta la altura o profundidad de corte que desee (D).



3. Termine el corte en caso necesario.

Si realiza un corte sin traspaso, pulse la palanca de arranque/parada y deje que la hoja se detenga por completo. Desconecte la alimentación de la sierra y, a continuación, retire los peines de sujeción y la tabla de apoyo. Retire la pieza de trabajo.



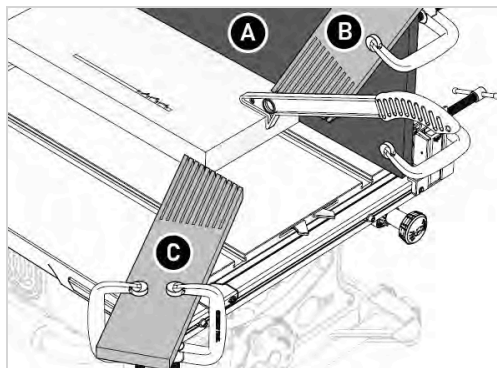
**ADVERTENCIA:**

Para evitar contragolpes en el caso de un corte sin traspaso, no retire nunca la pieza de trabajo mientras la hoja esté girando.

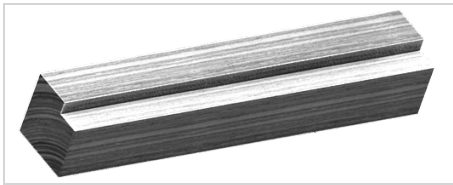


**ADVERTENCIA:**

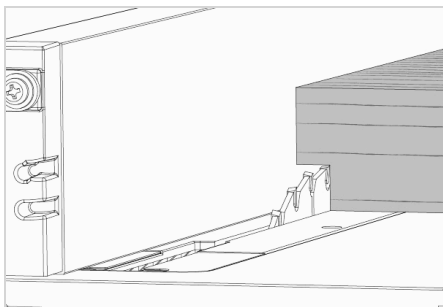
Para evitar contragolpes, mantenga siempre el peine de sujeción horizontal (C) delante de la hoja, de forma que el peine de sujeción no ejerza presión contra el lateral de la hoja.



## Corte de rebajo

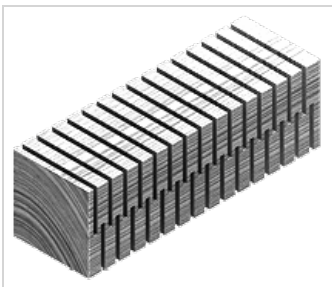


Un corte de rebajo es una hendidura rectangular a lo largo del borde o el extremo de una pieza de trabajo. Las hojas de mortaja son incompatibles con los modelos de sierra portátil SawStop (CTS y JSS Pro) pero puede emplear varias pasadas en caso necesario, para crear un corte de rebajo. Debe utilizar peines de sujeción cuando realice un corte al hilo de rebajo, similar a las ilustraciones de la sección Corte de inmersión.



## Corte de ranura

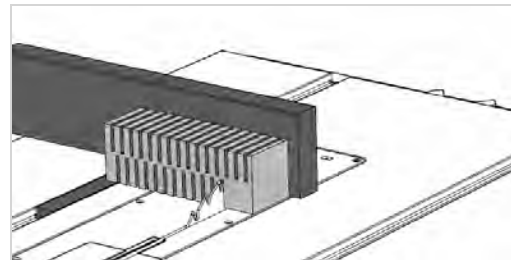
El ranurado elimina zonas de material para poder doblar o dar forma a una pieza.



1. Ajuste la elevación de la hoja a la profundidad de corte deseada. Retire la guía de corte al hilo de la mesa.
2. Monte una extensión para la cara de la madera en el calibre de inglete en caso necesario. Instale el calibre de inglete en la ranura de inglete, asegurándose de que la cara de la madera se extienda a lo largo de la hoja (de modo que se hará un solo corte en la cara).
3. **Asegúrese de que la pieza de trabajo no toca la hoja.** Con el interruptor de alimentación encendido,

tire de la palanca de arranque/parada para hacer girar la hoja.

4. Realice una serie de cortes espaciados uniformemente a lo largo de la pieza, desplazando ligeramente la pieza entre cada corte.
5. Según sea necesario, dé la vuelta a la pieza y realice otra serie de cortes, desplazada respecto a la primera serie, utilizando el mismo método.



### ADVERTENCIA:

Extreme las precauciones cuando no utilice el protector de la hoja.

# NOTAS



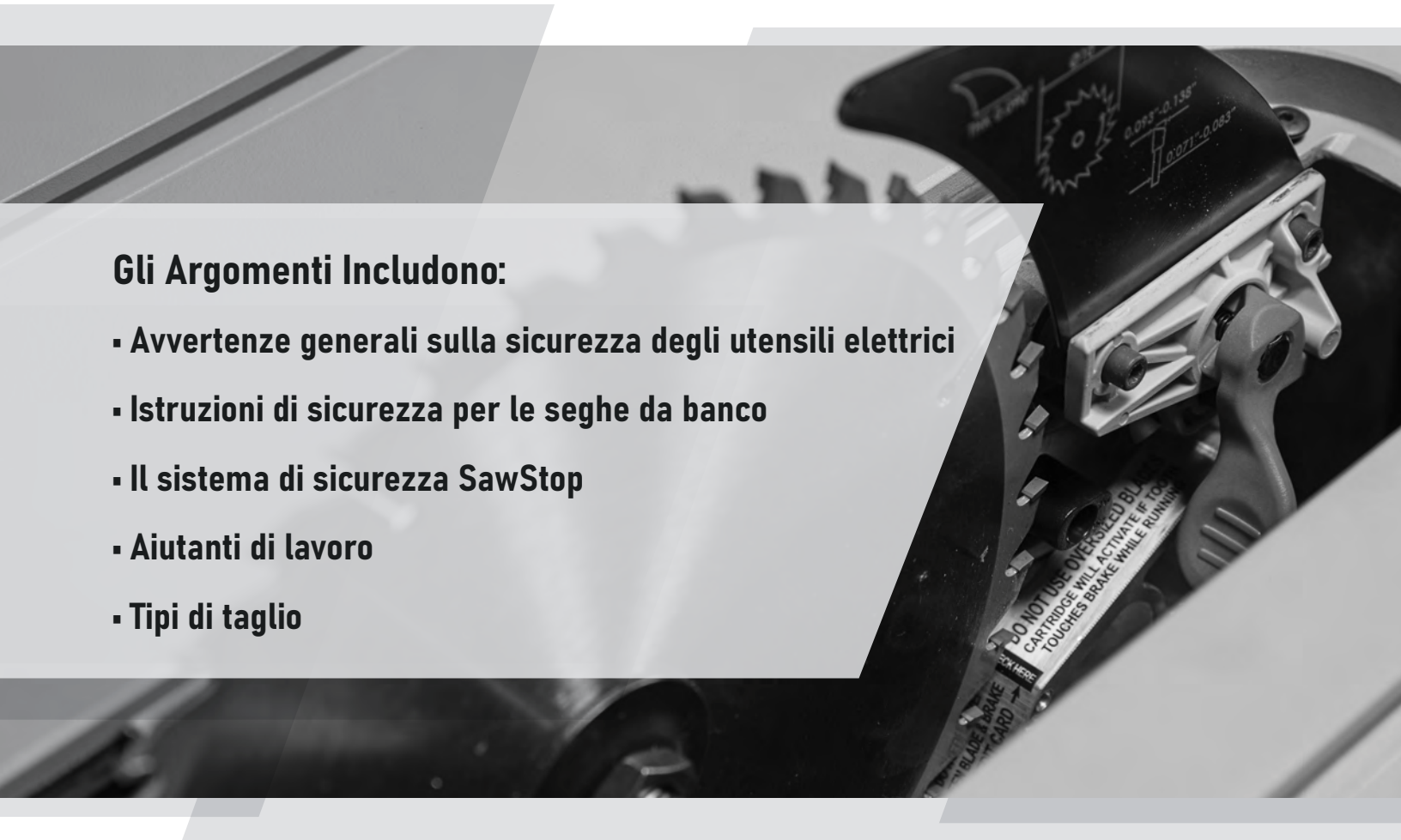


# Istruzioni per la Sicurezza e L'uso Generale

## Delle Seghe da Banco Portatili

### **Gli Argomenti Includono:**

- Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici
- Istruzioni di sicurezza per le seghe da banco
- Il sistema di sicurezza SawStop
- Aiutanti di lavoro
- Tipi di taglio



# AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI



## AVVERTENZA:

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle nuovamente.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato da rete (cablato) o a batteria (non cablato).

## 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
*Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.*
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

## 2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli elettroutensili devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra.** *L'uso di spine non modificate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'operatore è collegato a terra.*
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** *L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

- Non usare il cavo in modo scorretto. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** *L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale.** *L'uso di un differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

## 3) PROTEZIONE INDIVIDUALE

- Rimanere vigili, osservare ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni.*
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *L'uso di DPI, come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o otoprotettori in condizioni adeguate, riduce l'eventualità di lesioni.*
- Impedire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** *Trasportare gli utensili elettrici mantenendo il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.*
- Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi.** *Se una chiave viene lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni.*
- Non protendersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio ergonomico.** *Questo consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani**

dalle parti in movimento. *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

- g. **Se sono previsti apprestamenti per il collegamento di dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere stessa.*
- h. **La familiarità acquisita grazie all'uso frequente degli utensili non deve diventare motivo di imprudenza e di mancato rispetto dei principi di sicurezza.** *Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

## 4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione.** *L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.*
- b. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*
- d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzarlo.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori non addestrati.*
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti tra le parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico.** *Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.*

- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi di taglio affilati, hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*
- g. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.*
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Se le impugnature e le superfici di presa sono scivolose, non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

## 5) ASSISTENZA

- a. **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi identici.** *Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SEGHE DA BANCO

### 1) AVVERTENZE RELATIVE ALLE PROTEZIONI

- a. **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** *Se la protezione è allentata, danneggiata o non funziona correttamente, deve essere riparata o sostituita.*
- b. **Utilizzare sempre la il paralama e il coltello divisore in tutte le esecuzioni di tagli passanti.** *Per le operazioni di taglio passante, in cui la lama taglia completamente lo spessore del pezzo, la protezione e altri dispositivi di sicurezza aiutano a ridurre il rischio di lesioni.*
- c. **Dopo aver completato un taglio non passante, come il rabbet, la riseghettatura o il Dado, riportare il coltello divisore nella posizione estesa verso l'alto. Con il coltello divisore in posizione estesa verso l'alto, riattaccare il paralama.** *La protezione e il coltello divisore contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni.*

- d. **Prima di accendere l'interruttore, assicurarsi che la lama della sega non sia a contatto con la protezione, con il coltello divisore o con il pezzo da lavorare. Il contatto involontario di questi oggetti con la lama della sega potrebbe causare una situazione di pericolo.**
- e. **Regolare il coltello divisore come descritto in questo manuale. Una spaziatura, un posizionamento e un allineamento non corretti possono rendere il coltello divisore inefficace nel ridurre la probabilità di contraccolpo.**
- f. **Per far sì che il coltello divisore funzioni, deve essere inserito nel pezzo da lavorare. Il coltello divisore è inefficace quando si tagliano pezzi troppo corti per essere agganciati. In queste condizioni, il contraccolpo non può essere evitato dal coltello divisore.**
- g. **Utilizzare la lama appropriata per il coltello divisore. Affinché il coltello divisore funzioni correttamente, il diametro della lama della sega deve corrispondere al coltello divisore appropriato e il corpo della lama della sega deve essere più sottile dello spessore del coltello divisore e la larghezza di taglio della lama della sega deve essere più ampia dello spessore del coltello divisore.**

## 2) AVVERTENZE SULLA PROCEDURA DI TAGLIO

- a. **PERICOLO! Non posizionare mai le dita o le mani in prossimità o in linea con la lama della sega. Un momento di disattenzione o una scivolata potrebbero far sì che la mano si sposti verso la lama della sega e provocare gravi lesioni.**
- b. **Alimentare il pezzo da lavorare nella lama della sega solo contro la direzione di rotazione. Alimentando il pezzo nella stessa direzione in cui la lama della sega ruota sopra il banco, il pezzo e la mano potrebbero essere trascinati nella lama della sega.**
- c. **Non utilizzare mai la guida goniometrica per alimentare il pezzo nel taglio lungovena e non utilizzare la battuta per il taglio lungovena come battuta longitudinale durante il taglio trasverso con la guida goniometrica. Guidare il pezzo da lavorare con la battuta per il taglio lungovena e la guida goniometrica contemporaneamente aumenta la probabilità che la lama della sega si inceppi e**

*subisca un contraccolpo.*

- d. **Quando si esegue un taglio lungovena, applicare sempre la forza di alimentazione del pezzo tra la guida e la lama. Utilizzare un pressore quando la distanza tra la guida e la lama è inferiore a 150 mm e un blocco di spinta quando la distanza è superiore a 150 mm. I dispositivi di ausilio mantengono la mano a una distanza di sicurezza dalla lama della sega.**
- e. **Utilizzare solo il pressore fornito dal fabbricante o uno costruito in conformità alle istruzioni. Questo pressore garantisce una distanza sufficiente della mano dalla lama della sega.**
- f. **Non utilizzare mai il pressore se è danneggiato o tagliato. Se il pressore è danneggiato può rompersi, facendo scivolare la mano nella lama della sega.**
- g. **Non eseguire tagli "a mano libera". Utilizzare sempre la battuta per il taglio lungovena o la guida goniometrica per posizionare e guidare il pezzo. "A mano libera" significa utilizzare le mani per sostenere o guidare il pezzo anziché la battuta per il taglio lungovena o la guida goniometrica. Il taglio a mano libera porta a disallineamenti, inceppamenti e contraccolpi.**
- h. **Non allungare mai la mano intorno o al di sopra della lama di una sega in rotazione. Cercare di toccare un pezzo in lavorazione potrebbe portare a un contatto accidentale con la lama della sega in movimento.**
- i. **Predisporre un supporto ausiliario per il pezzo da lavorare sul retro e/o sui lati del banco della sega per i pezzi lunghi e/o larghi, in modo da mantenerli in piano. I pezzi lunghi e/o larghi hanno la tendenza a ruotare sul bordo del banco, causando una perdita di controllo, inceppamenti della lama e contraccolpi.**
- j. **Alimentare il pezzo in lavorazione a un ritmo uniforme. Non piegare, non torcere e non spostare il pezzo da lavorare da un lato all'altro. Se si verifica un inceppamento, spegnere immediatamente l'utensile, scollegarlo quindi eliminare l'inceppamento. Un inceppamento della lama causato dal pezzo in lavorazione può causare un contraccolpo o lo stallo del motore.**
- k. **Non rimuovere i pezzi di materiale tagliato con la sega in funzione. Il materiale potrebbe rimanere intrappolato tra la guida o all'interno del paralama**



*e la lama stessa, trascinando le dita nella lama. Spegnerla la sega e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere il materiale.*

- l. **Utilizzare una guida ausiliaria a contatto con il piano del banco quando si eseguono tagli lungovena di pezzi di spessore inferiore a 2 mm.** *Un pezzo sottile potrebbe incunearsi sotto la battuta per il taglio lungovena e provocare un contraccolpo.*

### 3) CAUSE DEL CONTRACCOLPO E AVVERTENZE

Il contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo da lavorare dovuta a una lama inceppata o a una linea di taglio disallineata nel pezzo da lavorare rispetto alla lama, oppure quando una parte del pezzo da lavorare si aggancia tra la lama e la battuta per il taglio lungovena o un altro oggetto fisso.

Molto spesso, durante un contraccolpo, il pezzo da lavorare viene sollevato dal banco dalla parte posteriore della lama della sega e viene proiettato verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come indicato di seguito.

- a. **Non posizionarsi mai in piedi direttamente in linea con la lama della sega. Posizionare sempre il proprio corpo sullo stesso lato della lama così come della battuta.** *Il contraccolpo potrebbe proiettare il pezzo ad alta velocità verso chi si trova davanti e in linea con la lama.*
- b. **Non avvicinarsi mai alla lama della sega per tirare o sostenere il pezzo da lavorare.** *Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama della sega o il contraccolpo potrebbe trascinare le dita nella lama.*
- c. **Non tenere e né spingere il pezzo da tagliare contro la lama rotante.** *Premere il pezzo da tagliare contro la lama della sega, crea una condizione che favorisce inceppamenti e contraccolpi.*
- d. **Allineare la guida in modo che sia parallela alla lama della sega.** *Se la battuta per il taglio lungovena è disallineata, schiaccia il pezzo contro la lama della sega e produce contraccolpi.*

- e. **Utilizzare un pressore a pettine per guidare il pezzo contro il banco e la guida quando si eseguono tagli non passanti come il rabbet, il Dado o le riseghettature.** *Il pressore a pettine aiuta a controllare il pezzo da lavorare in caso di contraccolpo.*
- f. **Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli nelle aree cieche di pezzi assemblati.** *La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.*
- g. **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e i contraccolpi della lama della sega.** *I pannelli di grandi dimensioni tendono a cedere sotto il loro stesso peso. Devono essere collocati supporti sotto tutte le parti del pannello che sporgono dal piano del banco.*
- h. **Prestare attenzione quando si tagliano pezzi contorti, annodati, deformati o che non presentano un bordo rettilineo: posizionarli con una guida goniometrica o lungo la guida di taglio.** *Se un pezzo è deformato, annodato o attorcigliato, è instabile e provoca un disallineamento del taglio con la lama della sega, inceppamenti e contraccolpi.*
- i. **Non tagliare mai più di un pezzo, impilato verticalmente o orizzontalmente.** *La lama della sega potrebbe agganciare uno o più pezzi e causare un contraccolpo.*
- j. **Quando si riavvia la sega con la lama nel pezzo, centrare la lama nel kerf in modo che i denti della sega non siano agganciati al materiale.** *Se la lama si aggancia, potrebbe sollevare il pezzo e causare un contraccolpo quando la sega viene riavviata.*
- k. **Mantenere le lame pulite, affilate e con un set sufficiente.** *Non usare lame deformate o con denti incrinati o rotti. Se le lame sono affilate e correttamente regolate riducono al minimo inceppamenti, stalli e contraccolpi.*

### 4) AVVERTENZE SULLA PROCEDURA DI LAVORO DELLA SEGA DA BANCO

- a. **Spegnerla la sega da banco e scollegare il cavo di alimentazione quando si rimuove l'inserito per banco, si sostituisce la lama della sega o si eseguono regolazioni del coltello divisore, o del paralama, e se la macchina viene lasciata**

**incustodita.** *Adottare misure precauzionali evita che si producano incidenti.*

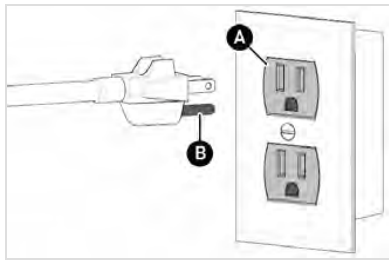
- b. **Non lasciare mai la sega da banco in funzione incustodita. Quando si spegne, non allontanarsi finché non si ferma completamente.** *Una sega in funzione incustodita costituisce un pericolo incontrollato.*
- c. **Collocare la sega da banco in un'area ben illuminata e in piano, dove possa mantenere un buon appoggio e un buon equilibrio. Deve essere installata in un'area che offra spazio sufficiente per gestire facilmente le dimensioni del pezzo da lavorare. Aree anguste e buie e pavimenti irregolari e scivolosi favoriscono gli incidenti.**
- d. **Pulire e rimuovere frequentemente la segatura da sotto il banco della sega e/o dal dispositivo di raccolta della polvere. La segatura accumulata è combustibile e può autoaccendersi.**
- e. **La sega da banco deve essere fissata.** *Se la sega da banco non è fissata correttamente può muoversi o ribaltarsi.*
- f. **Rimuovere gli utensili, gli scarti di legno, ecc. dal banco prima di accendere la sega.** *Una distrazione o un potenziale inceppamento possono essere pericolosi.*
- g. **Utilizzare sempre lame con la dimensione e la forma corretta (diamantata o tonda) dei fori dell'albero.** *Se le lame non corrispondono alla ferramenta di montaggio della sega si decentrano causando una perdita di controllo.*
- h. **Non utilizzare elementi di montaggio della lama, come flange, rondelle della lama, bulloni o dadi danneggiati o errati.** *Questi elementi di montaggio sono stati progettati appositamente per questa sega, in modo da offrire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.*
- i. **Non stare mai in piedi sulla sega da banco, non usarla come sgabello.** *Se l'utensile viene ribaltato o se l'utensile da taglio viene toccato accidentalmente, possono verificarsi gravi lesioni.*
- j. **Assicurarsi che la lama della sega sia installata in modo da ruotare nella direzione corretta. Non usare mole, spazzole metalliche o ruote abrasive su una sega da banco.** *L'installazione impropria della lama o l'uso di accessori non raccomandati possono causare gravi lesioni.*

## **NOTA:**

I nottolini antirimbalzo sono un accessorio opzionale disponibile in acquisto attraverso il negozio di ricambi online su [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## **SICUREZZA ELETTRICA**

- a. Non utilizzare mai lo strumento con gli sportelli di accesso aperti. Non tentare di bypassare o di aggirare gli interruttori di interblocco della porta di accesso. Se gli interruttori di interblocco della porta devono essere regolati o riallineati, spegnere e scollegare prima l'alimentazione principale dell'utensile.
- b. In caso di interruzione dell'alimentazione, la lama impiegherà più tempo per fermarsi (circa 10 secondi). Attendere che la lama si arresti completamente prima di aprire le porte o di avvicinare le mani alla lama.
- c. Se si lavora in un ambiente umido o se si tagliano materiali metallici, è importante collegare la sega a un interruttore differenziale (ingl. RCD, GFCI) comunemente noto anche come "salvavita".
- d. Questo deve essere collegato a un sistema di cablaggio con messa a terra o a un sistema dotato di un conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura. Il collegamento improprio del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può provocare scosse elettriche e/o malfunzionamenti. Il tipo di spina varia a seconda del modello e dei requisiti di potenza. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra fornisce un percorso di minor resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse elettriche. La spina deve essere inserita in una presa corrispondente, installata correttamente e dotata di messa a terra, in conformità con tutti i codici e le normative locali. Questa sega è dotata di un cavo elettrico con un conduttore di messa a terra (B) e una spina di messa a terra (a). La variante da 120 V è illustrata qui sotto, ma il cavo di questa sega e il tipo di spina per il Paese o la regione di impiego potrebbero essere diversi.



Il conduttore con l'isolamento che presenta una superficie esterna di colore verde con o senza strisce gialle è il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura. Se è necessario riparare o sostituire il cavo elettrico o la spina, non collegare il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura a un terminale sotto tensione.

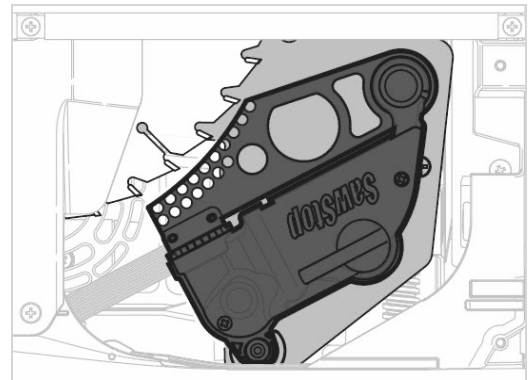
1. Rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza se le istruzioni per la messa a terra non sono state completamente comprese o in caso di dubbi sulla corretta messa a terra della sega. Utilizzare esclusivamente prolunghes a 3 fili con spine a 3 poli con messa a terra e prese a 3 poli che accettino la spina della sega. Riparare o sostituire immediatamente i cavi se sono danneggiati o consumati.
- e. La spina deve corrispondere alla presa di corrente installata correttamente e dotata di messa a terra, in conformità con tutti i codici e le normative locali.
- f. Non modificare la spina - se non si adatta alla presa, far installare una presa adeguata da un elettricista qualificato.
- g. Utilizzare una prolunga adeguata. Assicurarsi che la prolunga sia in perfette condizioni. Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi di usarne una sufficientemente dimensionata da sopportare la corrente che la sega assorbe. Se il cavo è sottodimensionato provocherà un calo della tensione di linea che avrà come conseguenza una perdita di potenza e surriscaldamento. Quando si aggiunge una prolunga alla sega, fare riferimento alle linee guida della tabella sottostante.

| Calibro minimo del cavo di prolunga per 230V (UE/JK) |                     |
|--|---------------------|
| Lunghezza  | Calibro             |
| ~15m   | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Oltre 15 metri                                       | Non consigliato     |

## IL SISTEMA DI SICUREZZA SAW STOP

### Informazioni essenziali sul SISTEMA DI SICUREZZA SAWSTOP

Questo prodotto è dotato della tecnologia **Active Injury Mitigation (AIM) di SawStop**. Questa tecnologia rivoluzionaria è stata sviluppata per ridurre il potenziale di lesioni gravi in caso di contatto accidentale con la lama della sega.



*La cartuccia del freno di questa sega potrebbe avere un aspetto leggermente diverso.*

Grazie alla tecnologia AIM, questa sega SawStop funziona in modo diverso dalle normali seghe da banco, e ci sono alcuni punti importanti da tenere a mente durante l'utilizzo.

#### 1. Non fare affidamento sul sistema di sicurezza per proteggersi da un uso non sicuro.

Sebbene il sistema sia progettato per reagire e arrestare la lama molto rapidamente in caso di contatto accidentale, non può reagire finché non viene rilevato il contatto. Questo significa che è comunque possibile subire una lesione, anche se di minore entità. Per questo motivo, occorre sempre adottare pratiche sicure e utilizzare il paralama, il pressore e altri dispositivi di sicurezza quando possibile. Il sistema di sicurezza, come l'airbag di un'automobile, deve essere considerato come un'ultima misura per ridurre al minimo le lesioni quando tutte le altre pratiche e i dispositivi di sicurezza non sono riusciti a prevenire un incidente.

#### 2. In caso di contatto, la lama si arresta in circa 3-5 millisecondi (le lame a denti grossi si arrestano più rapidamente di quelle a denti sottili, come le lame per compensato).

Pertanto, la gravità della lesione subita dipende dalla velocità con cui la mano o un'altra parte del corpo si muove verso la lama. A velocità più elevate, è possibile ferirsi gravemente anche con una sega SawStop.

3. Questa sega SawStop include una Modalità Bypass\* che consente di tagliare materiali elettricamente conduttivi. **Non utilizzare la sega in modalità Bypass, a meno che non si stia tagliando materiale elettricamente conduttivo.** Quando la modalità Bypass è attiva, il sistema di sicurezza non si entra in funzione se viene rilevato un contatto e potrebbe verificarsi una grave lesione in caso di contatto con la lama.

\*Le istruzioni dettagliate sulla Modalità Bypass si trovano nel manuale della sega.

4. **Il motore non può essere avviato senza una lama installata.**

Dal momento che il sistema di sicurezza disattiva il motore se la lama è troppo distanziata dal freno, l'assenza di una lama viene rilevata come un errore di distanza tra lama e freno e il motore viene disattivato.

5. **Lame: è possibile utilizzare qualsiasi lama standard da 10 pollici o 250 mm.**

Si consiglia di osservare le seguenti precauzioni:

- a. Non utilizzare teste di stampaggio. L'uso di teste di stampaggio può causare un grave infortunio: la cartuccia del freno non è progettata per arrestare una testa di stampaggio.
- b. Non utilizzare mai una lama con denti danneggiati o mancanti: questo può provocare una lesione più grave o l'attivazione del freno. Le lame con spaziatura variabile tra i denti sono compatibili con questa sega SawStop; tuttavia occorre assicurarsi che il freno sia posizionato correttamente, ruotando la lama di almeno un giro completo per assicurarsi che nessuno dei denti tocchi il freno.
- c. Non installare in nessun caso la lama al contrario. Il freno potrebbe non arrestare una lama installata al contrario.
- d. Non utilizzare lame con lacca o altri rivestimenti sui denti. Questi rivestimenti sono non conduttivi e quindi possono ridurre

la velocità con cui il sistema rileva il contatto. Le lame usate che originariamente avevano un rivestimento possono essere utilizzate, dal momento che il rivestimento si consuma nel giro di pochi utilizzi. Tuttavia, SawStop raccomanda di esaminare ogni singolo dente di queste lame per verificare che non rimanga alcun rivestimento.

- e. Le lame con spalle che limitano la profondità possono impiegare più tempo per fermarsi in caso di incidente rispetto alle lame standard, e l'operatore potrebbe subire una lesione più grave. Pertanto, SawStop raccomanda di utilizzare lame senza spalle che limitano la profondità.
- f. Il sistema di sicurezza SawStop è progettato per l'uso con lame standard da 10 pollici (250 mm) con kerf da 3/32 pollici a 3/16 pollici. Non utilizzare lame con bordi molto più sottili di 3/32 di pollice: queste lame potrebbero non essere abbastanza forti da resistere alla forza applicata dal freno quando si attiva. Di conseguenza, queste lame potrebbero deformarsi e fermarsi più lentamente in caso di incidente, provocando lesioni più gravi. Le lame con kerf molto più spessi di 3/16 di pollice sono più pesanti delle lame standard con bordo da 1/8 di pollice e non dovrebbero essere utilizzate perché potrebbero fermarsi più lentamente rispetto alle lame standard in caso di incidente, provocando lesioni più gravi. Allo stesso modo, si sconsiglia di usare pile di due o più lame sulla sega SawStop: il peso combinato delle lame potrebbe essere troppo pesante per consentire un arresto rapido.
- g. Non utilizzare lame non conduttive, comprese le lame abrasive, le lame con mozzi in plastica o con denti non conduttivi. Utilizzare solo lame in acciaio standard con denti in acciaio o in carburo.

6. Non utilizzare inserti per banco, protezioni, guide o altri dispositivi con parti metalliche che possano entrare in contatto con la lama. **Qualsiasi parte metallica che entri in contatto con la lama può causare l'attivazione del freno.** Tutti gli accessori SawStop sono progettati specificamente per evitare il contatto del metallo con la lama.



- a. SawStop raccomanda di mantenere uno spazio di almeno 1/8" tra la lama e qualsiasi superficie conduttiva, per evitare qualsiasi possibilità di attivazione. Un esempio è l'utilizzo di battute graduate in metallo. Le applicazioni che richiedono che la battuta graduata sia più vicina alla lama dovrebbero essere completate con un attacco per barriera graduata non conduttivo.

**7. Il legno bagnato e trattato a pressione può causare l'attivazione del freno.**

I prodotti chimici utilizzati per il trattamento a pressione del legno contengono spesso grandi quantità di rame, che è conduttivo. Quando il legno trattato a pressione è bagnato, la combinazione di rame e acqua aumenta sostanzialmente la conduttività del legno. Pertanto, prima di tagliare, lasciar asciugare completamente il legno trattato a pressione bagnato. In genere, il legno sarà sufficientemente asciutto se lasciato non accatastato in un luogo asciutto per 24 ore. Se occorre tagliare del legno trattato a pressione bagnato, è possibile eseguire diversi tagli nel pezzo o nei pezzi più umidi utilizzando la Modalità Bypass per verificare se il legno è troppo bagnato. Vedere le istruzioni per avviare la sega in modalità Bypass (descritte nel manuale della sega) e come testare la conduttività di un materiale. Se il test indica che il legno è troppo bagnato per tagliare con il sistema di sicurezza attivo, lasciar asciugare il legno o eseguire i tagli rimanenti in modalità Bypass.

- 8. Non toccare mai l'albero, il dado dell'albero o la rondella del perno quando la lama sta girando,** questo può provocare gravi lesioni. Queste parti sono tutte accoppiate elettricamente alla lama e il freno si attiva se viene rilevato un contatto con queste parti.
- 9. Non sostituire la cinghia dell'albero con una cinghia non SawStop.** La cinghia dell'albero SawStop è progettata su misura per dissipare l'elettricità statica che potrebbe accumularsi sulla lama in rotazione e che potrebbe causare un'attivazione involontaria del sistema di sicurezza SawStop.
- 10. Non avvicinarsi mai alla lama mentre sta girando.** Nel caso in cui il freno venga attivato, la retrazione della lama può causare una grave lesione se l'operatore entra in contatto con la parte inferiore

della lama.

- 11. Non rimuovere le protezioni o i parapolvere:** questo espone una buona parte della lama. Se si tocca la lama sotto il banco, la lama potrebbe ritrarsi verso l'operatore e provocare gravi lesioni.

**12. Non staccare la spina né scollegare la sega dall'alimentazione elettrica prima che la lama abbia smesso di girare.**

Se l'alimentazione viene interrotta mentre la lama è in movimento, il sistema di sicurezza non sarà attivo e quindi il freno non si attiverà in caso di contatto accidentale. Toccare la lama in rotazione con l'alimentazione elettrica interrotta può provocare gravi lesioni.

- 13. Non disattivare il sistema di sicurezza SawStop né modificare il cablaggio elettrico della sega** in alcun modo. Qualsiasi alterazione, modifica o disattivazione del sistema di sicurezza o dei cavi può causare gravi lesioni oltre a invalidare tutte le garanzie.

- 14. Non riparare, regolare, modificare né intervenire in alcun modo su una cartuccia del freno.** All'interno della cartuccia del freno non ci sono parti riparabili dall'utente. La cartuccia del freno è sigillata in modo permanente contro la polvere e altri agenti contaminanti. La distruzione, la rimozione o l'alterazione di questo sigillo annulla tutte le garanzie.



**IMPORTANTE:**

Alcuni modelli SawStop presentano ulteriori limitazioni di compatibilità con il tipo di lama, non descritte in questo capitolo. Per ulteriori informazioni specifiche sul modello, consultare il capitolo **SPECIFICHE E REQUISITI** del manuale della sega.



**NOTA:**

Per istruzioni dettagliate su come sostituire la cartuccia del freno dopo l'attivazione del sistema di sicurezza, consultare il manuale d'uso incluso con la sega.

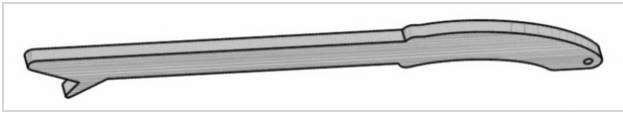
## AMBIENTE

Per informazioni su come riciclare correttamente questo prodotto e per conoscere l'impegno di SawStop per l'ambiente, visitare il sito [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## AIUTANTI DI LAVORO

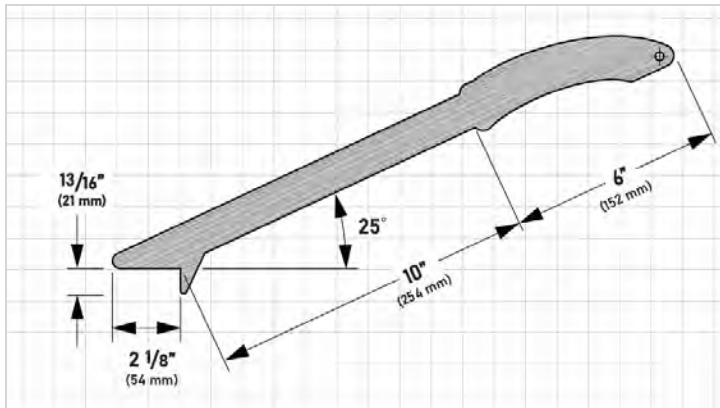
Questa sezione le mostra come realizzare diversi accessori che aiutano a garantire un taglio efficace e sicuro. Ogni strumento è costruito in legno. I quadrati della griglia in ciascuna delle seguenti illustrazioni sono di 1" (25,4 mm).

### COME REALIZZARE UN PRESSORE

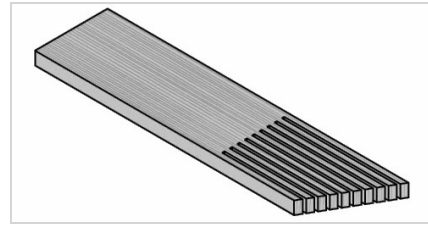


La sega viene fornita con un pressore, ma è possibile anche costruirne uno proprio. Il pressore fornito è disponibile in acquisto anche presso SawStop.

- Utilizzare un materiale non conduttivo, ad esempio, uno scarto di legno
- Spessore di 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm)
- Utilizzare un pressore quando si tagliano lungovena pezzi più stretti di 6" (152 mm)



## COME REALIZZARE UN PRESSORE A PETTINE



Quando si utilizza un pressore per alimentare il pezzo, è possibile utilizzare dei pressori a pettine per mantenere la posizione del pezzo rispetto alla battuta e al banco (vedere pagina 17).



Mettere un pressore a pettine sulla parte superiore del banco, contro il lato del pezzo da lavorare opposto alla battuta, per tenere il pezzo da lavorare a filo con la battuta stessa.

È anche possibile fissare un pressore a pettine alla battuta per tenere il pezzo in lavorazione contro la superficie del banco.

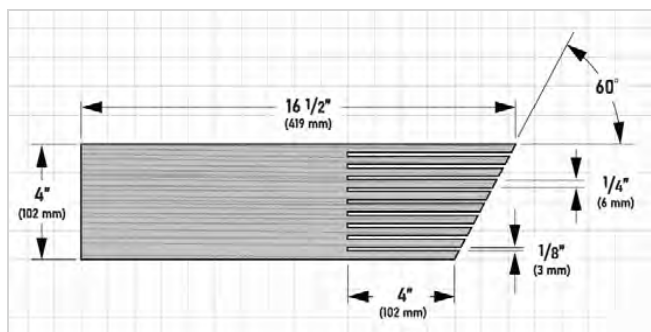


### AVVERTENZA:

Per evitare il rischio di contraccolpi, assicurarsi che il pressore a pettine orizzontale sia montato davanti al bordo d'attacco della lama.

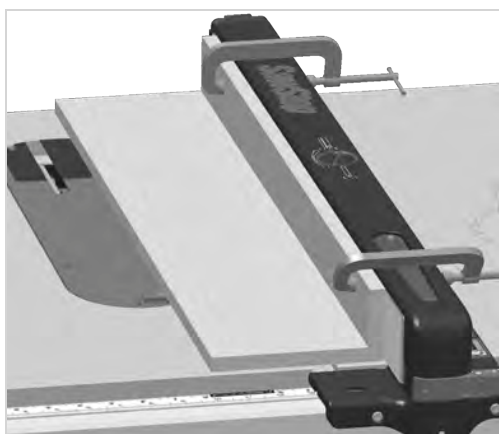
I quadrati della griglia nella seguente illustrazione sono da 1" (25,4 mm).

- Spessore di 3/4" (19 mm)
- Utilizzare un legno di qualità senza nodi
- Non utilizzare quando si taglia con la guida goniometrica



## COME REALIZZARE UNA BATTUTA AUSILIARIA

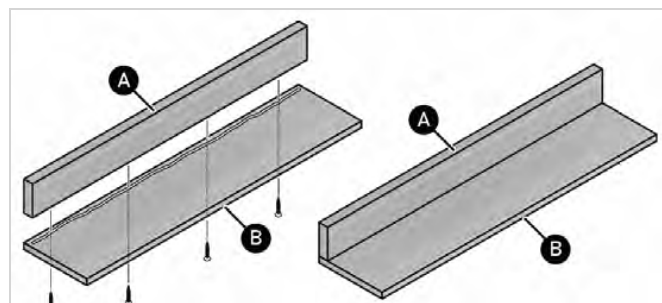
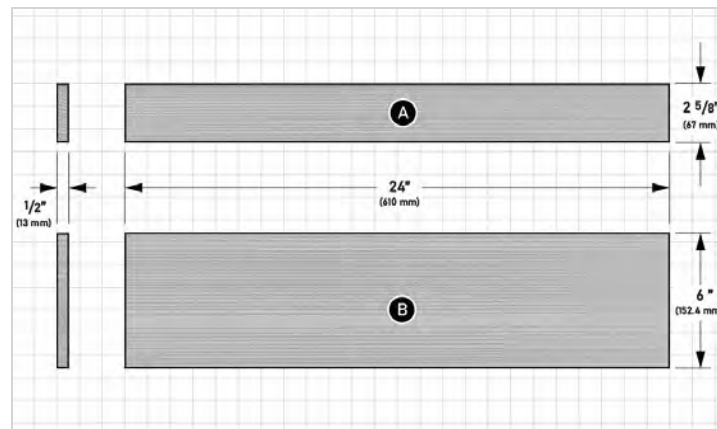
È possibile utilizzare una battuta ausiliaria e un blocco di spinta (piani descritti in questa sezione) se un taglio lungovena è troppo stretto (meno di due pollici) per un pressore. La battuta ausiliaria viene fissata alla guida del legno con dei morsetti.



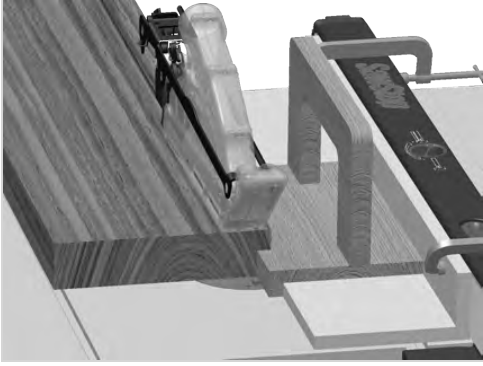
Far scorrere il pezzo lungo la battuta ausiliaria. Quando la mano si trova a meno di 6" (150 mm) dalla lama, utilizzare un blocco di spinta per terminare il taglio.

Misurare l'altezza e la lunghezza della battuta di fabbrica della sega. Queste istruzioni servono per costruire una battuta ausiliaria della lunghezza adeguata. Tenere presente che l'esempio sottostante è dimensionato per una sega da banco portatile più piccola e le dimensioni del piano adeguate per la battuta possono variare. I pezzi A e B illustrati presentano uno spessore di 1/2" (12,7 mm). I quadrati della griglia nella seguente illustrazione sono da 1" (25,4 mm).

Fissare la parte A alla parte B utilizzando viti e colla per legno.



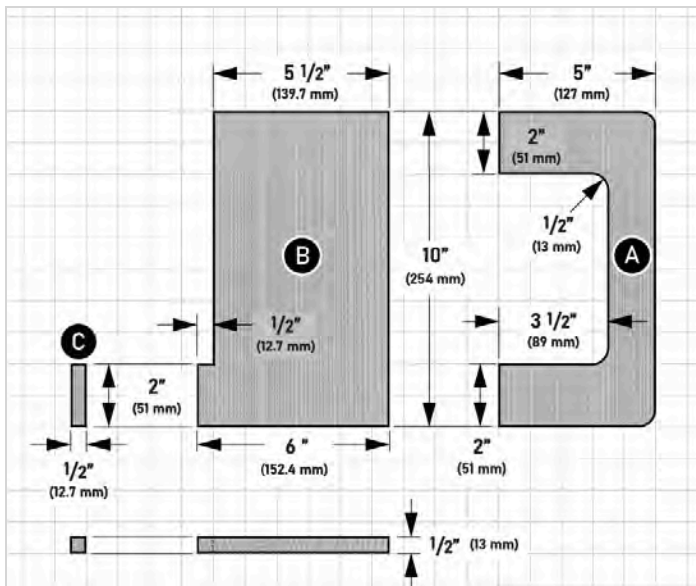
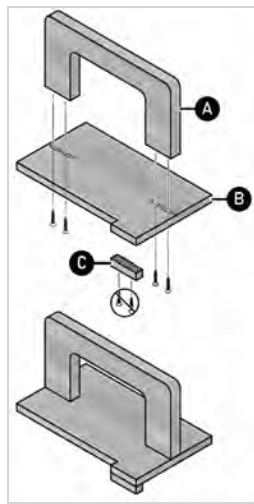
## COME REALIZZARE UN BLOCCO DI SPINTA



Utilizzare il blocco di spinta con la guida ausiliaria (piani descritti in questa sezione) per facilitare i tagli lungovena stretti (larghezza inferiore a 2" [51 mm]) e per tagliare pezzi più sottili di 2 mm.

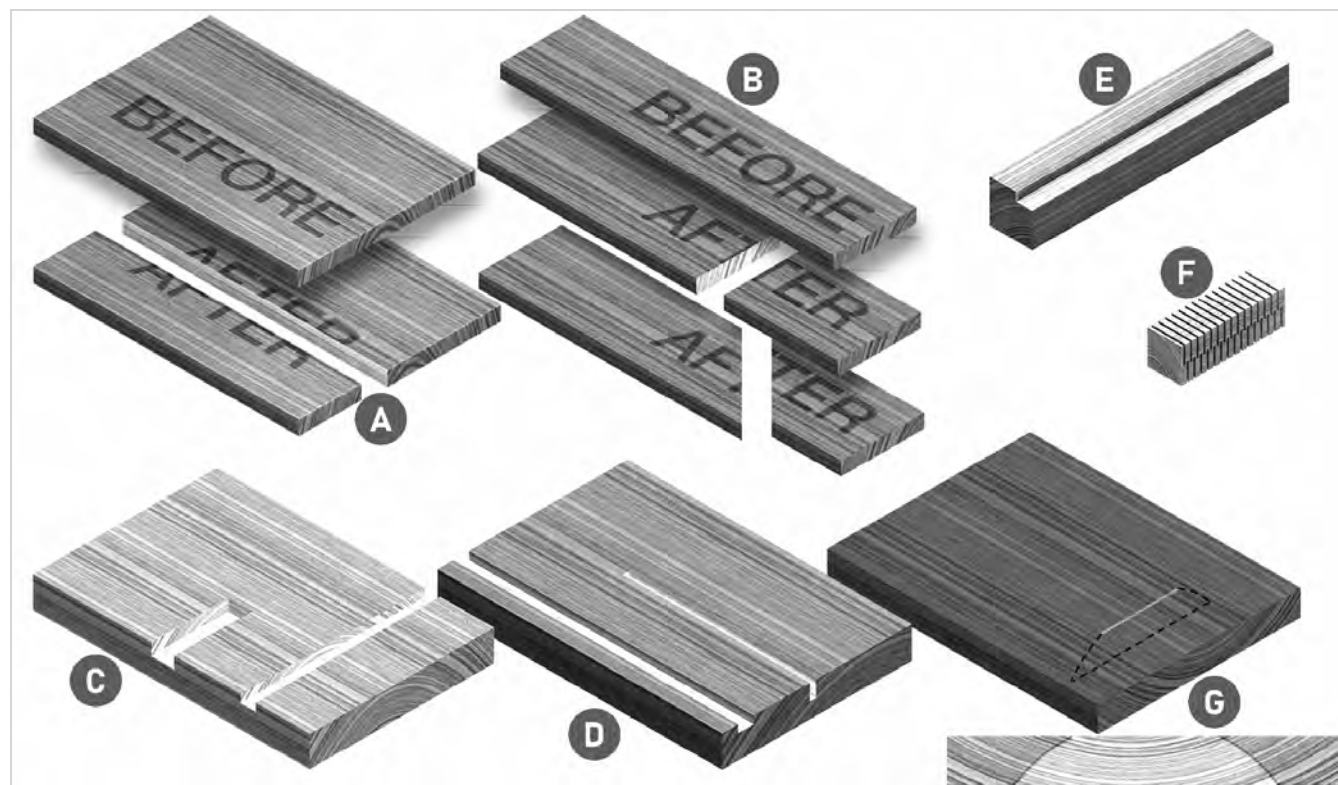
I pezzi B e C hanno uno spessore di 1/2" (12,7 mm). I quadrati della griglia nella seguente illustrazione sono da 1" (25,4 mm).

- Fissare la parte A alla parte B utilizzando viti e colla per legno.
- Fissare la parte C alla parte B solo con colla per legno (non usare ferramenta metallica).





## TIPI DI TAGLIO



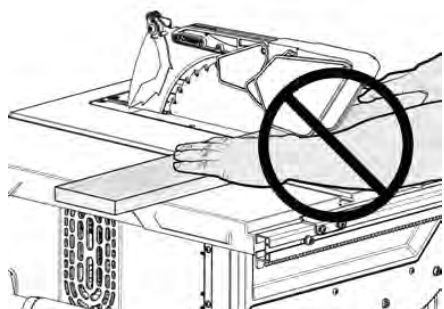
| TIPO DI TAGLIO  | DEFINIZIONE   | PAGINA |
|-----------------|---|--------|
| Passante (A)    | Un taglio che attraversa l'intero spessore del pezzo.   | 14     |
| Lungovena (A)   | Un taglio eseguito con (parallelamente) alla venatura del pezzo.  | 14     |
| Non passante    | La lama non attraversa completamente il legno.  | 17     |
| Traverso (B)    | Un taglio eseguito perpendicolarmente alla venatura del pezzo.  | 15     |
| Dado (C)        | Un taglio non passante, realizzato con lame speciali e impilate, che produce una scanalatura con lati rettangolari nel pezzo. Può essere un Dado passante o un Dado interrotto. | --     |
| Scanalatura (D) | Come un taglio Dado, ma eseguito parallelamente alla venatura.  | --     |
| Rabbet (E)      | Un taglio non passante, in cui viene realizzata una tacca rettangolare lungo la lunghezza del pezzo.  | 19     |
| Scanalatura (F) | Tagli distanziati o ripetuti, su uno o entrambi i lati del pezzo, per rimuovere il materiale in modo che il pezzo possa flettersi.  | 19     |
| Dal pieno (G)   | Un taglio che inizia in un punto diverso dal bordo.   | 17     |

## TAGLI LUNGOVENA E TAGLI TRAVERSI

Le due categorie principali di tagli comuni sono:

- Lungo la venatura (taglio lungovena)
- Perpendicolarmente alla venatura (taglio trasverso)

È fondamentale utilizzare la battuta per il taglio lungovena quando si eseguono tagli lungovena e la guida goniometrica quando eseguono tagli trasversi. **Non tagliare a mano libera.** In questo modo, il pezzo da lavorare potrebbe incepparsi provocando un contraccolpo. Consultare le pagine seguenti per conoscere i tipi di taglio.

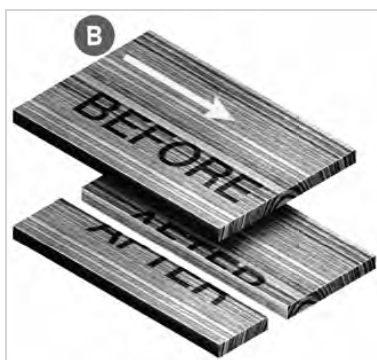


### AVVERTENZA:

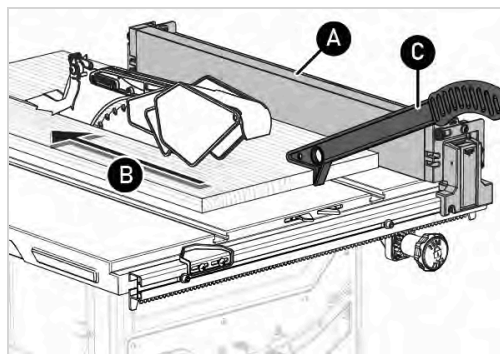
Utilizzare sempre la battuta per il taglio lungovena o la guida goniometrica. Non tagliare in nessun caso a mano libera.

### Taglio lungovena

Il taglio lungovena viene eseguito lungo la venatura (B) del pezzo.



Utilizzare sempre la battuta per il taglio lungovena (A) quando si taglia lungovena (B).



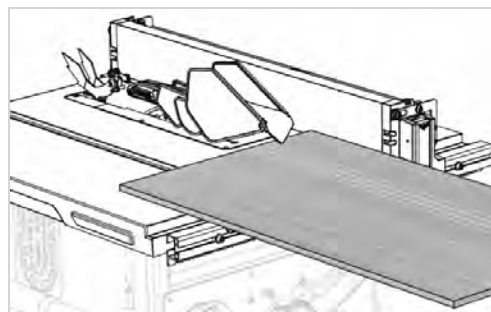
Utilizzare un pressore (C) quando la distanza tra la battuta per il taglio lungovena e la lama è inferiore a 150 mm (circa 6"), e utilizzare un blocco di spinta (vedere pagina 12) quando questa distanza è superiore a 150 mm.

1. Inclinare la lama all'angolo di smusso desiderato nella misura necessaria, quindi regolare l'elevazione della lama a circa 1/8" - 1/4" (da 3 a 6 mm) in più rispetto al pezzo da lavorare.
2. Posizionare la battuta per il taglio lungovena all'ampiezza desiderata e bloccarla in posizione. Posizionare il pezzo in piano sul banco e a filo con la battuta per il taglio lungovena.
3. Con l'interruttore di alimentazione acceso, tirare la palette Start/Stop per far girare la lama.

### AVVERTENZA:

Assicurarsi che il pezzo da lavorare non tocchi la lama quando si avvia il motore.

4. Tenere il pezzo da lavorare in posizione ortogonale e salda contro il lato anteriore della battuta per il taglio lungovena e il banco. Spingere il pezzo da lavorare lentamente e delicatamente verso e oltre la lama.



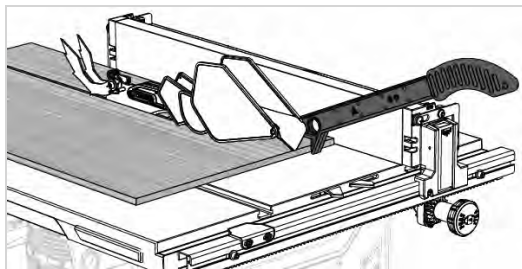


### AVVERTENZA:

Non mettere in contatto la battuta per il taglio lungovena con la lama rotante: contiene materiali conduttivi. Il contatto attiverà il sistema frenante. Quando si eseguono tagli stretti e si tagliano pezzi più sottili di 2 mm, può essere utile l'impiego di una battuta inferiore. Non tutti i modelli SawStop sono dotati della battuta inferiore. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale.

- Quando si taglia materiale lungo, assicurare un supporto adeguato, in modo che il pezzo non si muova o si sposti quando supera il bordo del banco.

Utilizzare un pressore se la mano si trova a meno di 6" (150 mm) dalla lama. La sega è già provvista di un pressore, ma è anche possibile realizzarne uno proprio (vedere **AIUTANTI DI LAVORO** on page10).



### AVVERTENZA:

NON utilizzare la guida goniometrica quando si eseguono tagli lungovena.



### AVVERTENZA:

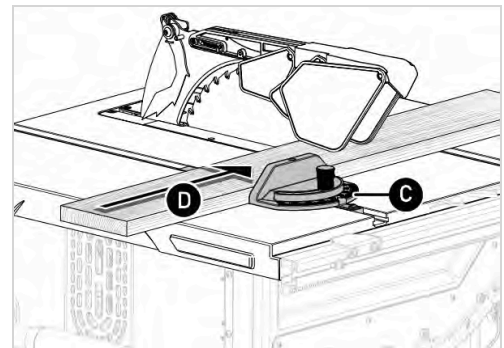
Il paralama deve essere utilizzato per tutti i tagli passanti.

## Taglio trasverso

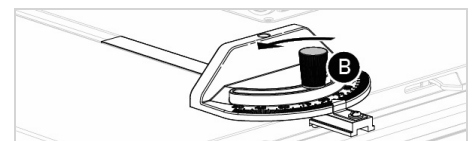
Un taglio trasverso viene eseguito tagliando trasversalmente rispetto alla venatura (D) del pezzo.



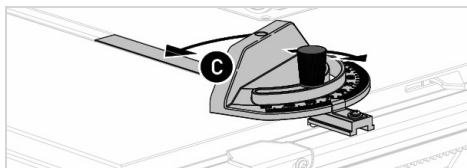
Utilizzare sempre la guida goniometrica (C) quando si taglia trasversalmente rispetto alla venatura. Come mostrato nell'illustrazione, la direzione della venatura (D) è essenzialmente perpendicolare al taglio. Questo si applica anche se la guida goniometrica non è impostata a 90°.



- Inclinare la lama all'angolo di smusso desiderato nella misura necessaria, quindi regolare l'elevazione della lama a circa 1/8" - 1/4" (da 3 a 6 mm) in più rispetto al pezzo da lavorare.
- Posizionare la guida goniometrica nella scanalatura destra per i tagli a smusso, oppure nelle scanalature destra o sinistra per i tagli non a smusso.
- Regolare la guida goniometrica nella misura necessaria, allentando la manopola di bloccaggio (B).



4. Girare la guida goniometrica (C) all'angolo desiderato, quindi stringere la manopola di bloccaggio.

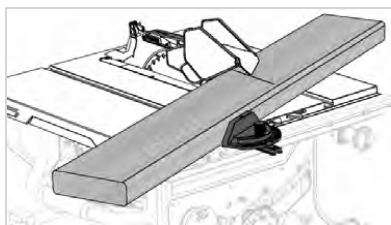


#### AVVERTENZA:

Impostare l'elevazione della lama solo all'altezza necessaria per eseguire un taglio.

5. **Assicurarsi che il pezzo da lavorare non tocchi la lama.** Con l'interruttore di alimentazione acceso, tirare la paletta Start/Stop per far girare la lama.
6. Tenere il pezzo da lavorare in posizione ortogonale e salda contro il lato anteriore della guida goniometrica e il banco. Spingere il pezzo da lavorare lentamente e delicatamente verso e oltre la lama.
7. Per i tagli passanti, spostare il pezzo da lavorare leggermente in fuori rispetto alla lama prima di tirare la guida goniometrica e il pezzo da lavorare verso la parte anteriore della sega.

NON toccare la parte tagliata del pezzo da lavorare finché la lama non si è fermata.



#### AVVERTENZA:

Non utilizzare la guida goniometrica nella fessura a sinistra della lama quando si eseguono tagli a smusso.

Se si utilizza un attacco per la battuta graduata in alluminio estruso o altro metallo, assicurarsi di mantenere uno spazio di almeno 1/8" (3 mm) tra la lama e qualsiasi superficie conduttiva, per evitare eventuali attivazioni del sistema di sicurezza SawStop.

È anche possibile collegare una propria prolunga alla guida goniometrica inclusa, rendendo così più ampia la superficie di contatto effettiva.

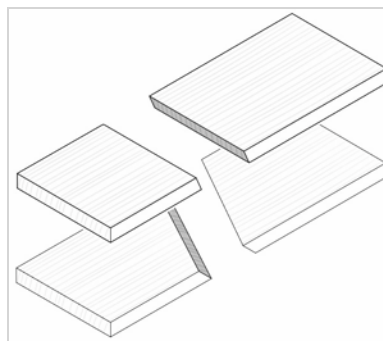


#### AVVERTENZA:

Rimuovere sempre la battuta per il taglio lungovena dal tavolo quando si eseguono tagli con la guida goniometrica. Se il pezzo entra in contatto con la battuta per il taglio lungovena durante un taglio trasverso, potrebbe deviare e incepparsi, provocando un contraccolpo.

### Taglio a smusso

Il taglio a smusso viene creato posizionando la lama a smusso. In questo esempio è visibile uno smusso con un taglio trasverso.



#### AVVERTENZA:

Per ridurre la probabilità di contraccolpi quando si eseguono tagli lungovena con smusso (paralleli alla venatura del pezzo), posizionare la battuta per il taglio lungovena solo sul lato destro della lama. La parte di scarto del pezzo lasciata sotto la pendenza della lama dopo il taglio è libera di spostarsi dalla zona di potenziale schiacciamento.



#### AVVERTENZA:

Quando si eseguono tagli trasversi con smusso, utilizzare la guida goniometrica solo nella fessura destra.

Rimuovere la battuta per il taglio lungovena quando si eseguono tagli trasversi.

Il taglio della testa di stampaggio non è consentito.

## **AVVERTENZA:**

Sono ammissibili tagli conici, ma devono essere eseguiti sempre con l'attrezzatura adeguata.

### Taglio non passante

## **AVVERTENZA:**

Quando si esegue un taglio che non attraversa l'intera lunghezza del pezzo da lavorare, occorre sempre

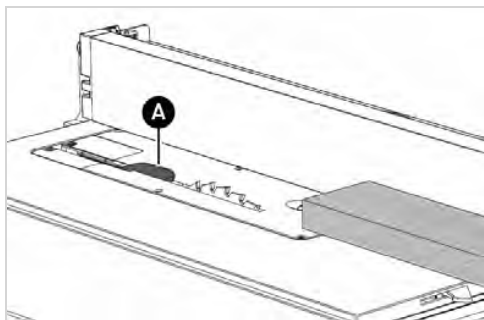
- 1.) premere la paletta Start/Stop
- 2.) spegnere l'alimentazione della sega, quindi
- 3.) rimuovere il pezzo da lavorare.

Rimuovere il pezzo solo quando la lama si è fermata completamente. Se la lama continua a girare, il pezzo da lavorare potrebbe subire un contraccolpo.



Un taglio non passante non si estende attraverso l'intero spessore del pezzo. Il taglio scanalato, mostrato qui, è un tipo di taglio non passante, parallelo alla venatura.

Nel taglio non passante, non è possibile utilizzare il paralama e il separatore, deve invece essere utilizzato il coltello divisore (A).

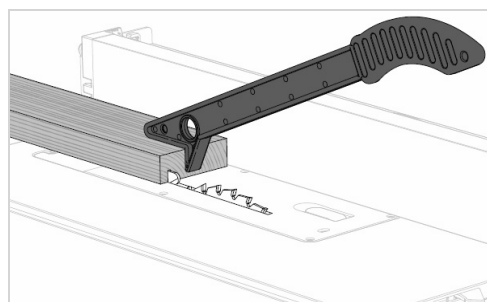


1. Rimuovere il paralama, quindi installare il coltello divisore. Se si tratta di un taglio lungovena, utilizzare la battuta per il taglio lungovena. Se si tratta di un taglio trasverso, utilizzare la guida

goniometrica e rimuovere la battuta per il taglio lungovena dal banco. (Per istruzioni dettagliate, consultare il manuale specifico del modello acquistato)

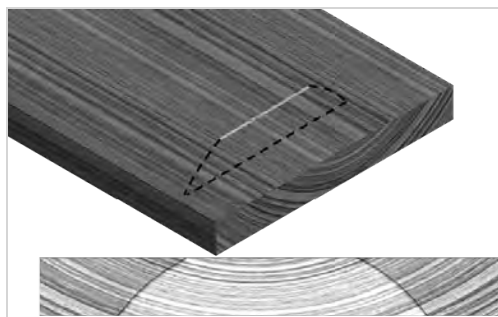
2. Regolare l'elevazione della lama alla profondità di taglio desiderata.
3. **Assicurarsi che il pezzo da lavorare non tocchi la lama.** Con l'interruttore di alimentazione acceso, tirare la paletta Start/Stop per far girare la lama.
4. Tenere il pezzo da lavorare in posizione ortogonale e salda contro il lato anteriore della battuta per il taglio lungovena o la guida goniometrica e il banco. Spingere il pezzo da lavorare lentamente e delicatamente verso e oltre la lama.

Utilizzare un pressore o un blocco di spinta per tagliare il pezzo in sicurezza.



### Taglio dal pieno

Il taglio dal pieno viene utilizzato per creare una fessura o un'apertura in un punto diverso dal bordo del pezzo.

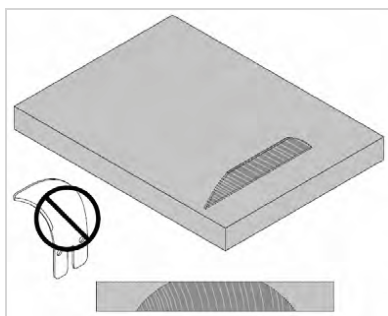


## **AVVERTENZA:**

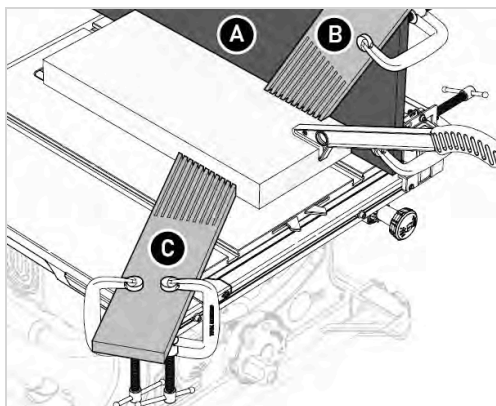
Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli dal pieno, dal momento che non è possibile utilizzare il paralama, il coltello divisore e i nottolini antirimbalzo. Non utilizzare il coltello divisore.

**i NOTA:**

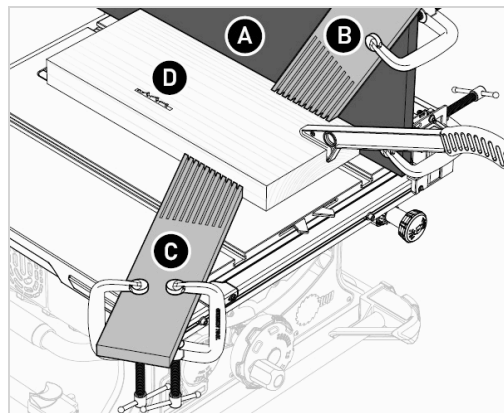
I nottolini antirimbalo sono un accessorio opzionale disponibile in acquisto attraverso il negozio di ricambi online su [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Abbassare completamente la lama. Se è installato il coltello divisore, rimuoverlo. Fissare una tavola di supporto (A) alla battuta per il taglio lungovena. Posizionare il pezzo da lavorare contro la tavola di supporto e impostare l'ampiezza del taglio lungovena. Collocare un pressore a pettine (B) saldamente contro la parte superiore del pezzo, quindi fissarlo alla tavola di supporto. Posizionare un secondo pressore a pettine (C) saldamente contro il lato del pezzo da lavorare, quindi bloccare il pressore a pettine sul banco. Assicurarsi che il pressore a pettine orizzontale si trovi davanti alla lama, in modo che NON eserciti pressione sul taglio.



2. Sollevare la lama all'altezza o alla profondità di taglio desiderata (D).



3. Rfinire il taglio, se necessario.

Se si esegue un taglio non passante, premere la paletta Start/Stop e attendere che la lama si arresti completamente. Spegner l'alimentazione della sega, quindi rimuovere i pressori a pettine e la tavola di supporto. Rimuovere il pezzo da lavorare.



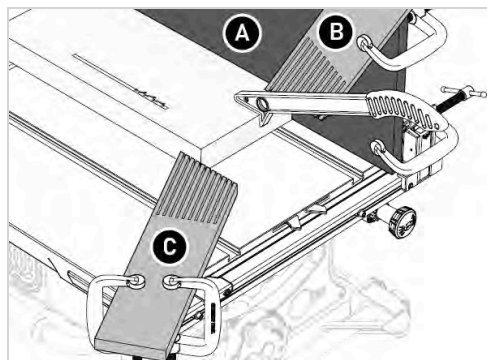
**AVVERTENZA:**

Per evitare contraccolpi nel taglio non passante, non rimuovere mai il pezzo da lavorare mentre la lama sta girando.

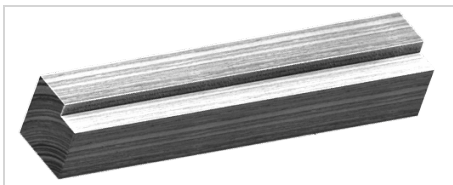


**AVVERTENZA:**

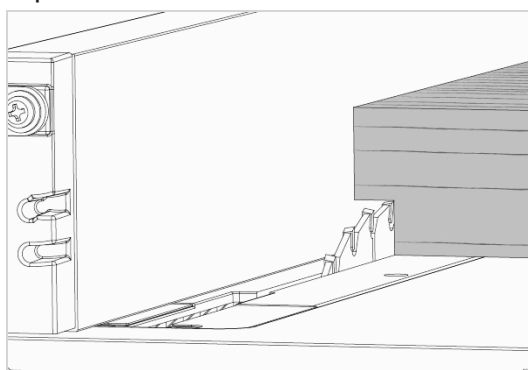
Per evitare contraccolpi, tenere sempre il pressore a pettine orizzontale (C) davanti alla lama, in modo che non eserciti pressione sul lato della lama.



## Taglio rabbet

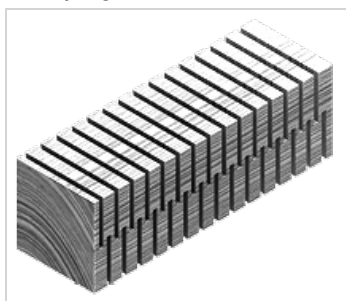


Un taglio rabbet è una rientranza rettangolare lungo il bordo o l'estremità di un pezzo. Le lame Dado sono incompatibili con i modelli di sega portatile SawStop (CTS e JSS Pro) ma è possibile utilizzare più passate, a seconda della necessità, per creare un tagliorabbet. Utilizzare dei pressori a pettine quando si eseguono tagliorabbet lungovena, come già illustrato nelle immagini della sezione Taglio dal pieno.



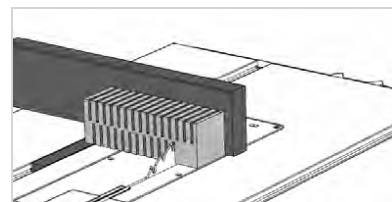
## Taglio con scanalatura

La scanalatura rimuove aree di materiale in modo che un pezzo possa essere piegato o modellato.



1. Regolare l'elevazione della lama alla profondità di taglio desiderata. Rimuovere la battuta per il taglio lungovena dal banco.
2. Montare una prolunga per il lato anteriore del legno sulla guida goniometrica, se necessario. Installare la guida goniometrica nella fessura di taglio, assicurandosi che il lato anteriore del legno si estenda attraverso la lama (in modo che venga eseguito un taglio singolo nel lato anteriore).

3. **Assicurarsi che il pezzo da lavorare non tocchi la lama.** Con l'interruttore di alimentazione acceso, tirare la paletta Start/Stop per far girare la lama.
4. Eseguire una serie di tagli uniformemente distanziati lungo il pezzo, spostando leggermente il pezzo tra un taglio e l'altro.
5. Se necessario, capovolgere il pezzo ed eseguire un'altra serie di tagli, sfalsati rispetto alla prima serie, utilizzando lo stesso metodo.



### AVVERTENZA:

Prestare particolare attenzione quando non si utilizza il paralama.

# APPUNTI





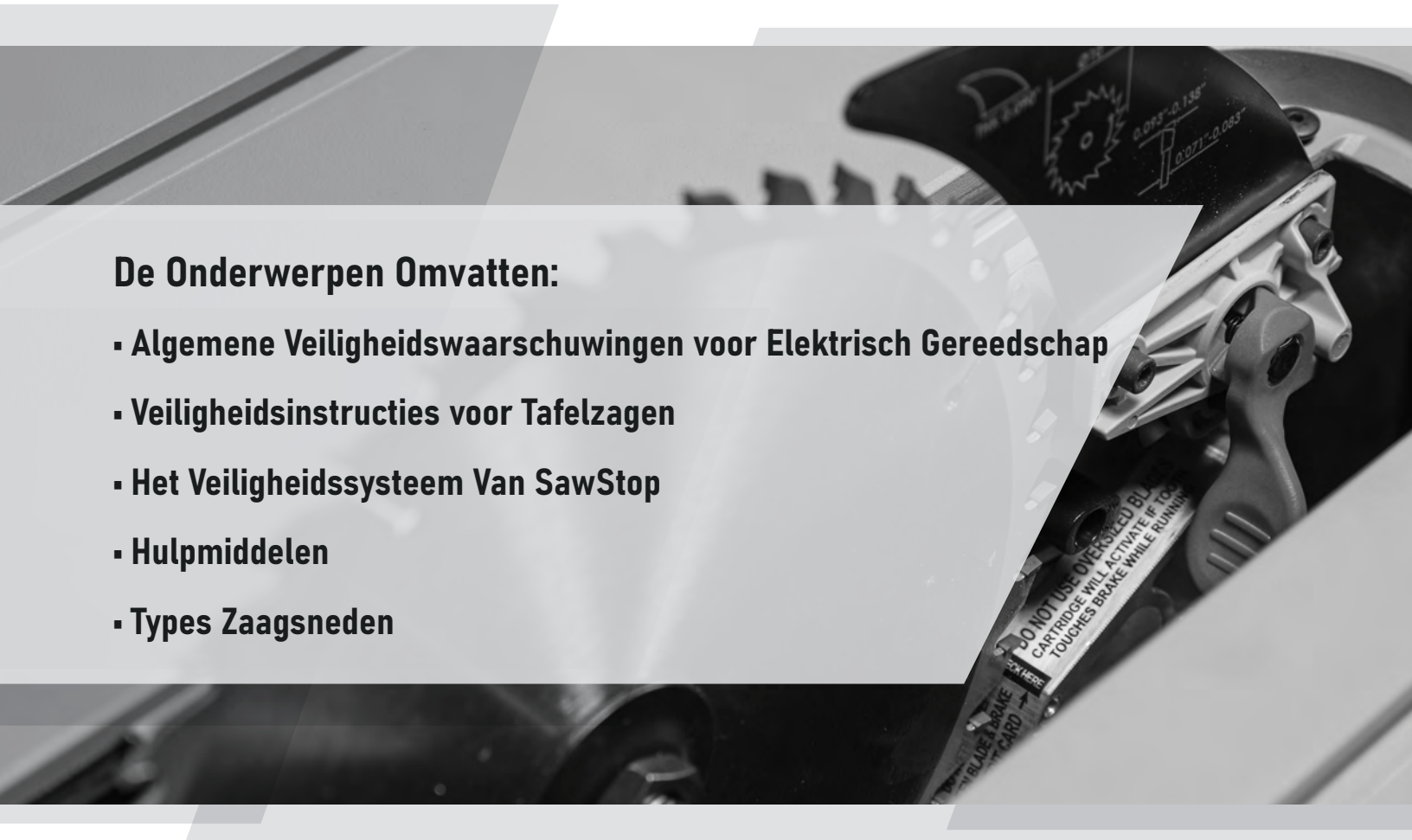


NL

# Veiligheids- en Algemene Gebruiksaanwijzingen voor Draagbare Tafelzagen

## De Onderwerpen Omvatten:

- Algemene Veiligheidswaarschuwingen voor Elektrisch Gereedschap
- Veiligheidsinstructies voor Tafelzagen
- Het Veiligheidssysteem Van SawStop
- Hulpmiddelen
- Types Zaagsneden



# ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



## WAARSCHUWING:

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

## 1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** *Een rommelige of donkere omgeving kan tot ongevallen leiden.*
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt als u elektrisch gereedschap bedient.** *Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

## 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.**

- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.*
- Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schokken.*
- Gebruik bij het gebruik van een elektrisch gereedschap buitenshuis een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt snoer vermindert het risico op elektrische schokken.*
- Als het onmogelijk is om het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te vermijden, gebruik dan een voeding die wordt beschermd door een aardlekschakelaar (ALS).** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.*

## 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die zijn ontworpen voor gebruik in specifieke omstandigheden, zullen het risico op persoonlijke letsels verminderen.*
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** *Wanneer u bij het dragen van elektrisch*

*gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*

- d. **Verwijder instelgereedschappen of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Een moersleutel of instelgereedschap in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.*
- e. **Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*
- g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.*
- h. **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** *Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

#### **4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- a. **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw werkzaamheden.** *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
- b. **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap voordat u het elektrische**

**gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt.** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt gestart.*

- d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-deskundig gebruikers.*
- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende delen op hun plaats zitten of vastzitten, controleer op beschadigde onderdelen en eventuele andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde delen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f. **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel klemmen en is gemakkelijker te controleren.*
- g. **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en messen in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- h. **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.*

#### **5) SERVICE**

- a. **Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.*

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR TAFELZAGEN

## 1) VEILIGHEIDSAFDEKKINGSGERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

- a. **Laat de veiligheidsafdekkingen gemonteerd. Veiligheidsafdekkingen moeten functionerend en juist gemonteerd zijn.** *Losse, beschadigde of niet juist functionerende veiligheidsafdekkingen moeten worden gerepareerd of worden vervangen.*
- b. **Gebruik altijd de zaagbladveiligheidsafdekking en het spouwmes voor het doorsnijden.** *Voor eindsneden waarbij het zaagblad volledig door de werkstukdikte zaagt, helpen de veiligheidsafdekking en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel te verminderen.*
- c. **Na het maken van een niet-doorgaande zaagsnede, zoals sponningen, diagonaal zagen of plinten zagen, zet u het spouwmes terug in de bovenste positie. Bevestig de veiligheidsafdekking weer met het spouwmes in de bovenste positie.** *De veiligheidsafdekking en het spouwmes helpen het risico op letsel te verminderen.*
- d. **Zorg ervoor dat het zaagblad niet in contact komt met de veiligheidsafdekking, het spouwmes of het werkstuk voordat u de schakelaar inschakelt.** *Onopzettelijk contact van deze voorwerpen met het zaagblad kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.*
- e. **Stel het spouwmes af zoals beschreven in deze handleiding.** *Onjuiste afstanden, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat het spouwmes het risico op terugslag niet vermindert.*
- f. **Opdat het spouwmes kan functioneren, moet het op het werkstuk inwerken.** *Het spouwmes is niet doeltreffend bij het snijden van werkstukken die te kort zijn om op het spouwmes in te werken. Onder die voorwaarden kan een terugslag niet door het spouwmes worden voorkomen.*
- g. **Gebruik een geschikt zaagblad voor het spouwmes.** *Om het spouwmes juist te laten werken, moet de diameter van het zaagblad overeenkomen met het passende spouwmes, het*

*zaagblad moet dunner zijn dan de dikte van het spouwmes en de snijbreedte van het zaagblad moet breder zijn dan de dikte van het spouwmes.*

## 2) WAARSCHUWINGEN VOOR HET ZAGEN

- a. **GEVAAR!** **Kom met uw vingers of handen nooit in de buurt van het zaagblad of in het zaaggebied.** *Een moment van onachtzaamheid of bij wegslijpen kan uw hand in het zaagblad schieten, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b. **Geleid het werkstuk alleen tegen de draairichting het zaagblad in.** *Aanvoeren van het werkstuk in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel kan er toe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad worden getrokken.*
- c. **Gebruik bij langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk aan te voeren, en gebruik bij dwarsneden met de verstekaanslag nooit de schulpleider voor de lengte-instelling.** *Het gelijktijdig aanvoeren van het werkstuk met de schulpleider en de verstekaanslag verhoogt de risico dat het zaagblad komt vast te zitten en er een terugslag ontstaat.*
- d. **Voer bij langssneden de aanvoerkracht op het werkstuk altijd uit tussen geleider en zaagblad.** **Gebruik een duwstok als de afstand tussen de geleider en het zaagblad minder is dan 150 mm en een duwblok als de afstand minder is dan 150 mm.** *“Werkhulpstukken” houden uw handen op een veilige afstand van het zaagblad.*
- e. **Gebruik uitsluitend de meegeleverde duwstok van de fabrikant of een die overeenkomstig de instructies is vervaardigd.** *Die duwstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.*
- f. **Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde duwstok.** *Een beschadigde duwstok kan breken en ertoe leiden dat uw hand in het zaagblad terecht komt.*
- g. **Voer geen werkzaamheden met de “vrije hand” uit.** **Gebruik altijd de schulpleider of de verstekaanslag om het werkstuk te plaatsen en te geleiden.** *Met de “vrije hand” betekent dat u uw handen gebruikt om het werkstuk te ondersteunen en geleiden in plaats van een schulpleider of verstekaanslag. Zagen met de vrije hand heeft verkeerde uitlijning, vastlopen en terugslag tot gevolg.*

- h. **Grijp nooit om of over een draaiend zaagblad.** *Het grijpen naar een werkstuk kan tot onvoorzien aanraken van het draaiende zaagblad leiden.*
- i. **Voorzie een extra steun voor het werkstuk aan de achterkant en/of zijkanten van de zaagtafel voor lange en/of brede werkstukken om ze waterpas te houden.** *Lange en/of brede werkstukken kunnen aan de rand van de zaagtafel kantelen; dit leidt tot minder controle, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.*
- j. **Voer het werkstuk gelijkmatig aan. Buig, draai of verschuif het werkstuk niet van de ene naar de andere kant. Als het apparaat vastloopt, schakel het dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verhelp de oorzaak van het vastlopen.** *Het blokkeren van het zaagblad door het werkstuk kan terugslag veroorzaken of de motor doen afslaan.*
- k. **Verwijder geen afgesneden materiaal terwijl de zaag draait.** *Het materiaal kan vastraken tussen de geleider of in zaagbladveiligheidsafdekking, waardoor uw vingers in het zaagblad getrokken worden. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijdert.*
- l. **Gebruik voor langssneden aan de werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een extra geleider die contact maakt met het tafelloppervlak.** *Dunnere werkstukken kunnen vastlopen achter de parallelaanslag, wat tot terugslag kan leiden.*

### 3) OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN WAARSCHUWINGEN

Een terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een gekneld, geblokkeerd zaagblad of een verkeerd uitgelijnde zaaglijn in het werkstuk ten opzichte van het zaagblad of als een deel van het werkstuk tussen het zaagblad en de schulpgeleider of een ander vast object wordt vastgeklemd.

Meestal wordt bij een terugslag het werkstuk door het achterste gedeelte van het zaagblad vastgegrepen, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de operator geslingerd.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan

worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a. **Ga nooit recht tegenover het zaagblad staan. Plaats uw lichaam altijd aan dezelfde zijde van het zaagblad en de geleider.** *Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd die voor en in lijn met het zaagblad staan.*
- b. **Grijp nooit over of in het zaagblad om aan het werkstuk te trekken of het te ondersteunen.** *Hierdoor kan het zaagblad onvoorzien worden aangeraakt of kan een terugslag ontstaan waardoor uw vingers in het zaagblad kunnen worden getrokken.*
- c. **Houd en druk het werkstuk dat wordt afgezaagd nooit tegen het draaiende zaagblad.** *Door het werkstuk, dat wordt afgezaagd, tegen het zaagblad te drukken, wordt deze vastgeklemd en ontstaat er een terugslag.*
- d. **Lijn de geleider parallel uit met het zaagblad.** *Een verkeerd uitgelijnde schulpgeleider knelt het werkstuk tegen het zaagblad en heeft terugslag tot gevolg.*
- e. **Gebruik een drukkam om het werkstuk tegen de tafel en de geleider te geleiden wanneer het werkstuk niet volledig wordt doorgesneden, zoals bij sponningen, plinten of diagonaal zagen.** *Met een drukkam kunt u het werkstuk bij terugslag beter onder controle houden.*
- f. **Wees extra voorzichtig als u in dode hoeken van gemonteerde werkstukken snijdt.** *Het uitstekende zaagblad kan objecten zagen die terugslag kunnen veroorzaken.*
- g. **Ondersteun grote panelen om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren.** *Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Plaats een steun of meerdere steunen onder alle delen van het paneel die over het tafelblad uitsteken.*
- h. **Wees extra voorzichtig bij het zagen van een werkstuk dat gedraaid is, los zit of kromgetrokken is, of geen rechte rand heeft om het met een verstekaanslag of langs de geleider te leiden.** *Een vervormd, losgeraakt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot onjuiste uitlijning van de zaagsnede met het zaagblad, zal vastklemmen en een terugslag veroorzaken.*

- i. **Zaag nooit meerdere op elkaar of achter elkaar gestapelde werkstukken.** *Het zaagblad kan een of meer onderdelen vastgrijpen en een terugslag veroorzaken.*
- j. **Plaats het zaagblad in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden geen contact met het materiaal hebben, wanneer u de zaag met het zaagblad in een werkstuk herstart.** *Als het zaagblad vastloopt, kan het het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.*
- k. **Houd zaagbladen schoon, scherp en voldoende afgesteld. Gebruik nooit vervormde bladen of zaagbladen met gescheurde of gebroken tanden.** *Scherpe en juist afgestelde zaagbladen minimaliseren het vastlopen, afslaan en terugslag.*

## 4) WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK VAN DE TAFELZAAG

- a. **Schakel de tafelzaag uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het inzetstuk van de tafel verwijdert, het zaagblad vervangt of aanpassingen aan het spouwmes of de zaagbladveiligheidsafdekking aanbrengt, en wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten.** *Voorzorgsmaatregelen voorkomen ongevallen.*
- b. **Laat de draaiende tafelcirkelzaag nooit onbeheerd achter. Schakel het apparaat uit en ga pas weg als deze volledig tot stilstand is gekomen.** *Een zaag die zonder toezicht draait, vormt een ongecontroleerd gevaar.*
- c. **Plaats de tafelzaag op een goed verlichte en vlakke plek waar u een goede stabiliteit hebt en uw evenwicht kunt bewaren. De opstellingslocatie moet voldoende ruimte bieden om met de omvang van het werkstuk om te gaan.** *Krappe, donkere ruimtes en ongelijke, gladde vloeren kunnen leiden tot ongevallen.*
- d. **Reinig en verwijder zaagsel onder de zaagtafel en/of uit de stofafzuiging regelmatig.** *Opgehoopt zaagsel is brandbaar en kan uit zichzelf gaan ontbranden.*
- e. **De tafelzaag moet worden vastgezet.** *Een tafelcirkelzaag die niet goed is vastgezet, kan verschuiven of kantelen.*
- f. **Verwijder gereedschap, houtresten, enz. van de tafel voordat u de tafelzaag aanzet.** *Afleiding of*

*een mogelijk vastklemmen kan gevaarlijk zijn.*

- g. **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met een passende opnameboring (ruitvormig versus rond).** *Zaagbladen die niet overeenkomen met het montagemateriaal van de zaag, draaien excentrisch, waardoor u de controle over het zaagblad verliest.*
- h. **Gebruik nooit beschadigd of onjuist montagemateriaal voor het zaagblad, zoals flenzen, zaagbladringen, bouten of moeren.** *Het montagemateriaal is speciaal ontworpen voor uw zaag zodat deze veilig kan werken en optimaal presteert.*
- i. **Ga nooit op de tafelzaag staan, gebruik hem niet als opstapje.** *Er kan ernstig letsel ontstaan als het gereedschap wordt gekanteld of als u onvoorzien met het zaagblad in aanraking komt.*
- j. **Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijven, staalborstels of schuurschijven op een tafelzaag.** *Een onjuiste installatie van het zaagblad of het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen, kan ernstig letsel veroorzaken.*



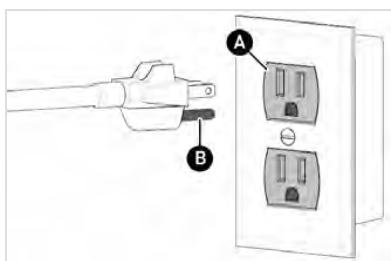
### OPMERKING:

Anti-terugslagpallen zijn een optioneel accessoire dat verkrijgbaar is via de onlinewinkel voor onderdelen op [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a. Gebruik het apparaat nooit met geopende toegangsdeuren. Probeer de vergrendelingsschakelaars van de toegangsdeur niet te omzeilen of uit te schakelen. Als de deurvergrendelingsschakelaars bijgesteld of opnieuw uitgelijnd moeten worden, schakelt u eerst het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- b. Bij een stroomstoring duurt het langer voordat het zaagblad tot stilstand komt (ongeveer 10 seconden). Wacht tot het zaagblad volledig stilstaat voordat u deuren opent of uw handen in de buurt van het blad brengt.
- c. Als u in een vochtige omgeving werkt of metaal zaagt, is het belangrijk om de zaag aan te sluiten

- op een aardlekschakelaar (ALS), ook een verliesstroomschakelaar genoemd (VSS).
- d. Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard bedradingssysteem of op een systeem met een aardingsstekker. Een onjuiste aansluiting van de aardingsdraad kan leiden tot een risico op elektrische schokken en/of storingen. Het type stekker varieert afhankelijk van het model en de stroomvereisten. Bij een storing of defect zorgt de aarding ervoor dat de elektrische stroom wordt omgeleid om het risico op een elektrische schok te verkleinen. De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken dat correct geïnstalleerd en geaard is in overeenstemming met alle plaatselijke verordeningen en voorschriften. Deze zaag is uitgerust met een elektrisch snoer met een aardingsgeleider (B) en een geaarde stekker (a). De 120V-variant is hieronder afgebeeld, maar het snoer van uw zaag en het stekkertype voor uw land/regio kunnen verschillen.



De geleider met isolatie waarvan de buitenkant groen is met of zonder gele strepen, is de aardingsdraad van het apparaat. Als het elektrische snoer of de stekker gerepareerd of vervangen moet worden, mag u de aardingsdraad van het apparaat niet aansluiten op een klem die onder spanning staat.

1. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien of onderhoudspersoneel als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt of als u twijfelt of de zaag goed is geaard. Gebruik alleen 3-draadsverlengsnoeren die voorzien zijn van 3-polige aardingstekkers en 3-polige kabelansluitingen die passen op de stekker van de zaag. Repareer of vervang een beschadigd of versleten snoer onmiddellijk.
- e. De stekker moet passen in een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard is in overeenstemming met alle plaatselijke voorschriften en verordeningen.

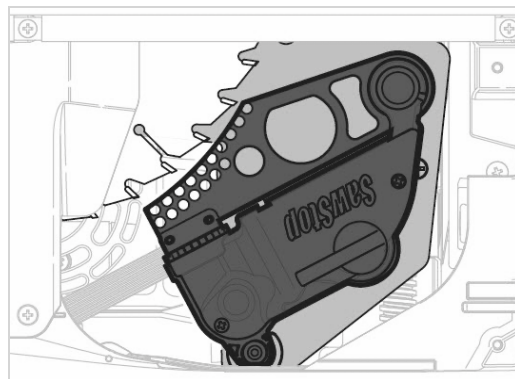
- f. Pas de stekker niet aan – als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikt stopcontact installeren door een gekwalificeerde elektricien.
- g. Gebruik een goed verlengsnoer. Zorg ervoor dat uw verlengsnoer in goede staat is. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat dit zwaar genoeg is voor de stroom die uw zaag nodig heeft. Een te laag gedimensioneerd snoer leidt tot spanningsverlies, en dat heeft weer een vermogensverlies en oververhitting tot gevolg. Raadpleeg de richtlijnen in de onderstaande tabel als u een verlengsnoer gebruikt met uw zaag.

| Minimumkern verlengsnoer voor 230V (EU/UK) |                     |
|--|---------------------|
| Lengte                                     | Meter               |
| ~15 m                                      | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Meer dan 15 m                              | Niet aanbevolen     |

## HET VEILIGHEIDSSYSTEEM VAN SAWSTOP

### Essentiële informatie over het VEILIGHEIDSSYSTEEM VAN SAWSTOP

Dit product is uitgerust met de AIM-technologie (Active Injury Mitigation, actief systeem voor letselpreventie) van SawStop. Deze revolutionaire technologie werd ontwikkeld om de kans op ernstig letsel bij toevallig contact met het zaagblad te verkleinen.



De remcartridge in uw zaag kan er iets anders uitzien.

Door de AIM technologie werkt uw SawStop-zaag anders dan gewone tafelzagen, en er zijn een paar belangrijke punten om in gedachten te houden als u de zaag gebruikt.

1. **Vertrouw niet op het veiligheidssysteem voor bescherming tegen onveilig gebruik.**

Hoewel het systeem is ontworpen om zeer snel te reageren en het zaagblad te stoppen in het geval van onbedoeld contact, reageert het pas zodra er contact wordt gedetecteerd. Dat betekent dat u minstens een lichte verwonding kunt oplopen. Ga daarom altijd veilig te werk en maak waar mogelijk gebruik van de zaagbladveiligheidsafdekking, duwstok en andere veiligheidsvoorzieningen. Het veiligheidssysteem moet, net als de airbag in een auto, worden beschouwd als een laatste hulpmiddel om letsel tot een minimum te beperken wanneer alle andere veiligheidsprocedures en -apparaten er niet in geslaagd zijn een ongeval te voorkomen.

2. **Bij contact zal het zaagblad in ongeveer 3-5 milliseconden stoppen** (grof getande zaagbladen stoppen sneller dan fijn getande zaagbladen, zoals zaagbladen voor multiplex).

Daarom hangt de ernst van de opgelopen verwonding af van de snelheid waarmee iemands hand of ander lichaamsdeel naar het zaagblad beweegt. Bij hogere snelheden is het mogelijk om ernstig gewond te raken, zelfs met een SawStop-zaag.

3. Uw SawStop-zaag heeft een bypass-modus\* waarmee u elektrisch geleidend materiaal kunt zagen. **Gebruik de zaag niet in de bypass-modus, tenzij u elektrisch geleidend materiaal zaagt.** Wanneer de bypass-modus is ingeschakeld, wordt het veiligheidssysteem niet geactiveerd als er contact wordt gedetecteerd en kunt u ernstig letsel oplopen als u in contact komt met het zaagblad.

\*Gedetailleerde instructies met betrekking tot de bypass-modus vindt u in de gebruikershandleiding van uw zaag.

4. **De motor kan niet gestart worden zonder dat er een zaagblad geïnstalleerd is.**

Aangezien het veiligheidssysteem de motor uitschakelt als de afstand tussen het zaagblad en de rem te groot is, wordt een ontbrekend zaagblad gedetecteerd als een afstandsfout tussen blad en rem en wordt de motor uitgeschakeld.

5. **Zaagbladen: u kunt elk standaard zaagblad van 10 inch of 250 mm gebruiken.**

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- a. Gebruik geen freeskoppen. Het gebruik van freeskoppen kan leiden tot ernstig letsel omdat de remcartridge niet ontworpen is om een freeskop tegen te houden.
- b. Gebruik nooit een zaagblad met beschadigde of ontbrekende tanden, omdat dit ernstiger letsel kan veroorzaken of ervoor kan zorgen dat de rem geactiveerd wordt. Zaagbladen met een variabele afstand tussen de tanden zijn compatibel met uw SawStop-zaag, maar u moet ervoor zorgen dat de rem correct geplaatst is door het blad minstens één volledige omwenteling te draaien om er zeker van te zijn dat geen van de tanden de rem raakt.
- c. Plaats het zaagblad nooit achterstevoren. Het is mogelijk dat de rem een zaagblad dat achterstevoren is geplaatst, niet stopt.
- d. Gebruik geen zaagbladen met een laklaag of andere coating op de tanden. Deze coatings zijn niet-geleidend en kunnen er daardoor voor zorgen dat het systeem trager contact detecteert. Gebruikte zaagbladen die oorspronkelijk een coating hadden, zijn toegestaan aangezien de coating afslijt zodra het zaagblad een paar keer gebruikt is. SawStop raadt u echter aan om elke tand op dergelijke zaagbladen te onderzoeken om te controleren of er geen coating achterblijft.
- e. Zaagbladen met dieptebeperkende tandschouders kunnen er bij een ongeval langer over doen om te stoppen dan standaard zaagbladen, en u kunt ernstiger letsel oplopen. Daarom raadt SawStop aan om zaagbladen zonder dieptebegrenzende tandschouders te gebruiken.
- f. Het veiligheidssysteem van SawStop is ontworpen voor gebruik met standaard zaagbladen van 10 inch (250 mm) met zaagsneden van 3/32 inch tot 3/16 inch. Zaagbladen met een zaagsnede die veel dunner is dan 3/32 inch mogen niet worden gebruikt, omdat deze zaagbladen mogelijk niet sterk genoeg zijn om de kracht te weerstaan die door de rem wordt uitgeoefend wanneer deze wordt geactiveerd. Daardoor kunnen die bladen bij een ongeluk vervormen en langzamer





stoppen, wat tot ernstiger letsels kan leiden. Zaagbladen met zaagsneden die veel dikker zijn dan 3/16 inch zijn zwaarder dan standaard zaagbladen met zaagsneden van 1/8 inch en mogen niet worden gebruikt omdat ze bij een ongeluk langzamer kunnen stoppen dan standaard zaagbladen, wat tot ernstiger letsels kan leiden. Op dezelfde manier mogen twee of meer zaagbladen nooit tegelijkertijd op uw SawStop-zaag worden gebruikt, omdat het gecombineerde gewicht van de zaagbladen te zwaar kan zijn om snel te stoppen.

- g. Gebruik geen niet-geleidende bladen, zoals slijpschijven, zaagbladen met plastic naven of zaagbladen met niet-geleidende tanden. Gebruik alleen standaard stalen zaagbladen met stalen of hardmetalen tanden.
6. Gebruik geen tafelinzetstukken, veiligheidsafdekkingen, geleiders of andere hulpmiddelen met metalen onderdelen die in contact kunnen komen met het zaagblad. **Elk metalen onderdeel dat in contact komt met het zaagblad kan ervoor zorgen dat de rem geactiveerd wordt.** Alle SawStop-accessoires zijn speciaal ontworpen om metaalcontact met het zaagblad te voorkomen.
  - a. SawStop raadt aan om een ruimte van minstens 1/8" tussen het zaagblad en geleidende oppervlakken aan te houden om elke kans op activering te voorkomen. Een voorbeeld hiervan is het gebruik van een metalen verstekgeleider. Toepassingen waarbij de verstekgeleider dicht bij het zaagblad moet komen, moeten worden uitgevoerd met een niet-geleidende verstekgeleider.
7. **Nat, onder druk behandeld hout kan ervoor zorgen dat de rem geactiveerd wordt.**

De chemicaliën die gebruikt worden om hout onder druk te behandelen bevatten vaak grote hoeveelheden koper, dat geleidend is. Wanneer onder druk behandeld hout nat is, verhoogt de combinatie van koper en water het geleidingsvermogen van het hout aanzienlijk. Laat nat, onder druk behandeld hout daarom volledig drogen voordat u het zaagt. Doorgaans is het hout voldoende droog als u het 24 uur lang ongestapeld op een droge plaats laat liggen. Als u nat, onder

druk behandeld hout moet zagen, kunt u verschillende zaagsneden maken in het natste stuk (stukken) met behulp van de bypass-modus om te testen of het hout te nat is. Zie de instructies voor het starten van de zaag in bypass-modus (beschreven in de gebruikershandleiding van uw zaag) en voor het testen van de geleidbaarheid van een materiaal. Als de test aangeeft dat het hout te nat is om te zagen met een actief veiligheidssysteem, moet u het hout laten drogen of de resterende zaagsneden in de bypass-modus uitvoeren.

8. **Raak de as, asmoer of assluitring nooit aan als het zaagblad draait**, want u kunt ernstig letsels oplopen. Deze onderdelen zijn allemaal elektrisch gekoppeld aan het zaagblad en de rem wordt geactiveerd als contact met deze onderdelen wordt gedetecteerd.
9. **Vervang de aandrijfriem niet door een aandrijfriem die niet van SawStop is.** De SawStop-aandrijfriem is speciaal ontworpen om statische elektriciteit af te voeren die op het draaiende zaagblad kan ontstaan en die een onbedoelde activering van het veiligheidssysteem van SawStop kan veroorzaken.
10. **Grijp nooit onder het zaagblad terwijl het draait.** Als de rem wordt geactiveerd, kan het terugtrekken van het zaagblad ernstig letsels veroorzaken als u in contact komt met de onderkant van het zaagblad.
11. Verwijder geen afdekking of stofafschermingsklep, omdat een groot deel van het zaagblad dan bloot komt te liggen. Als u het zaagblad onder de tafel raakt, kan het zaagblad naar u toe trekken en ernstig letsels veroorzaken.
12. **Haal de stekker niet uit het stopcontact en koppel de zaag niet los van de stroom voordat het zaagblad gestopt is met draaien.**

Als de stroom wordt onderbroken terwijl het zaagblad beweegt, is het veiligheidssysteem niet actief en wordt de rem dus niet geactiveerd in het geval van onbedoeld contact. U kunt ernstig letsels oplopen als u in contact komt met het draaiende blad terwijl de elektrische stroom is onderbroken.
13. **Probeer nooit het veiligheidssysteem van SawStop uit te schakelen of de elektrische bedrading van de zaag op welke manier dan ook aan te passen.** Elke verandering, wijziging of buitenwerkingstelling van het veiligheidssysteem of andere bedrading kan

leiden tot ernstig letsel en zorgt ervoor dat alle garanties komen te vervallen.

14. **Probeer nooit een remcartridge te repareren, af te stellen, aan te passen of anderszins te onderhouden.** Er bevinden zich geen onderdelen in de remcartridge die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. De remcartridge is permanent afgedicht tegen stof en ander vuil. Vernietiging, verwijdering of wijziging van deze afdichting zorgt ervoor dat alle garanties komen te vervallen.

### **! BELANGRIJK:**

Sommige SawStop-modellen hebben extra beperkingen wat betreft de compatibiliteit van het zaagbladtype, die niet in dit hoofdstuk worden beschreven. Zie het hoofdstuk **SPECIFICATIES EN EISEN** in de gebruikershandleiding van uw zaag voor aanvullende, modelspecifieke informatie.

### **i OPMERKING:**

Zie de gebruikershandleiding bij uw zaag voor gedetailleerde instructies over hoe u de remcartridge moet vervangen na een activering van het veiligheidssysteem.

## MILIEU

Ga voor informatie over hoe u dit product op de juiste manier kunt recyclen en over hoe SawStop zich inzet voor het milieu naar [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## HULPMIDDELEN

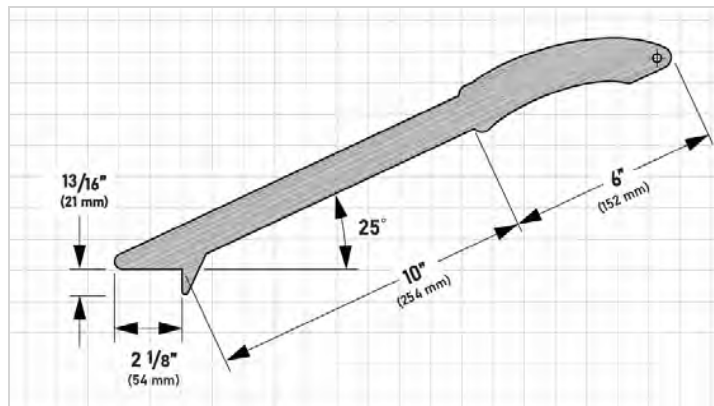
In dit gedeelte ziet u hoe u verschillende accessoires kunt maken die helpen om doeltreffend en veilig te snijden. Elk gereedschap is gemaakt van hout. Rastervierkanten in elk van de volgende illustraties zijn 1" (25,4 mm).

### EEN DUWSTOK MAKEN

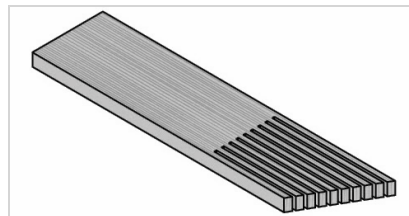


Uw zaag wordt geleverd met een duwstok, maar u kunt ook een reserveduwstok maken. De standaard duwstok is ook verkrijgbaar bij SawStop.

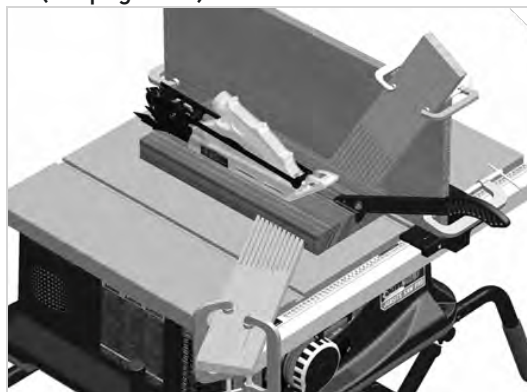
- Gebruik een niet-geleidend materiaal, bijvoorbeeld sloophout
- 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm) dik
- Gebruik een duwstok bij langssneden aan werkstukken smaller dan (6") 152 mm



### EEN DRUKKAM MAKEN



Wanneer u een duwstok gebruikt om het werkstuk aan te voeren, kunt u drukkammen gebruiken om de positie van het werkstuk ten opzichte van de geleider en tafel te behouden (zie pagina 17).



Klem een drukkam aan de bovenkant van de tafel, tegen de kant van het werkstuk tegenover de geleider, om het werkstuk vlak tegen de geleider te houden.

U kunt ook een drukkam op de geleider klemmen om het werkstuk tegen het tafelloppervlak te houden.

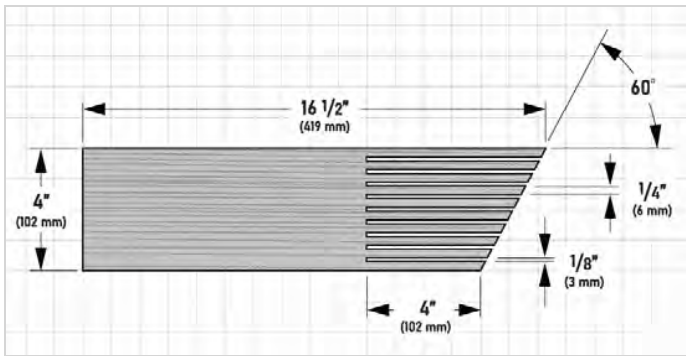


### WAARSCHUWING:

Om het risico op terugslag te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de horizontale drukkam vóór de voorrand van het zaagblad geplaatst is.

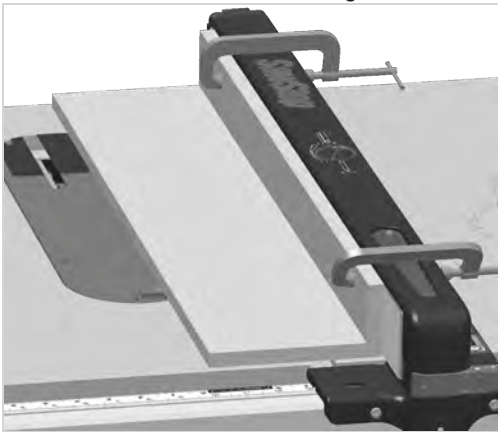
Rastervierkanten in de volgende illustratie zijn 1" (25,4 mm).

- 3/4" (19 mm) dik
- Gebruik kwaliteitshout zonder knoesten
- Niet gebruiken bij het zagen met de verstekaanslag



## EEN EXTRA GELEIDER MAKEN

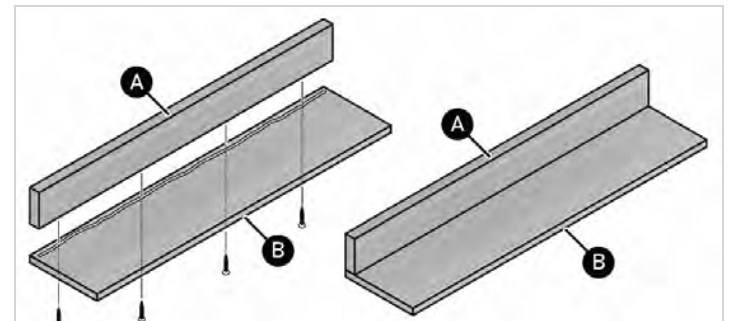
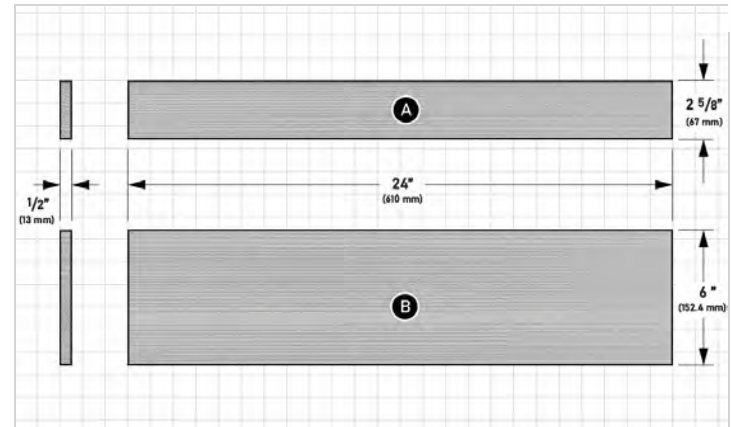
Gebruik een extra geleider en duwblok (plannen beschreven in dit hoofdstuk) als een schulpsnede te smal is (minder dan twee inch) voor een duwstok. De extra geleider wordt met klemmen aan de werkstukgeleider bevestigd.



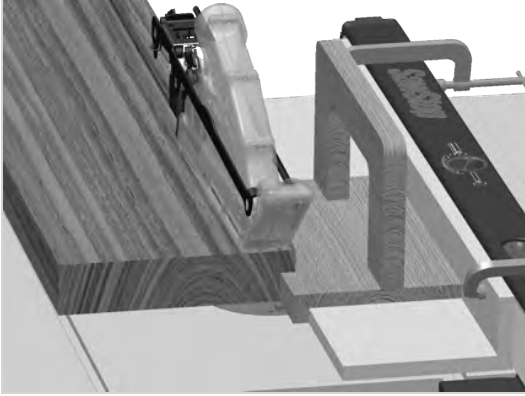
Schuif het werkstuk tegen de extra geleider. Wanneer uw hand binnen 6" (150 mm) van het zaagblad komt, gebruikt u een duwblok om de zaagsnede af te maken.

Meet de hoogte en lengte van de fabrieksgeleider van uw zaag. Dit zal u helpen bij het maken van een extra geleider van de juiste lengte. Merk op dat het onderstaande ontwerpvoorbeeld afmetingen weergeeft voor een kleinere, draagbare tafelzaag en dat de juiste planafmetingen voor uw geleider kunnen verschillen. De afgebeelde stukken A en B zijn 1/2" (12,7 mm) dik. Rastervierkanten in de volgende illustratie zijn 1" (25,4 mm).

Bevestig deel A aan deel B met houtschroeven en houtlijm.



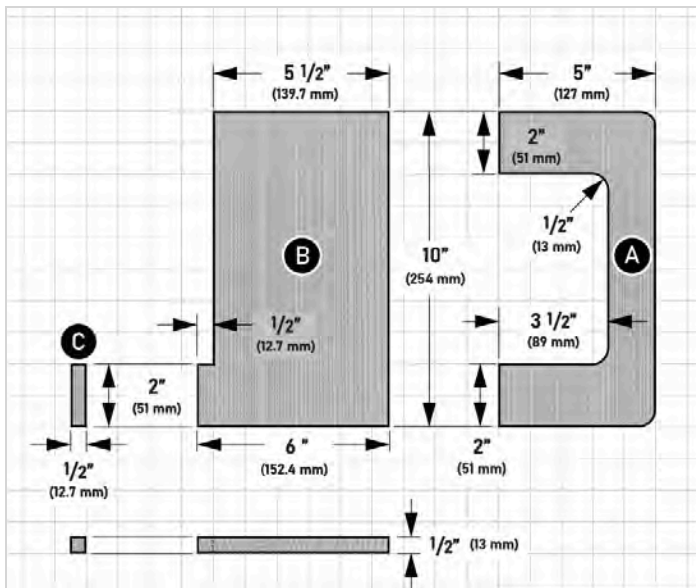
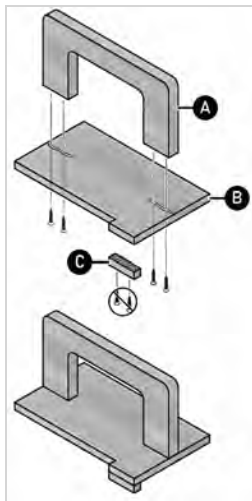
## EEN DUWBLOK MAKEN



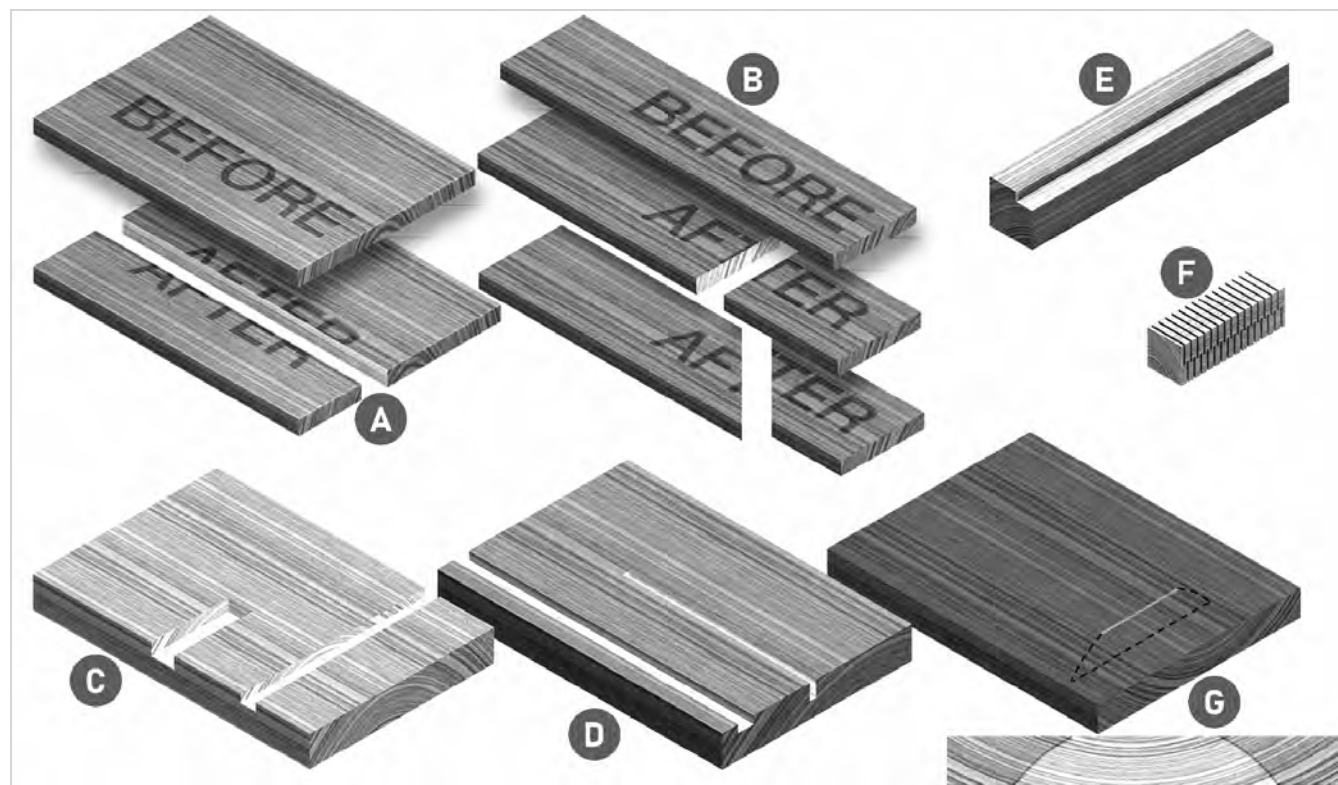
Gebruik de duwblok met de extra geleider (plannen beschreven in dit hoofdstuk) om smalle schulpsneden (minder dan 2" [51 mm] breed) te maken en om werkstukken te zagen die dunner zijn dan 2 mm.

Stukken B en C zijn 1/2" (12,7 mm) dik. Rastervierkanten in de volgende illustratie zijn 1" (25,4 mm).

- Bevestig deel A aan deel B met houtschroeven en houtlijm.
- Bevestig deel C aan deel B met alleen houtlijm (gebruik geen metalen bevestigingsmiddelen).



# TYPES ZAAGSNEDEN



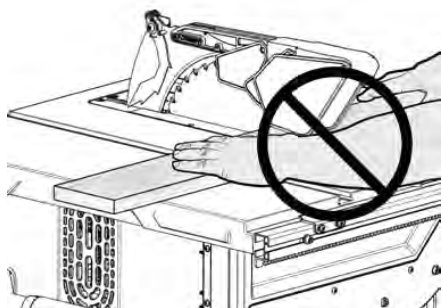
| TYPE ZAAGSNEDE             | DEFINITIE  | PAGINA |
|----------------------------|--|--------|
| Doorgaande snede (A)       | Een zaagsnede door de volledige dikte van het werkstuk.  | 14     |
| Schulpsnede (A)            | Een zaagsnede die met (parallel aan) de nerf van het werkstuk wordt gemaakt.   | 14     |
| Niet-doorgaande snede      | Het zaagblad snijdt niet door de bovenkant van het hout.   | 17     |
| Afkortsnede (B)            | Een snede die loodrecht op de nerf van het werkstuk loopt.   | 15     |
| Sokkelsnede (C)            | Een niet-doorgaande zaagsnede, gemaakt met speciale, gestapelde zaagbladen, die een rechthoekige sleuf in het werkstuk maakt. Kan een doorlopende of een niet-doorlopende sokkel zijn. | --     |
| Groefsnede (D)             | Zoals een sokkelsnede, maar dan parallel aan de nerf.  | --     |
| Sponningsnede (E)          | Een niet-doorgaande zaagsnede, waarbij een rechthoekige inkeping langs de lengte van het werkstuk wordt gemaakt.   | 18     |
| Meervoudige groefsnede (F) | Gespreide of herhaalde sneden, aan één of beide kanten van het werkstuk, om materiaal te verwijderen zodat het werkstuk kan buigen.  | 19     |
| Invalsnede (G)             | Een snede die ergens anders begint dan aan de rand van het werkstuk.   | 17     |

## SCHULPSNEDEN EN AFKORTSNEDEN

De twee belangrijkste categorieën van standaard sneden zijn:

- Met de nerf mee (schulpsnede)
- Haaks op de nerf in (afkortsnede)

Het is essentieel dat u de schulpgeleider gebruikt bij schulpsneden en de verstekaanslag bij afkortsneden. **Zaag nooit uit de vrije hand in een werkstuk.** Daardoor kan het werkstuk vast komen te zitten, wat kan leiden tot terugslag (zie pagina 1). Zie de volgende pagina's voor meer informatie over types zaagsneden.

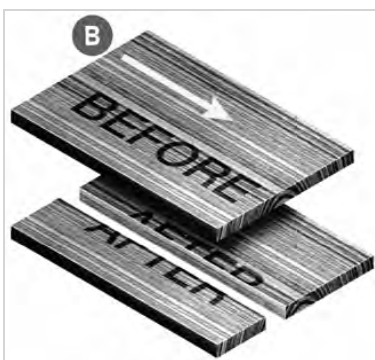


### WAARSCHUWING:

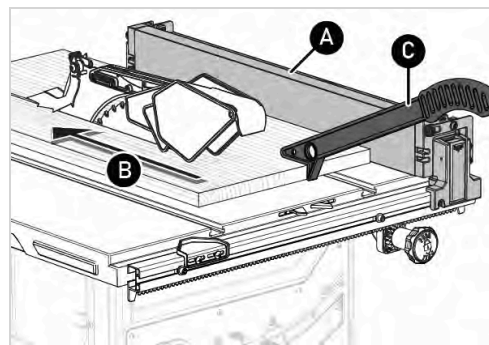
Gebruik altijd de schulpgeleider of de verstekaanslag. Probeer nooit uit de vrije hand te zagen.

### Schulpsnede

Een schulpsnede wordt gemaakt door met de nerf (B) van het werkstuk mee te zagen.



Gebruik altijd de schulpgeleider (A) wanneer u met de nerf mee (B) zaagt.



Gebruik een duwstok (C) als de afstand tussen de schulpgeleider en het zaagblad minder dan 150 mm (ongeveer 6") is, en gebruik een duwblok (zie pagina 12) als deze afstand meer dan 150 mm is.

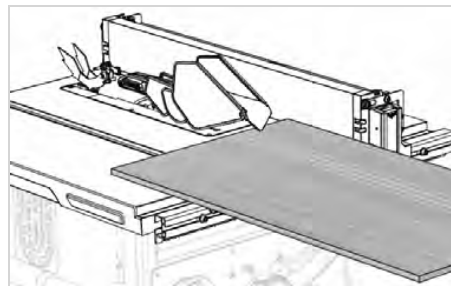
1. Kantel het zaagblad indien nodig tot de gewenste schuine hoek en stel vervolgens de zaagbladhoogte in op ongeveer 1/8" tot 1/4" (3 tot 6 mm) hoger dan het werkstuk.
2. Plaats de schulpgeleider of de lage aanslag op de gewenste zaagbreedte en vergrendel deze. Plaats het werkstuk vlak op de tafel en vlak tegen de schulpgeleider.
3. Schakel de stroomschakelaar in, trek aan de Start/Stop-knop om het zaagblad te laten draaien.



### WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat het werkstuk het zaagblad niet raakt wanneer u de motor start.

4. Houd het werkstuk vlak en stevig tegen de voorkant van de schulpgeleider en de tafel. Duw het werkstuk langzaam en soepel naar en langs het zaagblad.



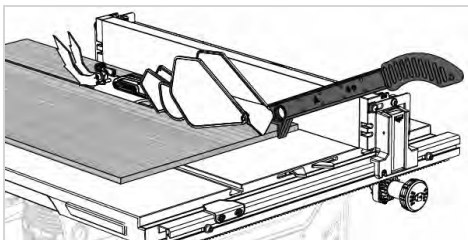


### WAARSCHUWING:

Kom niet met het draaiende zaagblad in contact met de schulpgeleider, omdat deze geleidende materialen bevat. Bij contact zal het remsysteem geactiveerd worden. Bij het maken van smalle zaagsneden en het zagen van werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, kan het gebruik van een lage aanslag helpen. Niet alle modellen van SawStop zijn uitgerust met een lage aanslag. Raadpleeg uw gebruikershandleiding voor meer informatie.

5. Zorg bij het zagen van lang materiaal voor voldoende ondersteuning, zodat het werkstuk niet beweegt of verschuift als het voorbij de rand van de tafel komt.

Gebruik een duwstok als uw hand binnen 6" (150 mm) van het zaagblad komt. De zaag wordt geleverd met een duwstok, maar u kunt er ook zelf een maken (zie **HULPMIDDELEN** op pagina10).



### WAARSCHUWING:

Gebruik de verstekaanslag NIET bij schulpsneden.



### WAARSCHUWING:

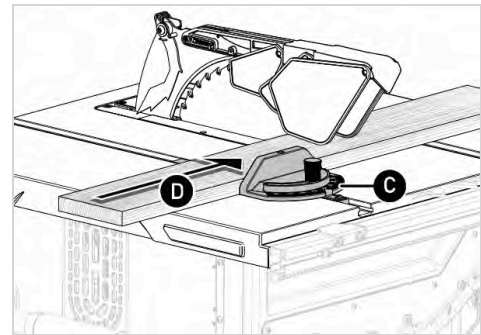
De veiligheidsafdekking moet worden gebruikt voor alle doorgaande zaagsneden.

## Afkortsnede

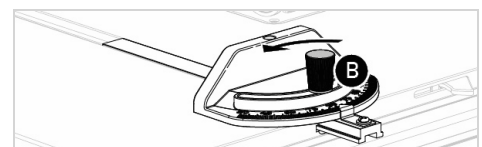
Een afkortsnede wordt gemaakt door haaks op de nerf (D) van het werkstuk te zagen.



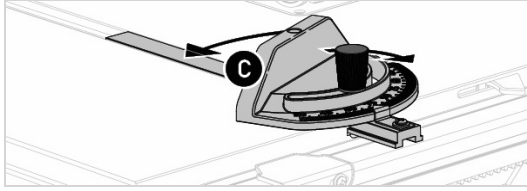
Gebruik altijd de verstekaanslag (C) als u haaks op de nerf zaagt. Zoals op de afbeelding te zien is, staat de nerfrichting (D) in wezen loodrecht op de zaagsnede. Dit geldt zelfs als de verstekaanslag niet op 90° is ingesteld.



1. Kantel het zaagblad indien nodig tot de gewenste schuine hoek en stel vervolgens de zaagbladhoogte in op ongeveer 1/8" tot 1/4" (3 tot 6 mm) hoger dan het werkstuk.
2. Plaats de verstekaanslag in de rechter versteksleuf voor verstekschneden, of in de rechter of linker versteksleuf voor niet-schuine zaagsneden.
3. Stel de verstekaanslag naar behoefte af door de vergrendelknop (B) los te draaien.



4. Draai de verstekaanslag (C) in de gewenste hoek en draai vervolgens de vergrendelknop vast.

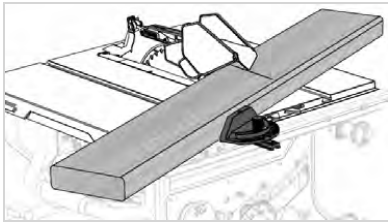


#### WAARSCHUWING:

Stel de zaagbladhoogte alleen zo hoog in als nodig is om een snede te maken.

5. **Zorg ervoor dat het werkstuk het zaagblad niet raakt.** Schakel de stroomschakelaar in, trek aan de Start/Stop-knop om het zaagblad te laten draaien.
6. Houd het werkstuk vlak en stevig tegen de voorkant van de verstekaanslag en de tafel. Duw het werkstuk langzaam en soepel naar en langs het zaagblad.
7. Voor doorgaande sneden schuift u het werkstuk iets weg van het zaagblad voordat u de verstekaanslag en het werkstuk terug naar de voorkant van de zaag trekt.

Raak het afgezaagde gedeelte van het werkstuk NIET aan totdat het zaagblad gestopt is.



#### WAARSCHUWING:

Gebruik de verstekaanslag niet in de sleuf links van het blad als u versteksnedes maakt.

Als u een hulpstuk van geëxtrudeerd aluminium of een andere metalen verstekgeleider gebruikt, zorg er dan voor dat er minstens 1/8" (3 mm) ruimte is tussen het zaagblad en geleidende oppervlakken om de kans op activering van het veiligheidssysteem van SawStop te voorkomen.

U kunt ook een door de gebruiker geleverd verlengstuk aan de meegeleverde verstekaanslag bevestigen, waardoor het effectieve contactvlak breder wordt.

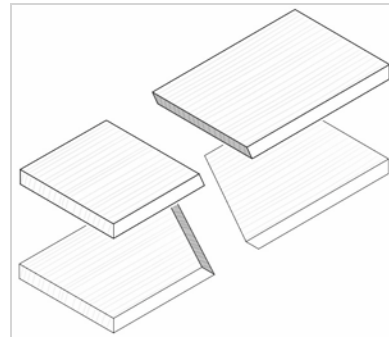


#### WAARSCHUWING:

Verwijder altijd de schulpgeleider van de tafel als u zaagsneden maakt met de verstekaanslag. Als het werkstuk de schulpgeleider raakt tijdens een afkortsnede, kan het werkstuk afbuigen en vast komen te zitten, wat terugslag tot gevolg heeft.

#### Versteksnede

Een versteksnede wordt gemaakt door het zaagblad te kantelen. In dit voorbeeld is een versteksnede gecombineerd met een afkortsnede.



#### WAARSCHUWING:

Om de kans op terugslag te verkleinen bij schuine schulpsneden (parallel aan de nerf van het werkstuk) plaatst u de geleider alleen aan de rechterkant van het blad.

De hoeveelheid afval van het werkstuk dat na het zagen onder de schuinstand van het zaagblad achterblijft, kan dan vrij uit de potentiële knelzone bewegen.



#### WAARSCHUWING:

Gebruik bij schuine afkortsnedes de verstekaanslag alleen in de rechter versteksleuf.

Verwijder de schulpgeleider wanneer u afkortsnedes maakt.

Het gebruik van freeskoppen is niet toegestaan.



#### WAARSCHUWING:

Het snijden van afschuiningen/wiggen is toegestaan, maar dit mag alleen worden uitgevoerd met de juiste opspanning.



## Niet-doorgaande zaagsnede



### WAARSCHUWING:

Wanneer u een doorgaande zaagsnede maakt die niet door de volledige lengte van het werkstuk gaat, moet u altijd

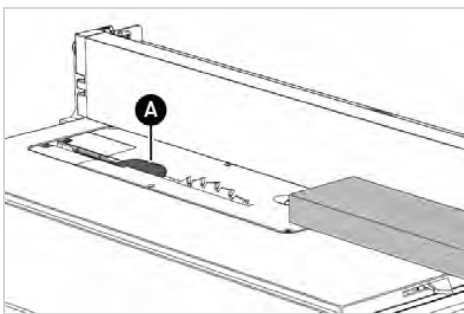
- 1.) op de Start/Stop-knop drukken
- 2.) de stroom naar de zaag uitschakelen, en vervolgens
- 3.) het werkstuk verwijderen.

Verwijder het werkstuk pas als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Als het zaagblad nog draait, kan het werkstuk terugslaan.



Een niet-doorgaande zaagsnede gaat niet door de volledige dikte van het werkstuk. Een groefsnede, hier afgebeeld, is een type niet-doorgaande zaagsnede parallel aan de nerf.

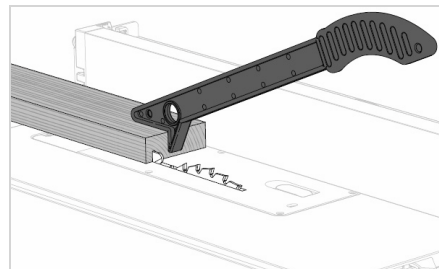
U kunt de veiligheidsafscherming en het splijtmes niet gebruiken bij een niet-doorgaande zaagsnede, maar moet in plaats daarvan het spouwmes (A) gebruiken.



1. Verwijder de veiligheidsafscherming en plaats vervolgens het spouwmes. Gebruik bij een schulpknede de schulpgeleider. Gebruik bij een afkortsnede de verstekaanslag en verwijder de schulpgeleider van de tafel. (Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw model voor gedetailleerde instructies.)

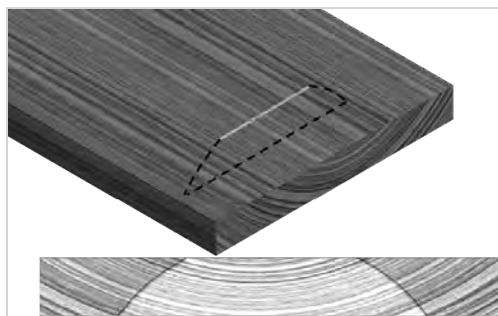
2. Stel de zaagbladhoogte in op de gewenste zaagdiepte.
3. **Zorg ervoor dat het werkstuk het zaagblad niet raakt.** Schakel de stroomschakelaar in, trek aan de Start/Stop-knop om het zaagblad te laten draaien.
4. Houd het werkstuk vlak en stevig tegen de voorkant van de schulpgeleider, of de verstekaanslag, en de tafel. Duw het werkstuk langzaam en soepel naar en langs het zaagblad.

Gebruik een duwstok of duwblok om het werkstuk veilig te zagen.



## Invalsneede

Een invalsneede wordt gebruikt om ergens anders dan de rand van het werkstuk een sleuf of opening te maken.



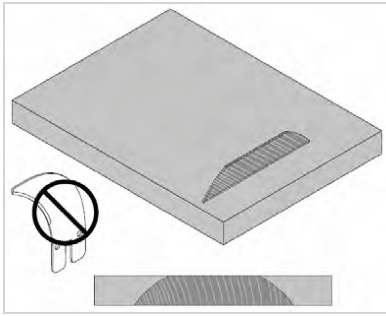
### WAARSCHUWING:

Wees extra voorzichtig wanneer u een invalsneede maakt, omdat de veiligheidsafdekking, het spouwmes en de anti-terugslagpallen niet kunnen worden gebruikt. Gebruik het spouwmes niet.

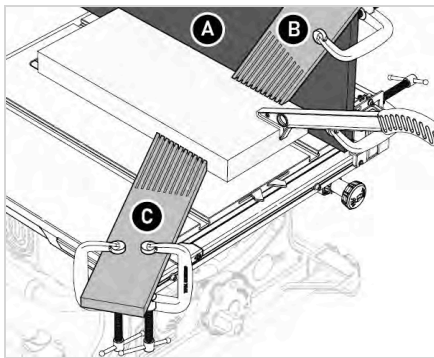


### OPMERKING:

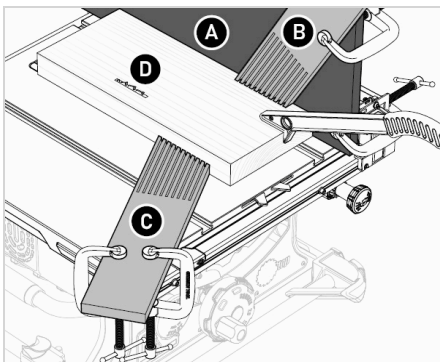
Anti-terugslagpallen zijn een optioneel accessoire dat verkrijgbaar is via de onlinewinkel voor onderdelen op [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Laat het zaagblad volledig zakken. Als het spouwmes geplaatst is, verwijder het spouwmes dan. Klem een steunbord (A) op de schulpgeleider. Plaats het werkstuk tegen het steunbord en stel de zaagbreedte in. Plaats een drukkam (B) stevig tegen de bovenkant van het werkstuk en klem het vervolgens vast aan het steunbord. Plaats een andere drukkam (C) stevig tegen de zijkant van het werkstuk, en klem de drukkam vervolgens op de tafel. Zorg ervoor dat de horizontale drukkam zich vóór het zaagblad bevindt, zodat de drukkam GEEN druk uitoefent op de zaagsnede.



2. Zet het zaagblad omhoog tot de gewenste hoogte of zaagdiepte (D).



3. Werk de zaagsnede af, indien nodig.

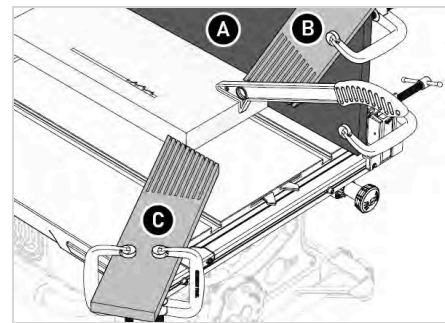
Als u een niet-doorgaande zaagsnede maakt, drukt u op de Start/Stop-knop en laat u het zaagblad volledig tot stilstand komen. Schakel de stroomtoevoer naar de zaag uit en verwijder vervolgens de drukkammen en het steunbord. Verwijder het werkstuk.

**! WAARSCHUWING:**

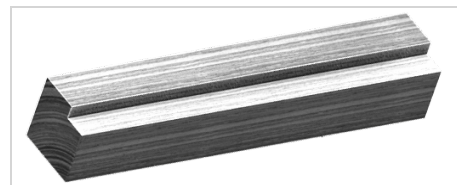
Om terugslag bij een niet-doorgaande zaagsnede te voorkomen, mag u het werkstuk nooit verwijderen terwijl het zaagblad draait.

**! WAARSCHUWING:**

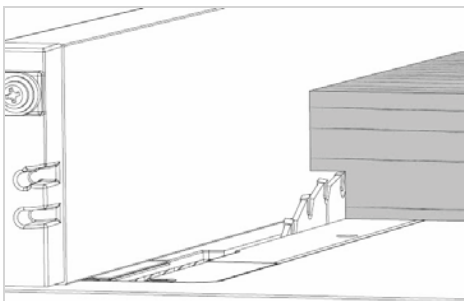
Om terugslag te voorkomen, moet u de horizontale drukkam (C) altijd voor het zaagblad houden, zodat de drukkam geen druk uitoefent op de zijkant van het zaagblad.



### Sponningsnede

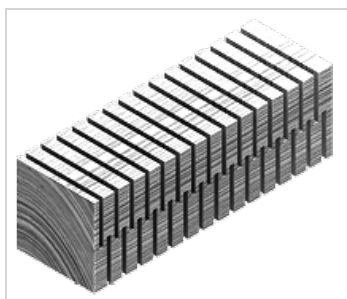


Een sponningsnede is een rechthoekige uitsparing langs de rand of het uiteinde van een werkstuk. Groefzaagbladen zijn niet compatibel met de draagbare zaagmodellen van SawStop (CTS en JSS Pro), maar u kunt indien nodig meerdere zaaggangen gebruiken om een sponningsnede te maken. U moet drukkammen gebruiken bij het maken van een schulpsnede met sponning, zoals afgebeeld in de paragraaf over sponningsneden.



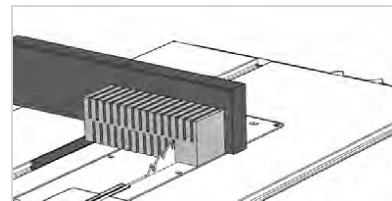
## Meervoudige groefsnede

Bij meervoudige groefsneden worden materiaaldelen verwijderd zodat een werkstuk gebogen of gevormd kan worden.



1. Stel de zaagbladhoogte in op de gewenste zaagdiepte. Verwijder de schulpgeleider van de tafel.
2. Plaats indien nodig een houten verlengstuk op de verstekaanslag. Installeer de verstekaanslag in de versteksleuf en zorg ervoor dat het hout over het zaagblad uitsteekt (zodat er een enkele zaagsnede in het vlak wordt gemaakt).
3. **Zorg ervoor dat het werkstuk het zaagblad niet raakt.** Schakel de stroomschakelaar in, trek aan de Start/Stop-knop om het zaagblad te laten draaien.
4. Maak een reeks gelijkmatig verdeelde zaagsneden langs het werkstuk, waarbij u het werkstuk tussen elke zaagsnede een beetje verschuift.

5. Indien nodig draait u het werkstuk om en maakt u nog een reeks zaagsneden, verschoven ten opzichte van de eerste reeks, volgens dezelfde methode.



### WAARSCHUWING:

Wees extra voorzichtig als u de veiligheidsafdekking niet gebruikt.

# OPMERKINGEN



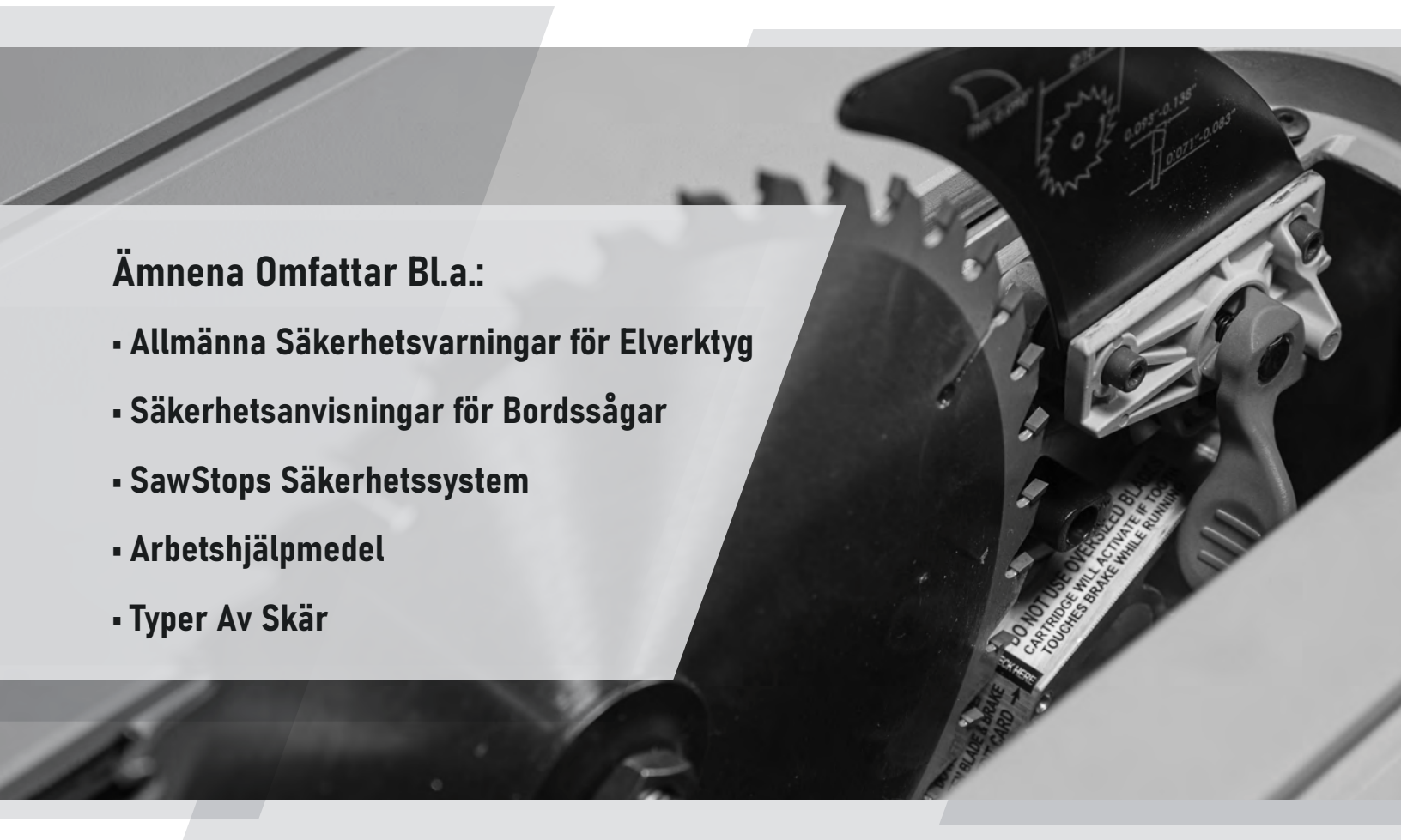


# Säkerhets- Och Bruksanvisningar för Bärbara Bordsågar

SV

## Ämnena Omfattar Bl.a.:

- Allmänna Säkerhetsvarningar för Elverktyg
- Säkerhetsanvisningar för Bordssågar
- SawStops Säkerhetssystem
- Arbetshjälpmedel
- Typer Av Skär



# ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

## VARNING:

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktuget. Underlåtenhet att följa alla anvisningar nedan kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elverktuget" i varningarna avser ditt nätdrivna (sladdanslutna) elverktuget eller batteridrivna (sladdlösa) elverktuget.

## 1) SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktuget i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktuget skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga på avstånd när du använder elverktuget. Distractioner kan leda till att du tappar kontrollen.

## 2) ELSÄKERHET

- Elverktugets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktuget. Oförändrade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktuget för regn eller väta. Vatten som kommer in i ett elverktuget ökar risken för elstötar.
- Hantera inte sladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktuget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för elektriska

stötar.

- Använd en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder elverktuget utomhus. Genom att använda en ladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktuget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (GFCI). Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

## 3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktuget. Använd inte elverktuget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktuget kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkälla och/eller batteripaket, lyfter upp eller bär verktyget. Att bära elverktuget med fingret på strömbrytaren eller att aktivera elverktuget som har strömbrytaren på inbjuder till olyckor.
- Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du slår på elverktuget. Om en skiftnyckel eller nyckel lämnas kvar på en roterande del av elverktuget kan det leda till personskador.
- Sträck dig inte för långt. Håll fotfästet och balansen hela tiden. Detta ger bättre kontroll över elverktuget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsug och dammuppsamling, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.

- h. Låt inte den erfarenhet du fått genom flitigt användande av verktygen leda till att du blir självbelåten och ignorerar säkerhetsprinciperna för verktygen. *En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.*

*det inte möjligt att hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.*

## 5) SERVICE

- a. Låt en kvalificerad reparatör utföra service på elverktyget och använd endast identiska reservdelar. *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.*

# SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORDSSÅGAR

## 1) VARNINGAR AVSEENDE SKYDDEN

- a. Använd inte våld mot elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. *Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den takt som det är konstruerat för.*
- b. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och av det. *Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*
- c. Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är lösttagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.*
- d. Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. *Elverktyg är farliga i händerna på otränade användare.*
- e. Underhålla elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felriktade eller fastlåsta, om delar är trasiga eller om det finns något annat som kan påverka elverktygets funktion. Låt reparera elverktyget innan det används om det är skadat. *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.*
- f. Håll skärverktygen vassa och rena. *Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skäreppor löper mindre risk att fastna och är lättare att kontrollera.*
- g. Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. *Om elverktyget används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till en farlig situation.*
- h. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. *Hala handtag och greppytor gör*

- a. Håll skydden på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och vara korrekt monterade. *Ett skydd som sitter löst, är skadat eller inte fungerar korrekt måste repareras eller bytas ut.*
- b. Använd alltid sågklingsskydd och spaltkniv vid varje genomsågning. *Vid genomsågning där sågklingen skär helt genom arbetsstyckets tjocklek bidrar skyddet och andra säkerhetsanordningar till att minska risken för skador.*
- c. När du har utfört ett icke genomgående skär, t.ex. vid falsning, klivning eller dadoing återställer du spaltkniven till det uppsträckta läget. Sätt tillbaka klingsskyddet med spaltkniven i uppfällt läge. *Skyddet och spaltkniven bidrar till att minska risken för skador.*
- d. Kontrollera att sågklingen inte kommer i kontakt med skyddet, spaltkniven eller arbetsstycket innan strömbrytaren slås på. *Om dessa föremål oavsiktligt kommer i kontakt med sågklingen kan det leda till farliga situationer.*
- e. Justera spaltkniven enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. *Felaktigt avstånd, placering och inriktning kan försätta spaltkniven ur funktion när det gäller att minska risken för kickback.*
- f. För att spaltkniven ska fungera måste den vara på plats i arbetsstycket. *Spaltkniven fungerar inte vid kapning av arbetsstycket som är för korta för att spaltknivens kunna gripa tag i dem. Under dessa förhållanden kan spaltkniven inte förhindra kickback.*

- g. **Använd lämplig sågklinga för spaltkniven.** För att spaltkniven ska fungera korrekt måste sågklingans diameter matcha lämplig spaltkniv och sågklingans kropp måste vara tunnare än spaltknivens tjocklek och sågklingans skärbredd måste vara bredare än spaltknivens tjocklek.

## 2) VARNINGAR AVSEENDE KAPPROCEDUREN

- a. **FARA! Placera aldrig fingrar eller händer i närheten av eller i linje med sågklingan.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet eller ett snedsteg kan leda till att din hand kommer mot sågklingan och leda till allvarliga personskador.
- b. **Mata endast in arbetsstycket i sågklingan mot rotationsriktningen.** Om du matar in arbetsstycket i samma riktning som sågklingan roterar över bordet kan det leda till att arbetsstycket och din hand dras in i sågklingan.
- c. **Använd aldrig gerinställningen för att mata arbetsstycket vid klyvning och använd inte klyvanhållet som längdstopp vid kapning med gerinställningen.** Om du styr arbetsstycket med klyvanhållet och gerinställningen samtidigt ökar risken för att sågklingan fastnar och att det uppstår en kickback.
- d. **Vid klyvning ska arbetsstycket alltid matas mellan anhållet och sågklingan.** Använd en matarsticka när avståndet mellan anhållet och sågklingan är mindre än 150 mm, och använd ett matarblock när avståndet är mer än 150 mm. "Arbetshjälpande" anordningar håller handen på säkert avstånd från sågklingan.
- e. **Använd endast matarstickan som tillverkaren tillhandahåller eller som tillverkats i enlighet med anvisningarna.** Denna matarsticka ger tillräckligt avstånd mellan handen och sågklingan.
- f. **Använd aldrig en skadad eller avkapad matarsticka.** En skadad matarsticka kan gå sönder så att handen glider in i sågklingan.
- g. **Utför inga arbetsmoment "på fri hand".** Använd alltid antingen klyvanhållet eller gerinställningen för att placera och styra arbetsstycket. "Frihand" innebär att du använder händerna för att stödja eller styra arbetsstycket, i stället för att använda ett klyvanhåll eller en gerinställning. Frihandssågning leder till felriktning, att klingan

fastnar och kickback.

- h. **Sträck dig aldrig runt eller över en roterande sågklinga.** Att sträcka sig efter ett arbetsstycke kan leda till oavsiktlig kontakt med den rörliga sågklingan.
- i. **Använd extra stöd baktill och/eller på sidorna av sågbordet för långa och/eller breda arbetsstycken för att hålla dem vågräta.** Ett långt och/eller brett arbetsstycke har en tendens att svänga på bordskanten och orsaka kontrollförlust, att sågklingan kläms fast och kickback.
- j. **Mata in arbetsstycket i jämn takt.** Arbetsstycket får inte böjas, vridas eller förskjutas från sida till sida. Om fastkörning inträffar: stäng omedelbart av verktyget, dra ut kontakten och åtgärda sedan fastkörningen. Om sågklingan fastnar i arbetsstycket kan det orsaka kickback eller att motorn stannar.
- k. **Ta inte bort bitar av det avsågade materialet när sågen är igång.** Materialet kan fastna mellan anhållet eller inuti sågklingans skydd och sågklingan och dra in fingrarna i sågklingan. Stäng av sågen och vänta tills sågklingan stannar innan du avlägsnar material.
- l. **Använd ett hjälpanhåll i kontakt med bordsskivan när du kapar arbetsstycken som är mindre än 2 mm tjocka.** Ett tunt arbetsstycke kan kila fast under klyvanhållet och orsaka kickback.

## 3) KICKBACK – ORSAKER OCH VARNINGAR

Kickback är en plötslig reaktion i arbetsstycket på grund av en fastklämd sågklinga eller felriktad skärinje i arbetsstycket i förhållande till sågklingan eller när en del av arbetsstycket fastnar mellan sågklingan och klyvanhållet eller något annat fast föremål.

Den vanligaste incidenten vid kickback är att arbetsstycket lyfts från bordet av den bakre delen av sågklingan och kastas mot operatören.

Kickback är resultatet av felaktig användning av sågen och/eller felaktiga driftsprocedurer eller -förhållanden och kan undvikas genom att lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas enligt nedan.

- a. **Stå aldrig i direkt linje med sågklingan.** Placera alltid kroppen på samma sida av sågklingan som



**anhållet.** *En kickback kan slunga arbetsstycket med hög hastighet mot personer som befinner sig framför och i linje med sågklingan.*

- b. **Sträck dig aldrig över eller bakom sågklingan för att dra eller stödja arbetsstycket.** *Oavsiktlig kontakt med sågklingan kan uppstå och fingrarna kan dras in i sågklingan.*
- c. **Håll eller tryck aldrig det avsågade arbetsstycket mot den roterande sågklingan.** *Om arbetsstycket som ska kapas pressas mot sågklingan uppstår ett låsningsförhållande och en kickback.*
- d. **Rikta in anhållet så att det är parallellt med sågklingan.** *Ett snedställt klyvanhåll klämmer fast arbetsstycket mot sågklingan och skapar en kickback.*
- e. **Använd en fjäderbräda för att styra arbetsstycket mot bordet och anhållet när du gör snitt som inte är genomgående, t.ex. vid falsning dadoing eller klyvning.** *En fjäderbräda hjälper till att kontrollera arbetsstycket i händelse av en kickback.*
- f. **Var extra försiktig när du skär i områden i döda vinkeln på monterade arbetsstycken.** *Den utskjutande sågklingan kan skära i föremål som kan orsaka kickback.*
- g. **Stöd för stora paneler för att minimera risken för att sågklingan kläms och att kickback inträffar.** *Stora paneler tenderar att hänga under sin egen vikt. Stöd måste placeras under alla delar av panelen som hänger över bordsskivan.*
- h. **Var extra försiktig när du kapar ett arbetsstycke som är vridet, knastigt, skevt eller inte har en riktbräda för att styra det med en gerinställning eller längs anhållet.** *Ett skevt, knastigt eller vridet arbetsstycke är instabilt och leder till att sågskäret blir felinriktat mot sågklingan, bindning och kickback.*
- i. **Kapa aldrig mer än ett arbetsstycke, staplat vertikalt eller horisontellt.** *Sågklingan kan fånga upp en eller flera delar och orsaka kickback.*
- j. **Vid återstart av sågen med sågklingan i arbetsstycket ska sågklingan centreras i sågskäret så att sågtänderna inte griper in i materialet.** *Om sågklingan fastnar kan den lyfta upp arbetsstycket och orsaka kickback när sågen startas igen.*
- k. **Håll sågklingorna rena, vassa och med tillräckligt noggrann inställning.** **Använd aldrig skeva**

**sågklingor eller sågklingor med spruckna eller trasiga tänder.** *Vassa och korrekt inställda sågklingor minimerar risken för att klingan fastnar eller stannar och för kickback.*

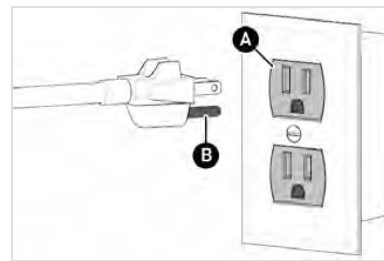
## 4) VARNINGAR VID DRIFTSPROCEDUR FÖR BORDSSÅG

- a. **Stäng av bordssågen och dra ur nätkabeln när du tar bort bordsinsatsen, byter sågklinga eller gör justeringar av spaltkniven, eller sågklingsskyddet samt när maskinen lämnas utan uppsikt.** *Genom försiktighetsåtgärder kan olyckor undvikas.*
- b. **Låt aldrig bordssågen vara igång utan uppsikt.** **Stäng av den och lämna inte verktyget förrän det har stannat helt.** *En oövekad såg som är igång är en okontrollerad fara.*
- c. **Placera bordssågen på en väl upplyst och plan yta där du har bra fotfäste och balans.** **Den bör installeras i ett område som ger tillräckligt med utrymme för att enkelt hantera storleken på ditt arbetsstycke.** *Trånga, mörka utrymmen och ojämna, hala golv inbjuder till olyckor.*
- d. **Rengör och avlägsna regelbundet sågspån under sågbordet och/eller från dammuppsamlingsanordningen.** *Ansamlat sågspån är brännbart och kan självantända.*
- e. **Bordsågen måste vara säkrad.** *En bordssåg som inte är ordentligt säkrad kan röra sig eller välta.*
- f. **Ta bort verktyg, träbitar osv. från bordet innan bordssågen startas.** *Distraction eller en potentiell blockering kan vara farligt.*
- g. **Använd alltid sågklinga med korrekt storlek och form (diamant kontra rund) på hålfästet.** *Sågklingor som inte är anpassade till sågens monteringsbeslag löper inte centrerat, vilket gör att du förlorar kontrollen.*
- h. **Använd aldrig skadade eller felaktiga monteringsanordningar för sågklingan, t.ex. flänsar, sågklingsbrickor, bultar eller muttrar.** *Dessa monteringsanordningar har utformats speciellt för din såg, för säker drift och optimal prestanda.*
- i. **Stå aldrig på bordssågen och använd den inte som fotpall.** *Om verktyget tippas eller om vid oavsiktlig kontakt med skärverktyget kan allvarliga skador inträffa.*

- j. **Kontrollera att sågklingan är monterad så att den roterar i rätt riktning. Använd inte sliprondeller eller stålborstar på bordssågen. Felaktig montering av sågklingan eller användning av tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarliga personskador.**

### **ANMÄRKNING:**

Spärrhakar mot kickback är ett extra tillbehör som kan köpas via reservdelsbutikerna online på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



Den isolerade ledaren med en utvändig yta som är grön med eller utan gula ränder är utrustningens jordledare. Vid reparation eller byte av elsladd eller stickpropp får inte utrustningens jordledare anslutas till en strömförande terminal.

## ELSÄKERHET

- Använd aldrig verktyget med öppna dörrar. Försök inte att kringgå eller avaktivera spärrbrytarna för dörrarna. Om dörrspärrarna behöver justeras eller riktas om ska du först stänga av och koppla bort huvudströmmen från verktyget.
  - Vid strömavbrott tar det längre tid för klingan att stanna (ca 10 sekunder). Vänta tills klingan har stannat helt innan du öppnar dörrar eller placerar händerna nära klingan.
  - Om du arbetar i en fuktig miljö eller kapar metall är det viktigt att ansluta sågen till en jordfelsbrytare (RCD), även benämnd GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter).
  - Detta verktyg måste anslutas till ett jordat ledningssystem eller till ett system med en jordledare för utrustningen. Felaktig anslutning av utrustningens jordledare kan leda till risk för elektriska stötar och/eller felfunktion. Typ av kontakt varierar beroende på modell och strömbehov. I händelse av en funktionsstörning eller ett haveri ger jordningen en väg med minst motstånd för elektrisk ström för att minska risken för elektriska stötar. Kontakten måste anslutas till ett motsvarande uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala regler och förordningar. Denna såg är utrustad med en elkabel som har en jordledare (B) och en jordningskontakt (a). 120V-varianten illustreras nedan, men sladden på din såg och kontakttypen för ditt land/din region kan skilja sig åt.
- Kontakta en behörig elektriker eller servicepersonal om du inte förstår jordningsanvisningarna helt eller om du är osäker på om sågen är korrekt jordad. Använd endast 3-trådiga förlängningsladdar som har 3-poliga jordade stickproppar och 3-poliga uttag som passar sågens stickpropp. Reparera eller byt ut en skadad eller sliten sladd omedelbart.
  - Kontakten måste passa till ett uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala regler och förordningar.
  - Ändra inte kontakten – om den inte passar i uttaget ska du låta en behörig elektriker installera ett korrekt uttag.
  - Använd en korrekt förlängningsladd. Kontrollera att din förlängningsladd är i gott skick. Om du använder en förlängningsladd, se till att den är tillräckligt kraftig för att klara den ström som sågen drar. En underdimensionerad sladd orsakar en minskning av nätspänningen, vilket leder till strömförlust och överhettning. När du lägger till en förlängningsladd till din såg ska riktlinjerna i tabellen nedan beaktas.

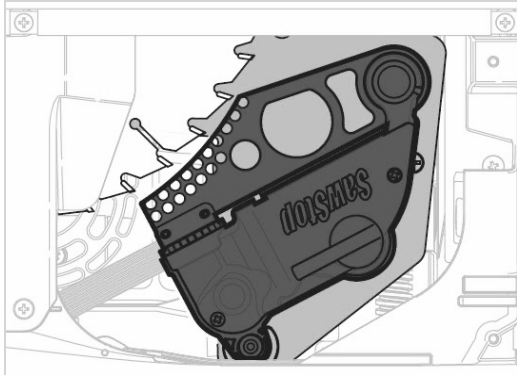
### Lägsta spänning för förlängningsladd för 230V (EU/UK)

| Längd     | Mätare             |
|-----------|--------------------|
| ~15m      | 1,5mm <sup>2</sup> |
| Över 15 m | Rekommenderas ej   |

# SAWSTOPS SÄKERHETSSYSTEM

## Viktig information om SAWSTOPS SÄKERHETSSYSTEM

Denna produkt är utrustad med **SawStops teknik för aktiv skadereducering (AIM)**. Denna revolutionerande teknik har utvecklats för att minska risken för allvarliga skador vid oavsiktlig kontakt med sågklingan.



*Bromskassetten i din såg kan se något annorlunda ut.*

På grund av AIM-tekniken fungerar din SawStop-såg annorlunda än vanliga bordssågar, och det finns några viktiga punkter att tänka på när du använder sågen.

### 1. Förlita dig inte på att säkerhetssystemet skyddar mot osäker användning.

Även om systemet är konstruerat för att reagera och stoppa klingan mycket snabbt vid oavsiktlig kontakt, kan det inte reagera förrän kontakt detekteras. Detta innebär att du kan få åtminstone en mindre skada. Använd därför alltid säkra arbetsmetoder och använd klingskyddet, matarstickan och andra säkerhetsanordningar när det är möjligt. Säkerhetssystemet bör, i likhet med krockkudden i en bil, betraktas som en sista åtgärd för att minimera skador när alla andra säkerhetsåtgärder och anordningar har misslyckats med att förhindra en olycka.

### 2. Vid kontakt stoppas bladet inom ca 3–5 millisekunder (grovtandade klingor stoppas snabbare än fintandade klingor, t.ex. plywoodklingor).

Hur allvarlig skadan blir beror därför på hur snabbt en persons hand eller annan kroppsdel rör sig mot bladet. Vid högre hastigheter är det möjligt att skadas allvarligt även med en SawStop-såg.

### 3. SawStop-sågen har ett förbikopplingsläge\* som gör att du kan såga i elektriskt ledande material. Använd inte sågen i förbikopplingsläge om du inte

arbetar i elektriskt ledande material. När förbikopplingsläget är aktiverat aktiveras inte säkerhetssystemet om kontakt upptäcks, vilket kan leda till allvarliga personskador om du kommer i kontakt med klingan.

\*Detaljerade anvisningar om förbikopplingsläget finns i bruksanvisningen till din såg.

### 4. Motorn kan inte startas utan att en klinga är installerad.

Eftersom säkerhetssystemet stänger av motorn om klingan befinner sig för långt från bromsen, kommer en saknad klinga att detekteras som ett fel i avståndet mellan klinga och broms och motorn kommer att stängas av.

### 5. Klinga: Du kan använda alla vanliga 10-tums eller 250 mm sågklingor.

Följande försiktighetsåtgärder bör iakttas:

- Använd inte profilhuvuden. Användning av profilhuvuden kan leda till allvarliga personskador eftersom bromspatronen inte är konstruerad för att stoppa ett profilhuvud.
- Använd aldrig en klinga med skadade eller saknade tänder eftersom detta kan leda till allvarligare skador eller att bromsen aktiveras. Klingor med varierande avstånd mellan tänderna är kompatibla med din SawStop-såg, men du måste se till att bromsen är korrekt placerad genom att rotera klingan minst ett helt varv för att vara säker på att ingen av tänderna vidrör bromsen.
- Montera aldrig klingan omvänt. Bromsen kanske inte stoppar en klinga som är monterad omvänt.
- Använd inte sågblad som har lack eller annan beläggning på tänderna. Dessa beläggningar är icke-ledande och kan därför minska den hastighet med vilken systemet upptäcker kontakt. Begagnade klingor som ursprungligen har haft en beläggning är OK att använda eftersom beläggningen slits bort efter några få användningar. SawStop rekommenderar dock att du undersöker varje tand på sådana klingor för att säkerställa att ingen beläggning finns kvar.

- e. Klingor med djupbegränsande axlar kan ta längre tid att stoppa vid en olycka än standardklingor, och du kan få allvarigare skador. SawStop rekommenderar därför att man använder klingor utan djupbegränsande axlar.
- f. Säkerhetssystemet SawStop är utformat för användning med standardklingor på 250 mm (10 tum) med skåror från 3/32 tum till 3/16 tum. Klingor med sågskär som är mycket tunnare än 3/32 tum bör inte användas eftersom dessa blad kanske inte är tillräckligt starka för att motstå den kraft som bromsen utövar när den aktiveras. Därför kan dessa blad deformeras och stanna långsammare i händelse av en olycka, vilket kan leda till allvarigare skador. Klingor med skaft som är mycket tjockare än 3/16 tum är tyngre än standardklingor med 1/8 tum skaft och bör inte användas eftersom de kan stanna långsammare än standardklingor i händelse av en olycka, vilket kan leda till allvarigare skador. På samma sätt bör två eller fler klingor aldrig användas tillsammans på SawStop-sågen eftersom bladens sammanlagda vikt kan vara för tung för att stoppa snabbt.
- g. Använd inte icke-ledande klingor, t.ex. slipande klingor, klingor med plastnav eller klingor som har icke-ledande tänder. Endast standardstålklingor med stål- eller karbidtänder får användas.
6. Använd inte bordsinsatser, skydd, anhåll eller andra anordningar med metalldelar som kan komma i kontakt med klingan. **Alla metalldelar som kommer i kontakt med klingan kan leda till att bromsen aktiveras.** Alla SawStop-tillbehör är särskilt utformade för att förhindra metallkontakt med klingan.
- a. SawStop rekommenderar att man håller ett avstånd på minst 1/8" mellan bladet och alla ledande ytor för att undvika risken för aktivering. Ett exempel är när du använder ett geringsanhåll av metall. Tillämpningar som kräver att geringsanhållet är närmare klingan bör kompletteras med ett icke-ledande geringsanhållsfäste.
7. **Fuktigt, tryckimpregnerat trä kan leda till att bromsen aktiveras.**
- De kemikalier som används för att tryckbehandla trä innehåller ofta stora mängder koppar, som är elektriskt ledande. När tryckimpregnerat trä är vått ökar kombinationen av koppar och vatten träets ledningsförmåga avsevärt. Låt därför vått tryckimpregnerat trä torka helt innan du kapar det. Vanligtvis är träet tillräckligt torrt om det lämnas ostaplat på en torr plats i 24 timmar. Om du måste kapa vått tryckimpregnerat trä kan du göra flera kapningar i det eller de blötaste bitarna med hjälp av förbikopplingsläget för att testa om träet är för vått. Se anvisningarna för start av sågen i förbikopplingsläge (beskrivs i bruksanvisningen för din såg) och hur du testar ett materials ledningsförmåga. Om testet visar att träet är för vått för att kapas med säkerhetssystemet aktiverat måste du antingen låta träet torka eller utföra de återstående sågningarna i förbikopplingsläge.
8. **Rör aldrig spindeln, spindelmuttern eller spindelbrickan när klingan roterar** eftersom det kan leda till allvarliga personskador. Dessa delar är alla elektriskt kopplade till klingan och bromsen aktiveras om kontakt med dessa delar upptäcks.
9. **Byt inte ut spindelremmen mot en rem som inte är från SawStop.** SawStops spindelrem är specialdesignad för att avleda statisk elektricitet som kan byggas upp på den roterande klingan och orsaka en oavsiktlig aktivering av SawStops säkerhetssystem.
10. **Stick aldrig in handen under klingan när den roterar.** Om bromsen aktiveras kan klingans tillbakadragning orsaka allvarliga skador om du kommer i kontakt med klingans undersida.
11. Ta inte bort några skydd eller dammhöljen eftersom en stor del av klingan kommer att exponeras. Om du kommer i kontakt med klingan under bordet kan klingan dras tillbaka mot dig och orsaka allvarliga skador.
12. **Koppla inte bort sågen från elnätet förrän klingan har slutat rotera.**
- Om strömmen bryts medan klingan rör sig kommer säkerhetssystemet inte att vara aktivt och bromsen kommer därför inte att aktiveras vid oavsiktlig kontakt. Du kan skadas allvarligt om du kommer i kontakt med den roterande klingan när strömmen kopplats bort.

13. **Försök aldrig att inaktivera säkerhetssystemet SawStop eller att på något sätt modifiera sågens elektriska kablage.** Alla ändringar eller inaktiveringar av säkerhetssystemet eller andra ledningar kan leda till allvarliga personskador och medför att alla garantier upphör att gälla.
14. **Försök aldrig att reparera, justera, modifiera eller på annat sätt underhålla en bromskasset.** Det finns inga delar inuti bromskasseten som kan underhållas av användaren. Bromskasseten är permanent tätad mot damm och andra föroreningar. Förstörelse, borttagning eller ändring av denna tätning leder till att alla garantier upphör att gälla.

### **! VIKTIGT:**

Vissa SawStop-modeller har ytterligare kompatibilitetsbegränsningar för klingtyper som inte beskrivs i detta kapitel. Ytterligare modellspecifik information finns i kapitlet **SPECIFIKATIONER OCH KRAV** i bruksanvisningen till din såg.

### **i ANMÄRKNING:**

Se bruksanvisningen som medföljer din såg för detaljerade instruktioner om hur du byter ut bromskasseten efter en aktivering av säkerhetssystemet.

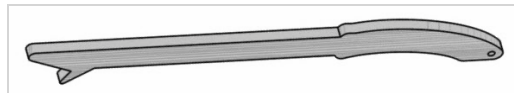
## MILJÖ

Information om hur du avfallshanterar denna produkt på rätt sätt och om SawStops engagemang för miljön finns på [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## ARBETSHJÄLPMEDEL

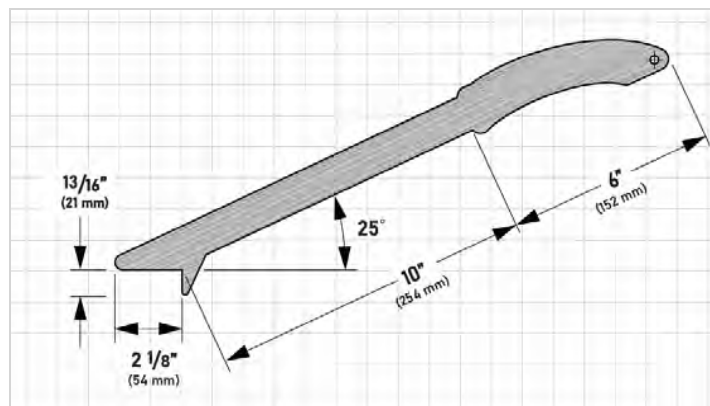
I detta avsnitt visas hur du tillverkar flera tillbehör som bidrar till effektiv och säker kapning. Alla verktyg är tillverkade av trä. Rutorna i var och en av följande illustrationer är 1" (25,4 mm).

## HUR MAN GÖR EN MATARSTICKA

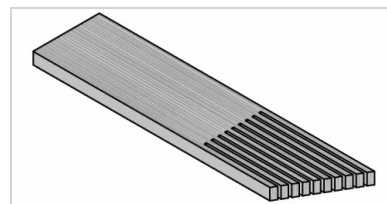


Din såg levereras med en matarsticka men du kan också konstruera en ersättning. Den lagerförda matarstickan finns också att köpa från SawStop.

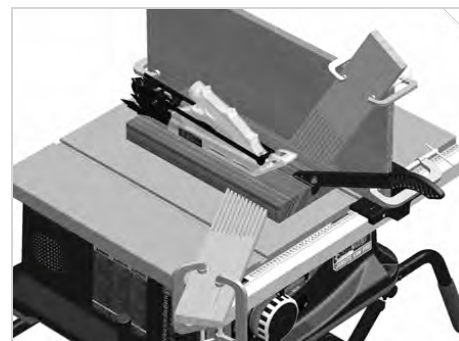
- Använd ett icke-ledande material, t.ex. en brädbit
- 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm) tjocklek
- Använd en matarsticka när du kapar bitar som är smalare än 6" (152 mm)



## HUR MAN GÖR EN FJÄDERBRÄDA



När du använder en matarsticka för att mata in arbetsstycket kan du använda fjäderbrädor för att bibehålla arbetsstyckets position i förhållande till anhållet och bordet (se sida 16).



Kläm fast en fjäderbräda på bordets ovansida, mot arbetsstyckets sida mittemot anhållet, för att hålla arbetsstycket jämnt mot anhållet.

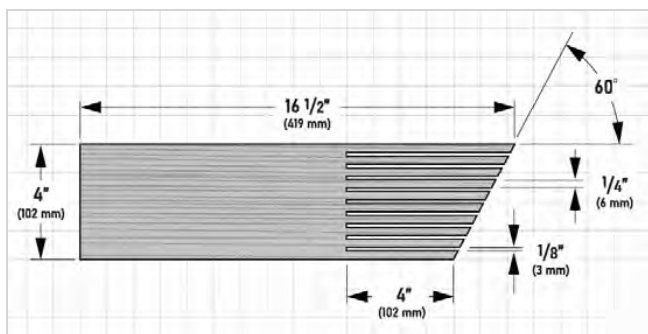
Du kan också klämma fast en fjäderbräda i anhållet för att hålla fast arbetsstycket mot bordsytan.

### **VARNING:**

För att undvika risk för kickback måste du se till att den horisontella fjäderplattan är monterad framför klingans framkant.

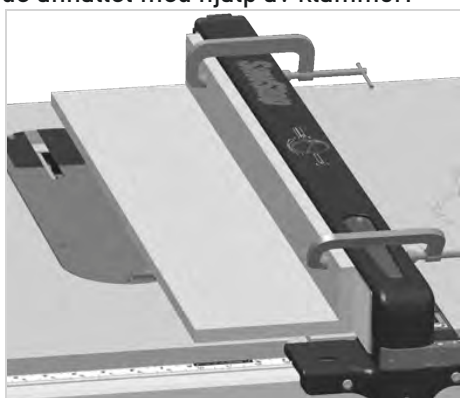
Rutorna i följande illustration är 1" (25,4 mm).

- 3/4" (19 mm) tjocklek
- Använd trä av hög kvalitet utan kvistar
- Använd inte vid kapning med gerinställning



## HUR MAN GÖR ETT HJÄLPANHÅLL

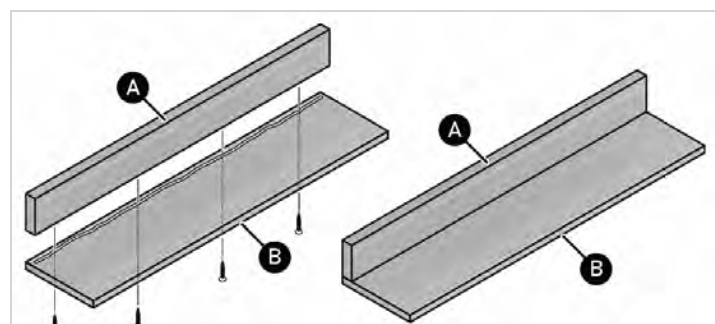
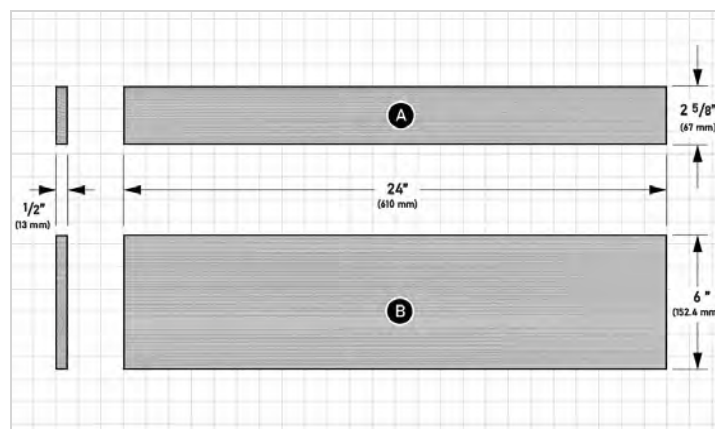
Använd ett hjälpanhåll och matarblock (planer beskrivs i detta avsnitt) när en klyvsågning är för smal (mindre än två tum) för en matarpinne. Hjälpanhållet fästs vid det medföljande anhållet med hjälp av klämmor.



För arbetsstycket längs med hjälpanhållet. När din hand kommer inom 6" (150 mm) från klingan ska du använda ett matarblock för att avsluta snittet.

Mät höjden och längden på din sågs anhåll från fabrik. Detta hjälper dig att skapa ett hjälpanhåll med rätt längd. Observera att konstruktionsexemplet nedan är dimensionerat för en mindre, bärbar bordssåg och att de korrekta måtten för ditt anhåll kan variera. Delarna A och B som visas är 1/2" (12,7 mm) tjocka. Rutorna i följande illustration är 1" (25,4 mm).

Fäst del A på del B med träskruvar och trälim.



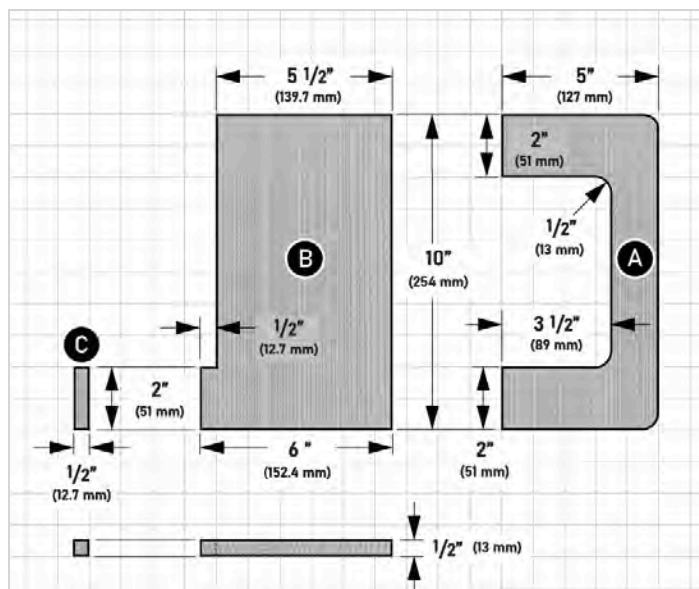
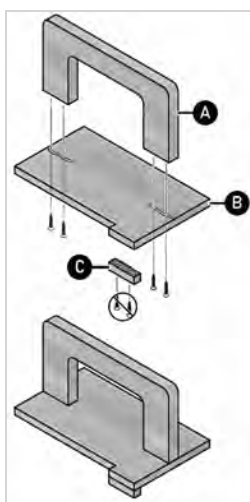
## HUR MAN TILLVERKAR ETT MATARBLOCK



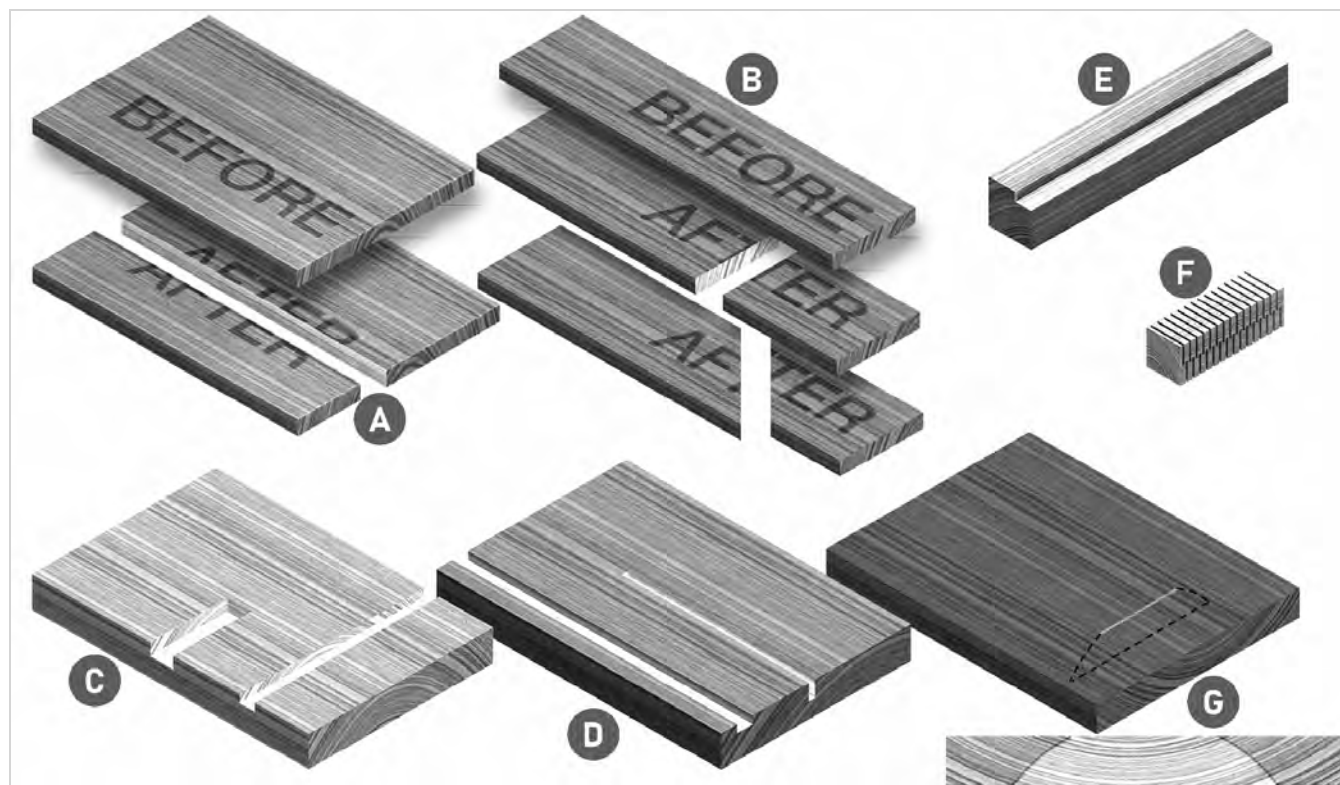
Använd matarblocket med hjälpanhållet (planer beskrivs i detta avsnitt) för att underlätta vid smal klyvsågning (mindre än 2" [51 mm] brett) och för att såga arbetsstycken som är tunnare än 2 mm.

Delarna B och C är 1/2" (12,7 mm) tjocka. Rutorna i följande illustration är 1" (25,4 mm).

- Fäst del A på del B med träskruvar och trälim.
- Fäst del C på del B med enbart trälim (använd inte metallfästen).



# TYPER AV SKÄR



| TYP AV SKÄR         | DEFINITION   | SIDA |
|---------------------|--|------|
| Genom (A)           | Ett skär genom arbetsstyckets hela tjocklek.   | 13   |
| Klyvning (A)        | Ett skär som görs längs med arbetsstyckets fiberriktning.  | 13   |
| Ej genomgående      | Bladet skär inte genom den övre delen av träet.  | 16   |
| Kapning (B)         | Ett snitt som löper vinkelrätt mot arbetsstyckets fiberriktning.   | 14   |
| Dado (C)            | Ett icke-genomgående snitt, utfört med speciella, staplade klingor, som ger ett rektangulärt spår i arbetsstycket. Kan vara en genomgående eller stoppad dado. | --   |
| Spår (D)            | Som ett dadoskär men skär parallellt med fiberriktningen.  | --   |
| Falsning (E)        | Ett icke genomgående skär, där en rektangulär skåra längs arbetsstyckets längd görs.   | 17   |
| Spontning (F)       | Upprepade skär eller skär med mellanrum på en eller båda sidorna av arbetsstycket, för att avlägsna material så att arbetsstycket kan böjas.                   | 18   |
| Instickssågning (G) | Ett skär som börjar någon annanstans än på arbetsstyckets kant.  | 16   |

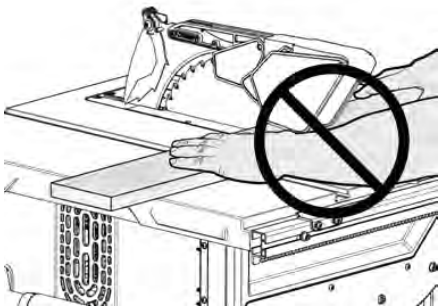


## KLYVSÅGNING OCH KAPSÅGNING

De två huvudkategorierna av gemensamma nedskärningar är

- Med fiberriktningen (klyvsågning)
- Tvärs över fibrerna (kapsågning)

Det är viktigt att du använder klyvanhållet när du klyvsågar och geringsanhållet när du kapsågar. **Kapa aldrig ett arbetsstycke på frihand.** Detta kan leda till att arbetsstycket fastnar vilket kan resultera i kickback (se sida 1). Läs mer om olika typer av sågning på de följande sidorna.



### **VARNING:**

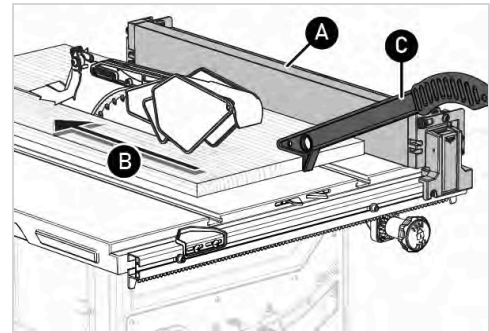
Använd alltid antingen klyvanhållet eller gerinställningen. Försök aldrig att såga på frihand.

### Klyvsågning

Klyvsågning utförs genom att såga längs arbetsstyckets fiberriktning (B).



Använd alltid klyvanhållet (A) när du sågar längs fiberriktningen (B).



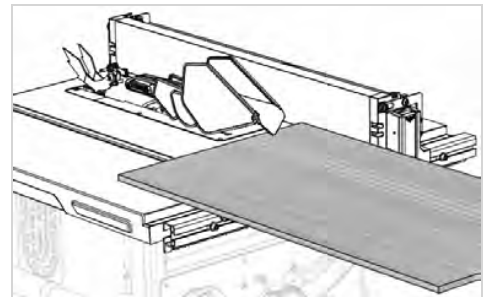
Använd en matarsticka (C) när avståndet mellan klyvanhållet och sågklingan är mindre än 150 mm (cirka 6"), och använd ett matarblock (se sida 11) när avståndet är mer än 150 mm.

1. Vinkla klingan till önskad avfasningsvinkel efter behov och justera sedan klingans höjd till ca 1/8" till 1/4" (3 till 6 mm) högre än arbetsstycket.
2. Placera klyvanhållet (eller det låga anhållet) vid önskad klyvbredd och lås fast det. Placera arbetsstycket plant på bordet och i jämnhöjd med klyvanhållet.
3. Med strömbrytaren påslagen drar du i Start/Stopp-paddeln så att sågklingan börjar gå.

### **VARNING:**

Se till att arbetsstycket inte vidrör klingan när du startar motorn.

4. Håll arbetsstycket rakt och stadigt mot klyvanhållets framsida och bordet. Skjut arbetsstycket långsamt och mjukt mot och förbi klingan.

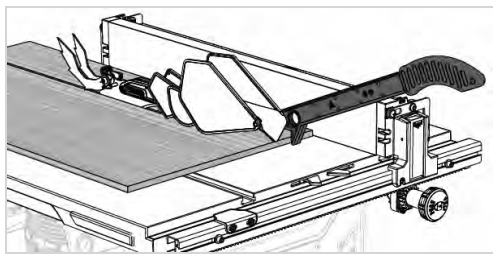


**! VARNING:**

Berör inte parallellanslaget med den roterande klingan eftersom det innehåller ledande material. Kontakten aktiverar bromssystemet. Vid smala skär och bearbetning av arbetsstycken som är tunnare än 2 mm kan ett lågt anhåll vara till hjälp. Alla SawStop-modeller är inte utrustade med en funktion för lågt anhåll. Se bruksanvisningen för mer information.

5. Vid kapning av långa material ska du säkerställa tillräckligt stöd så att arbetsstycket inte rör sig eller förskjuts när det rör sig förbi bordskanten.

Använd en matarsticka om din hand kommer inom 150 mm (6") från bladet. Sågen levereras med en matarsticka, men du kan också tillverka en (se **ARBETSHJÄLPMEDEL** på sidan 9).



**! VARNING:**

Använd **INTE** gerinställningen när du klyvsågar.

**! VARNING:**

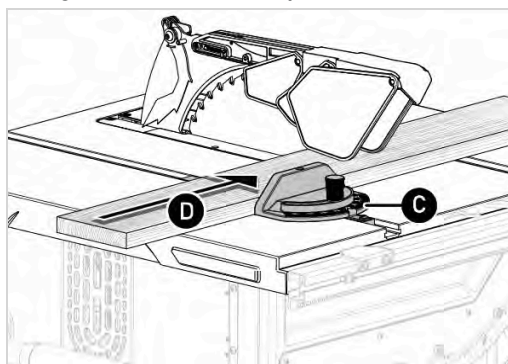
Klingskyddet ska användas för alla genomgående snitt.

## Kapsågning

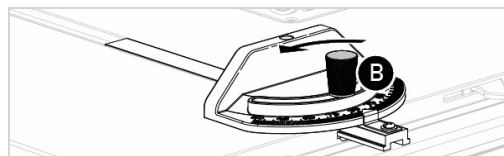
Kapsågning innebär att såga tvärs över arbetsstyckets fiberriktning (D).



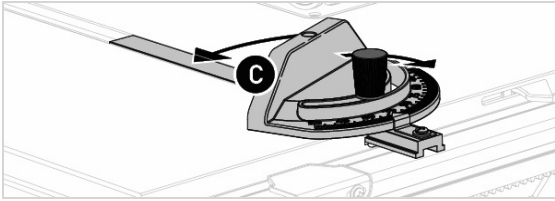
Använd alltid gerinställningen (C) när du sågar tvärs över fiberriktningen. Som framgår av bilden är fiberriktningen (D) i stort sett vinkelrät mot snittet. Detta gäller även om gerinställningen inte är inställd på 90°.



1. Vinkla klingan till önskad avfasningsvinkel efter behov och justera sedan klingans höjd till ca 1/8" till 1/4" (3 till 6 mm) högre än arbetsstycket.
2. Placera gerinställningen i det högra geringsspåret för fasade snitt, eller i antingen det högra eller vänstra geringsspåret för icke-fasade snitt.
3. Justera gerinställningen efter behov genom att lossa låsratten (B).



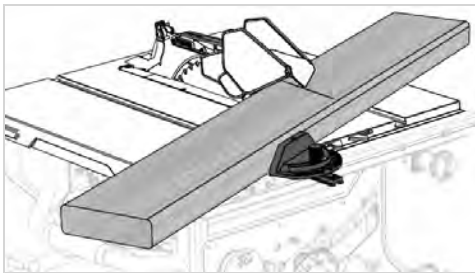
4. Vrid gerinställningen (C) till önskad vinkel och dra sedan åt låsratten.



**! VARNING:**

Ställ inte in klinghöjden högre än vad som krävs för att göra ett skär.

5. **Se till att arbetsstycket inte vidrör klingan.** Med strömbrytaren påslagen drar du i Start/Stopppaddeln så att sågklingan börjar gå.
6. Håll arbetsstycket rakt och stadigt mot gerinställningens framsida och mot bordet. Skjut arbetsstycket långsamt och mjukt mot och förbi klingan.
7. Vid genomsågning, flytta arbetsstycket något bort från klingan innan du drar tillbaka gerinställningen och arbetsstycket mot sågens framsida.
- Rör INTE den avsågade delen av arbetsstycket förrän klingan har stannat.



**! VARNING:**

Använd inte gerinställningen i facket till vänster om klingan vid fasade snitt.

Om du använder ett geringsanhåll av strängpressad aluminium eller annan metall måste du hålla ett avstånd på minst 1/8" (3mm) mellan klingan och alla ledande ytor för att inte riskera att säkerhetssystemet SawStop aktiveras.

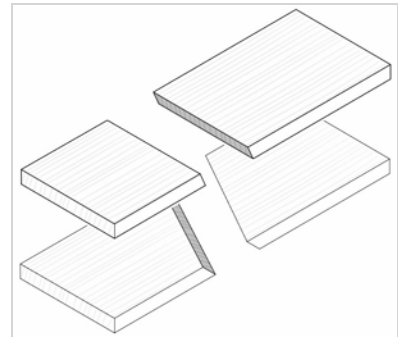
Du kan också fästa en förlängning (tillhandahålls av användaren) på den medföljande gerinställningen, vilket gör den effektiva kontaktytan bredare.

**! VARNING:**

Ta alltid bort klyvanhållet från bordet när du kapar med gerinställningen. Om arbetsstycket kommer i kontakt med klyvanhållet under en kapning kan arbetsstycket böjas av och fastna, vilket resulterar i en kickback.

### Avfasat snitt

Ett avfasat snitt skapas genom att klingan lutar. I detta exempel har en avfasning inkluderats vid en kapsågning.



**! VARNING:**

För att minska risken för kickback vid avfasning och klyvsågning (parallellt med arbetsstyckets fiberriktning) ska klyvanhållet endast placeras på höger sida av klingan. Den del av arbetsstycket som är kvar under klingans lutning efter kapningen kan då fritt röra sig bort från den potentiella klämzonen.

**! VARNING:**

Använd endast gerinställningen i det högra geringsspåret när du gör avfasningar vid kapsågning.

Ta bort klyvanhållet när du kapsågar.

Profilsågning är inte tillåtet.

**! VARNING:**

Koniska snitt är tillåtna, men får endast utföras med rätt fixtur.

## Icke-genomgående snitt

### **VARNING:**

När du skapar ett genomgående snitt som inte går genom hela arbetsstyckets längd, ska du alltid

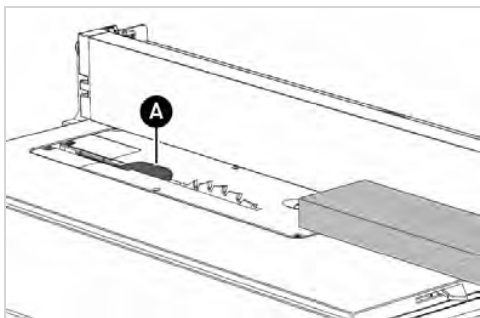
- 1.) trycka på Start/Stopp-paddeln
- 2.) slå av strömmen till sågen, och sedan
- 3.) ta bort arbetsstycket.

Ta endast bort arbetsstycket när klingan har stannat helt. Om klingan fortfarande roterar kan arbetsstycket kastas tillbaka.



Ett icke-genomgående snitt går inte genom hela arbetsstycket. En spårskärning, som visas här, är en typ av icke-genomgående kapning parallellt med fiberriktningen.

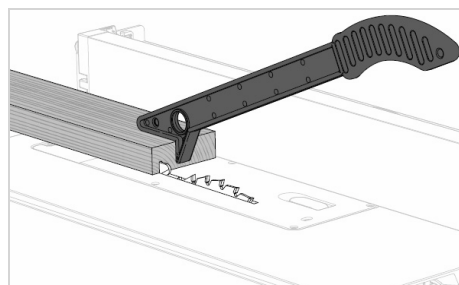
Du kan inte använda klingskyddet och spridaren vid ett icke genomgående snitt utan måste i stället använda spaltkniven (A).



1. Ta bort klingskyddet och montera sedan spaltkniven. Vid klyvsågning ska klyvanhållet användas. Vid kapsågning ska gerinställningen användas; ta bort klyvanhållet från bordet. (Se den modellspecifika bruksanvisningen för detaljerade instruktioner)
2. Justera knivhöjden till önskat skärdjup.

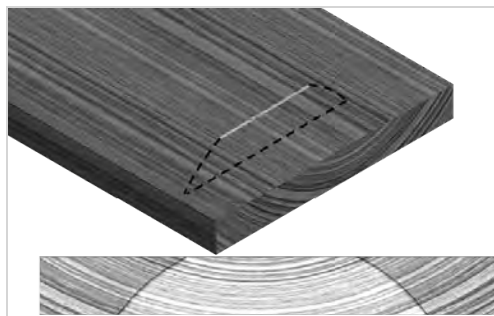
3. **Se till att arbetsstycket inte vidrör klingan.** Med strömbrytaren påslagen drar du i Start/Stopp-paddeln så att sågklingan börjar gå.
4. Håll arbetsstycket rakt och stadigt mot klyvanhållets eller gerinställningens framsida och bordet. Skjut arbetsstycket långsamt och mjukt mot och förbi klingan.

Använd en matarsticka eller ett matarblock för att kapa arbetsstycket på ett säkert sätt.



## Instickssågning

Instickssågning används för att skapa ett spår eller en öppning någon annanstans än på kanten av arbetsstycket.

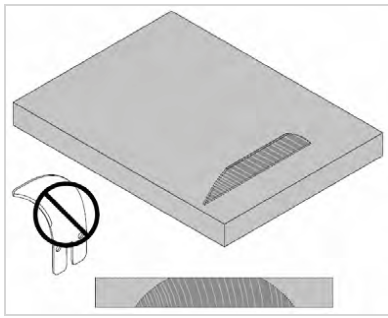


### **VARNING:**

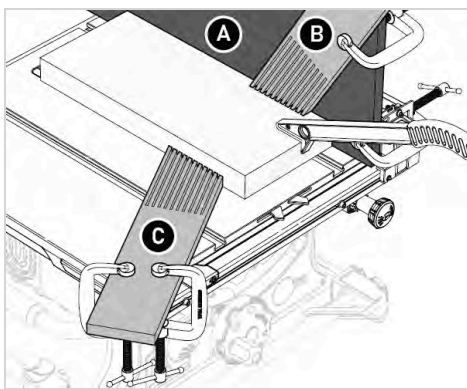
Var extra försiktig vid instickssågning, eftersom klingskyddet, spaltkniven och spärrhakarna mot kickback inte kan användas. Använd inte spaltkniven.

### **ANMÄRKNING:**

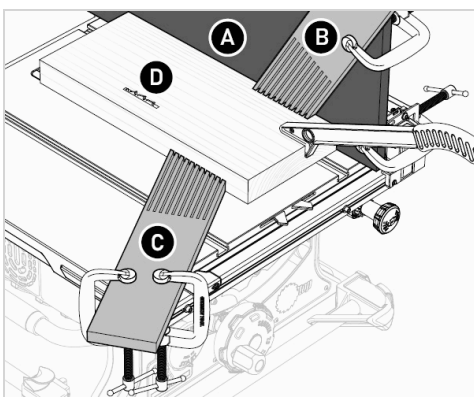
Spärrhakar mot kickback är ett extra tillbehör som kan köpas via reservdelsbutiken online på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Sänk klingan helt. Om spaltkniven är monterad ska den ta bort. Kläm fast en stödbräda (A) på klyvanhållet. Placera arbetsstycket mot stödbrädan och ställ in klyvbredd. Placera en fjäderbräda (B) stadigt mot arbetsstyckets ovansida och kläm sedan fast den i stödbrädan. Placera en annan fjäderbräda (C) stadigt mot arbetsstyckets sida och kläm sedan fast fjäderskivan i bordet. Se till att den horisontella fjäderbrädan är framför klingan så att fjäderbrädan INTE utövar tryck på snittet.



2. Höj kniven till önskad höjd eller önskat snittdjup (D).



3. Slutför snittet efter behov.

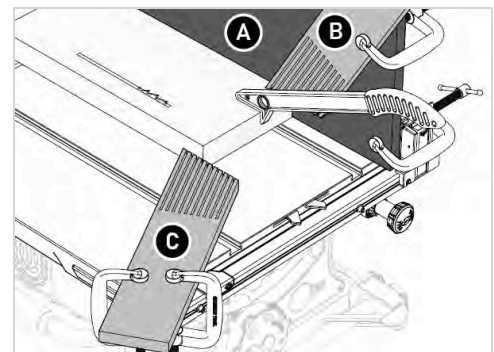
Om du inte vill göra ett genomgående snitt trycker du på Start/Stop-knappen och låter bladet stanna helt. Stäng av strömmen till sågen och ta sedan bort fjäderbrädorna och stödbrädan. Ta bort arbetsstycket.

**! VARNING:**

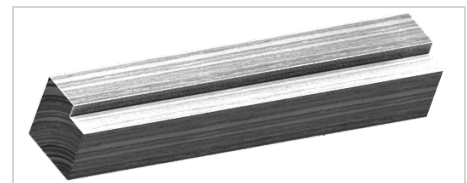
För att undvika kickback vid icke-genomgående snitt får arbetsstycket aldrig tas bort medan klingan roterar.

**! VARNING:**

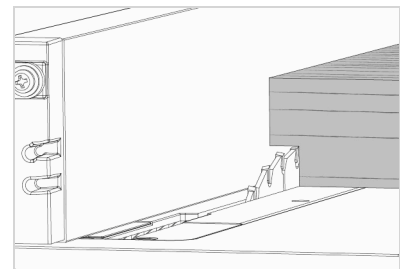
För att undvika kickback ska den horisontella fjäderbrädan (C) alltid hållas framför klingan, så att fjäderbrädan inte trycker mot sidan av klingan.



### Falsning

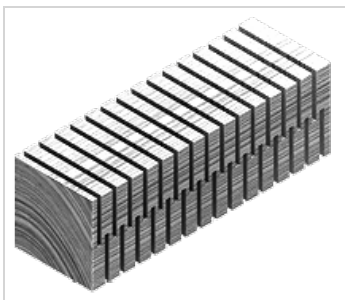


En falsning är ett rektangulärt urtag längs kanten eller änden av ett arbetsstycke. Dadoklingor är inte kompatibla med SawStops portabla sågmodeller (CTS och JSS Pro) men du kan göra flera snitt, efter behov, för att skapa ett falssnitt. Du måste använda fjäderbrädor när du gör en klyvsågning medfalsning enligt illustrationerna i avsnittet Instickssågning.

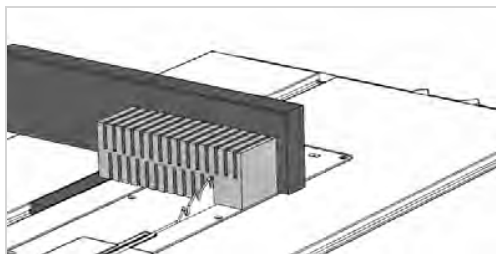


## Spontning

Vid spontning avlägsnas materialområden så att ett arbetsstycke kan böjas eller formas.



1. Justera klinghöjden till önskat snittdjup. Ta bort klyvanhållet från bordet.
2. Montera vid behov en förlängning av träytan på gerinställningen. Montera gerinställningen i geringsspåret och se till att träytan sträcker sig över klingan (så att ett enda snitt görs i ytan).
3. **Se till att arbetsstycket inte vidrör klingan.** Med strömbrytaren påslagen drar du i Start/Stopppaddeln så att sågklingan börjar gå.
4. Gör ett antal jämnt fördelade snitt längs arbetsstycket och flytta arbetsstycket något mellan varje snitt.
5. Vid behov vänder du på arbetsstycket och gör en ny serie snitt, förskjutna från den första serien, med samma metod.



### **VARNING:**

Var extra försiktig när du inte använder klingskyddet.



# Kannettavien Pöytäsahojen Turvallisuus- Ja Yleiset Käyttöohjeet

FI

## Aiheita:

- Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset
- Pöytäsahojen turvallisuusohjeet
- SawStop-turvajärjestelmä
- Apuvälineet
- Leikkaustyypit



# SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

## VAROITUS:

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla käytettävää (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

## 1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue puhtaana ja varmista hyvä valaistus.** *Sotkuiset ja pimeät tilat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.*
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** *Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä käyttäessäsi sähkötyökalua.** *Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.*

## 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.*
- Vältä keho kosketusta maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien ja jääkaappien, kanssa.** *Sähköiskun vaara on suurempi, jos runko on maadoitettu.*
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** *Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.*
- Älä käytä johtoa väärin.** Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä,

öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. *Vaurioituneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa tilassa, käytä vikavirtasuojakatkaisimella (GFCI) suojattua virtalähdettä.** *Vikavirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

## 3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Pysy valppaana, keskity tekemiseen ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.*
- Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. *Asianmukaiset suojaruuvit, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.*
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on Off-asennossa, ennen kuin kytket virtalähteen ja/tai akun päälle, otat työkalun käteen tai kannat sitä. *Sähkötyökalujen kuljettaminen sormi kytkimellä tai niiden virran ollessa kytkettynä päälle voi aiheuttaa onnettomuuksia.*
- Poista säätöavain ja muut avaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun virran päälle.** *Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty jakoavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*
- Älä kurottele.** Säilytä koko ajan tukeva asento ja tasapaino. *Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*
- Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.*
- Jos pölyn poistoon ja keräämiseen käytetään laitteita, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään asianmukaisesti.** *Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*



- h. Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun kokemuksen luoda virheellistä turvallisuuden tunnetta äläkä sivuuta työkalujen turvallisuusperiaatteita. *Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.*

## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a. Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. *Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, johon se on suunniteltu.*
- b. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. *Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.*
- c. Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku (jos se on irrotettavissa) sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia. *Ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.*
- d. Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää sitä. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*
- e. Huolehdi sähkötyökaluista ja tarvikkeista. Tarkista liikkuvien osien virheellinen suuntaus tai tarttuminen, osien rikkoutuminen ja kaikki muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. *Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.*
- f. Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. *Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, takertuvat harvemmin ja ovat helpommin hallittavissa.*
- g. Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, työkalun vaihtoteriä ja muita vastaavia näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. *Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteeseen.*
- h. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttömänä. *Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat*

*eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*

## 5) HUOLTO

- a. Anna ammattitaitoisen korjaajan huolta sähkötyökalua vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä. *Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.*

# PÖYTÄSAHOJEN TURVALLISUUSOHJEET

## 1) SUOJIIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- a. Pidä suojat paikoillaan. Suojien on oltava toimintakuntoisia ja asianmukaisesti kiinnitettyjä. *Irronnut, vaurioitunut tai virheellisesti toimiva suoja on korjattava tai vaihdettava.*
- b. Käytä aina sahan teräsuoja ja halkaisukiilaa kaikissa läpileikkauksissa. *Läpileikkauksissa, joissa sahanterä leikkaa työkappaleen koko paksuuden läpi, suoja ja muut turvalaitteet auttavat pienentämään loukkaantumisriskiä.*
- c. Kun olet suorittanut läpäisemättömän leikkauksen, kuten lovilleikkauksen, jakosahauksen tai uraleikkauksen, palauta halkaisukiila ulosvedettyyn yläasentoon. *Kiinnitä teräsuoja takaisin paikalleen, kun halkaisukiila on ulosvedettynä yläasennossa. Suoja ja halkaisukiila auttavat pienentämään loukkaantumisriskiä.*
- d. Varmista ennen virran kytkemistä päälle, että sahanterä ei kosketa suoja, halkaisukiilaa tai työkappaletta. *Niiden tahaton kosketus sahanterään voi aiheuttaa vaaratilanteen.*
- e. Säädä halkaisukiila näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. *Väärä etäisyys, sijoitus ja kohdistus voivat aiheuttaa sen, että halkaisukiila ei vähennä takapotkun todennäköisyyttä.*
- f. Halkaisukiilan toiminta edellyttää, että se on kiinni työkappaleessa. *Halkaisukiila ei ole tehokas leikattaessa työkappaleita, jotka ovat liian lyhyitä, jotta halkaisukiila osuisi niihin. Näissä olosuhteissa halkaisukiila ei voi estää takapotkua.*
- g. Käytä halkaisukiilalle sopivaa sahanterää. *Jotta halkaisukiila toimii oikein, sahanterän halkaisijan on vastattava halkaisukiilaa, sahanterän rungon on*

*oltava ohuempi kuin halkaisukiila ja sahanterän leikkuuleveyden on oltava leveämpi kuin halkaisukiila.*

## 2) LEIKKAUSTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- a. **VAARA! Älä koskaan aseta sormia tai käsiä sahanterän läheisyyteen tai sen leikkuulinjalle.** *Hetkellinen huolimattomuus tai liukastuminen voi viedä käden kohti sahanterää ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.*
- b. **Syötä työkappaletta sahanterään vain sen pyörimissuuntaa vastaan.** *Työkappaleen syöttäminen pöydän yläpuolella sahanterän pyörimissuunnan mukaisesti voi aiheuttaa työkappaleen ja käden vetämisen sahanterään.*
- c. **Älä koskaan käytä jiirimittaria työkappaleen syöttämiseen halkaisun aikana.** *Älä myöskään käytä halkaisuvastetta pituussuuntaisena pysäyttimenä, kun leikkaat poikittaissuunnassa jiirimittarilla.* *Työkappaleen samanaikainen ohjaaminen halkaisuvasteella ja jiirimittarilla lisää sahanterän tarttumisen ja takapotkun todennäköisyyttä.*
- d. **Kohdista aina halkaisuissa työkappaleen syöttövoima vasteen ja sahanterän väliin.** *Käytä työnnintä, kun halkaisuvasteen ja sahanterän välinen etäisyys on alle 150 mm, ja työntöpalikkaa, kun etäisyys on yli 150 mm.* *"Työtä helpottavat" laitteet pitävät käden turvallisen etäisyyden päässä sahanterästä.*
- e. **Käytä vain valmistajan toimittamaa tai ohjeiden mukaisesti rakennettua työnnintä.** *Työnnin varmistaa käden riittävän etäisyyden sahanterään.*
- f. **Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai leikkaantunutta työnnintä.** *Vaurioitunut työnnin voi murtua, jolloin kätesi voi liukua sahanterään.*
- g. **Älä tee mitään toimia "vapaalla kädellä".** *Käytä työkappaleen asettamiseen ja ohjaamiseen aina joko halkaisuvastetta tai jiirimittaria.* *"Vapaalla kädellä" tarkoittaa, että käytät käsiäsi työkappaleen tukemiseen tai ohjaamiseen halkaisuvasteen tai jiirimittarin sijasta.* *Vapaalla kädellä sahaaminen aiheuttaa virheelliseen kohdistukseen, tarttumisen ja takapotkun.*
- h. **Älä koskaan kurottele pyörivän sahanterän ympärillä tai sen yli.** *Työkappaleeseen kurottautuminen voi johtaa tahattomaan*

*kosketukseen liikkuvan sahanterän kanssa.*

- i. **Varaa sahauspöydän takaosaan ja/tai sivuille ylimääräinen työkappaleen tuki pitkille ja/tai leveille työkappaleille, jotta ne pysyvät suorassa.** *Pitkällä ja/tai leveällä työkappaleella on taipumus kääntyä pöydän reunaa kohden, mikä aiheuttaa hallinnan menetyksen, sahanterän tarttumisen ja takapotkun.*
- j. **Syötä työkappaletta tasaiseen tahtiin.** *Älä taivuta, kierrä tai siirrä työkappaletta puolelta toiselle.* *Jos työkappale juuttuu, sammuta työkalu välittömästi, irrota virtajohto pistorasiasta ja poista juuttunut työkappale.* *Sahanterän juuttuminen työkappaleeseen voi aiheuttaa takapotkun tai moottorin pysähtymisen.*
- k. **Älä poista materiaalin irti leikattuja paloja sahan ollessa käynnissä.** *Materiaali voi jäädä jumiin teräsuojan ja sahanterän väliin tai niiden sisälle ja vetää sormesi sahanterään.* *Katkaise sahan virta ja odota, että sahanterä pysähtyy ennen materiaalin poistamista.*
- l. **Käytä pöytälevyn kanssa kosketuksissa olevaa lisävastetta, kun halkaiset alle 2 mm paksuja työkappaleita.** *Ohut työkappale voi kiilautua halkaisuvasteen alle ja aiheuttaa takapotkun.*

## 3) TAKAPOTKUN SYYT JA SITÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

Takapotku on työkappaleen äkillinen reaktio, joka johtuu sahanterän puristumisesta, juuttumisesta tai työkappaleen väärän suuntaisesta leikkauslinjasta sahanterään nähden tai työkappaleen osan tarttumisesta sahanterän ja halkaisuvasteen tai muun kiinteän osan väliin.

Useimmiten takapotkun aikana työkappale nousee pöydältä sahanterän takaosasta ja työntyy käyttäjää kohden.

Takapotku johtuu sahan väärinkäytöstä ja/tai väärästä toimintatavasta tai olosuhteista. Se voidaan välttää noudattamalla asianmukaisia varotoimenpiteitä, jotka on esitetty jäljempänä.

- a. **Älä koskaan seiso suoraan sahanterän suuntaisesti.** *Aseta vartalosi aina samalle puolelle sahanterää kuin vaste.* *Takapotku voi lennättää työkappaleen suurella nopeudella sahanterän edessä ja sen suuntaisesti seisovia henkilöitä kohti.*

- b. Älä koskaan kurota sahanterän yli tai sen taakse vetämään tai tukemaan työkappaletta. Tästä voi aiheutua tahaton kosketus sahanterän kanssa, tai takapotku voi vetää sormet sahanterään.
- c. Älä koskaan pidä leikattavaa työkappaletta pyörivää sahanterää vasten ja paina sitä. Leikattavan työkappaleen painaminen sahanterää vasten aiheuttaa sen tarttumisen ja takapotkun.
- d. Kohdista vaste samansuuntaisesti sahanterän kanssa. Väärin kohdistettu halkaisuvaste puristaa työkappaleen sahanterää vasten ja aiheuttaa takapotkun.
- e. Ohjaa työkappaletta ohjainlevyllä pöytää ja vastetta vasten, kun teet läpäisemättömiä leikkauksia, kuten lovileikkauksia, uraleikkauksia ja jakosahauksia. Ohjainlevy auttaa hallitsemaan työkappaletta takapotkun sattuessa.
- f. Noudata erityistä varovaisuutta, kun teet leikkauksia työkappaleiden vaikeasti nähtäviin kohtiin. Ulkoneva sahanterä voi leikata esineitä, jotka voivat aiheuttaa takapotkun.
- g. Tue suuria levyjä, jotta sahanterän tarttumisen ja takapotkun riski on mahdollisimman pieni. Suurilla paneeleilla on taipumus painua oman painonsa alla. Tuet on sijoitettava kaikkien pöytälevyn ulkopuolelle ulottuvien paneelin osien alle.
- h. Ole erityisen varovainen leikatessasi työkappaletta, joka on taipunut, oksainen, vääntynyt tai jossa ei ole suoraa reunaa, jonka avulla sitä voidaan ohjata jiirimittaria tai vastetta pitkin. Vääntynyt, oksainen tai taipunut työkappale on epävakaa ja aiheuttaa sahausuran väärän kohdistuksen, sahanterän tarttumisen ja takapotkun.
- i. Älä koskaan leikkaa useampaa kuin yhtä pystysuoraan tai vaakasuoraan pinottua työkappaletta. Sahanterä voi tarttua yhteen tai useampaan kappaleeseen ja aiheuttaa takapotkun.
- j. Kun käynnistät sahan uudelleen sahanterän ollessa työkappaleessa, keskitä sahanterä sahausurassa niin, että sahan hampaat eivät ole kiinni materiaalissa. Jos sahanterä juuttuu, se voi nostaa työkappaleen ylös ja aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- k. Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja riittävän ehjinä. Älä koskaan käytä vääntyneitä sahanteräitä tai sahanteräitä, joiden hampaat ovat halkeilleet tai katkenneet. Terävät ja oikein asetetut sahanterät

vähentävät tarttumista, pysähtymistä ja takapotkuja.

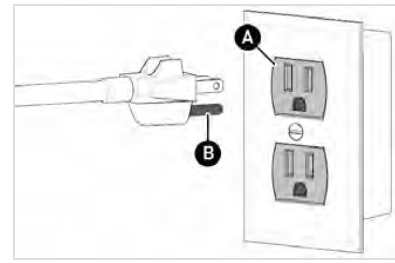
## 4) PÖYTÄSAHAN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- a. Sammuta pöytäsaaha ja irrota virtajohto, kun irrotat pöytäsisäkkeen, vaihdat sahanterän, teet säätöjä halkaisukiilaan tai sahan teräsuojaan ja kun kone jätetään valvomatta. Varotoimenpiteillä vältetään onnettomuuksia.
- b. Älä koskaan jätä pöytäsaaha käyntiin ilman valvontaa. Sammuta se äläkä poistu sen luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Valvomaton käynnissä oleva saha aiheuttaa hallitsemattoman vaaran.
- c. Sijoita pöytäsaaha hyvin valaistulle ja tasaiselle alueelle, jossa on mahdollista saada hyvä jalansija ja tasapaino. Saha on asennettava paikkaan, jossa on tarpeeksi tilaa käsitellä työkappaletta. Ahtaat, pimeät tilat, epätasaiset ja liukkaat lattiat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- d. Puhdista ja poista sahanpuru säännöllisesti sahauspöydän ja/tai pölynpoistolaitteen alta. Kertynyt sahanpuru on palavaa ja se voi syttyä itsestään.
- e. Pöytäsaaha on kiinnitettävä. Pöytäsaaha, jota ei ole kiinnitetty kunnolla, voi liikkua tai kaatua.
- f. Poista työkalut, puujäte ja muut vastaavat pöydältä ennen pöytäsaahan käynnistämistä. Häiriö tai mahdollinen juuttuminen voi olla vaarallinen.
- g. Käytä aina sahanteräitä, joissa on oikeankokoiset ja -muotoiset (timantinmuotoiset tai pyöreät) aukot. Kiinnitystarvikkeisiin sopimattomat sahanterät kulkevat epäkeskisesti, mikä aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h. Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä sahanterän kiinnitysvälineitä, kuten laippoja, sahanterän aluslevyjä, pultteja tai muttereita. Nämä kiinnitysvälineet on suunniteltu erityisesti sahaa varten, jotta se toimii turvallisesti ja optimaalisesti.
- i. Älä koskaan seiso pöytäsaahan päällä äläkä käytä sitä jakkarana. Vakavia vammoja voi aiheutua, jos työkalu kaatuu tai osut vahingossa leikkuutyökaluun.

- j. **Varmista, että sahanterä on asennettu pyörimään oikeaan suuntaan. Älä käytä pöytäsahassa hiomalaikkoja, teräsharjoja tai hiomakiekköjä.**  
Vääränlainen sahanterän asennus tai muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### **HOMAUTUS:**

Takapotkun estävät salavat ovat lisävaruste, joka on ostettavissa varaosamyymälästä osoitteesta [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



Johtimet, joiden eristyksen ulkopinta on vihreä ja joissa on tai ei ole keltaisia raitoja, ovat maadoitusjohtimia. Jos sähköjohto tai pistoke on korjattava tai vaihdettava, älä kytke maadoitusjohdinta jännitteeseen liittimeen.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- Työkalua ei saa koskaan käyttää luukkujen ollessa auki. Älä yritä ohittaa luukkujen lukituskytkimiä. Jos luukkujen lukituskytkimiä on säädettävä tai kohdistettava uudelleen, sammuta laite ja katkaise sen virta.
  - Jos virransyöttö katkeaa, terän pysähtyminen kestää kauemmin (noin 10 sekuntia). Odota, että terä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin avaat luukkuja tai viet kädet terän lähelle.
  - Jos työskentelet kosteassa ympäristössä tai leikkaat metallia, on tärkeää kytkeä saha vikavirtasuojakytkimeen (RCD), jota kutsutaan myös vikavirtakatkaisimeksi (GFCI).
  - Tämä työkalu on kytkettävä maadoitettuun johtojärjestelmään tai järjestelmään, jossa on maadoitusjohdin. Laitteen maadoitusjohtimen virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sähköiskun ja/tai toimintahäiriön vaaran. Pistokkeen tyyppi vaihtelee mallin ja tehovaatimusten mukaan. Toimintahäiriön tai vian sattuessa maadoitus muodostaa sähkövirralle pienimmän vastuksen reitin, mikä vähentää sähköiskuriskiä. Pistoke on kytkettävä sopivaan pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu asianmukaisesti kaikkien paikallisten sääntöjen ja määräysten mukaisesti. Tämä saha on varustettu sähköjohdolla, jossa on maadoitusjohdin (B) ja joka kytketään maadoituspistokkeeseen (a). Alla on kuvattu 120 voltin versio, mutta sahan johto ja pistoketyyppi voivat poiketa kuvasta maasi/alueesi mukaan.
- Ota yhteys pätevään sähköasentajaan tai huoltohenkilöstöön, jos maadoitusohjeissa on epäselvyyksiä tai epäilet, onko saha maadoitettu oikein. Käytä vain 3-johtimisia jatkojohtoja, joissa on 3-napainen maadoituspistoke ja 3-napainen pistorasia, johon sahan pistoke sopii. Korjaa tai vaihda vaurioitunut tai kulunut johto välittömästi.
- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu asianmukaisesti kaikkien paikallisten sääntöjen ja määräysten mukaisesti.
  - Älä muuta pistoketta. Jos se ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa asianmukainen pistorasia.
  - Käytä asianmukaista jatkojohtoa. Varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on tarpeeksi painava sahan käyttämälle virralle. Alimitoitettu johto aiheuttaa verkkojännitteen laskun, joka johtaa tehon menetykseen ja ylikuumenemiseen. Kun lisäät jatkojohdon sahaan, noudata alla olevan taulukon ohjeita.

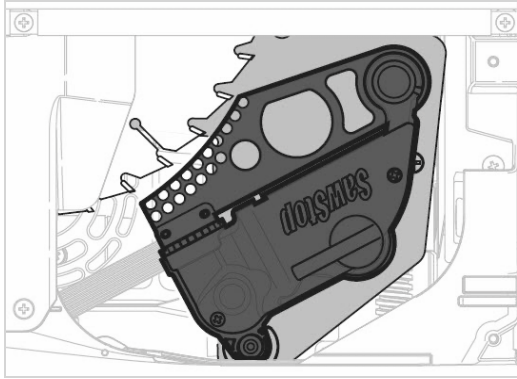
### Jatkojohdon vähimmäismitta, 230 V (EU/UK)

| Pituus   | Paksuus             |
|----------|---------------------|
| ~15 m    | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Yli 15 m | Ei suositella       |

# SAWSTOP-TURVAJÄRJESTELMÄ

## Tärkeää tietoa SAWSTOP-TURVAJÄRJESTELMÄSTÄ

Tuotteessa käytetään **SawStopin AIM (Active Injury Mitigation) -tekniikkaa**. Tämä vallankumouksellinen tekniikka on kehitetty vähentämään vakavan loukkaantumisen riskiä, jos sahanterään kosketaan vahingossa.



Sahan jarrupatruunan ulkonäkö saattaa vaihdella hieman.

AIM-tekniikan ansiosta SawStop-saha toimii eri tavalla kuin tavalliset pöytäsahat. Sahaa käytettäessä on syytä pitää mielessä muutamia tärkeitä seikkoja.

### 1. Älä luota siihen, että turvajärjestelmä suojaaa vaaralliselta käytöltä.

Järjestelmä on suunniteltu reagoimaan ja pysäyttämään terä hyvin nopeasti, jos terään kosketaan vahingossa. Se ei voi kuitenkaan reagoida ennen kuin kosketus havaitaan. Tämä tarkoittaa, että saatat saada ainakin lievän vamman. Käytä tämän vuoksi aina turvallisista toimintatapoja. Käytä myös teräsuojaa, työntintä ja muita turvalaitteita aina kun mahdollista. Turvajärjestelmiä, kuten auton turvatyynyä, on pidettävä viimeisenä keinona vammojen minimoimiseksi, kun kaikki muut turvallisuuskäytännöt ja -laitteet eivät ole onnistuneet estämään onnettomuutta.

### 2. Kosketuksen sattuessa terä pysähtyy noin 3–5 millisekunnissa (karkeahampaiset terät pysähtyvät nopeammin kuin hienohampaiset terät, kuten vaneriterät).

Aiheutuvan vamman vakavuus riippuu näin ollen siitä, kuinka nopeasti henkilön käsi tai muu ruumiinosa liikkuu terää kohti. Suuremmilla nopeuksilla myös SawStop-saha voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

3. SawStop-sahassa on ohitustila\*, jonka avulla voi leikata sähköä johtavia materiaaleja. **Älä käytä sahaa ohitustilassa, ellet leikkaa sähköä johtavaa materiaalia.** Kun ohitustila on käytössä, turvajärjestelmä ei aktivoitu, jos kosketusta havaitaan. Tämän vuoksi terän kosketuksesta voi aiheutua vakava loukkaantuminen.  
\*Ohitustilaa koskevat yksityiskohtaiset ohjeet löytyvät sahan omistajan oppaasta.

### 4. Moottoria ei voi käynnistää, jos terää eri ole asennettu.

Turvajärjestelmä pysäyttää moottorin, jos terä on liian kaukana jarrusta. Puuttuva terä tunnistetaan terän ja jarrun välisenä etäisyysvirheenä, jolloin moottori sammutetaan.

### 5. Terät: mitä tahansa tavallista 10 tuuman tai 250 mm:n sahanterää voi käyttää.

Seuraavia varotoimenpiteitä on noudatettava:

- Älä käytä muotoiltuja päitä. Muotoillun pään käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, koska jarrupatruunaa ei ole suunniteltu pysäyttämään muotoiltua päätä.
- Älä koskaan käytä terää, jonka hampaat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, sillä tämä voi johtaa vakavampaan loukkaantumiseen tai jarrun aktivoitumiseen. Terät, joissa on vaihteleva hammasväli, ovat yhteensopivia SawStop-sahan kanssa. Sinun on kuitenkin varmistettava jarrun oikea sijoitus pyörittämällä terää vähintään yhden täyden kierroksen verran varmistaaksesi, että yksikään hammas ei kosketa jarrua.
- Älä koskaan asenna terää väärinpäin. Jarru ei välttämättä pysäytä väärinpäin asennettua terää.
- Älä käytä sahanteriä, joiden hampaissa on lakkaa tai muu pinnoite. Nämä pinnoitteet eivät ole johtavia, joten ne voivat hidastaa nopeutta, jolla järjestelmä tunnistaa kosketuksen. Käytettyjä teriä, joissa on alun perin ollut pinnoite, voi käyttää, koska pinnoite kuluu pois muutamassa käyttökerrassa. SawStop suosittelee kuitenkin tarkastamaan tällaisten terien jokaisen hampaan ja varmistamaan, ettei pinnoitetta ole jäljellä.

- e. Syvyyttä rajoittavilla ulokkeilla varustettujen terien pysähtyminen onnettomuustilanteessa voi kestää kauemmin kuin tavallisten terien. Tästä voi aiheutua vakavampi vamma. Tämän vuoksi SawStop suosittelee käyttämään teriä, joissa ei ole syvyyttä rajoittavia ulokkeita.
- f. SawStop-turvajärjestelmä on suunniteltu käytettäväksi 250 mm:n (10 tuuman) vakioterien kanssa, joissa on 3/32–3/16 tuuman sahausurat. Teriä, joiden sahausura on merkittävästi ohuempi kuin 3/32 tuumaa, ei tulisi käyttää, koska ne eivät ehkä kestä jarrun aktivoitumisesta aiheutuvaa voimaa. Tämän seurauksena kyseiset terät saattavat epämuodostua ja pysähtyä hitaammin onnettomuustilanteessa. Tämä voi puolestaan johtaa vakavampiin vammoihin. Terät, joiden sahausura on merkittävästi paksumpi kuin 3/16 tuumaa, ovat painavampia kuin tavalliset 1/8 tuuman sahausuralla varustetut terät. Niitä ei tulisi käyttää, koska ne saattavat pysähtyä onnettomuustilanteessa tavallisia teriä hitaammin, mikä voi johtaa vakavampiin vammoihin. SawStop-sahassa ei saa myöskään koskaan käyttää kahta tai useampaa terää, koska terien yhteispaino voi olla liian suuri, jotta ne voitaisiin pysäyttää nopeasti.
- g. Älä käytä johtamattomia teriä, kuten hankaavia teriä, muovinavoilla varustettuja teriä tai teriä, joiden hampaat ovat johtamattomia. Vain tavallisia terästeriä, joissa on joko teräs- tai kovametallihampaat, tulisi käyttää.
6. Älä käytä pöytäsisäkkeitä, suoja, vasteita tai muita laitteita, joissa on metalliosia, jotka voivat joutua kosketuksiin terän kanssa. **Mikä tahansa terää koskettava metalliosa voi aiheuttaa jarrun aktivoitumisen.** Kaikki SawStop-lisävarusteet on suunniteltu erityisesti estämään metallin kosketus terään.
- a. SawStop suosittelee, että terän ja johtavien pintojen välissä on vähintään 1/8 tuuman rako, jotta vältetään jarrun aktivoitumisen mahdollisuus. Yksi esimerkki on metallisen vasteen käyttö. Käyttötilanteissa, joissa vaste on asetettava lähemmäs terää, tulisi käyttää johtamatonta vastetta.
7. **Märkä, painekyllästetty puu voi aiheuttaa jarrun aktivoitumisen.**
- Puun painekäsittelyssä käytetyt kemikaalit sisältävät usein suuria määriä kuparia, joka on johtavaa. Kun painekyllästetty puu on märkää, kuparin ja veden yhdistelmä lisää merkittävästi puun johtavuutta. Tämän vuoksi märän painekyllästetyn puun on annettava kuivua täysin ennen leikkaamista. Puu on yleensä riittävän kuivaa, kun se jätetään pinoamatta kuivaan paikkaan 24 tunniksi. Jos sinun on leikattava märkää painekyllästettyä puuta, voit testata, onko puu liian märkää, tekemällä useita leikkauksia kostimpaan kohtaan (kohtiin) ohitustilassa. Katso ohjeet sahan käynnistämiseen ohitustilassa (kuvattu sahan omistajan oppaassa) ja materiaalin johtavuuden testaamiseen. Jos testi osoittaa, että puu on liian märkää leikattavaksi turvajärjestelmän ollessa aktiivinen, puun on joko annettava kuivua tai jäljellä olevat leikkaukset on tehtävä ohitustilassa.
8. **Älä koskaan koske karaan, karamutteriin tai karan aluslevyyn, kun terä pyörii.** Siitä voi aiheutua vakava vamma. Kaikki nämä osat ovat kytketty sähköisesti terään. Jarru aktivoituu, jos kosketus näihin osiin havaitaan.
9. **Älä vaihda karahihnaa muuhun kuin SawStop-hihnaan.** SawStop-karahihna on räätälöity johtamaan pois staattista sähköä, jota voi kertyä pyörivään terään ja joka voi aiheuttaa SawStop-turvajärjestelmän tahattoman aktivoitumisen.
10. **Älä koskaan kurkota terän alle sen pyöriessä.** Jos jarru aktivoituu, terän sisäänveto voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos kosketat terän pohjaa.
11. Älä poista mitään suoja- tai pölysäiliötä, koska suuri osa terästä paljastuu. Jos kosketat terää pöydän alla, terä voi vetäytyä sinua kohti ja aiheuttaa vakavan vamman.
12. **Älä irrota tai kytke sahaa irti sähköverkosta ennen kuin terän pyöriminen on pysähtynyt.**
- Jos virta katkeaa terän liikuessa, turvajärjestelmä ei ole aktiivinen eikä jarru näin ollen aktivoidu, jos terää kosketetaan vahingossa. Voit saada vakavan vamman, jos kosketat pyörivää terää, kun sähkövirta on katkaistu.

13. Älä koskaan yritä poistaa SawStop-turvajärjestelmää käytöstä tai muuttaa sahan sähköjohtoa millään tavalla. Turvajärjestelmän tai jonkin johdon muuttaminen tai poistaminen käytöstä voi johtaa vakavaan vammaan. Se myös mitätöi kaikki takuut.
14. Älä koskaan yritä korjata, säätää, muuttaa tai muuten huoltaa jarrupatruunaa. Jarrupatruunan sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jarrupatruuna on tiivistetty pölyä ja muita epäpuhtauksia vastaan. Tiivisteiden tuhoaminen, poistaminen tai muuttaminen mitätöi kaikki takuut.

### ! TÄRKEÄÄ:

Joissakin SawStop-malleissa on muita terätyyppejä koskevia yhteensopivuusrajoituksia, joita ei ole kuvattu tässä luvussa. Katso mallikohtaiset lisätiedot sahan omistajan oppaan luvusta **TEKNISET TIEDOT JA VAATIMUKSET**.

### i HOMAUTUS:

Katso sahan mukana toimitetusta omistajan oppaasta yksityiskohtaiset ohjeet, joissa kerrotaan jarrupatruunan vaihtamisesta turvajärjestelmän aktivoitumisen jälkeen.

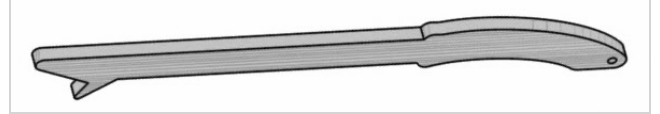
## YMPÄRISTÖ

Lisätietoja tuotteen asianmukaisesta kierrättämisestä ja SawStopin sitoutumisesta ympäristön suojelemiseen on osoitteessa [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## APUVÄLINEET

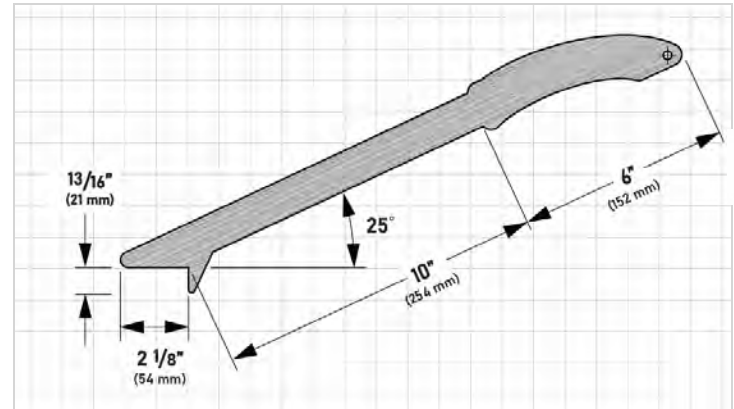
Tässä osiossa näytetään, miten voit valmistaa useita lisävarusteita, jotka auttavat varmistamaan tehokkaan ja turvallisen leikkaamisen. Kaikki työkalut on valmistettu puusta. Seuraavissa kuvissa olevat ruudut ovat 25,4 mm:n (1") kokoisia.

## TYÖNTIMEN VALMISTAMINEN

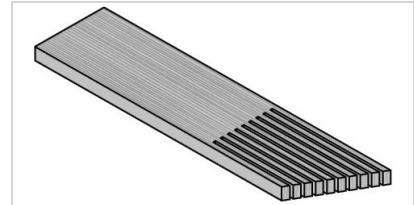


Sahan mukana toimitetaan työnin, mutta voit rakentaa sen myös itse. Työntimiä on saatavana myös SawStopilta.

- Käytä johtamatonta materiaalia, esimerkiksi jättepuuta
- Paksuus 12,7–19 mm (1/2"–3/4")
- Käytä työntintä, kun halkaiset kappaleita, joiden leveys on alle 152 mm (6")



## OHJAINLEVYN VALMISTAMINEN



Jos käytät työkappaleen syöttämisessä työntintä, voit säilyttää työkappaleen asennon suhteessa vasteeseen ja pöytään ohjainlevyillä (katso sivu 16).



Kiinnitä pöydän yläreunaan työkappaleen vastakkaiselle puolelle ohjainlevy, joka pitää työkappaleen vastetta vasten.

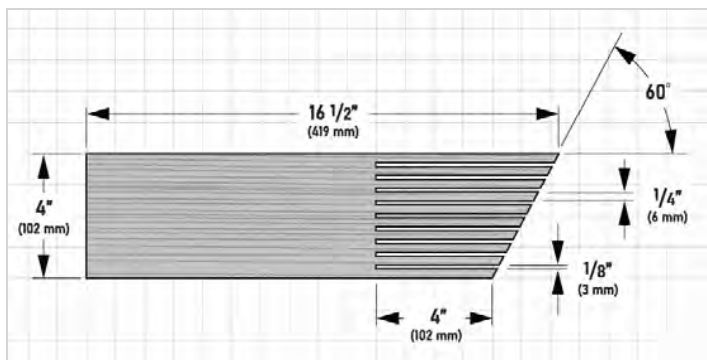
Voit myös kiinnittää ohjainlevyn vasteeseen pitämään työkappaleen pöydän pintaa vasten.

### VAROITUS:

Varmista takapotkun riskin välttämiseksi, että vaakasuora ohjainlevy on asennettu terän etureunan eteen.

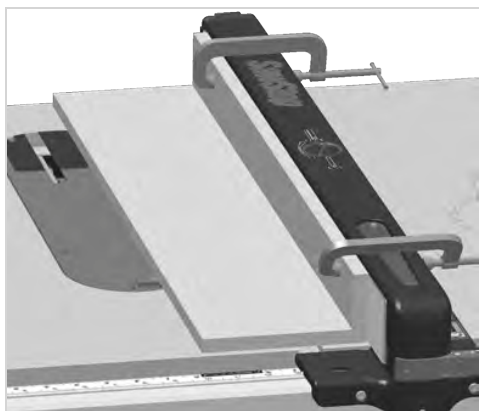
Seuraavissa kuvissa olevat ruudut ovat 25,4 mm:n (1") kokoisia.

- Paksuus 3/4" (19 mm)
- Käytä laadukasta, oksatonta puuta
- ~~Ei saa käyttää, jos leikkaamisessa käytetään jirimittaria~~



## LISÄVASTEEN VALMISTAMINEN

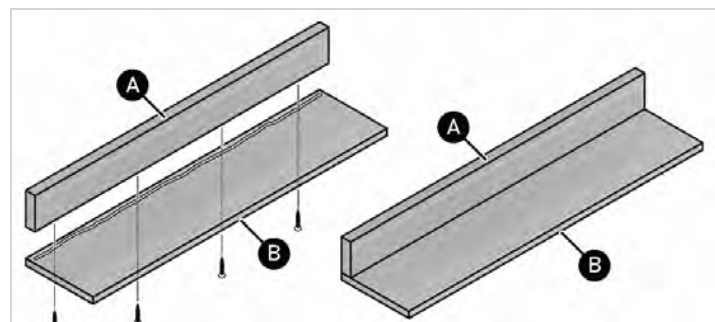
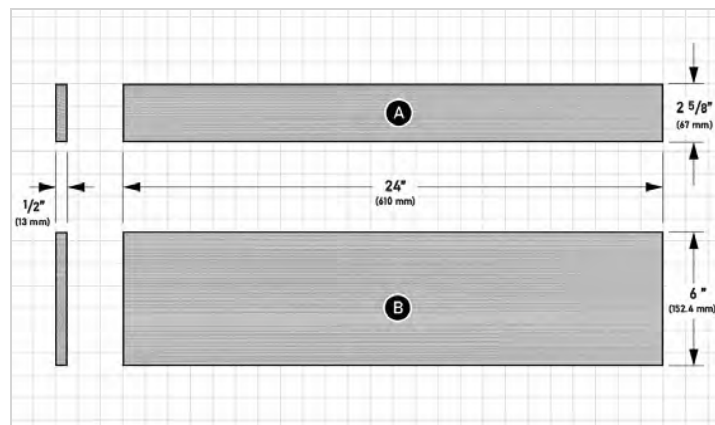
Käytä lisävastetta ja työntöpalikkaa (suunnitelmat kuvattu tässä osiossa), jos halkaisu on liian kapea (alle kaksi tuumaa) työntimelle. Lisäaste kiinnitetään vakiovasteeseen kiinnittimillä.



Liu'uta työkappaletta lisävastetta pitkin. Kun kätesi on 150 mm:n (6") päässä terästä, päätä leikkaus työntöpalikalla.

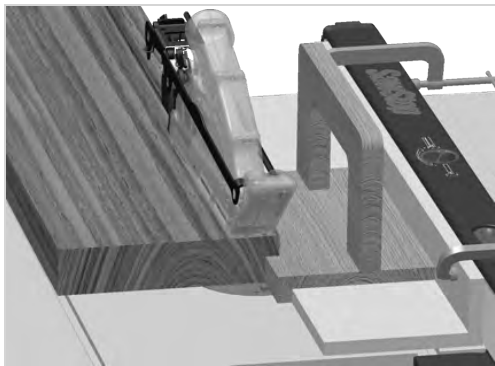
Mittaa sahan tehdasvalmisteisen vasteen korkeus ja pituus. Tämä auttaa valmistamaan oikean pituisen lisävasteen. Huomaa, että alla oleva malliesimerkki on mitoitettu pienemmälle, kannettavalle pöytäsahalle. Vasteen tarvittavat mitat voivat vaihdella. Kuvassa olevat osat A ja B ovat 12,7 mm (1/2") paksuja. Seuraavissa kuvissa olevat ruudut ovat 25,4 mm:n (1") kokoisia.

Kiinnitä osa A osaan B puuruuveilla ja puuliimalla.





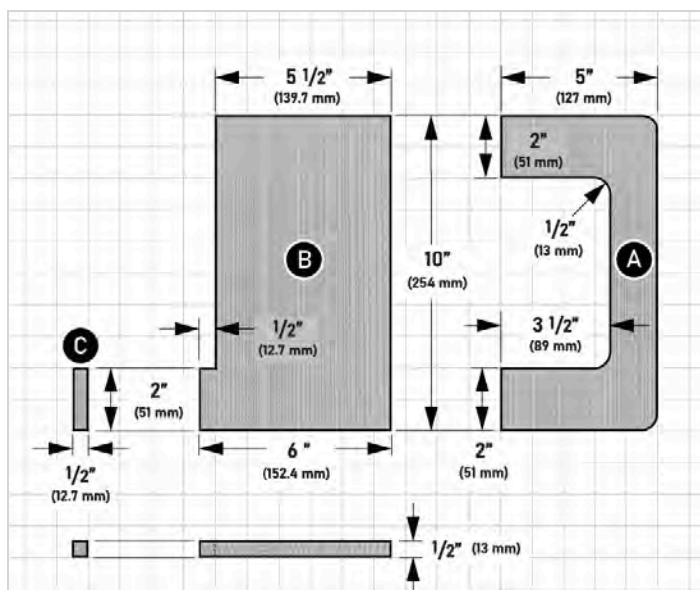
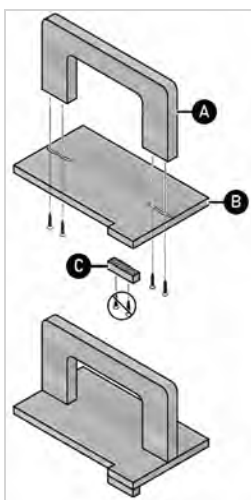
## TYÖNTÖPALIKAN VALMISTAMINEN



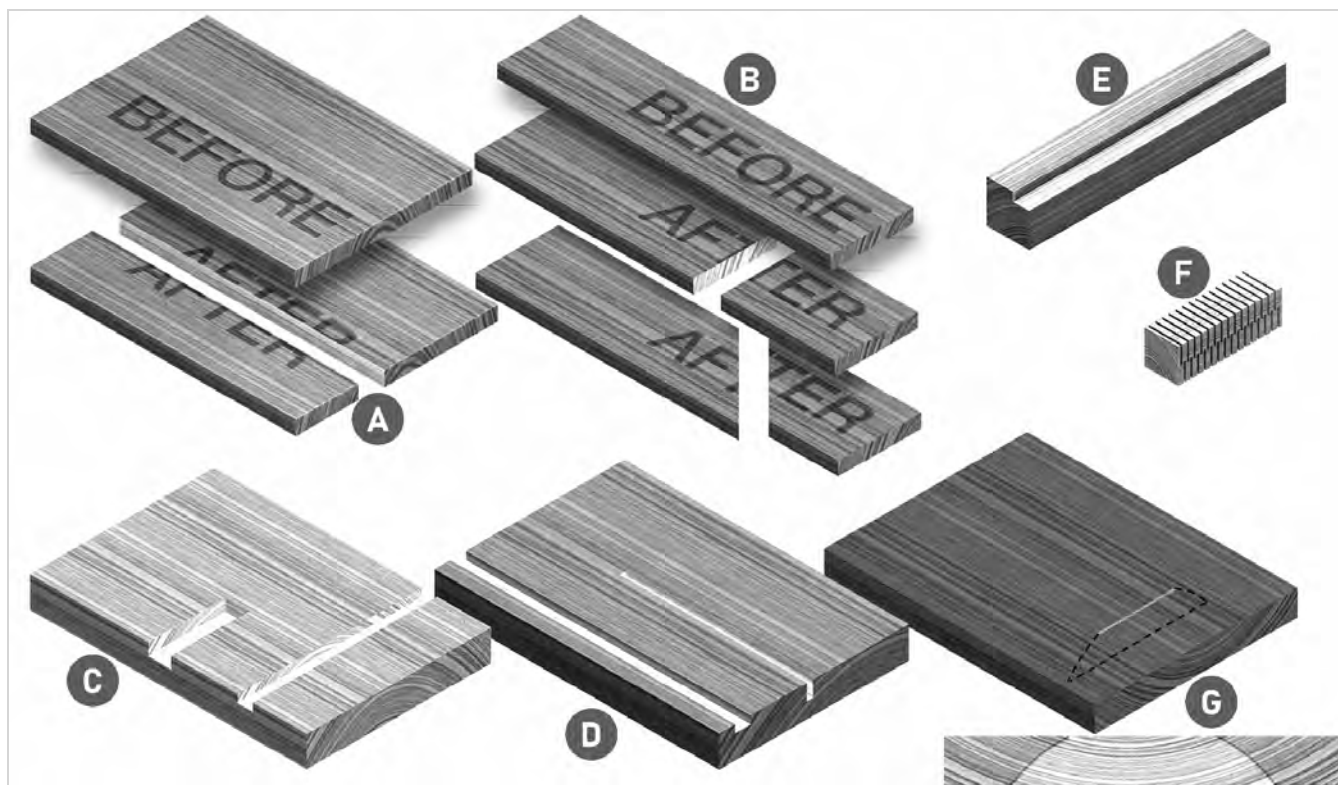
Käytä työntöpalikkaa ja lisävastetta (suunnitelmat kuvattu tässä osiossa) kapeissa (alle 51 mm [2"] leveissä) halkaisuisissa ja alle 2 mm ohuiden työkappaleiden leikkaamisessa.

Osien B ja C paksuus on 12,7 mm (1/2"). Seuraavissa kuvissa olevat ruudut ovat 25,4 mm:n (1") kokoisia.

- Kiinnitä osa A osaan B puuruuveilla ja puuliimalla.
- Kiinnitä osa C osaan B ainoastaan puuliimalla (älä käytä metallikiinnikkeitä).



# LEIKKAUSTYYPIT



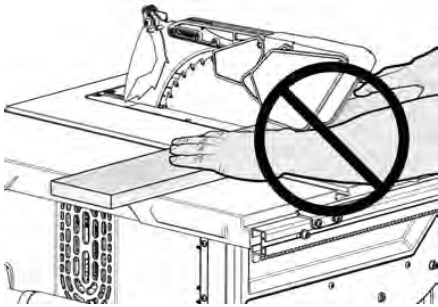
| LEIKKAUSTYYPPI               | MÄÄRITELMÄ  | SIVU |
|------------------------------|---|------|
| Läpileikkaus (A)             | Leikkaus työkappaleen koko paksuuden läpi.  | 13   |
| Halkaisu (A)                 | Leikkaus työkappaleen syiden suuntaisesti (yhdensuuntaisesti).  | 13   |
| Läpäisemätön                 | Terä ei leikkaa puun pinnan läpi.   | 15   |
| Poikkileikkaus (B)           | Leikkaus työkappaleen syiden poikki.  | 14   |
| Ura, syiden poikki (C)       | Läpäisemätön leikkaus erityisillä terillä, jotka luovat työkappaleeseen suorakulmaisen uran. Ura voi olla koko työkappaleen tai vain sen osan pituinen. | --   |
| Ura, syiden suuntaisesti (D) | Vastaava kuin uraleikkaus syiden poikki, mutta tehdään syiden suuntaisesti.   | --   |
| Lovi (E)                     | Läpäisemätön leikkaus, jossa työkappaleeseen tehdään suorakulmainen lovi.   | 17   |
| Uritus (F)                   | Tietyin välimatkoin toistuvat leikkaukset työkappaleen toiselle tai molemmille puolille materiaalin poistamiseksi, jotta työkappale voi taipua.         | 18   |
| Pisto (G)                    | Leikkaus alkaa muualta kuin työkappaleen reunasta.  | 16   |

# HALKAISUT JA POIKKILEIKKAUKSET

Leikkausten kaksi yleisintä tyyppiä ovat:

- Syiden suuntaisesti (halkaisu)
- Syiden poikki (poikkileikkaus)

On erittäin tärkeää, että halkaisuissa käytetään halkaisuvastetta ja poikkileikkauksissa jiirimittaria. **Älä koskaan leikkaa mitään työkappaletta vapaalla kädellä.** Tämä voi aiheuttaa työkappaleen juuttumisen ja takapotkun (katso sivu 1). Seuraavilla sivuilla on lisätietoja leikkaustyypeistä.



## VAROITUS:

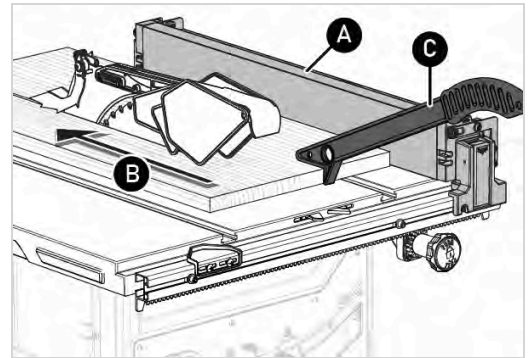
Käytä aina joko halkaisuvastetta tai jiirimittaria. Älä koskaan yritä leikata vapaalla kädellä.

## Halkaisu

Halkaisu tehdään leikkaamalla työkappaleen syiden (B) suuntaisesti.



Käytä aina halkaisuvastetta (A), kun leikkaat syiden suuntaisesti (B).



Käytä työntintä (C), kun halkaisuvasteen ja sahanterän välinen etäisyys on alle 150 mm (noin 6"), ja työntöpalikkaa (katso sivu 11), kun etäisyys on yli 150 mm.

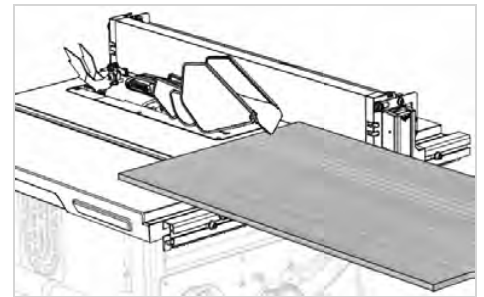
1. Kallista terä haluttuun kulmaan tarpeen mukaan ja säädä sitten terän korkeus noin 3–6 mm (1/8–1/4") työkappaletta korkeammalle.
2. Aseta halkaisuvaste (tai matala vaste) haluttuun halkaisuleveyteen ja lukitse paikalleen. Aseta työkappale tasaisesti työpöydälle ja samalle tasolle halkaisuvasteen kanssa.
3. Kun virtakytkin on päällä, pyöritä terää vetämällä käynnistys-/pysäytyspainiketta.



## VAROITUS:

Varmista, että työkappale ei kosketa terää moottoria käynnistettäessä.

4. Pidä työkappale suorassa ja tukevassa asennossa halkaisuvastetta ja pöytää vasten. Työnnä työkappaletta hitaasti ja tasaisesti terää kohti ja sen ohi.

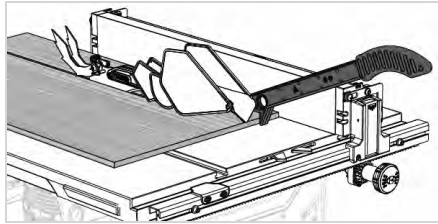


## VAROITUS:

Älä koske halkaisuvastetta pyörivällä terällä, sillä se sisältää johtavia materiaaleja. Kosketus aktivoi jarrujärjestelmän. Kun tehdään kapeita leikkauksia ja leikataan alle 2 mm ohuita työkappaleita, matalaa vastetta voidaan käyttää apuna. Kaikissa SawStop-malleissa ei ole matalaa vastetta. Katso lisätietoja omistajan oppaasta.

5. Varmista riittävä tuki leikatessasi pitkää materiaalia, jotta työkappale ei liiku tai siirry, kun se liikkuu pöydän reunan yli.

Käytä työntintä, jos kätesi tulee 150 mm:n (6") päähän terästä. Sahan mukana toimitetaan työntin, mutta voit tehdä sen myös itse (katso **APUVÄLINEET** sivulla 9).



## VAROITUS:

ÄLÄ käytä halkaisuisia jiirimittaria.

## VAROITUS:

Teräsuojaa on käytettävä kaikissa läpileikkauksissa.

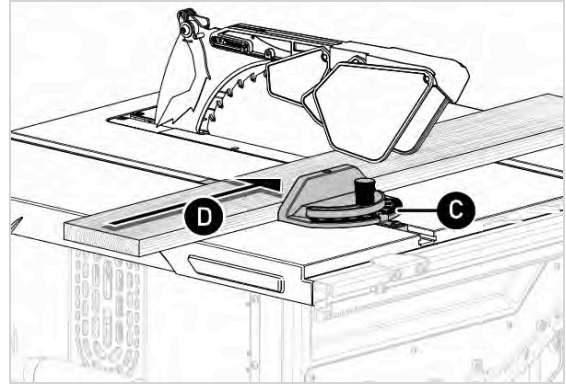
## Poikkileikkaus

Poikkileikkaus syntyy leikkaamalla työkappaleen syiden (D) poikki.

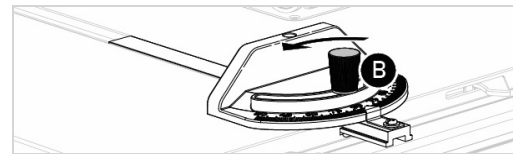


Käytä aina jiirimittaria (C), kun leikkaat syiden poikki. Kuten kuvassa näkyy, leikkaus tehdään syiden suunnan (D) poikki.

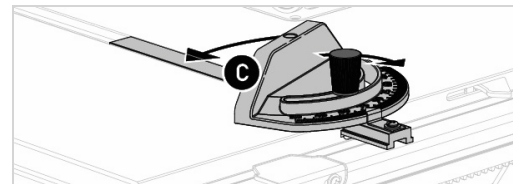
Tämä pätee myös silloin, kun jiirimittaria ei ole asetettu 90 asteeseen.



1. Kallista terä haluttuun kulmaan tarpeen mukaan ja säädä sitten terän korkeus noin 3–6 mm (1/8–1/4") työkappaletta korkeammalle.
2. Aseta jiirimittari oikeanpuoleiseen mittariaukkoon viistoleikkauksia varten tai joko oikeanpuoleiseen tai vasemmanpuoleiseen mittariaukkoon suoria leikkauksia varten.
3. Säädä jiirimittaria tarpeen mukaan löysäämällä lukitusnuppia (B).



4. Käännä jiirimittari (C) haluttuun kulmaan ja kiristä sitten lukitusnuppi.



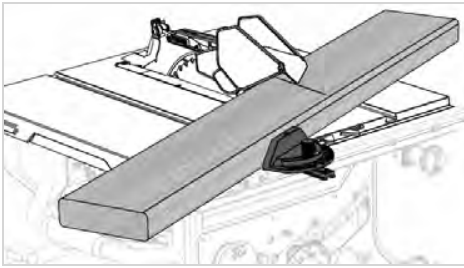
## VAROITUS:

Aseta terän korkeus vain niin korkealle kuin on tarpeen leikkausta varten.

5. Varmista, että työkappale ei kosketa terää. Kun virtakytkin on päällä, pyöritä terää vetämällä käynnistys-/pysäytyspainiketta.
6. Pidä työkappale suorassa ja tukevassa asennossa jiirimittarin pintaa ja pöytää vasten. Työnnä työkappaletta hitaasti ja tasaisesti terää kohti ja sen ohi.

7. Siirrä läpileikkauksissa työkappaletta hieman pois päin terästä, ennen kuin vedät jiirimittarin ja työkappaleen takaisin sahan etuosaa kohti.

ÄLÄ koske työkappaleen irti leikattuun osaan ennen kuin terä on pysähtynyt.



### **VAROITUS:**

Älä aseta jiirimittaria terän vasemmalla puolella olevaan aukkoon, kun leikkaat viistoon.

Jos käytät suulakepuristetusta alumiinista tai metallista valmistettua vastetta, varmista, että terän ja johtavien pintojen välissä on vähintään 3 mm (1/8"), jotta SawStop-turvajärjestelmän aktivoituminen voidaan välttää.

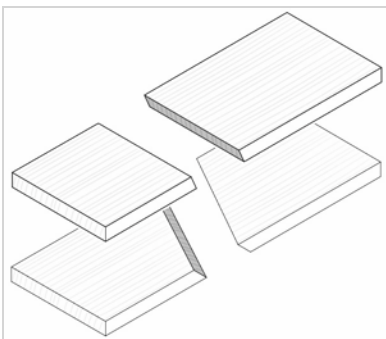
Voit myös kiinnittää mukana toimitettuun jiirimittariin oman jatkeen, jolloin kosketuspinta on leveämpi.

### **VAROITUS:**

Irrota aina halkaisuvaste pöydästä, kun teet leikkauksia jiirimittarilla. Jos työkappale koskettaa halkaisuvastetta poikkileikkauksen aikana, työkappale voi taipua ja juuttua, mikä voi aiheuttaa takapotkun.

## **Viistoleikkaus**

Viistoleikkaus syntyy asettamalla terä viistoon. Tässä esimerkissä poikkileikkaus on tehty viistoon.



### **VAROITUS:**

Vähennä takapotkun todennäköisyyttä viistohalkaisuisissa (työkappaleen syiden suuntaisesti) asettamalla halkaisuvaste ainoastaan terän oikealle puolelle.

Leikkauksen jälkeen terän alle jäävä työkappaleen jätiosa voi siten liikkua vapaasti pois mahdolliselta tarttumisalueelta.

### **VAROITUS:**

Kun teet viistoja poikkileikkauksia, käytä jiirimittaria vain oikeanpuoleisessa mittariaukossa.

Irrota halkaisuvaste poikkileikkausten ajaksi.

Muotoilulla päällä leikkaaminen ei ole sallittua.

### **VAROITUS:**

Kartioleikkaukset ovat sallittuja, mutta ne on tehtävä vain asianmukaisella laitteistolla.

## **Läpäisemätön leikkaus**

### **VAROITUS:**

Kun teet leikkauksen, joka ei katkaise työkappaletta koko sen pituudelta, tee aina seuraavat:

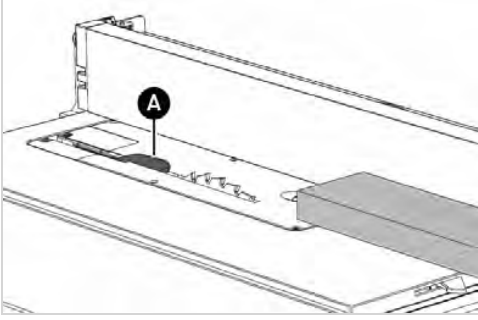
- 1.) Paina käynnistys-/pysäytyspainike-painiketta.
- 2.) Katkaise sahan virta ja
- 3.) poista työkappale.

Poista työkappale vasta, kun terä on pysähtynyt kokonaan. Jos terä pyörii edelleen, työkappale voi potkaista taaksepäin.



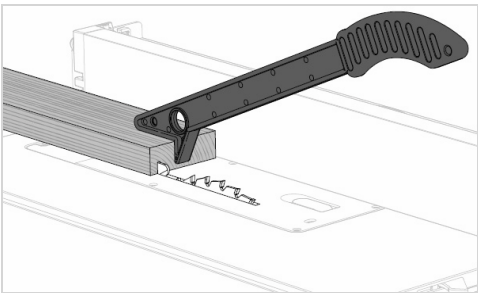
Läpäisemätön leikkaus ei ulotu työkappaleen koko paksuuden läpi. Kuvassa näkyvä uraleikkaus on läpäisemätön leikkaus, joka on tehty samansuuntaisesti puun syiden kanssa.

Teräsuojaa ja halkaisuveistä ei voi käyttää läpäisemättömissä leikkauksissa. Käytä sen sijaan halkaisukiilaa (A).



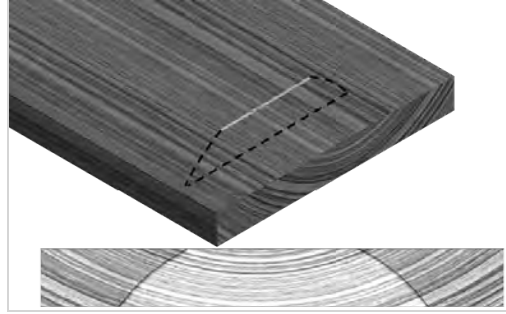
1. Irrota teräsuoja ja asenna sitten halkaisukiila. Käytä halkaisussa halkaisuvastetta. Jos kyseessä on poikkileikkaus, käytä jiirimittaria ja irrota halkaisuvaste pöydästä. (Katso yksityiskohtaiset ohjeet mallikohtaisesta omistajan oppaasta.)
2. Säädä terän korkeus haluttuun leikkusyvyyteen.
3. **Varmista, että työkappale ei kosketa terää.** Kun virtakytkin on päällä, pyöritä terää vetämällä käynnistys-/pysäytyspainiketta.
4. Pidä työkappale suorassa ja tukevassa asennossa halkaisuvasteen pintaa tai jiirimittaria ja pöytää vasten. Työnnä työkappaletta hitaasti ja tasaisesti terää kohti ja sen ohi.

Käytä työntä tai työntöpalikkaa työkappaleen turvalliseen leikkaamiseen.



## Pistoleikkaus

Pistoleikkauksella luodaan aukko tai kolo muualle kuin työkappaleen reunaan.

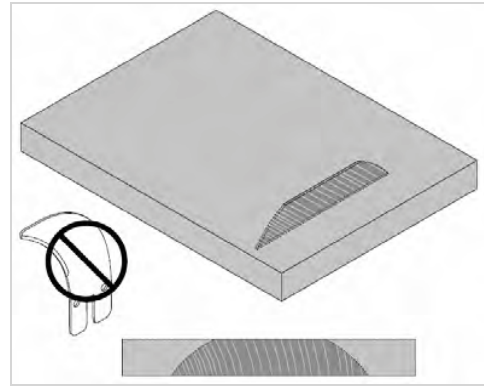


### VAROITUS:

Ole erityisen varovainen tehdessäsi pistoleikkauksia, sillä teräsuojaa, halkaisukiilaa ja takapotkun estäviä salpoja ei voi käyttää. Älä käytä halkaisukiilaa.

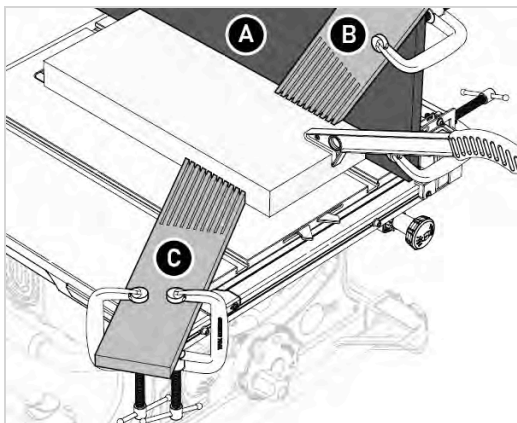
### HOMAUTUS:

Takapotkun estävät salavat ovat lisävaruste, joka on ostettavissa varaosamyymälästä osoitteesta [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

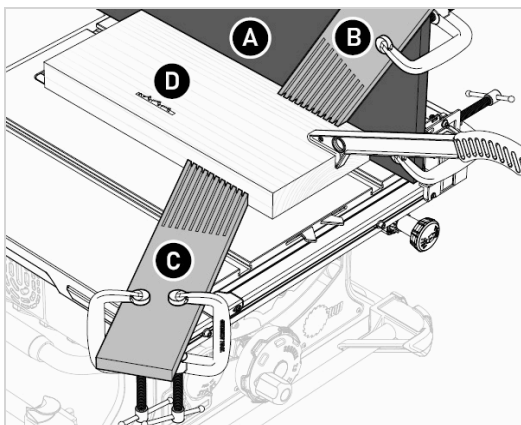


1. Laske terä kokonaan alas. Jos halkaisukiila on asennettu, poista se. Kiinnitä tukilevy (A) halkaisuvasteeseen. Aseta työkappale tukilevyä vasten ja aseta halkaisuleveys. Aseta ohjainlevy (B) tukevasti työkappaleen yläosaa vasten ja kiinnitä sitten tukilevyyn. Aseta toinen ohjainlevy (C) tukevasti työkappaleen sivua vasten ja kiinnitä sitten ohjainlevy pöytään.

Varmista, että vaakasuora ohjainlevy on terän edessä siten, että se EI aiheuta leikkaukseen painetta.



2. Nosta terä haluttuun korkeuteen tai leikkusyvytyteen (D).



3. Viimeistele leikkaus tarpeen mukaan.

Paina läpäisemättömissä leikkauksissa käynnistys-/pysäytyspainiketta ja anna terän pysähtyä kokonaan. Katkaise sahasta virta ja irrota sitten ohjainlevyt ja tukilevy. Poista työkappale.



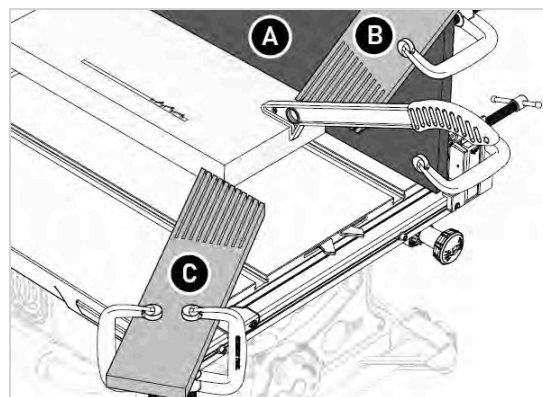
#### VAROITUS:

Jotta takapotku voidaan välttää läpäisemättömissä leikkauksessa, älä koskaan poista työkappaletta terän pyöriessä.

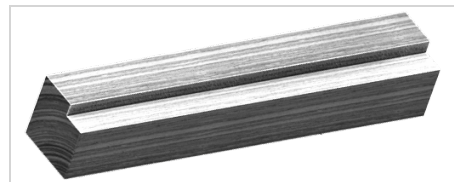


#### VAROITUS:

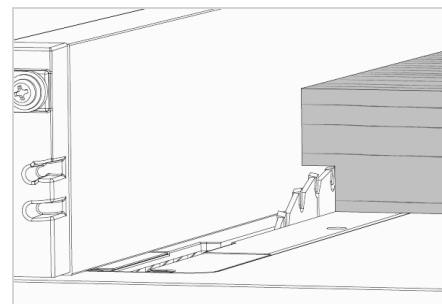
Pidä takapotkun välttämiseksi vaakasuoraa ohjainlevyä (C) aina terän edessä siten, että se ei paina terän sivua.



#### Lovileikkaus

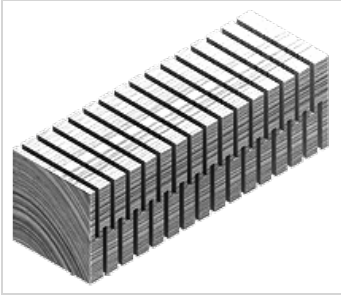


Lovileikkaus muodostaa suorakulmaisen syvennyksen työkappaleen reunaan tai päähän. Uraterät eivät ole yhteensopivia kannettavien SawStop-sahamallien (CTS ja JSS Pro) kanssa, mutta voit tarvittaessa viedä työkappaleen useita kertoja läpi lovileikkauksen luomiseksi. Sinun on käytettävä ohjainlevyjä, kun teet lovellisia halkaisuja pistoleikkauksosiossa esitettyjen kuvien mukaisesti.

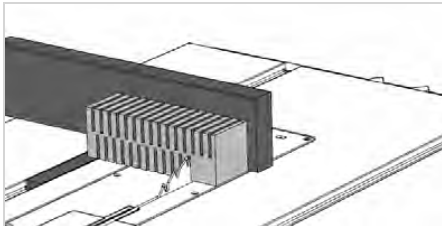


## Uritusleikkaus

Urituksessa poistetaan materiaalia, jotta työkappaletta voidaan taivuttaa tai muotoilla.



1. Säädä terän korkeus haluttuun leikkusyvyyteen. Irrota halkaisuvaste pöydästä.
2. Asenna tarvittaessa jiirimittariin puupintainen jatke. Asenna jiirimittari mittariaukkoon ja varmista, että puupinta jatkuu terän poikki (jolloin pintaan tehdään yksi leikkaus).
3. **Varmista, että työkappale ei kosketa terää.** Kun virtakytkin on päällä, pyöritä terää vetämällä käynnistys-/pysäytyspainiketta.
4. Tee työkappaleeseen leikkauksia tasaisin välein ja siirrä työkappaletta hieman jokaisen leikkauksen välillä.
5. Käännä työkappale tarvittaessa ympäri ja tee toinen sarja leikkauksia ensimmäisten väliin samalla menetelmällä.



### **VAROITUS:**

Ole erityisen varovainen, kun et käytä teräsuojaa.



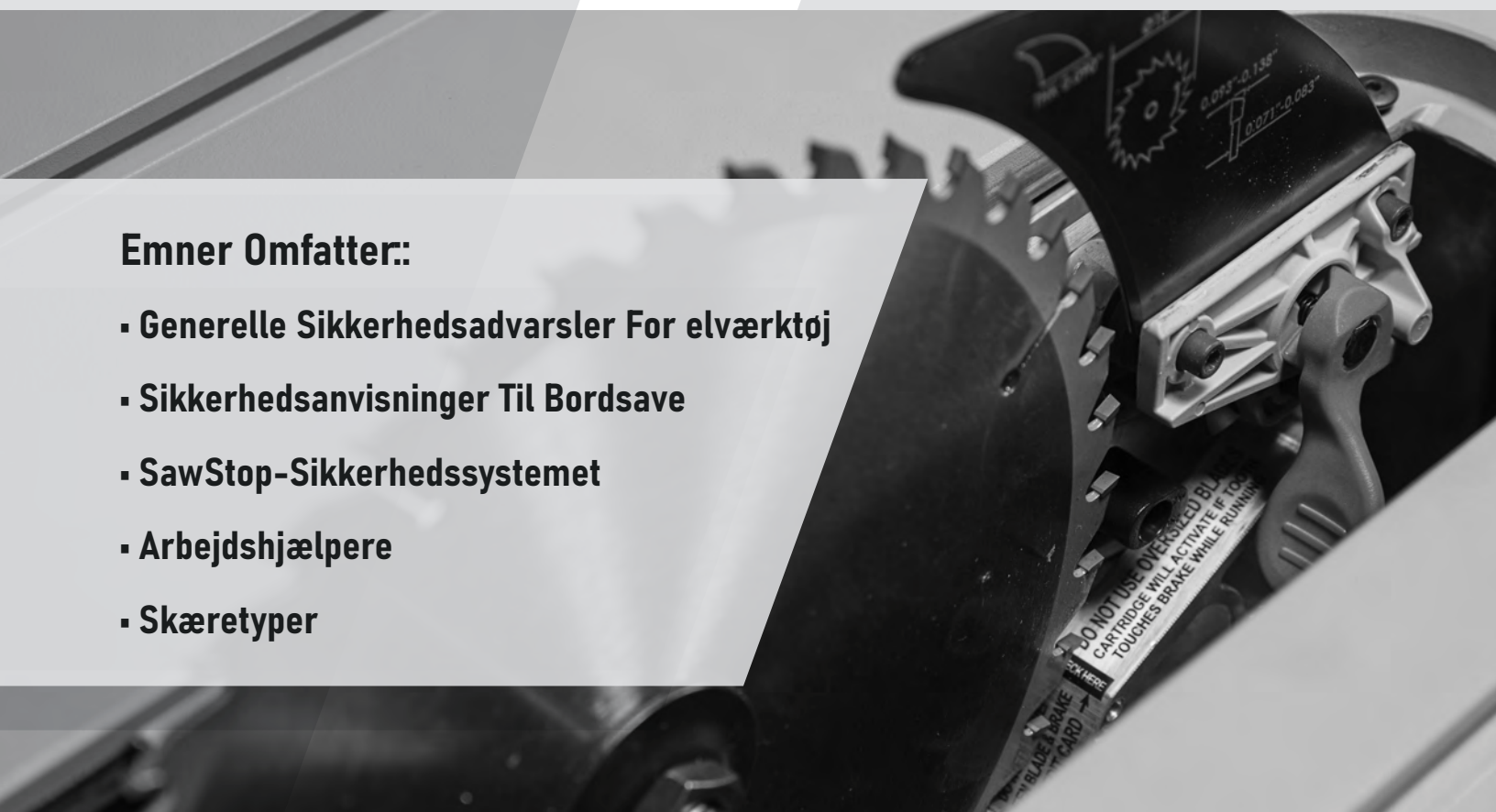


# Sikkerhedsanvisninger og Generelle Brugsanvisninger for Bærbare Bordsave

DA

## Emner Omfatter:

- Generelle Sikkerhedsadvarsler For elværktøj
- Sikkerhedsanvisninger Til Bordsave
- SawStop-Sikkerhedssystemet
- Arbejdshjælpere
- Skæretyper



# GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ

## ADVARSEL:

Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med dette elværktøj. Hvis du ikke følger alle nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit netdrevne elværktøj (med ledning) eller batteridrevne elværktøj (uden ledning).

## 1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. *Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.*
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. *Elværktøj skaber gnister, der kan antænde støv eller dampe.*
- Hold børn og uvedkommende på afstand, når du bruger elværktøj. *Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.*

## 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. **Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj.** *Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold. *Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.*
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller frakoble elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. *Beskadigede eller*

*sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

- Når du bruger elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (GFCI). *Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.*

## 3) PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. **Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.*
- Brug personlige værnemidler. **Brug altid øjenbeskyttelse.** *Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges under passende forhold, vil reducere personskader.*
- Sørg for, at utilsigtet start forhindres. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager værktøjet op eller bærer det. *At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til elværktøj, der har kontakten tændt, inviterer til ulykker.*
- Fjern alle justeringsnøgler, før du tænder for elværktøjet. *En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.*
- Gå ikke for vidt. Hold hele tiden fodfæste og balance. *Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.*
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*
- Hvis der findes anordninger til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sørge for, at de er tilsluttet og bruges korrekt. *Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.*

- h. Lad ikke den fortrolighed, du opnår ved at bruge værktøjet ofte, få dig til at blive uagtsom og ignorere principperne for værktøjssikkerhed. *En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige skader på en brøkdæl af et sekund.*

#### 4) BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- a. Tving ikke elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til din opgave. *Det rigtige elværktøj vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, det er designet til.*
- b. Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. *Elværktøj, der ikke kan betjenes med kontakten, er farligt og skal repareres.*
- c. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det er aftageligt, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.*
- d. Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet. *Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.*
- e. Vedligehold elværktøj og tilbehør. Efterprøv, om bevægelige dele sidder skævt eller fast, om dele er gået i stykker, og om der er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug. *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.*
- f. Hold skæreværktøjet skarpt og rent. *Korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at kontrollere.*
- g. Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. *Brug af elværktøjet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.*
- h. Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. *Skridsikre håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.*

#### 5) SERVICE

- a. Få dit elværktøj efterset af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. *Dette vil garantere, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*

## SIKKERHEDSANVISNINGER TIL BORDSAVE

### 1) ADVARSLER I FORBINDELSE MED BESKYTTELSESAFSKÆRMNING

- a. Hold beskyttelsesafskærmninger på plads. Beskyttelserne skal fungere korrekt og være behørigt monteret. *En beskyttelse, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal repareres eller udskiftes.*
- b. Brug altid savklingebeskyttelse og spaltekniv til alle gennemskæringer. *Ved gennemskæring, hvor savklingen skærer helt igennem arbejdsemnets tykkelse, hjælper beskyttelsen og andre sikkerhedsanordninger med at reducere risikoen for skader.*
- c. Når du har udført et ikke-gennemgående snit, såsom rabbetskæring, gensavning eller notskæring, skal du sætte spaltekniven tilbage i den udstrakte position. Sæt klingebeskyttelsen på igen med spaltekniven i fuldt udført og hævet position. *Beskyttelsen og spaltekniven er med til at reducere risikoen for skader.*
- d. Sørg for, at savklingen ikke er i kontakt med beskyttelsen, spaltekniven eller arbejdsemnet, før der tændes på kontakten. *Utilsigtet kontakt mellem disse genstande og savklingen kan medføre en farlig tilstand.*
- e. Juster spaltekniven, som beskrevet i denne brugsanvisning. *Forkert afstand, placering og justering kan gøre spaltekniven ineffektiv til at reducere sandsynligheden for tilbageslag.*
- f. Før spaltekniven virker, skal den være i indgreb med arbejdsemnet. *Spaltekniven er ineffektiv, når der skæres i arbejdsemner, der er for korte til, at spaltekniven kan gribe ind i dem. Under disse forhold kan et tilbageslag ikke forhindres af spaltekniven.*

- g. **Brug den rigtige savklinge til spaltekni­ven.** Før spaltekni­ven kan fun­gere kor­rekt, skal savklingens dia­meter passe til den pas­sende spaltek­niv, og savklingens legeme skal være tyndere end spaltekni­vens tykkelse, og savklingens skærebredde skal være bredere end spaltekni­vens tykkelse.

## 2) ADVARSLER OM SKÆREPROCEDURE

- a. **FARE!** Placer aldrig fingre eller hænder i nærheden af eller på linje med savklingen. Et øjeblik uopmærksomhed eller et skred kan føre din hånd mod savklingen og resultere i alvorlig personskade.
- b. Før kun arbejdsemnet ind i savklingen mod rotationsretningen. Fremføring af emnet i samme retning, som savklingen roterer over bordet, kan resultere i, at emnet og din hånd bliver trukket ind i savklingen.
- c. Brug aldrig geringsmåleren til at fremføre emnet, når du skærer, og brug ikke skærehegnet som længdestop, når du udfører tværskæring med geringsmåleren. Hvis arbejdsemnet styres med skærehegnet og geringsmåleren på samme tid, øges sandsynligheden for, at savklingen binder og giver tilbageslag.
- d. Når du skærer, skal du altid anbringe emnets fremføringskraft mellem hegnet og savklingen. Brug en skubbestang, når afstanden mellem hegnet og savklingen er mindre end 150 mm, og brug en skubbeklods, når denne afstand er mere end 150 mm. "Arbejdshjælpere" holder din hånd på sikker afstand af savklingen.
- e. Brug kun den skubbestang, der er leveret af producenten eller konstrueret i overensstemmelse med anvisningerne. Denne skubbestang giver tilstrækkelig afstand mellem hånden og savklingen.
- f. Brug aldrig en beskadiget eller afskåret skubbestang. En beskadiget skubbestang kan knække, så din hånd glider ind i savklingen.
- g. Udfør ikke noget arbejde med fri hånd. Brug altid enten skærehegnet eller geringsmåleren til at placere og styre arbejdsemnet. "Frihånd" betyder, at man bruger hænderne til at støtte eller styre arbejdsemnet i stedet for et skærehegn eller en geringsmåler. Frihåndssavning fører til forkert justering, binding og tilbageslag.

- h. Ræk aldrig rundt om eller over en roterende savklinge. Hvis man rækker ud efter et arbejdsemne, kan det føre til utilsigtet kontakt med den bevægelige savklinge.
- i. Sørg for ekstra understøtning af arbejdsemner bag på og/eller på siderne af savbordet til lange og/eller brede arbejdsemner for at holde dem i vater. Et langt og/eller bredt emne har en tendens til at dreje på bordkanten og forårsage tab af kontrol, savklingebinding og tilbageslag.
- j. Fremfør arbejdsemnet i et jævnt tempo. Undgå at bøje, vride eller flytte emnet fra side til side. Hvis der opstår fastklemning, skal du straks slukke for værktøjet, tage stikket ud af stikkontakten og derefter fjerne fastklemningen. Hvis savklingen sidder fast i arbejdsemnet, kan det forårsage tilbageslag eller blokere motoren.
- k. Fjern ikke stykker af det afskårne materiale, mens saven kører. Materialet kan blive fanget mellem anslaget eller inde i savklingebeskyttelsen og savklingen og trække dine fingre ind i savklingen. Sluk for saven, og vent, til savklingen standser, før du fjerner materiale.
- l. Brug et hjælpehegn i kontakt med bordpladen, når du skærer arbejdsemner, der er mindre end 2 mm tykke. Et tyndt emne kan kile sig fast under skærehegnet og resultere i tilbageslag.

## 3) ÅRSAGER TIL TILBAGESLAG OG ADVARSLER

Tilbageslag er en pludselig reaktion fra arbejdsemnet på grund af en klemt, fastklemt savklinge eller en forkert justeret skærelinje i arbejdsemnet i forhold til savklingen, eller når en del af arbejdsemnet sidder fast mellem savklingen og skærehegnet eller en anden fast genstand.

Ved tilbageslag løftes arbejdsemnet oftest fra bordet af den bageste del af savklingen og skubbes mod operatøren.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug af saven og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller -forhold og kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler, som angivet nedenfor.

- a. Stå aldrig i direkte linje med savklingen. Placer altid din krop på samme side af savklingen som hegnet. Tilbageslag kan slynge arbejdsemnet med høj hastighed mod personer, der står foran og på

linje med savklingen.

- b. **Ræk aldrig ind over eller bagved savklingen for at trække eller støtte arbejdsemnet.** Der kan opstå utilsigtet kontakt med savklingen, eller tilbageslag kan trække dine fingre ind i savklingen.
- c. **Hold og pres aldrig det arbejdsemne, der skal skæres af, mod den roterende savklinge.** Hvis det arbejdsemne, der skal skæres af, presses mod savklingen, vil det skabe en bindende tilstand og tilbageslag.
- d. **Juster hegnet, så det er parallelt med savklingen.** Et forkert justeret skærehegn vil klemme arbejdsemnet mod savklingen og skabe tilbageslag.
- e. **Brug et fjerbræt til at styre emnet mod bordet og hegnet, når du laver snit, der ikke er gennemgående, f.eks. rabbetskæring, notskæring eller gensavning.** Et fjerbræt hjælper med at styre arbejdsemnet i tilfælde af et tilbageslag.
- f. **Vær ekstra forsigtig, når du skærer i blinde områder på samlede arbejdsemner.** Den fremspringende savklinge kan skære i genstande, der kan forårsage tilbageslag.
- g. **Afstøt store paneler for at minimere risikoen for, at savklingen kommer i klemme og giver tilbageslag.** Store paneler har en tendens til at synke under deres egen vægt. Der skal placeres støtte(r) under alle dele af panelet, som rager ud over bordpladen.
- h. **Vær ekstra forsigtig, når du skærer i et arbejdsemne, der er snoet, har knuder, er skævt eller ikke har en lige kant til at styre det med en geringsmåler eller langs hegnet.** Et skævt, knudret eller snoet arbejdsemne er ustabil og forårsager forkert justering af savsnittet med savklingen, binding og tilbageslag.
- i. **Skær aldrig mere end ét arbejdsemne, hverken lodret eller vandret.** Savklingen kan gribe fat i et eller flere stykker og forårsage tilbageslag.
- j. **Når saven genstartes med savklingen i arbejdsemnet, skal savklingen centreret i savspalten, så savtænderne ikke er i indgreb i materialet.** Hvis savklingen sætter sig fast, kan den løfte emnet op og forårsage tilbageslag, når saven startes igen.
- k. **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt indstillede.** Brug aldrig skæve savklinger eller

savklinger med flækkede eller knækkede tænder. Skarpe og korrekt indstillede savklinger minimerer binding, blokering og tilbageslag.

#### 4) ADVARSLER I FORBINDELSE MED BETJENING AF BORDSAV

- a. **Sluk for bordsaven, og tag netledningen ud, når du fjerner bordindsatsen, skifter savklinge eller foretager justeringer på spaltekniven, eller savklingebeskyttelsen, og når maskinen efterlades uden opsyn.** Forebyggende foranstaltninger vil forhindre ulykker.
- b. **Lad aldrig bordsaven køre uden opsyn.** Sluk for den, og forlad ikke værktøjet, før det er standset helt. En sav, der kører uden opsyn, er en ukontrolleret fare.
- c. **Placer bordsaven i et oplyst og plant område, hvor du kan bevare et godt fodfæste og en god balance.** Den skal installeres i et område, der giver plads nok til nemt at håndtere størrelsen af dit arbejdsemne. Trange, mørke områder og ujævne, glatte gulve indbyder til ulykker.
- d. **Rengør og fjern jævnlige savsmuld fra under savbordet og/eller støvopsamlingsanordningen.** Ophobet savsmuld er brændbart og kan selvantænde.
- e. **Bordsaven skal være sikret.** En bordsav, der ikke er ordentligt fastgjort, kan bevæge sig eller vippe.
- f. **Fjern værktøj, trærester osv. fra bordet, før bordsaven tændes.** Distraction eller en potentiel fastklemning kan være farlig.
- g. **Brug altid savklinger med korrekt størrelse og form (diamant eller rund) på borehullerne.** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsbeslag, vil køre skævt og forårsage tab af kontrol.
- h. **Brug aldrig beskadigede eller forkerte monteringsanordninger til savklingen, f.eks. flanger, savklingskiver, bolte eller møtrikker.** Disse monteringsanordninger er specielt designet til din sav for at garantere sikker drift og optimal ydelse.
- i. **Stå aldrig på bordsaven, og brug den ikke som skammel.** Der kan opstå alvorlige skader, hvis værktøjet vipper, eller hvis skæreværktøjet kommer i kontakt med det ved et uheld.

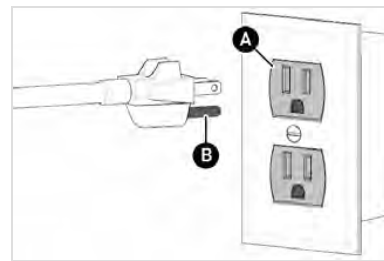
- j. **Sørg for, at savklingen er monteret, så den roterer i den rigtige retning. Brug ikke slibeskiver, stålbørster eller slibeskiver på en bordsav.**  
*Forkert montering af savklingen eller brug af tilbehør, der ikke anbefales, kan forårsage alvorlig personskade.*

### **BEMÆRK:**

Anti-tilbageslagspaler er et valgfrit tilbehør, der kan købes gennem den online reservedelsbutik på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## ELEKTRISK SIKKERHED

- Brug aldrig værktøjet med åbne adgangsdøre. Forsøg ikke at omgå eller overvinde adgangsdørens låsekontakter. Hvis dørlåsekontakterne skal justeres eller justeres igen, skal du først slukke og afbryde hovedstrømmen fra værktøjet.
- I tilfælde af strømsvigt vil klingen være længere tid om at stoppe (ca. 10 sekunder). Vent, til klingen er stoppet helt, før du åbner døre eller placerer hænderne i nærheden af klingen.
- Hvis du arbejder i et fugtigt miljø eller skærer i metal, er det vigtigt at tilslutte saven til en fejlstrømsafbryder (RCD), også kendt som en jordfejlafbryder (GFCI).
- Dette værktøj skal tilsluttes et jordet ledningssystem eller et system med en jordleder til udstyret. Forkert tilslutning af udstyrets jordleder kan medføre risiko for elektrisk stød og/eller funktionsfejl. Stiktypen varierer efter model og strømkrav. I tilfælde af fejlfunktion eller nedbrud giver jordforbindelse en vej med mindst mulig modstand for elektrisk strøm for at reducere risikoen for elektrisk stød. Stikket skal sættes i en tilsvarende stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale regler og forordninger. Denne sav er udstyret med en elektrisk ledning med en jordleder (B) og et jordstik (a). 120V-varianten er illustreret nedenfor, men ledningen på din sav og stiktypen for dit land/din region kan variere.



Lederen med en isolering, der har en ydre overflade, der er grøn med eller uden gule striber, er udstyrets jordleder. Hvis det er nødvendigt at reparere eller udskifte den elektriske ledning eller stikket, må udstyrets jordleder ikke forbindes med en strømførende terminal.

- Kontakt en kvalificeret elektriker eller servicepersonale, hvis jordforbindelsesinstruktionerne ikke er helt forstået, eller hvis du er i tvivl om, hvorvidt saven er korrekt jordforbundet. Brug kun 3-leder forlængerledninger med 3-polede jordstik og 3-polede stikkontakter, som passer til savens stik. Reparer eller udskift en beskadiget eller slidt ledning med det samme.
- Stikket skal passe til en stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale regler og forordninger.
  - Modifier ikke stikket! Hvis det ikke passer til stikkontakten, skal du få en kvalificeret elektriker til at installere en korrekt stikkontakt.
  - Brug en passende forlængerledning. Sørg for, at din forlængerledning er i god stand. Når du bruger en forlængerledning, skal du sørge for at bruge en, der er kraftig nok til at bære den strøm, din sav trækker. En underdimensioneret ledning vil forårsage et fald i netspændingen, hvilket resulterer i tab af strøm og overophedning. Når du føjer en forlængerledning til din sav, skal du følge retningslinjerne i tabellen nedenfor.

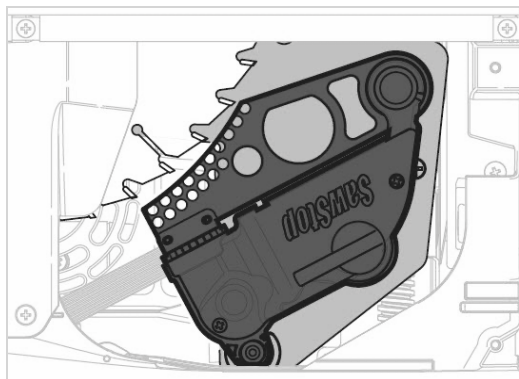
### Mindste tykkelse på forlængerledning for 230 V (EU/UK)

| Længde        | Måler               |
|---------------|---------------------|
| ~15 m         | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Over 15 meter | Anbefales ikke      |

# SAWSTOP- SIKKERHEDSSYSTEMET

## Vigtige oplysninger om SAWSTOP-SIKKERHEDSSYSTEMET

Dette produkt er udstyret med **SawStop's AIM-teknologi (aktiv skadesreduktion)**. Denne revolutionerende teknologi blev udviklet for at reducere risikoen for alvorlige skader i tilfælde af utilsigtet kontakt med savklingen.



*Bremsepatronen i din sav kan se lidt anderledes ud.*

På grund af AIM-teknologien fungerer din SawStop-sav anderledes end almindelige bordsave, og der er et par vigtige punkter, du skal huske på, når du bruger saven.

### 1. Du må ikke regne med, at sikkerhedssystemet beskytter mod usikker drift.

Selvom systemet er designet til at reagere og stoppe klingen meget hurtigt i tilfælde af utilsigtet kontakt, kan det ikke reagere, før kontakten er registreret. Det betyder, at du i det mindste kan få en mindre skade. Brug derfor altid sikre arbejdsmetoder, og brug klingebeskyttelsen, skubbestangen og andre sikkerhedsanordninger, når det er muligt. Sikkerhedssystemet skal, ligesom airbaggen i en bil, betragtes som en sidste foranstaltning til at minimere skader, når alle andre sikkerhedsmetoder og -anordninger ikke har kunnet forhindre en ulykke.

### 2. I tilfælde af kontakt stoppes klingen i løbet af 3-5 millisekunder (groftandede klinger stopper hurtigere end fintandede klinger såsom krydsfinerklinger).

Derfor vil skadens alvorsgrad afhænge af den hastighed, hvormed en persons hånd eller anden kropsdel bevæger sig mod klingen. Ved højere hastigheder er det muligt at komme alvorligt til skade, selv med en SawStop-sav.

3. Din SawStop-sav har en omgåelsesfunktion\*, der gør det muligt at skære i elektrisk ledende materialer. **Brug ikke saven i omgåelsestilstand, medmindre du skærer i elektrisk ledende materiale.** Når omgåelsestilstand er aktiveret, vil sikkerhedssystemet ikke blive aktiveret, hvis der registreres kontakt, og det kan medføre alvorlig personskade, hvis du kommer i kontakt med klingen.

\*Detaljerede instruktioner om omgåelsestilstand kan findes i brugervejledningen til din sav.

### 4. Motoren kan ikke startes uden en klinge monteret.

Da sikkerhedssystemet deaktiverer motoren, hvis klingen er for langt fra bremsen, vil en manglende klinge blive registreret som en fejl i afstanden mellem klinge og bremse, og motoren vil blive deaktiveret.

### 5. Klinger: Du kan bruge enhver standard 250 mm eller 10-tommers savklinge.

Følgende forholdsregler skal overholdes:

- a. Brug ikke støbehoveder. Brug af støbehoveder kan resultere i alvorlige skader, fordi bremsepatronen ikke er designet til at stoppe et støbehoved.
- b. Brug aldrig en klinge med beskadigede eller manglende tænder, da det kan resultere i en mere alvorlig skade eller aktivering af bremsen. Klinger med variabel afstand mellem tænderne er kompatible med din SawStop-sav, men du skal sikre dig, at bremsen er placeret korrekt ved at dreje klingen mindst en hel omgang for at være sikker på, at ingen af tænderne rører bremsen.
- c. Monter aldrig klingen baglæns. Bremsen stopper måske ikke en klinge, der er monteret baglæns.
- d. Brug ikke savklinger, der har lak eller anden belægning på tænderne. Disse belægninger er ikke-ledende og kan derfor reducere den hastighed, hvormed systemet registrerer kontakt. Brugte klinger, der oprindeligt havde en belægning, er OK at bruge, da belægningen slides væk i løbet af få anvendelser. SawStop anbefaler dog, at du undersøger hver tand på sådanne klinger for at bekræfte, at der ikke er nogen

belægning tilbage.

- e. Klinger med dybdebegrænsende flader kan være længere tid om at stoppe i tilfælde af en ulykke end standardklinger, og du kan få en mere alvorlig skade. Derfor anbefaler SawStop at bruge klinger uden dybdebegrænsende flader.
  - f. SawStop-sikkerhedssystemet er designet til brug med standard 250 mm (10") klinger med skær fra 3/32 tommer til 3/16 tommer. Man bør ikke bruge klinger, der er meget tyndere end 3/32 tomme, fordi de måske ikke er stærke nok til at modstå den kraft, som bremsen udøver, når den aktiveres. Som følge heraf kan disse klinger deformeres og stoppe langsommere i tilfælde af en ulykke, hvilket resulterer i en mere alvorlig skade. Klinger med skær, der er meget tykkere end 3/16 tommer, er tungere end standardknive med 1/8 tommer skær og bør ikke bruges, fordi de kan stoppe langsommere end standardklinger i tilfælde af en ulykke, hvilket resulterer i en mere alvorlig skade. Ligeledes bør stakke med to eller flere klinger aldrig bruges på din SawStop-sav, da den samlede vægt af klingerne kan være for tung til at stoppe hurtigt.
  - g. Brug ikke ikke-ledende klinger, herunder slibende klinger, klinger med plastnav eller klinger, der har ikke-ledende tænder. Der må kun bruges standardstålklinger med enten stål- eller karbidtænder.
6. Brug ikke bordindlæg, afskærmninger, hegn eller andre anordninger med metaldele, der kan komme i kontakt med klingen. **Enhver metaldele, der kommer i kontakt med klingen, kan få bremsen til at aktivere.** Alt SawStop-tilbehør er specielt designet til at forhindre metal i at komme i kontakt med klingen.
- a. SawStop anbefaler, at der holdes en afstand på mindst 1/8" mellem klingen og alle ledende overflader for at undgå enhver risiko for aktivering. Et eksempel er, når man bruger et geringshegn af metal. Anvendelser, der kræver, at geringshegnet er tættere på klingen, bør udføres med et ikke-ledende geringshegn.

## 7. Vådt, trykimprægneret træ kan få bremsen til at aktivere.

De kemikalier, der bruges til trykimprægnering af træ, indeholder ofte store mængder kobber, der er ledende. Når trykimprægneret træ er vådt, øger kombinationen af kobber og vand træets ledningsevne betydeligt. Lad derfor vådt trykimprægneret træ tørre helt, før du skærer det. Typisk vil træet være tilstrækkeligt tørt, hvis det ikke er stabled på et tørt sted i 24 timer. Hvis du skal skære i vådt trykimprægneret træ, kan du foretage flere snit i de(t) vådeste stykke(r) ved hjælp af omgåelsestilstand for at teste, om træet er for vådt. Se anvisninger for start af saven i omgåelsestilstand (beskrevet i brugervejledningen til din sav), og hvordan man tester et materiales ledningsevne. Hvis testen viser, at træet er for vådt til at skære med sikkerhedssystemet aktiveret, skal du enten lade træet tørre eller foretage de resterende snit i omgåelsestilstand.

8. **Rør aldrig ved spindlen, spindel møtrikken eller spindelskiven, når klingen drejer rundt,** da du kan komme alvorligt til skade. Disse dele er alle elektrisk koblet til klingen, og bremsen aktiveres, hvis der registreres kontakt med disse dele.
9. **Udskift ikke spindelremmen med en rem, der ikke er en SawStop-rem.** SawStop-dornbåndet er specialdesignet til at aflede statisk elektricitet, der kan opbygges på den roterende klinge, og som kan forårsage en utilsigtet aktivering af SawStop-sikkerhedssystemet.
10. **Ræk aldrig ind under klingen, mens den roterer.** Hvis bremsen aktiveres, kan tilbagetrækningen af klingen forårsage alvorlig personskade, hvis du kommer i kontakt med bunden af klingen.
11. Fjern ikke nogen afskærmning eller støvkappe, da en stor del af klingen vil være blottet. Hvis du kommer i kontakt med klingen under bordet, kan klingen trække sig tilbage mod dig og forårsage alvorlig personskade.
12. **Tag ikke stikket ud af stikkontakten, før klingen er holdt op med at dreje rundt.**  

Hvis strømmen afbrydes, mens klingen bevæger sig, vil sikkerhedssystemet ikke være aktivt, og bremsen vil derfor ikke blive aktiveret i tilfælde af utilsigtet kontakt. Du kan komme alvorligt til skade, hvis du kommer i kontakt med den roterende klinge, mens strømmen er afbrudt.





13. **Forsøg aldrig at deaktivere SawStop-sikkerhedssystemet eller ændre savens elektriske ledninger** på nogen måde. Enhver ændring, modifikation eller deaktivering af sikkerhedssystemet eller andre ledninger kan resultere i alvorlig personskade og vil ugyldiggøre alle garantier.
14. **Forsøg aldrig at reparere, justere, modificere eller på anden måde servicere en bremsepatron.** Der er ingen dele inde i bremsepatronen, der kan serviceres af brugeren. Bremsepatronen er permanent forseglet mod støv og andre forurenende stoffer. Ødelæggelse, fjernelse eller ændring af denne forsegling annullerer alle garantier.



### VIGTIGT:

Nogle SawStop-modeller har yderligere kompatibilitetsbegrænsninger for klingetyper, der ikke er beskrevet i dette kapitel. Se kapitlet **SPECIFIKATIONER OG KRAV** i brugervejledningen til din sav for at få flere modelspecifikke oplysninger.



### BEMÆRK:

Se brugervejledningen til din sav for at få detaljerede anvisninger for hvordan du udskifter bremsepatronen efter en aktivering af sikkerhedssystemet.

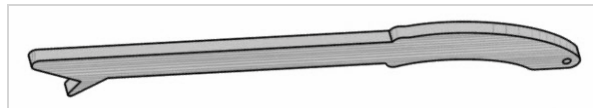
## MILJØ

Besøg [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment) for at få oplysninger om, hvordan dette produkt genbruges produkt korrekt, og for at lære om SawStop's engagement i miljøet.

## ARBEJDSHJÆLPERE

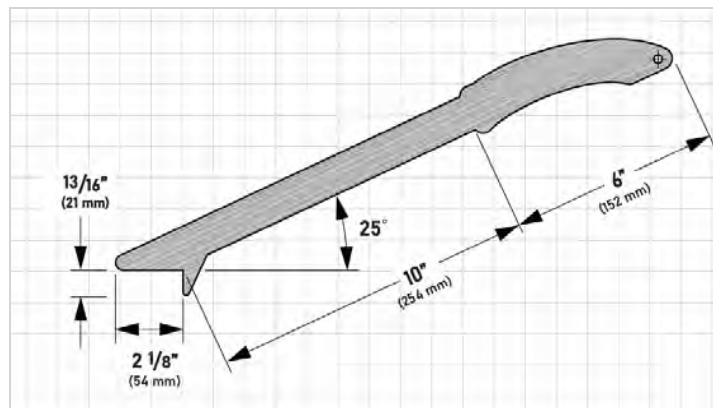
Dette afsnit viser dig, hvordan du laver forskelligt tilbehør, der hjælper med at sikre effektiv og sikker skæring. Hvert værktøj er fremstillet af træ. Gitterfelterne i hver af de følgende illustrationer er 25,4 mm (1").

## FREMSTILLING AF EN SKUBBESTANG

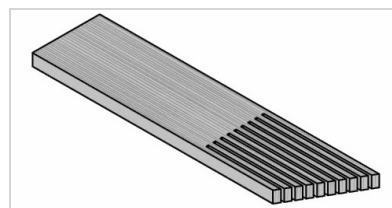


Din sav leveres med en skubbestang, men du kan også lave en ny. Skubbestangen kan også købes hos SawStop.

- Brug et ikke-ledende materiale, f.eks. træaffald
- 12,7 mm – 19 mm (1/2" – 3/4") tyk
- Brug en skubbestang, når du skærer stykker, der er smallere end 152 mm (6")



## FREMSTILLING AF ET FJERBRÆT



Når du bruger en skubbestang til at fremføre emnet, kan du bruge fjerbrædder til at fastholde arbejdsemnets position i forhold til hegnet og bordet (se side 16).



Spænd et fjerbræt fast øverst på bordet, mod den side af emnet, der er modsat hegnet, for at holde emnet flugtende mod hegnet.

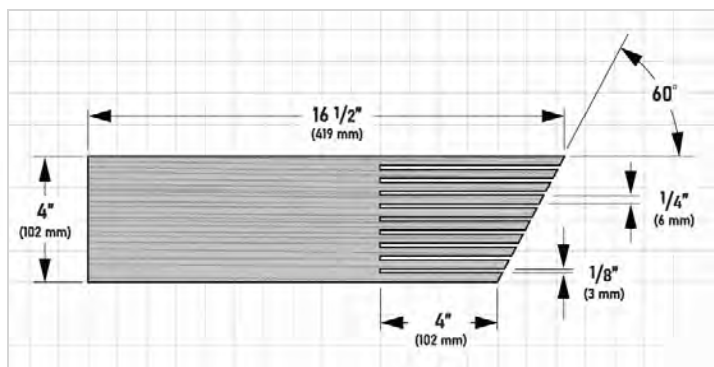
Du kan også spænde et fjerbræt fast til hegnet for at holde emnet nede mod bordoverfladen.

### ⚠ ADVARSEL:

Risikoen for tilbageslag undgås ved at sørge for, at det vandrette fjederbræt er monteret foran klingens forkant.

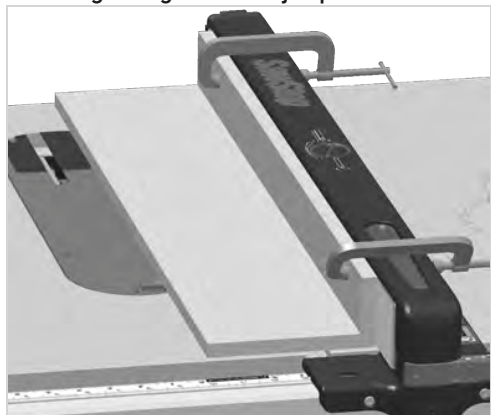
Gitterfelterne i den følgende illustration er 25,4 mm (1").

- 19 mm (3/4") tyk
- Brug kvalitetstræ uden knaster
- Må ikke bruges, når der skæres med geringsmåler



## FREMSTILLING AF ET EKSTRA HEGN

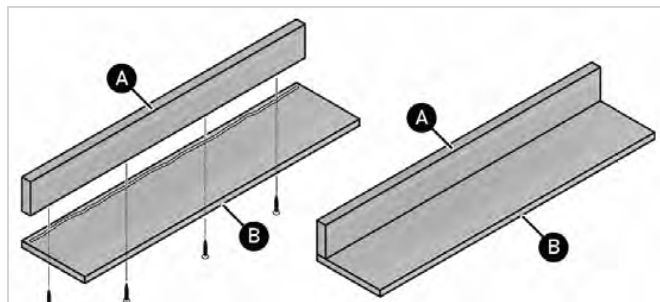
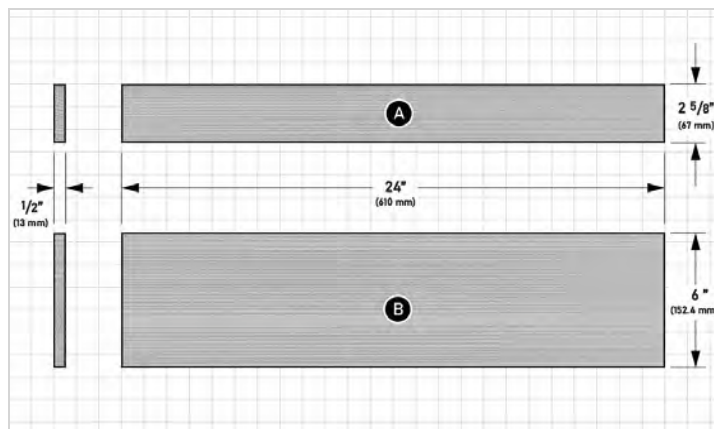
Brug et ekstra hegn og en skubbeklods (planerne er beskrevet i dette afsnit), når et længdesnit er for smalt (mindre end to tommer) til en skubbestang. Hjælpehegnet er fastgjort til lagerhegnet ved hjælp af klemmer.



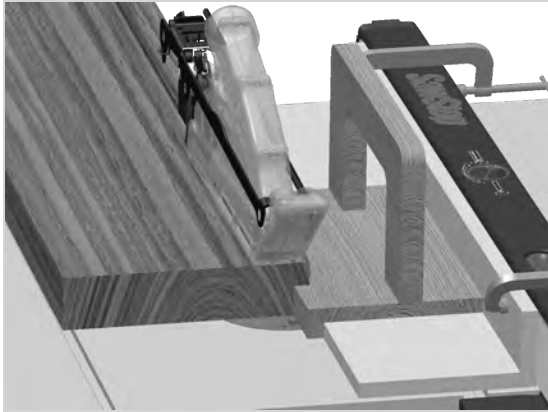
Skub arbejdsemnet langs hjælpehegnet. Når din hånd er inden for 150 mm (6") fra klingens, skal du bruge en skubbestang til at afslutte snittet.

Mål højden og længden af savens fabrikshegn. Det vil hjælpe dig med at lave et hjælpehegn i den rigtige længde. Bemærk, at designeksemplet nedenfor er dimensioneret til en mindre, bærbar bordsav, og at de korrekte planmål til dit hegn kan variere. De viste stykker A og B er 12,7 mm (1/2") tykke. Gitterfelterne i den følgende illustration er 25,4 mm (1").

Fastgør del A til del B med træskruer og trælim.



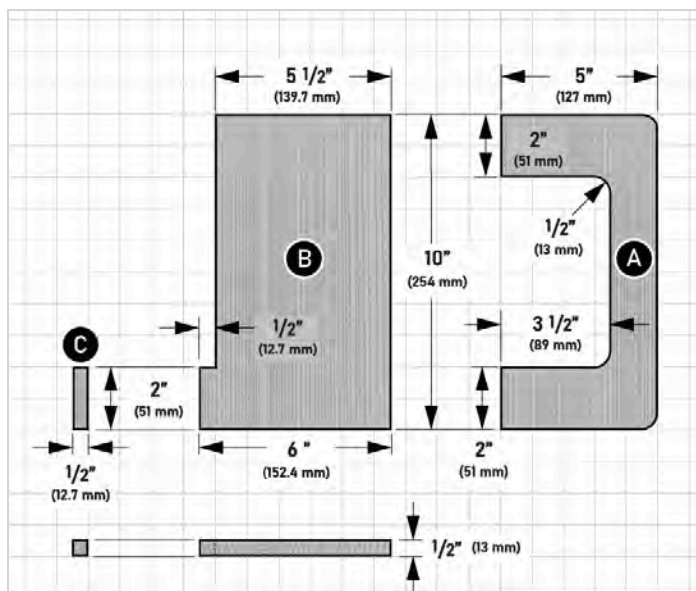
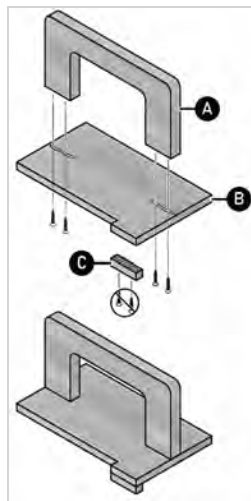
## FREMSTILLING AF EN SKUBBEKLODS



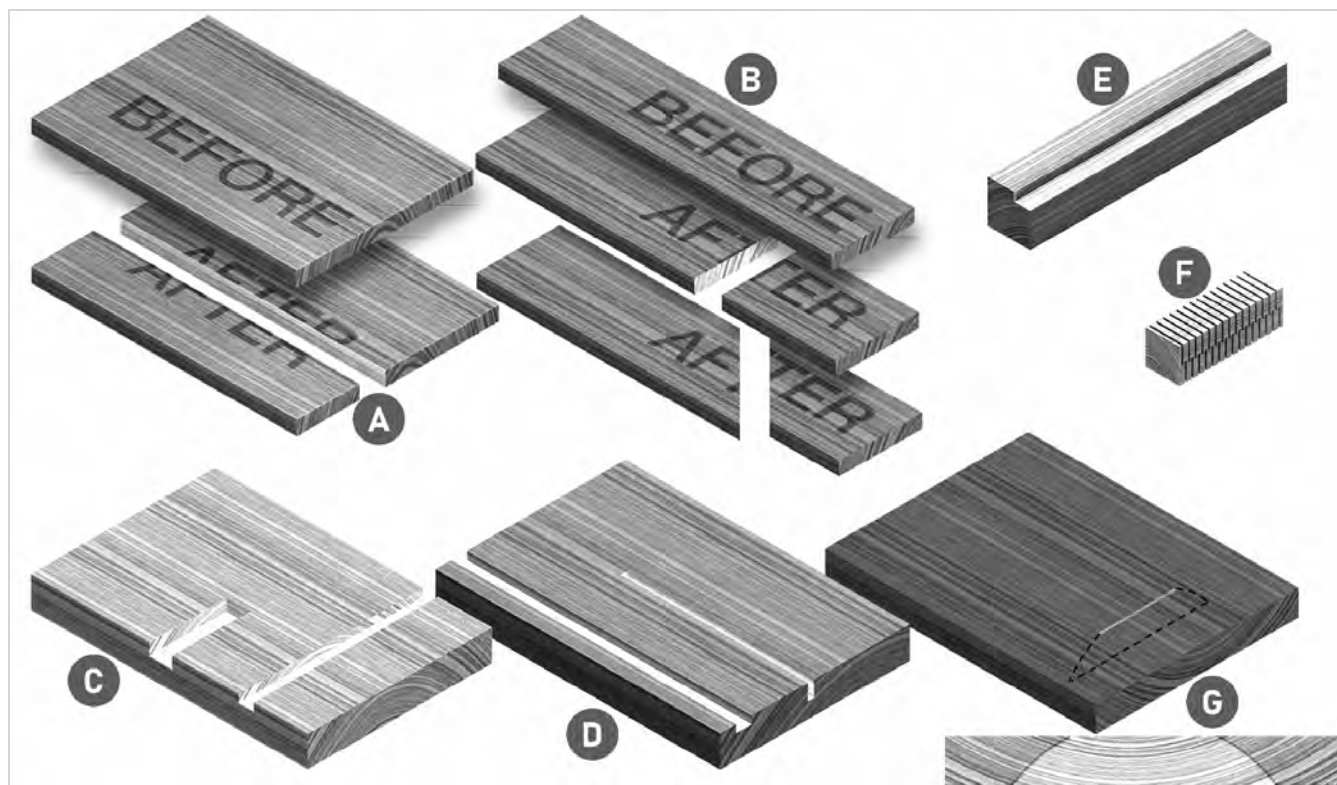
Brug skubbeklods sammen med hjælpehegnet (planer beskrevet i dette afsnit) til at lette smalle parallelsnit (mindre end 51 mm [2"] brede) og til at skære arbejdsemner, der er tyndere end 2 mm.

Del B og C er 12,7 mm (1/2") tykke. Gitterfelterne i den følgende illustration er 25,4 mm (1").

- Fastgør del A til del B med træskruer og trælim.
- Fastgør del C til del B udelukkende med trælim (brug ikke metalbeslag).



# SKÆRETYPER



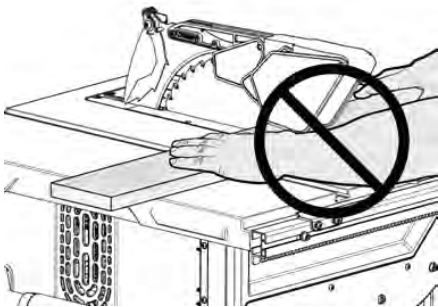
| SKÆRETYPE         | DEFINITION  | SIDE |
|-------------------|---|------|
| Gennemgående (A)  | Et snit gennem hele tykkelsen af arbejdsemnet.  | 13   |
| Længdesnit (A)    | Et snit, der er lavet med (parallelt med) arbejdsemnets korn.   | 13   |
| Ikke gennemgående | Klingen skærer ikke gennem toppen af træet.   | 15   |
| Tværskæring (B)   | Et snit, der går vinkelret på arbejdsemnets årer.   | 14   |
| Not (C)           | Et ikke-gennemgående snit, lavet med specielle, stablede klinger, og producerer en rektangulær slids i arbejdsemnet. Kan være en gennemgående not eller en stoppet not. | --   |
| Rille (D)         | Som et notsnit, men skåret parallelt med fiberretningen.  | --   |
| Rabbet (E)        | Et ikke-gennemgående snit, hvor der laves et rektangulært hak på langs af arbejdsemnet.   | 17   |
| Riller (F)        | Mellemrum eller gentagne snit, på den ene eller begge sider af emnet, for at fjerne materiale, så emnet kan bøjes.  | 18   |
| Dykning (G)       | Et snit, der begynder et andet sted end på kanten af emnet.   | 16   |

## LÆNGDESNIET OG TVÆRSKÆRINGER

De to primære kategorier af almindelige skæringer er:

- Med årerne (længdesnit)
- På tværs af kornet (tværskæring)

Det er vigtigt, at du bruger skærehegnet, når du laver længdesnit, og geringsmåleren, når du laver tværskæringer. **Skær aldrig et arbejdsemne med fri hånd.** Det kan få emnet til at binde, hvilket kan resultere i tilbageslag. Se de følgende sider for at lære om skæretyper.

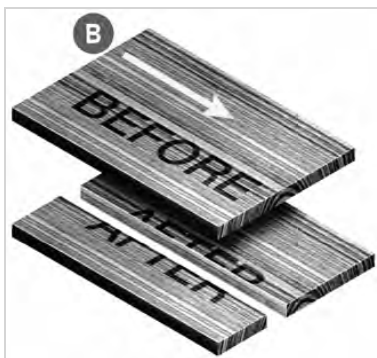


### ⚠ ADVARSEL:

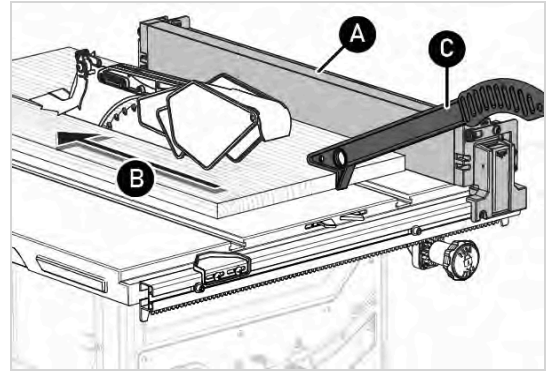
Brug altid enten skærehegnet eller geringsmåleren. Forsøg aldrig at klippe frihånd.

### Længdesnit

Et længdesnit skabes ved at skære med emnets årer (B).



Brug altid skærehegnet (A), når du skærer på langs (B).



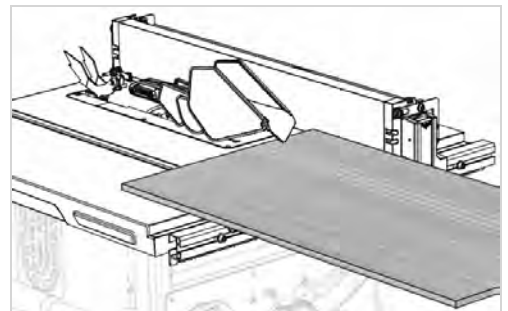
Brug en skubbestang (C), når afstanden mellem skærehegnet og savklingen er mindre end 150 mm (ca. 6"), og brug en skubbeklods (se side 11), når denne afstand er mere end 150 mm.

1. Vip klingen til den ønskede fasningsvinkel efter behov, og juster derefter klingens højde til ca. 3 til 6 mm (1/8" til 1/4") højere end arbejdsemnet.
2. Placer skærehegnet ved den ønskede skærebredde, og lås det på plads. Placer arbejdsemnet fladt på bordet og flugtende med skærehegnet.
3. Træk i start/stop-vælgeren for at dreje klingen, mens der er tændt på kontakten.

### ⚠ ADVARSEL:

Sørg for, at arbejdsemnet ikke rører klingen, når motoren startes.

4. Hold arbejdsemnet vinkelret og fast mod skærehegnet og bordet. Skub arbejdsemnet langsomt og jævnt mod og forbi klingen.



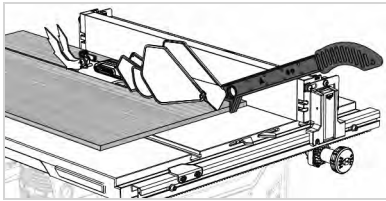


### ADVARSEL:

Undgå at berøre skærehognet med den roterende klinge, da det indeholder ledende materialer. Kontakt vil aktivere bremsesystemet. Ved smalle snit og emner, der er tyndere end 2 mm, kan det hjælpe at bruge et lavt hegn. Ikke alle SawStop-modeller er udstyret med et lavt hegn. Se din brugervejledning for at få flere oplysninger.

5. Når du skærer i langt materiale, skal du sørge for tilstrækkelig støtte, så emnet ikke bevæger sig eller forskydes, når det bevæger sig forbi bordkanten.

Brug en skubbestang, hvis din hånd kommer inden for 150 mm (6") af klingens. Saven leveres med en skubbestang, men du kan også lave en (se **ARBEJDSHJÆLPERE** på side 9).



### ADVARSEL:

Brug IKKE geringsmåleren, når du laver længdesnit.



### ADVARSEL:

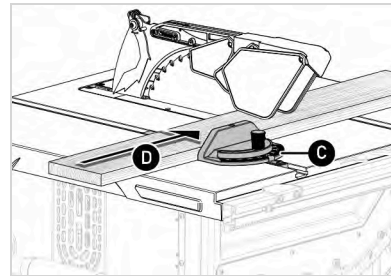
Klingebeskyttelsen skal bruges til alle gennemgående snit/skæringer.

## Tværskæring

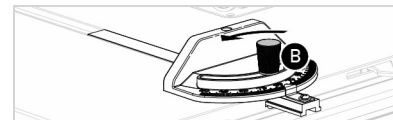
En tværskæring skabes ved at skære på tværs af emnets årer (D).



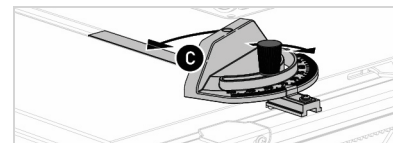
Brug altid geringsmåleren (C), når du skærer på tværs af fiberretningen. Som det fremgår af illustrationen, er fiberretningen (D) stort set vinkelret på skæringen. Dette gælder også, selvom geringsmåleren ikke er indstillet til 90°.



1. Vip klingen til den ønskede fasningsvinkel efter behov, og juster derefter klingehøjden til ca. 3 til 6 mm (1/8" til 1/4") højere end arbejdsemnet.
2. Placer geringsmåleren i den højre geringsåbning for fasningsnit, eller i enten den højre eller venstre geringsåbning for ikke-fasede snit.
3. Juster geringsmåleren efter behov ved at løsne låseknappen (B).



4. Drej geringsmåleren (C) til den ønskede vinkel, og stram derefter låseknappen.



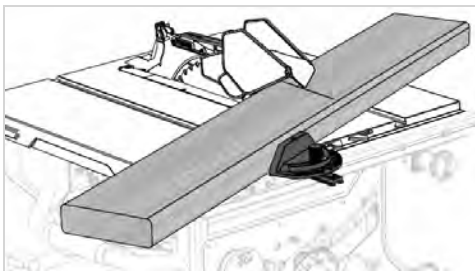
### ADVARSEL:

Indstil kun klingehøjden så højt, som det er nødvendigt for at lave et snit.

5. **Sørg for, at arbejdsemnet ikke rører klingen.** Træk i start/stop-vælgeren for at dreje klingen, mens der er tændt på kontakten.
6. Hold arbejdsemnet vinkelret og fast mod geringsmålerens forside og bordet. Skub arbejdsemnet langsomt og jævnt mod og forbi klingen.
7. Ved gennemskæringer skal emnet flyttes lidt væk fra klingen, før geringsmåleren og emnet trækkes

tilbage mod savens forside.

Rør IKKE ved den afskårne del af arbejdsemnet, før klingens er stoppet.



### **ADVARSEL:**

Brug ikke geringsmåleren i åbningen til venstre for klingens, når du laver fasningsnit.

Hvis du bruger en geringsmåler af ekstruderet aluminium eller andet metal, skal du sørge for at holde en afstand på mindst 3 mm (1/8") mellem klingens og alle ledende overflader for at undgå enhver risiko for aktivering af SawStop-sikkerhedssystemet.

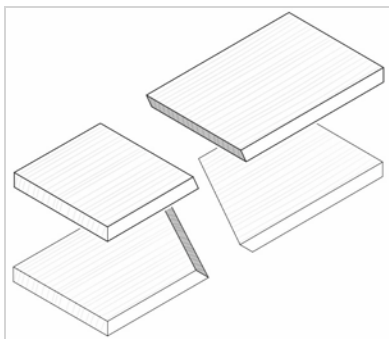
Du kan også montere en brugertilpasset forlænger på den medfølgende geringsmåler, så den effektive kontaktflade bliver bredere.

### **ADVARSEL:**

Tag altid skærehognet af bordet, når du skærer med geringsmåleren. Hvis arbejdsemnet kommer i kontakt med skærehognet under en tværskæring, kan arbejdsemnet afbøjes og binde, hvilket resulterer i tilbageslag.

## Fasningsnit

Et fasningsnit skabes ved at skråtstille klingens. I dette eksempel er der inkluderet en affasning med en tværskæring.



### **ADVARSEL:**

Sandsynligheden for tilbageslag ved fremstilling af affasede længdesnit (parallelt med arbejdsemnets korn) reduceres ved kun at placere skærehognet på højre side af klingens.

Den del af emnet, der er tilbage under klingens hældning efter skæringen, kan så frit bevæge sig ud af den potentielle klemmezone.

### **ADVARSEL:**

Når du laver affasede tværnsnit, må du kun bruge geringsmåleren i den højre geringsåbning.

Fjern skærehognet, når du laver tværskæringer.

Det er ikke tilladt at skære i støbehovedet.

### **ADVARSEL:**

Koniske snit er tilladte, men må kun udføres med den rette fikstur.

## Ikke gennemgående snit

### **ADVARSEL:**

Når du laver et gennemgående snit, der ikke går gennem hele arbejdsemnets længde, skal du altid

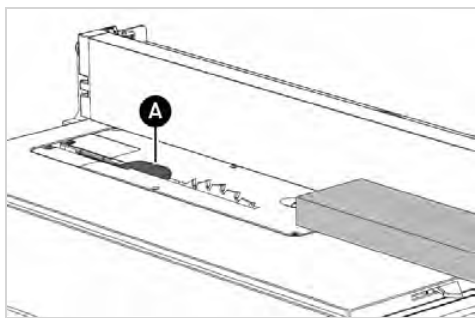
- 1.) Tryk på start/stop-vælgeren
- 2.) Sluk for strømmen til savens, og derefter
- 3.) Fjern arbejdsemnet.

Fjern først arbejdsemnet, når klingens er standset helt. Hvis klingens stadig drejer rundt, kan arbejdsemnet slå tilbage.



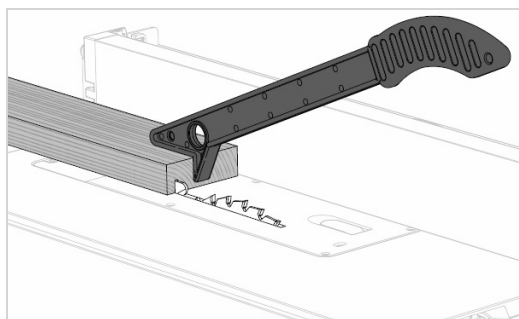
Et ikke-gennemgående snit strækker sig ikke gennem hele arbejdsemnets tykkelse. En rilleskæring, som vist her, er en type ikke-gennemgående skæring, der er parallel med fiberretningen.

Du kan ikke bruge klingebeskyttelsen og sprederen ved et ikke-gennemgående snit, men skal i stedet bruge spaltekniiven (A).



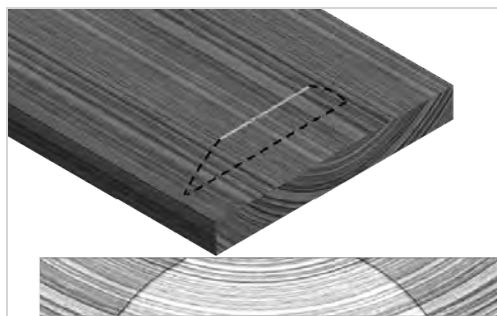
1. Fjern klingebeskyttelsen, og monter derefter spaltekniiven. Hvis det er et længdesnit, skal du bruge skærehegnet. Hvis der er tale om en tværskæring, skal du bruge geringsmåleren og tage skærehegnet af bordet. (Se din modelspecifikke brugervejledning for at få detaljerede anvisninger)
2. Juster klingehøjden til den ønskede skæredybde.
3. **Sørg for, at arbejdsområdet ikke rører klingen.** Træk i start/stop-vælgeren for at dreje klingen, mens der er tændt på kontakten.
4. Hold arbejdsområdet vinkelret og fast mod skærehegnet eller geringsmåleren og bordet. Skub arbejdsområdet langsomt og jævnt mod og forbi klingen.

Brug en skubbestang eller en skubbeblok til at skære emnet sikkert.



## Dykningskæring

En dykningskæring bruges til at skabe en spalte eller åbning et andet sted end på kanten af arbejdsområdet.



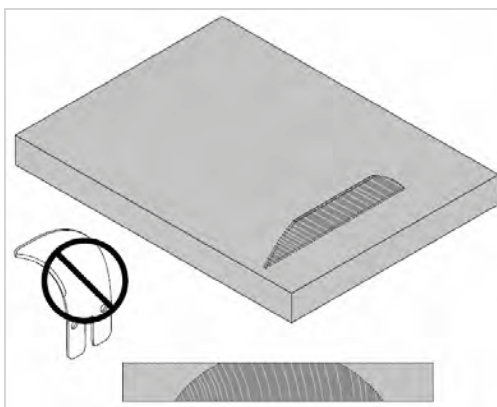
### ADVARSEL:

Vær ekstra forsigtig, når du laver dykningskæring, da klingebeskyttelsen, spaltekniiven og antitilbageslagspalerne ikke kan bruges. Brug ikke spaltekniiven.



### BEMÆRK:

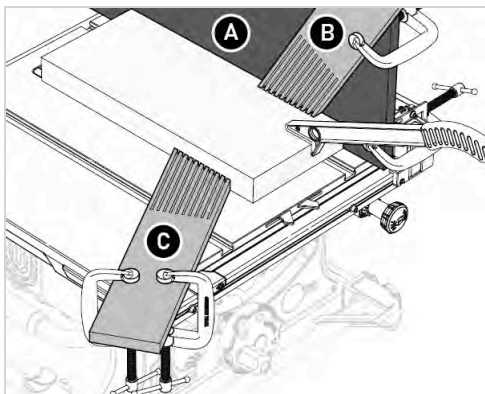
Anti-tilbageslagspaler er et valgfrit tilbehør, der kan købes gennem den online reservedelsbutik på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



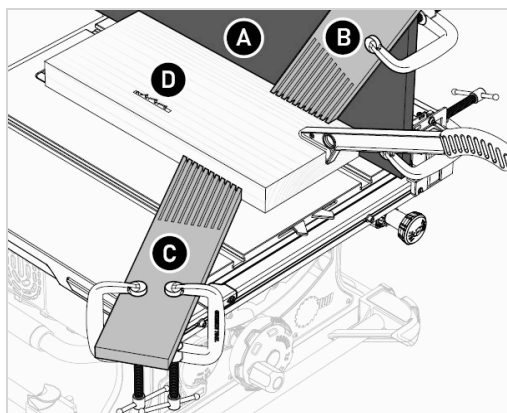
1. Sænk klingen helt ned. Hvis der er monteret en spaltekniv, skal den fjernes. Spænd et støttebræt (A) fast til skærehegnet. Placer arbejdsområdet mod støttepladen, og indstil skærebredden. Placer et fjerbræt (B) fast mod toppen af arbejdsområdet, og spænd det derefter fast på støttebrættet. Placer en anden fjerplade (C) fast mod siden af arbejdsområdet, og spænd derefter fjerpladen fast til bordet. Sørg for, at det vandrette fjerbræt er



foran klingen, så fjederbrættet IKKE lægger pres på skæringen.



2. Løft klingen til den ønskede højde eller skæredybde (D).



3. Færdiggør skæringen efter behov.

Hvis der ikke skal skæres igennem, skal du trykke på start/stop-vælgeren og lade klingen standse helt. Sluk for strømmen til saven, og fjern derefter fjederbrædderne og støttebrættet. Fjern arbejdsemnet.



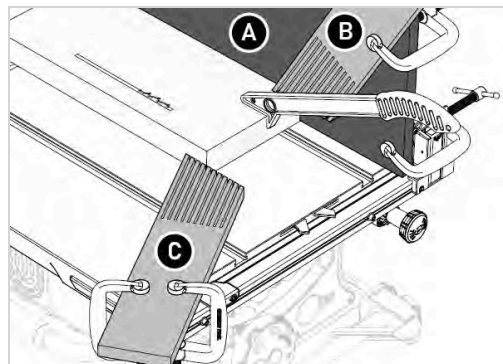
#### ADVARSEL:

Tilbageslag i forbindelse med et ikke-gennemgående snit undgås ved aldrig at fjerne arbejdsemnet, mens klingen drejer rundt.

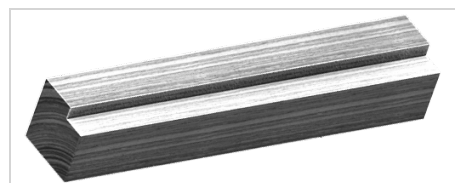


#### ADVARSEL:

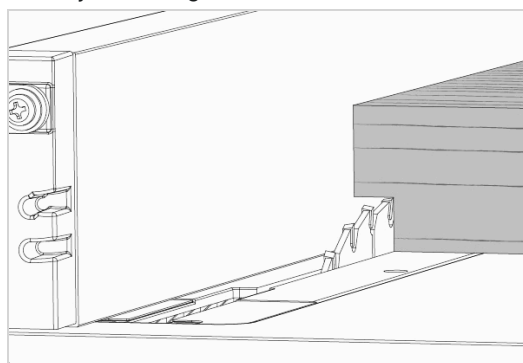
Tilbageslag undgås ved altid at holde det vandrette fjederbræt (C) foran klingen, så fjederbrættet ikke lægger pres mod siden af klingens.



## Rabbetskæring

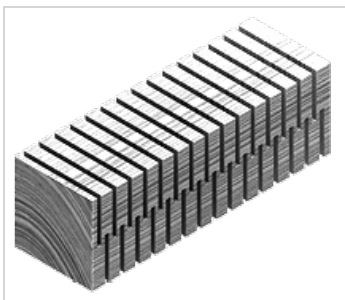


En rabbetskæring er en rektangulær fordybning langs kanten eller enden af et arbejdsemne. Notklinger er ikke kompatible med SawStop's bærbare savmodeller (CTS og JSS Pro), men du kan bruge flere overgange efter behov til at lave et rabbetskæring. Du skal bruge fjederbrædder, når du laver et rabbetlængdesnit, svarende til illustrationerne i afsnittet om dykskæring.

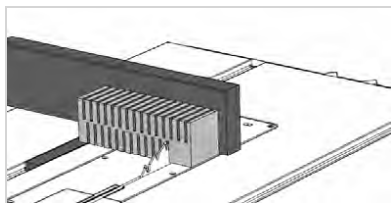


## Rilleskæring

Riller fjerner områder af materiale, så et emne kan bøjes eller formes.



1. Juster klingehøjden til den ønskede skæredybde. Tag skærehæget af bordet.
2. Monter en træforlænger på geringsmåleren efter behov. Monter geringsmåleren i geringsåbningen, og sørg for, at træfladen går på tværs af klingens (så der laves et enkelt snit i fladen).
3. **Sørg for, at arbejdsstykket ikke rører klingens.** Træk i start/stop-vælgeren for at dreje klingens, mens der er tændt på kontakten.
4. Lav en række jævnt fordelte snit langs arbejdsstykket, og flyt arbejdsstykket lidt mellem hvert snit.
5. Vend arbejdsstykket om efter behov, og lav en ny serie snit, forskudt fra det første sæt, med samme metode.



### ADVARSEL:

Vær ekstra forsigtig, når du ikke bruger klingebeskyttelsen.

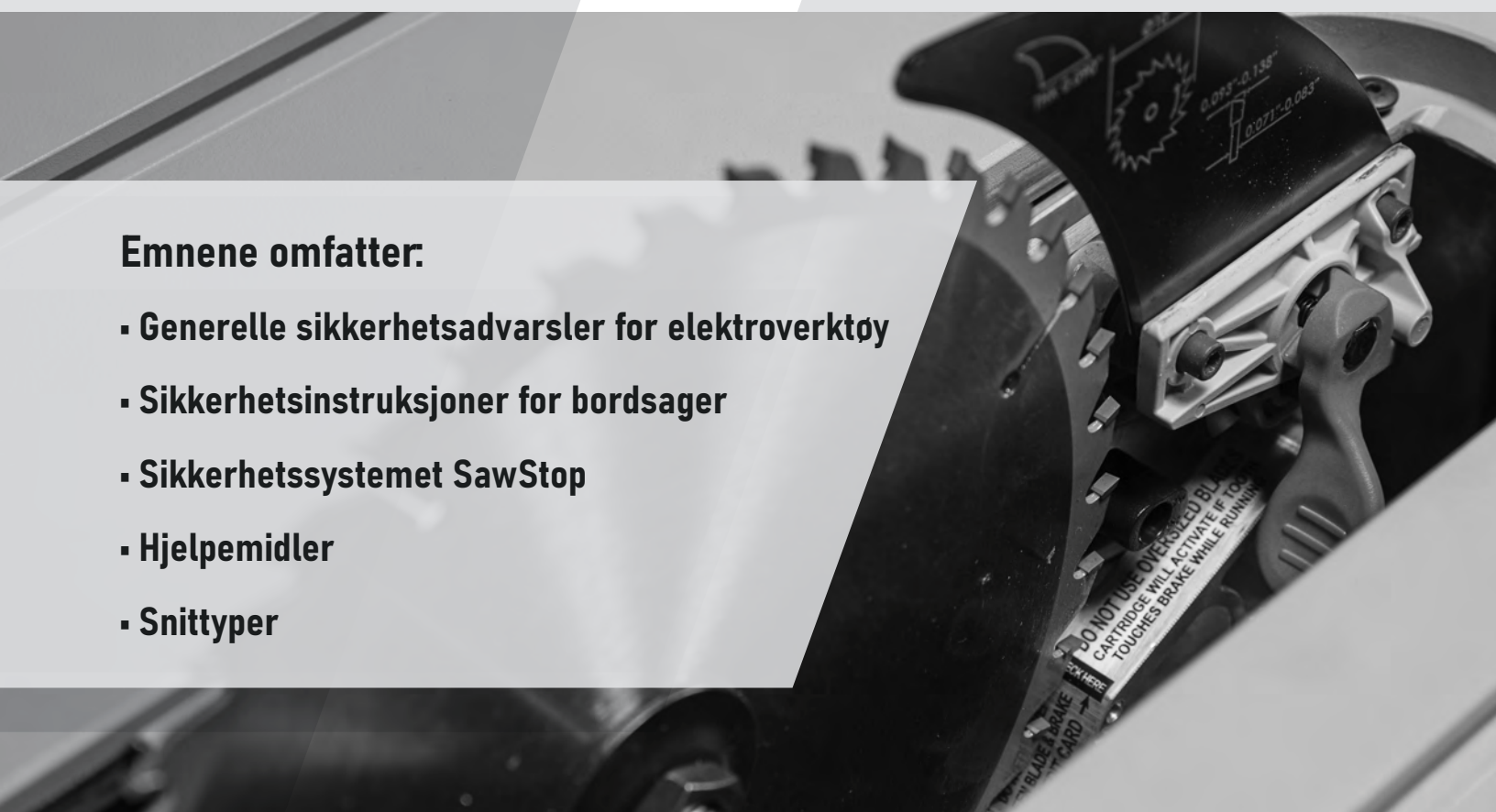


# Sikkerhetsinstruksjoner Og Generelle Bruksinstruksjoner for Bærbare Bordsager

NB

## Emnene omfatter:

- Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy
- Sikkerhetsinstruksjoner for bordsager
- Sikkerhetssystemet SawStop
- Hjelpemidler
- Snittyper



# GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

## ADVARSEL:

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy" i advarslene viser til nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

## 1) SIKKERHET I ARBEIDSRÅDET

- Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst. Rotete eller mørke områder fører lett til uhell.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker elektroverktøy. Ting som avleder oppmerksomheten, kan føre til at du mister kontrollen.

## 2) EL-SIKKERHET

- Støpsler til elektroverktøy må passe til stikkkontakten. Støpselet må aldri endres eller modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk ledningen. Kabelen må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra det elektriske

verktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ødelagte eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektriske støt.

- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter (GFCI). Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

## 3) PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet med elektriske verktøy kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselvern som brukes under egnede forhold, vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler verktøyet til et strømuttak og/eller batteri, og før du tar det opp eller begynner å bære det. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til et verktøy med bryteren i på-stilling, kan dette lett føre til ulykker.
- Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet. En fastnøkkel eller sekskantnøkkel som glemmes på en roterende del av verktøyet, kan forårsake personskader.
- Ikke len deg over verktøyet. Pass på alltid å være i balanse og ha godt fotfeste. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg ordentlig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis støvavsug og utstyr for støvoppsamling er tilgjengelig, må disse være tilkoblet og brukes riktig. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.

- h. Ikke la kjennskapen du har opparbeidet deg gjennom hyppig bruk av verktøy, føre til at du blir selvtillfreds og ignorerer prinsippene for verktøysikkerhet. *En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader i løpet av brøkdelen av et sekund.*

## 4) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- a. Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til det aktuelle bruksområdet. *Det riktige elektroverktøyet gjør jobben bedre og sikrer i den hastigheten det er beregnet for.*
- b. Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med startbryteren. *Et hvilket som helst elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.*
- c. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta batteriet ut (hvis det kan tas ut) av det elektriske verktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter det elektriske verktøyet til lagring. *Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.*
- d. Oppbevar ubenyttede elektroverktøy utilgjengelig for barn, og la ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne bruksanvisningen, bruke det. *Elektriske verktøy er farlige i hendene til uøvde brukere.*
- e. Vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Kontroller om deler av verktøyet er dårlig tilpasset hverandre, om bevegelige deler sitter fast, om noen deler er brukket, eller om andre omstendigheter vil kunne påvirke bruken av det elektriske verktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk. *Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.*
- f. Hold skjærende verktøy skarpe og rene. *Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre risiko for å sette seg fast og er enklere å kontrollere.*
- g. Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, verktøybits og lignende i henhold til disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. *Det kan oppstå farlige situasjoner hvis det elektriske verktøyet brukes til andre formål enn det er konstruert for.*

- h. Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. *Glatte håndtak og gripeflater gjør det ikke mulig å håndtere og kontrollere verktøyet på en sikker måte i uventede situasjoner.*

## 5) SERVICE

- a. La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler. *Dette sikrer at det fortsatt vil være trygt å bruke elektroverktøyet.*

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORDSAGER

### 1) BLADVERNRELATERTE SIKKERHETSANVISNINGER

- a. Ikke ta av vernedekslene. Skjerm og vern må være i god stand og riktig montert. *En skjerm eller et vern som er løst, skadet eller ikke fungerer som det skal, må repareres eller skiftes ut.*
- b. Bruk alltid bladvern og spaltekniv ved alle gjennomgående kappinger. *Ved gjennomgående snitt der sagbladet sager gjennom hele tykkelsen av emnet, reduserer bladvernet og andre sikkerhetsinnretninger faren for personskader.*
- c. Etter at du har fullført et ikke-gjennomgående snitt, som falsing, rilling eller dado, må du sette spaltekniven tilbake i oppreist stilling. Med spaltekniven i oppreist posisjon setter du på bladvernet igjen. *Bladvernet og spaltekniven bidrar til å redusere risikoen for skader.*
- d. Forsikre deg om at sagbladet ikke berører bladvernet, spaltekniven eller emnet før du står på bryteren. *Det kan oppstå farlige situasjoner hvis disse komponentene berører sagbladet.*
- e. Juster spaltekniven som beskrevet i denne bruksanvisningen. *Feil avstand, plassering og innretning kan føre til at spaltekniven ikke hindrer tilbakeslag effektivt.*
- f. For at spaltekniven skal fungere, må den være i inngrep med emnet. *Spaltekniven er ineffektiv ved kutting av emner som er for korte til å komme i inngrep med spaltekniven. Under slike forhold kan ikke spaltekniven forhindre tilbakeslag.*

- g. **Bruk sagblad som passer til spaltekni­ven.** *For at spaltekni­ven skal fun­gere rik­tig, må sagblad­diame­te­ren passe til spaltekni­ven, blad­pla­ten må være tyn­ne­re enn spaltekni­ven og tann­bredden (bladets skjærebredde) må være større enn tykkelsen på spaltekni­ven.*

## 2) SIKKERHETSANVISNINGER FOR SAGING

- a. **FARE!** Pass på at du ikke har fingrene eller hendene i nærheten av sagbladet eller sageområdet. *Hvis du er uoppmerksom et øyeblikk, eller hvis du skulle gli, kan hånden din komme borti sagbladet og gi deg alvorlige skader.*
- b. **Før emnet mot sagbladet kun mot rotasjonsretningen.** *Hvis emnet føres i samme retning som sagbladets rotasjonsretning over bordet, kan det føre til at emnet og hånden din trekkes inn i sagbladet.*
- c. **Bruk aldri gjæringsanlegget til å skyve på emnet når du kløyver, og bruk aldri parallellanlegget som lengdestopper når du kapper med gjæringsanlegget.** *Hvis emnet føres med parallellanlegget og gjæringsanlegget samtidig, øker sannsynligheten for at sagbladet blokkeres og at det oppstår tilbakeslag.*
- d. **Når du kløyver og skyver emnet mot sagbladet, må du alltid skyve på den delen av emnet som er mellom parallellanlegget og sagbladet.** *Bruk en skyvestokk hvis avstanden mellom anleggsskinne og sagblad er under 150 mm, og en skyvekloss hvis avstanden er over 150 mm. "Arbeidshjelpemidler" holder hånden på trygg avstand fra sagbladet.*
- e. **Bruk bare skyvestokken som fulgte med fra produsenten, eller en som er laget i samsvar med instruksjonene.** *Denne skyvestokken sørger for tilstrekkelig avstand mellom hånd og sagblad.*
- f. **Bruk aldri en skyvestokk som er skadet eller som det er saget i.** *En skadet skyvestokk kan brette og føre til at du får hånden inn i sagbladet.*
- g. **Arbeid aldri "på frihånd".** *Bruk alltid enten parallellanlegget eller gjæringsanlegget til å posisjonere og føre emnet. "På frihånd" betyr å støtte eller føre emnet med hendene istedenfor å bruke parallellanlegg eller gjæringsanlegg. Saging på frihånd fører til feiljustering, blokkering og tilbakeslag.*

- h. **Du må ALDRI strekke deg rundt eller over et roterende sagblad.** *Hvis du griper etter et arbeidsemne, kan det føre til utilsiktet kontakt med det roterende sagbladet.*
- i. **Sørg for ekstra støtte for emnet bak og/eller på sidene av sagbordet, så lange og/eller brede emner blir liggende flatt.** *Et langt og/eller bredt arbeidsemne har en tendens til å vippe på bordkanten, noe som kan føre til tap av kontroll, at sagbladet blokkeres og til tilbakeslag.*
- j. **Før emnet mot bladet i jevnt tempo.** *Ikke bøy, vri eller forskyv emnet fra side til side. Hvis emnet kjører seg fast, må du slå av verktøyet umiddelbart, trekke ut støpselet og deretter fjerne det som sitter fast. Hvis sagbladet klemmes fast av emnet, kan det føre til tilbakeslag eller til at motoren stanser.*
- k. **Ikke fjern biter av avkappet materiale mens sagen er i gang.** *Avsaget materiale kan sette seg fast mellom sagbladet og anleggsskinnen eller mellom sagbladet og bladvernet, og trekke fingrene dine inn i sagbladet. Slå av sagen og vent til sagbladet stopper før du fjerner materialet.*
- l. **Bruk et hjelpeanlegg som har kontakt med bordoverflaten ved kløyving av emner som er tynnere enn 2 mm.** *Tynne emner kan kile seg fast under parallellanlegget og føre til tilbakeslag.*

## 3) ÅRSAKER TIL TILBAKESLAG OG ADVARSLER

Et tilbakeslag er en plutselig reaksjon i emnet på grunn av at sagbladet hefter seg fast eller blokkeres eller at snittet i emnet er skrått i forhold til sagbladet, eller på grunn av fastklemming av en del av emnet mellom sagbladet og parallellanlegget eller et annet faststående objekt.

Ved et tilbakeslag gripes som oftest emnet av den bakre delen av sagbladet, slik at det løftes fra sagbordet og slynges mot brukeren.

Et tilbakeslag skyldes feil bruk av sagen og/eller feil arbeidsrutiner eller arbeidsforhold, og kan unngås ved å ta de forholdsreglene som er beskrevet nedenfor.

- a. **Stå aldri på linje med sagbladet.** *Stå alltid på den siden av sagbladet der anleggsskinnen er. Ved et tilbakeslag kan emnet slynges med høy hastighet mot personer som står foran og på linje med*

sagbladet.

- b. **Strekk aldri hånden over eller bak sagbladet for å trekke i eller støtte emnet.** *Du kan komme i berøring med sagbladet, eller et tilbakeslag kan føre til at fingrene blir dratt inn i sagbladet.*
- c. **Hold og trykk aldri emnet som skal kappes av, mot det roterende sagbladet.** *Hvis emnet som skal kappes av, presses mot sagbladet, oppstår det en blokkering og tilbakeslag.*
- d. **Juster anlegget slik at det er parallelt med sagbladet.** *Et feiljustert parallellanlegg vil klemme emnet mot sagbladet og gi tilbakeslag.*
- e. **Bruk en nedtrykker/sidetrykker til å føre emnet mot bordet og anleggsskinne ved skjulte snitt, f.eks. falsing, dado-snitt eller tverrgående riller.** *Med en nedtrykker/sidetrykker kan du bedre kontrollere emnet ved tilbakeslag.*
- f. **Vær spesielt forsiktig ved saging i områder du ikke kan se, på sammensatte emner.** *Det utstikkende sagbladet kan kutte elementer som kan forårsake tilbakeslag.*
- g. **Støtt opp store plater for å unngå fare for tilbakeslag på grunn av et sagblad som kommer i klem.** *Større plater har en tendens til å bøye seg under sin egen vekt. Plater må støttes overalt der de stikker ut over bordplaten.*
- h. **Vær spesielt forsiktig ved saging av emner som er vridd, med mye kvister, som er bøyd eller ikke har en rett kant som kan føres med et gjæringsanlegg eller langs en anleggsskinne.** *Et vridd eller dreid emne eller et emne med mye kvister er ustabil og fører til feil innretting av sagsporet i forhold til sagbladet, og til blokkering og tilbakeslag.*
- i. **Sag aldri flere emner som er stablet oppå eller etter hverandre.** *Sagbladet kan hekte seg fast i én eller flere deler og forårsake tilbakeslag.*
- j. **Hvis du ønsker å starte en sag igjen mens sagbladet er i emnet, må du sentrere sagbladet i sagsporet slik at sagtennene ikke har tak i emnet.** *Hvis sagbladet blokkeres, kan det løfte emnet og forårsake tilbakeslag når sagan startes igjen.*
- k. **Hold sagbladene rene, skarpe og tilstrekkelig innstilt.** **Bruk aldri skjeve sagblader eller sagblader med sprukne eller ødelagte tenner.** *Skarpe og riktig innstilte sagblad minimerer fastklemming, blokkering og tilbakeslag.*

## 4) SIKKERHETSANVISNINGER FOR BETJENING AV BORDSAGER

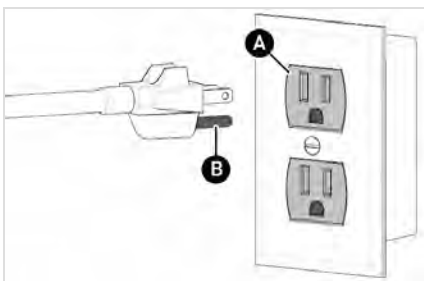
- a. **Slå av bordsagen og trekk ut strømledningen når du tar ut innsatsen, skifter sagblad eller justerer spaltekniiven, eller bladvernet, og når maskinen forlates uten tilsyn.** *Sikkerhetstiltak bidrar til å hindre ulykker.*
- b. **La aldri bordsagen være i gang uten tilsyn.** **Slå den av og ikke forlat verktøyet før det har stanset helt.** *En sag som er i gang uten tilsyn, utgjør en ukontrollert fare.*
- c. **Plasser bordsagen på en godt opplyst og jevn flate hvor du har godt fotfeste og står støtt.** **Den bør installeres i et område som gir nok plass til enkelt å håndtere emnets størrelse.** *Trange, mørke områder og ujevne, glatte gulv innbyr til ulykker.*
- d. **Rengjør og fjern jevnlig sagflis og sagmugg under sagbordet og/eller støvoppsamlingsenheten.** *Akkumulert sagflis er brennbar og kan selvantenne.*
- e. **Bordsagen må være sikret.** *Hvis bordsagen ikke er riktig sikret, kan den bevege seg eller velte.*
- f. **Fjern verktøy, trebiter osv. fra bordet før du slår på bordsagen.** *Forstyrrelser eller en potensiell fastkjøring kan være farlig.*
- g. **Bruk alltid sagblader med riktig størrelse og form (diamant eller rund) på senterhullet.** *Sagblader som ikke passer til sagens festeanordninger, vil gå med kast og ikke kunne kontrolleres.*
- h. **Bruk aldri skadet eller feil monteringsmateriell som flenser, sagbladskiver, bolter eller muttere.** *Dette monteringsmaterialet for sagblad er konstruert spesielt for din sag, for sikker drift og optimal ytelse.*
- i. **Stå aldri på bordsagen, og bruk den ikke som en skammel.** *Det kan oppstå alvorlige personskader hvis verktøyet velter eller hvis du berører sagbladet.*
- j. **Kontroller at sagbladet er montert slik at det roterer i riktig retning.** **Bruk ikke slipeskiver, stålbørster eller freseskiver på bordsagen.** *Feil montering av sagbladet eller bruk av tilbehør som ikke er anbefalt, kan føre til alvorlige personskader.*

## **i** MERK:

Tilbakeslagssperrer er et valgfritt tilbehør som kan kjøpes via delebutikken på nettet på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## EL-SIKKERHET

- Bruk aldri verktøyet med åpne tilgangsdører. Forsøk ikke å forbikoble eller omgå sperrebryterne for tilgangsdørene. Hvis dørlåsbryterne må justeres eller justeres på nytt, må du først slå av verktøyet og koble fra strømmen.
- Ved strømbrudd vil det ta lengre tid før bladet stopper (ca. 10 sekunder). Vent til bladet har stoppet helt før du åpner dører eller plasserer hendene i nærheten av bladet.
- Hvis du arbeider i fuktige omgivelser eller skjærer i metall, er det viktig å koble sagen til en jordfeilbryter.
- Dette verktøyet må kobles til et jordet ledningssystem eller til et system med jordleder for utstyr. Feil tilkobling av jordlederen kan føre til fare for elektrisk støt og/eller funksjonsfeil. Støpseltypen varierer med modell og effektbehov. I tilfelle funksjonsfeil eller havari gir jording en minste motstands vei for elektrisk strøm, noe som reduserer risikoen for elektrisk støt. Støpselet må kobles til en passende stikkontakt som er riktig installert og jordet i henhold til alle lokale regler og forskrifter. Denne sagen er utstyrt med en elektrisk ledning med en jordingsleder (B) og en jordingsplugg (a). 120 V-varianten er illustrert nedenfor, men ledningen på sagen din og støpseltypen for ditt land / din region kan variere.



Den isolerte lederen som er grønn med eller uten gule striper, er jordlederen for utstyr. Hvis det er nødvendig å reparere eller skifte ut ledningen eller støpselet, må du ikke koble jordlederen til en strømførende terminal.

1. Ta kontakt med en kvalifisert elektriker eller servicepersonell hvis du ikke forstår jordingsinstruksjonene eller hvis du er i tvil om sagen er riktig jordet. Bruk kun 3 leders skjøteledninger med 3-polede jordingsplugg og 3-polede stikkontakter som passer til sagstøpselet. Reparer eller skift ut en skadet eller slitt ledning umiddelbart.
- Støpselet må passe til en stikkontakt som er riktig installert og jordet i henhold til alle lokale regler og forskrifter.
  - Ikke modifier støpselet - hvis det ikke passer i stikkontakten, må du få en kvalifisert elektriker til å installere riktig stikkontakt.
  - Bruk en egnet skjøteledning. Sørg for at skjøteledningen er i god stand. Når du bruker skjøteledning, må du bruke en som er kraftig nok til å tåle den strømmen sagen trekker. En underdimensjonert ledning vil føre til et fall i nettspenningen, noe som kan føre til strømbrudd og overoppheting. Når du legger til en skjøteledning til sagen, må du følge retningslinjene i tabellen nedenfor.

Minste tykkelse på skjøteledning for 230 V (EU/UK)

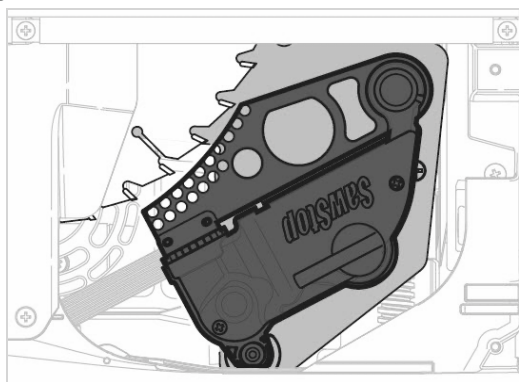
| Lengde        | Måler               |
|---------------|---------------------|
| ~15 m         | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Over 15 meter | Anbefales ikke      |



# SAWSTOP- SIKKERHETSSYSTEMET

## Grunnleggende informasjon om SIKKERHETSSYSTEMET SAWSTOP

Dette produktet er utstyrt med **SawStops aktive skadereduserende teknologi (AIM)**. Denne revolusjonerende teknologien er utviklet for å redusere risikoen for alvorlige personskader ved utilsiktet kontakt med sagbladet.



*Bremsepatronen i din sag kan se litt annerledes ut.*

På grunn av AIM-teknologien fungerer SawStop-sagen på en annen måte enn vanlige bordsager, og det er noen viktige punkter du må huske på når du bruker sagen.

### 1. **Stol ikke på at sikkerhetssystemet beskytter mot usikker bruk.**

Selv om systemet er konstruert for å reagere og stoppe bladet svært raskt ved utilsiktet kontakt, kan det ikke reagere før kontakt er registrert. Det betyr at du i det minste kan få en mindre skade. Bruk derfor alltid sikre arbeidsrutiner, og bruk bladvernet, skyvestokken og andre sikkerhetsanordninger når det er mulig. På samme måte som kollisjonsputen i en bil bør sikkerhetssystemet betraktes som et siste tiltak for å minimere personskader når alle andre sikkerhetstiltak og -anordninger ikke har klart å forhindre en ulykke.

### 2. **Ved kontakt vil bladet stoppes i løpet av 3-5 millisekunder** (grovtannede blader stopper raskere enn fintannede blader som f.eks. kryssfinerblader).

Hvor alvorlig skaden blir, vil derfor avhenge av hvor raskt hånden eller en annen kroppsdelt beveger seg mot bladet. Ved høyere hastigheter er

det mulig å bli alvorlig skadet selv med en SawStop-sag.

3. SawStop-sagen har en forbikoblingsmodus\* som gjør det mulig å sage i elektrisk ledende materialer. **Ikke bruk sagen i forbikoblingsmodus med mindre du sager i elektrisk ledende materiale.** Når forbikoblingsmodus er aktivert, vil ikke sikkerhetssystemet aktiveres hvis det oppdages kontakt, og det kan føre til alvorlige personskader hvis du kommer i kontakt med bladet.  
\*Du finner detaljerte instruksjoner om forbikoblingsmodus i bruksanvisningen til sagen.

### 4. **Motoren kan ikke startes uten at bladet er montert.**

Siden sikkerhetssystemet deaktiverer motoren hvis bladet befinner seg for langt fra bremsen, vil et manglende blad registreres som en feil i avstanden mellom blad og brems, og motoren vil bli deaktivert.

### 5. **Sagblad: Du kan bruke et hvilket som helst standard 10 tommer eller 250 mm sagblad.**

Følgende forholdsregler må følges:

- a. Ikke bruk freseblader eller skivenotfreser. Bruk av freseblader eller skivenotfreser kan føre til alvorlige personskader fordi bremsepatronen ikke er konstruert for å stoppe et freseblad eller en skivenotfreser.
- b. Bruk aldri et blad med skadede eller manglende tenner, da dette kan føre til alvorlige skader eller til at bremsen aktiveres. Blader med variabel avstand mellom tennene er compatible med SawStop-sagen, men du må forsikre deg om at bremsen er riktig plassert ved å rotere bladet minst én hel omdreining for å være sikker på at ingen av tennene berører bremsen.
- c. Monter aldri bladet baklengs. Bremsen vil kanskje ikke stoppe et blad som er montert baklengs.
- d. Ikke bruk sagblader som har lakk eller annet belegg på tennene. Disse beleggene er ikke-ledende og kan føre til at systemet bruker lengre tid på å registrere kontakt. Brukte blader som opprinnelig hadde et belegg, kan brukes siden belegget slites bort etter noen få gangers bruk. SawStop anbefaler imidlertid at du undersøker hver

enkelt tann på slike blader for å kontrollere at det ikke er belegg igjen.

- e. Blader med dybdebegrensede kanter kan bruke lengre tid på å stoppe ved en ulykke enn standardblader, og du kan få mer alvorlige skader. SawStop anbefaler derfor å bruke blader uten dybdebegrensede skuldre.
  - f. SawStop-sikkerhetssystemet er utviklet for bruk med standard 10 tommers (250 mm) blader med en skjærebredde på mellom 3/32 tommer (2,4 mm) og 3/16 tommer (4,8 mm). Du bør ikke bruke blader med en smalere skjærebredde enn 3/32 tomme (2,4 mm), fordi disse bladene kanskje ikke er sterke nok til å motstå kraften fra bremsen når den aktiveres. Dermed kan bladene deformeres og stoppe saktere ved en ulykke, noe som kan føre til mer alvorlige personskader. Blader med mye bredere skjærebredde enn 3/16 tommer (4,8 mm) er tyngre enn standardblader med 1/8 tommers (3,2 mm) skjærebredde, og bør ikke brukes, fordi de eventuelt stopper saktere enn standardblader i tilfelle en ulykke, noe som kan føre til mer alvorlige personskader. Det må derfor heller aldri brukes stabler med to eller flere blader på SawStop-sagen, da den samlede vekten av bladene kan bli for stor til at bladene kan stoppes raskt.
  - g. Ikke bruk ikke-ledende blader, herunder slipende blader, blader med plastnav eller blader med ikke-ledende tenner. Bruk kun standard stålblader med stål- eller karbidtenner.
6. Ikke bruk bordinnsatser, skjerm, vern, anlegg eller andre innretninger som har metalleder som kan komme i kontakt med bladet. **Alle metalleder som kommer i kontakt med bladet, kan utløse bremsen.** Alt SawStop-tilbehør er spesielt utviklet for å forhindre metallkontakt med bladet.
    - a. SawStop anbefaler å opprettholde et mellomrom på minst 1/8" mellom bladet og alle ledende overflater for å unngå enhver mulighet for aktivering. Et eksempel er bruk av en gjæringsskinne av metall. Bruksområder som krever at gjæringsskinnen er nærmere bladet, bør

utføres med et ikke-ledende gjæringsskinnetilbehør.

#### 7. **Vått, trykkimpregnert trevirke kan føre til at bremsen aktiveres.**

Kjemikalierne som brukes til trykkimpregnering av tre inneholder ofte store mengder kobber, som er ledende. Når trykkimpregnert trevirke er vått, øker kombinasjonen av kobber og vann treets ledningsevne betydelig. La derfor vått trykkimpregnert trevirke tørke helt før du sager i det. Vanligvis vil trevirket være tilstrekkelig tørt hvis det oppbevares uten å være stablet på et tørt sted i 24 timer. Hvis du må sage i vått trykkimpregnert tre, kan du foreta flere snitt i det eller de våteste stykkene ved hjelp av forbikoblingsmodus for å teste om treet er for vått. Se instruksjonene for hvordan du starter sagen i forbikoblingsmodus (beskrevet i bruksanvisningen for sagen) og hvordan du tester materialets ledningsevne. Hvis testen viser at trevirket er for våt til å sage i med sikkerhetssystemet aktivert, må du enten la treet tørke eller utføre de resterende snittene i forbikoblingsmodus.

8. **Berør aldri spindelen, spindelmutteren eller spindelskiven når bladet roterer,** da du kan bli alvorlig skadet. Alle disse delene er elektrisk koblet til bladet, og bremsen aktiveres hvis det oppdages kontakt med disse delene.
9. **Ikke bytt ut spindelremmen med en rem som ikke kommer fra SawStop.** SawStop-remmen er spesielt utviklet for å avlede statisk elektrisitet som kan bygge seg opp i det roterende bladet og forårsake utilsiktet aktivering av SawStop-sikkerhetssystemet.
10. **Grip aldri inn under bladet mens det roterer.** Hvis bremsen aktiveres, kan tilbaketrekkingen av bladet forårsake alvorlig personskade hvis du kommer i kontakt med bunnen av bladet.
11. Ikke fjern skjerm, vern eller støvdeksel, da en stor del av bladet vil bli eksponert. Hvis du kommer i kontakt med bladet under bordet, kan bladet trekkes tilbake mot deg og forårsake alvorlig personskade.
12. **Ikke trekk ut støpselet eller koble sagen fra strømforsyningen før bladet har sluttet å rotere.**

Hvis strømmen brytes mens bladet er i bevegelse, vil sikkerhetssystemet ikke være aktivt, og bremsen vil derfor ikke aktiveres ved utilsiktet

kontakt. Du kan bli alvorlig skadet hvis du kommer i kontakt med det roterende bladet mens strømmen er brutt.

13. **Forsøk aldri å deaktivere SawStop-sikkerhetssystemet eller endre de elektriske ledningene på sagen på noen måte.** Enhver endring, modifisering eller deaktivering av sikkerhetssystemet eller andre ledninger kan føre til alvorlig personskade og vil gjøre alle garantier ugyldige.
14. **Forsøk aldri å reparere, justere, modifisere eller på annen måte vedlikeholde en bremsepatron.** Det er ingen deler inne i bremsepatronen som kan vedlikeholdes av brukeren. Bremsepatronen er permanent forseglet mot støv og andre forurensninger. Ødeleggelse, fjerning eller endring av denne forseglingen opphever alle garantier.

### ! VIKTIG:

Noen SawStop-modeller har ytterligere kompatibilitetsbegrensninger for bladtyper, som ikke er beskrevet i dette kapittelet. Se kapittelet **SPESIFIKASJONER OG KRAV** i bruksanvisningen for din sag for ytterligere modellspecifikk informasjon.

### i MERK:

Se bruksanvisningen som følger med sagen for detaljerte instruksjoner om hvordan du kan bytte ut bremsepatronen etter at sikkerhetssystemet er blitt aktivert.

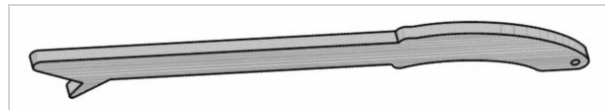
## MILJØ

Hvis du vil ha informasjon om hvordan du kan resirkulere dette produktet på riktig måte, og om SawStops miljøengasjement, kan du gå til [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## HJELPEMIDLER

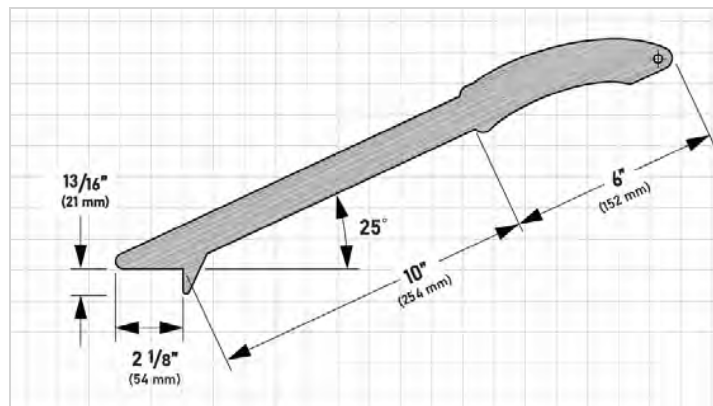
I dette avsnittet viser vi hvordan du kan lage flere typer tilbehør som bidrar til effektiv og sikker saging. Hvert enkelt verktøy er laget av tre. Rutenettene i hver av de følgende illustrasjonene er 1 tomme (25,4 mm).

## SLIK LAGER DU EN SKYVESTOKK

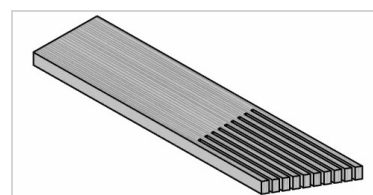


Sagen leveres med en skyvestokk, men du kan også konstruere en reserve. Du kan også kjøpe den vanlige skyvestokken fra SawStop.

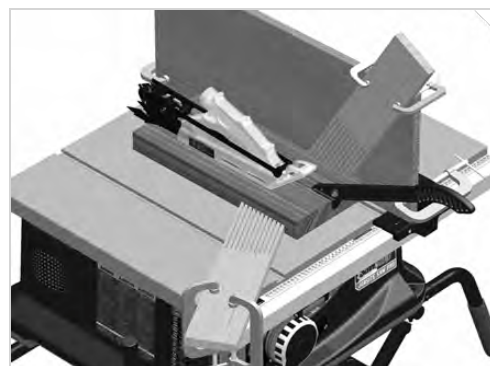
- Bruk et ikke-ledende materiale, for eksempel kapp
- 12,7–19 mm (1/2–3/4 tomme) tykkelse
- Bruk en skyvestokk når du kløyver emner som er smalere enn 152 mm (6 tommer)



## SLIK LAGER DU EN NEDTRYKKER/SIDETRYKKER



Når du bruker en skyvestokk til å skyve på emnet, kan du bruke nedtrykkere/sidetrykkere til å opprettholde emnets posisjon i forhold til anlegget og bordet (se side 16).



Klem fast en nedtrykker/sidetrykker på bordplaten, mot den siden av emnet som er motsatt av anlegget, for å holde emnet i flukt med anlegget.

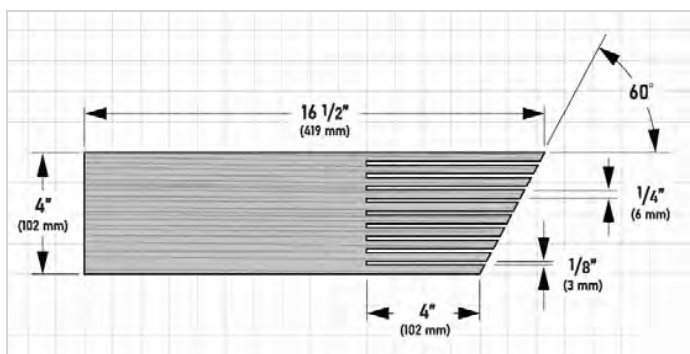
Du kan også klemme en nedtrykker/sidetrykker fast på anlegget for å holde emnet nede mot bordflaten.

### ADVARSEL:

For å unngå risiko for tilbakeslag må du sørge for at den horisontale nedtrykkeren/sidetrykkeren er montert foran bladets forkant.

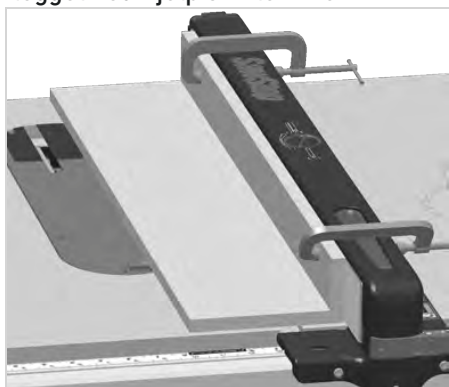
Rutenettrutene i følgende illustrasjon er 1 tomme (25,4 mm).

- 19 mm (3/4 tomme) tykk
- Bruk trevirke av høy kvalitet uten kvister
- Skal ikke brukes når du sager med gjæringsanlegget



## SLIK LAGER DU ET HJELPEANLEGG

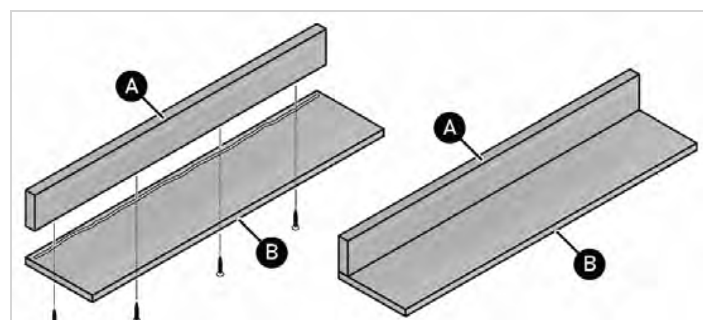
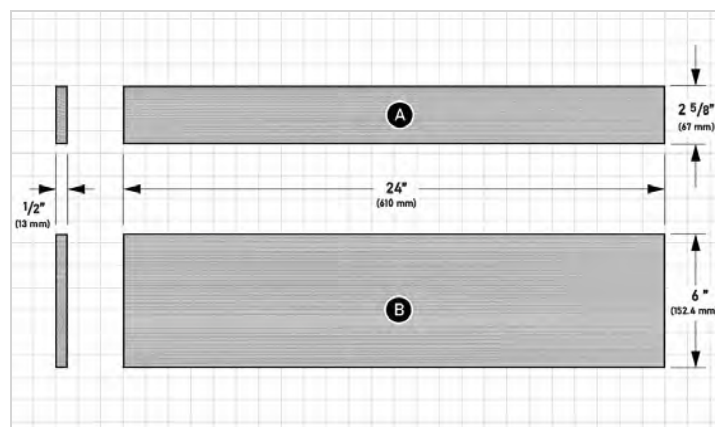
Bruk et hjelpeanlegg og en skyvekloss (tegninger i dette avsnittet) når kløyvesnittet er for smalt (mindre enn fem cm) for en skyvestokk. Hjelpeanlegget festes til standardanlegget ved hjelp av klemmer.



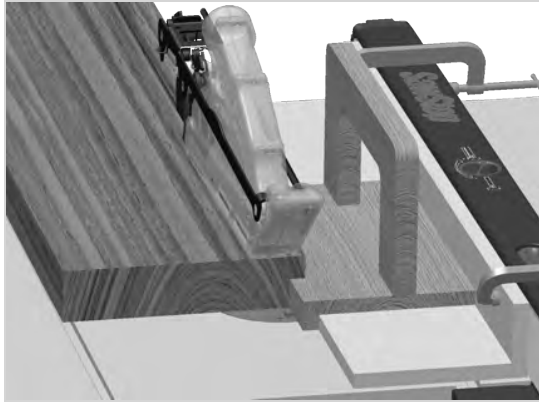
Skyv emnet langs hjelpeanlegget. Bruk en skyvestokk til å fullføre snittet hvis hånden din kommer nærmere bladet enn 150 mm (6").

Mål høyden og lengden på det fabrikkleverte anlegget til sagen din. Dette vil hjelpe deg med å lage et hjelpeanlegg med riktig lengde. Vær oppmerksom på at designeksemplet nedenfor er dimensjonert for en mindre, bærbar bordsag, og at de riktige målene for ditt anlegg kan variere. De viste delene A og B er 1/2 tomme (12,7 mm) tykke. Rutenettrutene i følgende illustrasjon er 1 tomme (25,4 mm).

Fest del A til del B med treskruer og trelim.



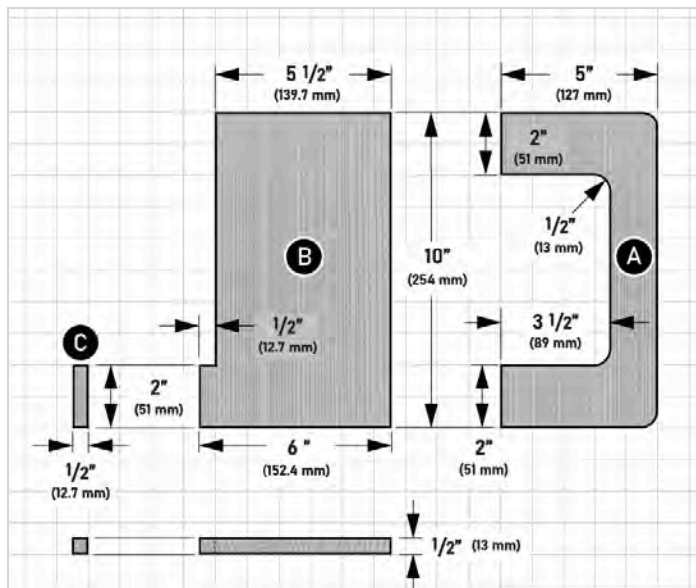
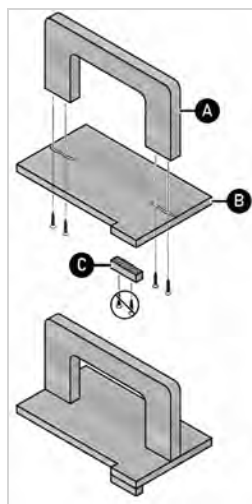
## SLIK LAGER DU EN SKYVEKLOSS



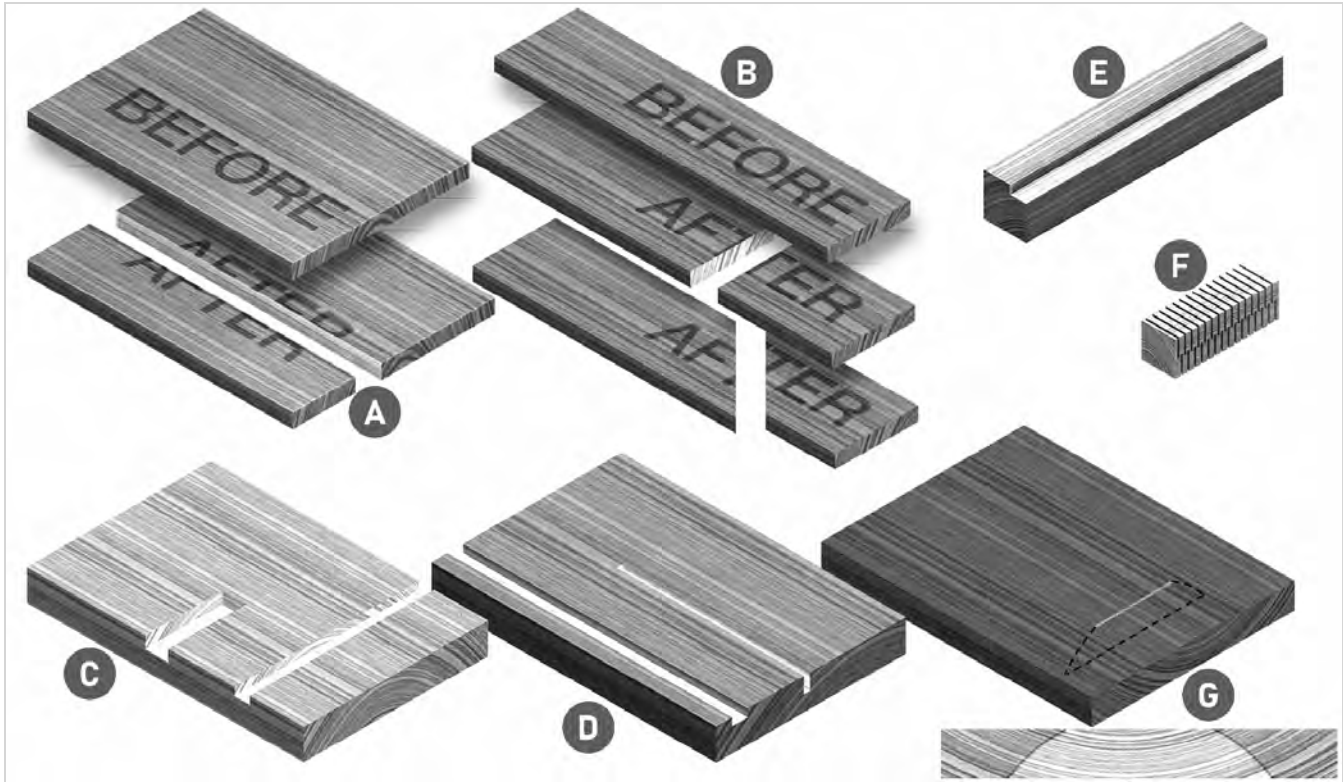
Bruk skyveklossen sammen med hjelpeanlegget (planer beskrevet i dette avsnittet) for å gjøre det lettere å sage smale kløyvesnitt (mindre enn 51 mm [2 tommer] brede) og for å sage emner som er tynnere enn 2 mm.

Del B og C er 1/2 tomme (12,7 mm) tykke. Rutenettrutene i følgende illustrasjon er 1 tomme (25,4 mm).

- Fest del A til del B med treskruer og trelim.
- Fest del C til del B kun med trelim (ikke bruk metallfestemidler).



# SNITTYPER



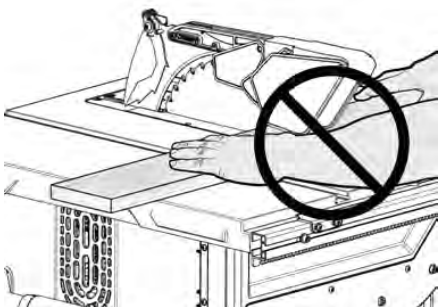
| SNITTYPE                   | DEFINISJON   | SIDE |
|----------------------------|--|------|
| Gjennomgående (A)          | Et snitt gjennom hele tykkelsen av emnet.  | 13   |
| Kløyving, fusing (A)       | Et snitt som gjøres i (parallelt med) fiberretningen til emnet.  | 13   |
| Skjult, ikke gjennomgående | Bladet skjærer ikke gjennom toppen av trevirket.   | 16   |
| Kapping (B)                | Et snitt som går vinkelrett på emnets fiberretning.  | 14   |
| Dado (C)                   | Et ikke-gjennomgående snitt, laget med spesielle blader lagt inntil hverandre, og som lager et rektangulært spor i emnet. Kan være en gjennomgående dado eller stoppet dado. | --   |
| Not (D)                    | Som et dado-snitt, men skåret parallelt med fiberretningen.  | --   |
| Falsing (E)                | Et ikke-gjennomgående snitt, der det lages et rektangulært hakk på langs av emnet.   | 17   |
| Noting (F)                 | Avstandssnitt eller gjentatte snitt, på én eller begge sider av emnet, for å fjerne materiale slik at emnet kan bøyes.   | 18   |
| Dykk-saging (G)            | Et snitt som begynner et annet sted enn på kanten av emnet.  | 16   |

## KLØYVING OG KAPPING

De to hovedkategoriene av vanlige snitt er:

- Med fiberretningen (kløyving)
- På tvers av fiberretningen (kapping)

Det er meget viktig at du bruker parallellanlegget når du kløyver, og gjæringsanlegget når du kapper. **Sag aldri emner på frihånd.** Dette kan føre til at emnet blokkeres, noe som kan resultere i tilbakeslag (se side 1). På de neste sidene finner du mer informasjon om snittyper.

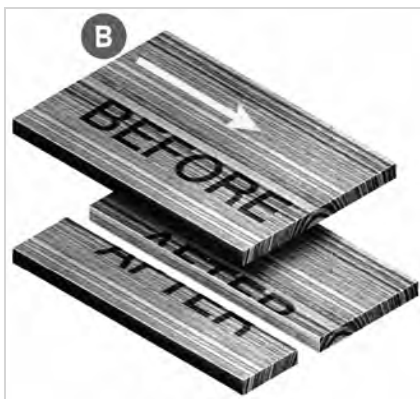


### ADVARSEL:

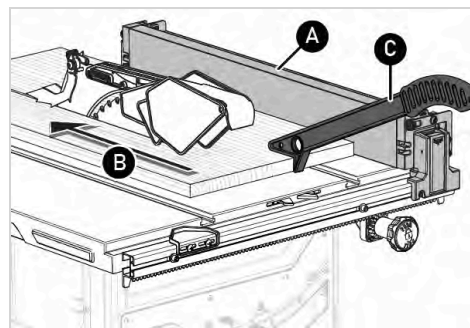
Bruk alltid enten parallellanlegget eller gjæringsanlegget. Forsøk aldri å sage på frihånd.

### Kløyving

Kløyving, dvs. å lage kløyvesnitt, er å sage i fiberretningen til emnet (B).



Bruk alltid parallellanlegget (A) når du sager med fiberretningen (B).



Bruk en skyvestokk (C) når avstanden mellom parallellanlegget og sagbladet er mindre enn 150 mm (ca. 6 tommer), og bruk en skyvekloss (se side 11) når denne avstanden er større enn 150 mm.

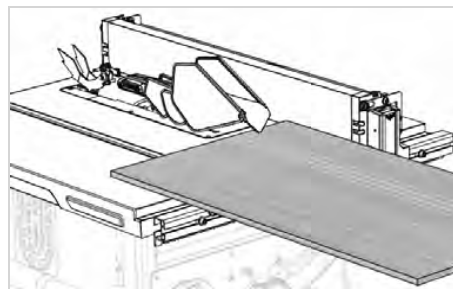
1. Tilt bladet til ønsket helningsvinkel etter behov, og juster deretter blad høyden til ca. 3–6 mm (1/8–1/4 tomme) høyere enn emnet.
2. Plasser parallellanlegget (eller det lave anlegget) ved ønsket kløyvebredde og lås det på plass. Plasser emnet flatt på bordet og i flukt med parallellanlegget.
3. Når strømbryteren er på, må du trekke i start/stopp-knappen for å snurre bladet.



### ADVARSEL:

Forsikre deg om at emnet ikke berører bladet når du starter motoren.

4. Hold emnet rett og fast mot parallellanlegget og bordet. Skyv emnet sakte og jevnt mot og forbi bladet.

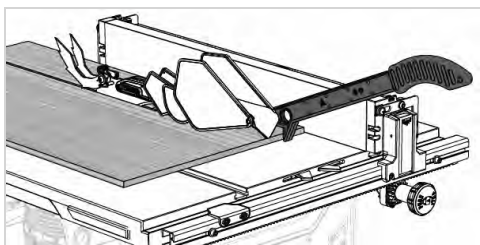


## **ADVARSEL:**

Ikke kom i kontakt med det roterende bladet med parallellanlegget, da dette inneholder ledende materialer. Kontakt vil aktivere bremsesystemet. Når du lager smale snitt og sager emner som er tynnere enn 2 mm, kan det være nyttig å bruke et lavt anlegg. Det er ikke alle SawStop-modeller som er utstyrt med en funksjon for lavt anlegg. Se bruksanvisningen for mer informasjon.

5. Når du sager i lange emner, må du sørge for tilstrekkelig støtte slik at emnet ikke beveger seg eller forskyves når det beveger seg forbi bordkanten.

Bruk en skyvestokk hvis hånden din kommer nærmere bladet enn 150 mm (6 tommer). Sagen leveres med en skyvestokk, men du kan også lage en selv (se **HJELPEMIDLER** på side 9).



## **ADVARSEL:**

Du må IKKE bruke gjæringsanlegget når du kløyver.

## **ADVARSEL:**

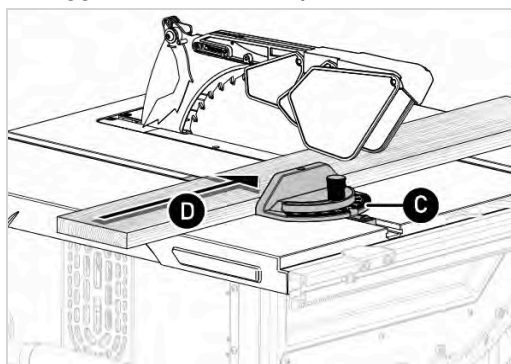
Bladvernet skal brukes til alle gjennomgående snitt.

## Kapping

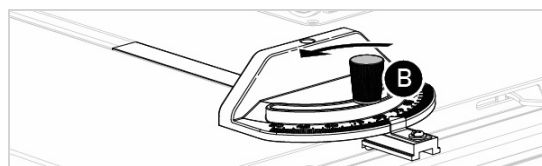
Et kappesnitt lages ved å sage på tvers av fiberretningen (D) til emnet.



Bruk alltid gjæringsanlegget (C) når du sager på tvers av fiberretningen. Som illustrasjonen viser, er fiberretningen (D) i hovedsak vinkelrett på snittet. Dette gjelder selv om gjæringsanlegget ikke er innstilt på 90°.

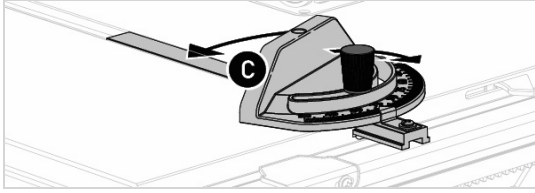


1. Tilt bladet til ønsket helningsvinkel etter behov, og juster deretter blad høyden til ca. 3–6 mm (1/8–1/4 tomme) høyere enn emnet.
2. Plasser gjæringsanlegget i gjæringsssporet på høyre side for skråsnitt, eller i enten det høyre eller venstre gjæringssporet når du ikke sager skråsnitt.
3. Juster gjæringsanlegget etter behov ved å løsne låseknappen (B).





4. Drei gjæringsanlegget (C) til ønsket vinkel, og stram deretter låseknappen.



#### ADVARSEL:

Still bare inn blad høyden så høyt som nødvendig for å utføre et snitt.

5. **Forsikre deg om at emnet ikke berører bladet.** Når strømbryteren er på, må du trekke i start/stoppknappen for å snurre bladet.
6. Hold emnet godt inntil forsiden av gjæringsanlegget og bordet. Skyv emnet sakte og jevnt mot og forbi bladet.
7. Ved gjennomgående snitt må du flytte emnet litt bort fra bladet før du trekker gjæringsanlegget og emnet tilbake mot fronten av sagen.

IKKE berør den avkuttede delen av emnet før bladet har stoppet.



#### ADVARSEL:

Ikke bruk gjæringsanlegget i sporet til venstre for bladet når du sager skråsnitt.

Hvis du bruker et gjæringsskinnetilbehør i ekstrudert aluminium eller annet metall, må du overholde en avstand på minst 3 mm (1/8") mellom bladet og eventuelle ledende overflater, for å unngå at SawStop-sikkerhetssystemet aktiveres.

Du kan også feste en brukertilpasset forlenger (skaffet til veie av brukeren) til det medfølgende gjæringsanlegget, slik at den effektive kontaktflaten blir bredere.

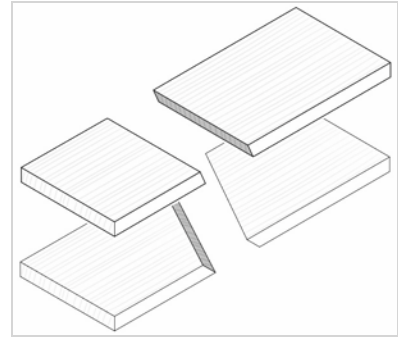


#### ADVARSEL:

Fjern alltid parallellanlegget fra bordet når du sager med gjæringsanlegget. Hvis emnet kommer i kontakt med parallellanlegget under kapping, kan emnet forskyves og blokkeres, noe som kan føre til tilbakeslag.

#### Skråsnitt

Du kan lage et skråsnitt ved å helle bladet. I dette eksemplet er en helning kombinert med et kappesnitt.



#### ADVARSEL:

For å redusere sannsynligheten for tilbakeslag når du lager skrå kløyvesnitt (parallelt med emnets fiberretning), bør parallellanlegget bare plasseres på høyre side av bladet. Den overflødig delen av emnet som er igjen under bladets helling etter at snittet er utført, kan da bevege seg ut av den potensielle klemsonen.



#### ADVARSEL:

Når du lager skrå kappesnitt, må du kun bruke gjæringsanlegget i gjæringssporet på høyre side.

Fjern parallellanlegget når du kapper.

Notfresing med freseblad er ikke tillatt.



#### ADVARSEL:

Smalnende kløyvesnitt er tillatt, men skal kun utføres med riktig festeanordning.

## Skjult, ikke gjennomgående snitt

### **ADVARSEL:**

Når du lager et gjennomgående snitt som ikke går gjennom hele lengden av emnet, må du alltid

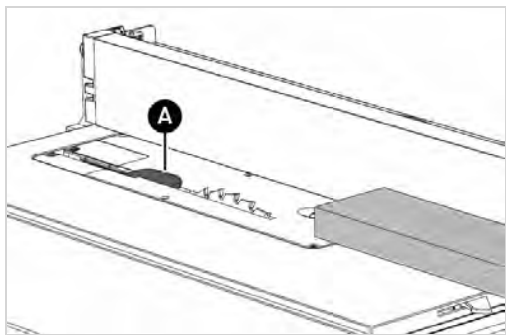
- 1.) trykke på start/stopp-knappen
- 2.) slå av strømmen til sagen, og deretter
- 3.) fjerne emnet.

Fjern emnet først når bladet har stoppet helt opp. Hvis bladet fortsatt roterer, kan emnet få et tilbakeslag.



Et ikke-gjennomgående snitt går ikke gjennom hele tykkelsen av emnet. Et notsnitt, som vist her, er en type ikke-gjennomgående snitt parallelt med fiberretningen.

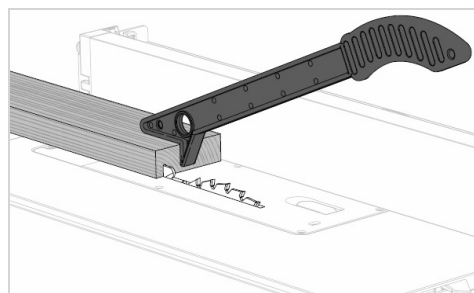
Du kan ikke bruke bladvernet og sprederen til ikke-gjennomgående snitt, men må i stedet bruke spaltekniven (A).



1. Fjern bladvernet og monter deretter spaltekniven. Hvis det er et kløyvesnitt, bruk parallellanlegget. Hvis du kapper, må du bruke gjæringsanlegget og fjerne parallellanlegget fra bordet. (Se den modellspesifikke bruksanvisningen for detaljerte instruksjoner)
2. Juster blad høyden til ønsket snittdybde.

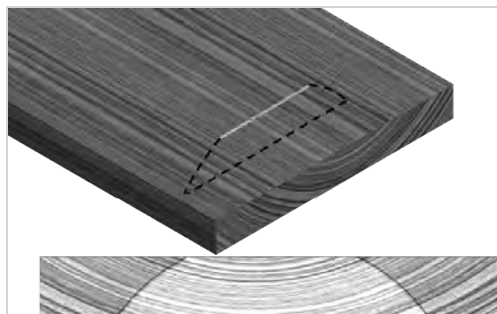
3. **Forsikre deg om at emnet ikke berører bladet.** Når strømbryteren er på, må du trekke i start/stopp-knappen for å snurre bladet.
4. Hold emnet godt inntil forsiden av parallellanlegget eller gjæringsanlegget, og bordet. Skyv emnet sakte og jevnt mot og forbi bladet.

Bruk en skyvepinne eller skyvekloss for å kutte emnet på en sikker måte.



## Dykkingsaging

Et dykksnitt brukes til å lage et spor eller en åpning et annet sted enn på kanten av emnet.

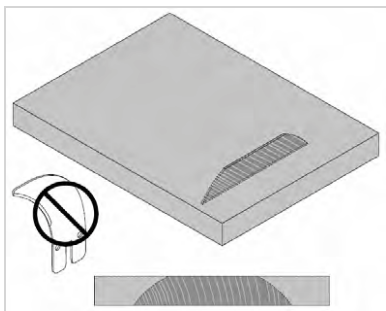


### **ADVARSEL:**

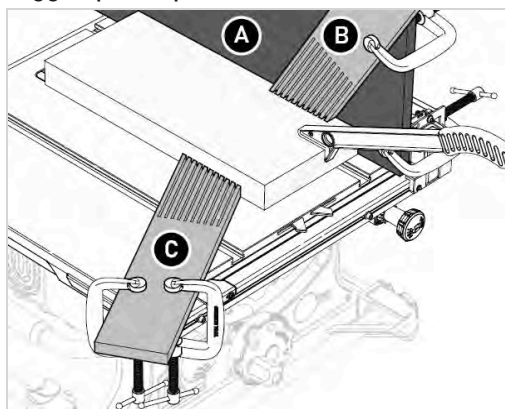
Vær ekstra forsiktig når du utfører dykksnitt, siden bladvernet, spaltekniven og tilbakeslagssperrene ikke kan brukes. Ikke bruk spaltekniven.

### **MERK:**

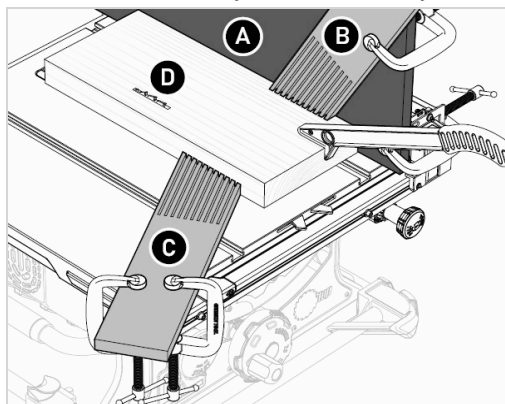
Tilbakeslagssperrer er et valgfritt tilbehør som kan kjøpes via delebutikken på nettet på [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Senk bladet helt ned. Hvis spaltekniven er montert, må du fjerne spaltekniven. Klem fast et støttebord (A) til parallellanlegget. Plasser emnet mot støttebordet og still inn kløyvebredden. Plasser en nedtrykker/sidetrykker (B) fast mot toppen av emnet, og klem den fast til støttebordet. Legg en annen nedtrykker/sidetrykker (C) fast mot siden av emnet, og klem deretter nedtrykkeren/sidetrykkeren fast til bordet. Sørg for at den horisontale nedtrykkeren/sidetrykkeren er foran bladet, slik at nedtrykkeren/sidetrykkeren IKKE legger press på snittet.



2. Hev bladet til ønsket høyde eller snittdybde (D).



3. Gjør ferdig snittet etter behov.

Hvis du ikke skal sage gjennom, må du trykke på start/stopp-knappen og la bladet stoppe helt. Slå av

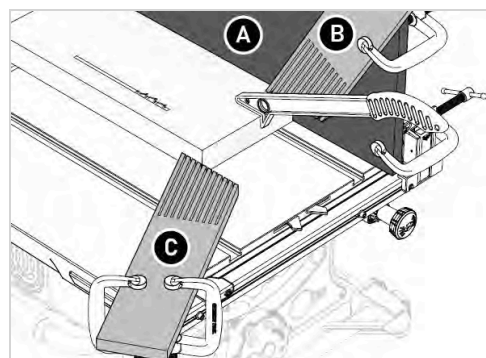
strømmen til sagen, og fjern deretter nedtrykkerne/sidetrykkerne og støttebordet. Fjern emnet.

### ⚠ ADVARSEL:

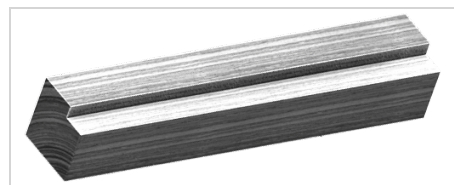
For å unngå tilbakeslag ved ikke-gjennomgående snitt må du aldri fjerne emnet mens bladet roterer.

### ⚠ ADVARSEL:

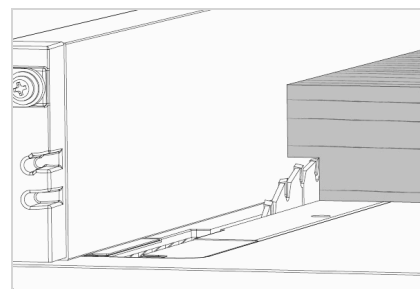
For å unngå tilbakeslag må du alltid holde den horisontale nedtrykkeren/sidetrykkeren (C) foran bladet, slik at nedtrykkeren/sidetrykkeren ikke trykker mot siden av bladet.



## Falsing

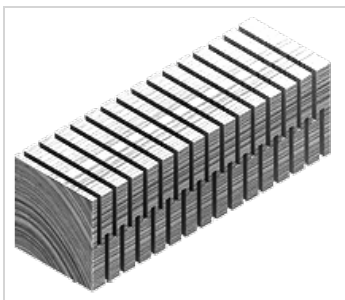


En fals er en rektangulær fordykning langs kanten eller enden av et emne. Dado-blader er ikke kompatible med SawStops bærbare sagmodeller (CTS og JSS Pro), men ved behov kan du lage en fals ved å sage i flere omganger. Du må bruke en nedtrykker/sidetrykker når du lager en fals når du kløyver, som på illustrasjonene i avsnittet om dykksnitt.

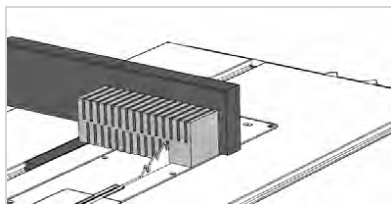


## Rillesnitt

Ved rilling fjernes områder av materialet slik at emnet kan bøyes eller formes.



1. Juster blad høyden til ønsket snittdybde. Fjern parallellanlegget fra bordet.
2. Monter en forlenger av tre på gjæringsanlegget, etter behov. Monter gjæringsanlegget i gjæringssporet, og pass på at treplaten rekker forbi bladet (slik at det blir ett enkelt snitt i flaten).
3. **Forsikre deg om at emnet ikke berører bladet.** Når strømbryteren er på, må du trekke i start/stoppknappen for å snurre bladet.
4. Utfør en rekke jevnt fordelte snitt langs emnet, og flytt emnet litt mellom hvert snitt.
5. Snu emnet etter behov og utfør en ny serie snitt, forskjøvet i forhold til det første settet, med samme metode.



### ADVARSEL:

Vær ekstra forsiktig når du ikke bruker bladvernet.

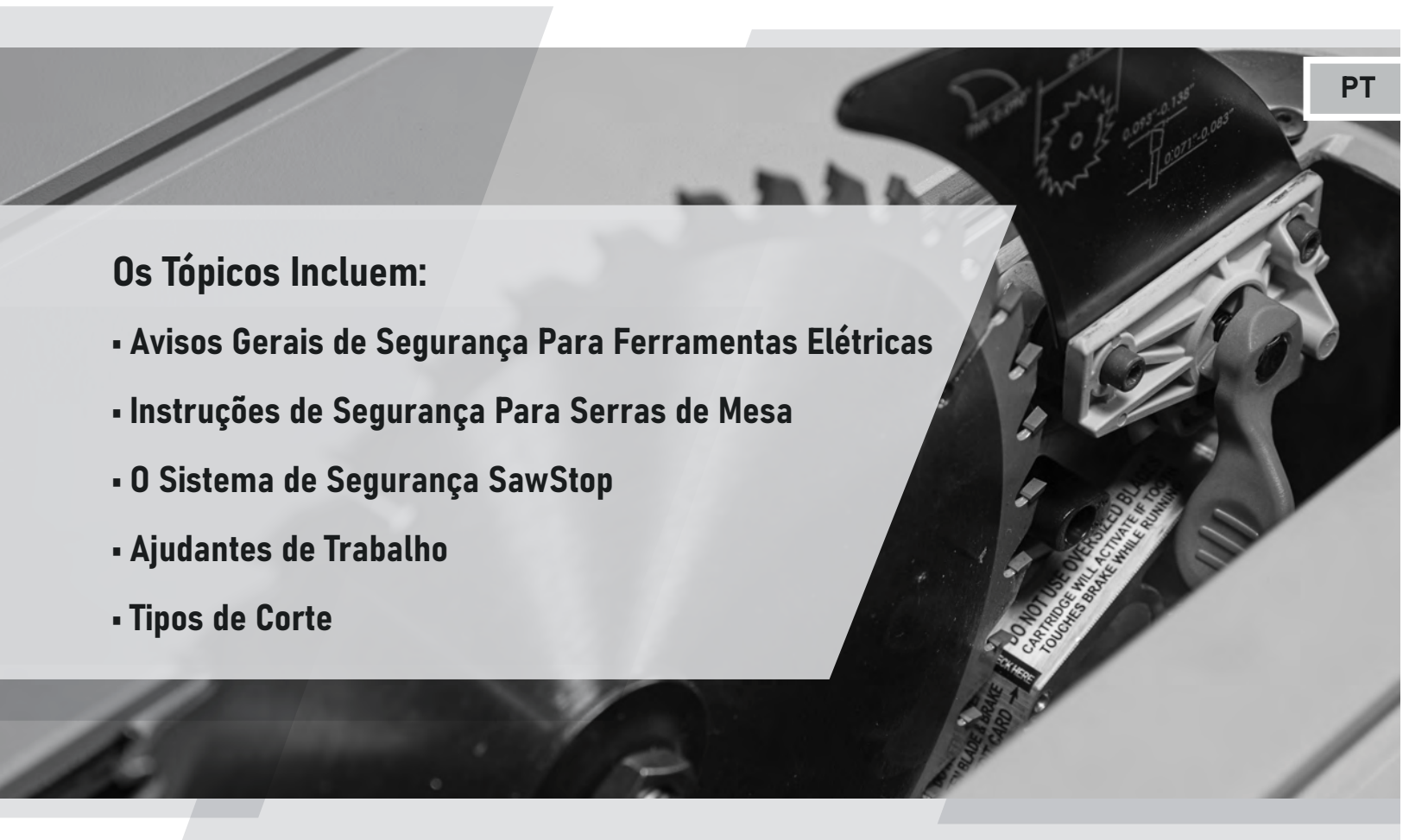


# Instruções de Segurança e de Utilização Geral Para Serras de Mesa Portáteis

PT

## Os Tópicos Incluem:

- Avisos Gerais de Segurança Para Ferramentas Elétricas
- Instruções de Segurança Para Serras de Mesa
- O Sistema de Segurança SawStop
- Ajudantes de Trabalho
- Tipos de Corte



# AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



## AVISO:

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou pela bateria (sem fio).

## 1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.*
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis. *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.*
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica. *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

## 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque*

*elétrico.*

- Não exerça força ou pressão inadequadas ao cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um disjuntor diferencial. *A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.*

## 3) SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- Utilize equipamentos de proteção individual. Utilize sempre proteção para os olhos. *Os equipamentos de proteção, como máscaras anti-pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, utilizados em condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.*
- Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou ao conjunto de baterias, pegar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos pessoais.*



- e. **Não tente alcançar objetos distantes. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio.** *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f. **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças em movimento. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos em peças móveis.**
- g. **Se forem disponibilizados dispositivos para a ligação de unidades de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes são instalados e utilizados corretamente.** *A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.*
- h. **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

## 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a respetiva aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho de uma forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*
- b. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c. **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*
- d. **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- e. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão**

**desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** *Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com uma manutenção deficiente.*

- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.*
- g. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.** *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*
- h. **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** *Quando escorregadios, os punhos e superfícies de agarrar não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

## 5) MANUTENÇÃO

- a. **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Desta forma, garante a segurança da ferramenta elétrica.*

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE MESA

### 1) AVISOS RELACIONADOS COM PROTEÇÕES

- a. **Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e estar corretamente montadas.** *Uma proteção solta, danificada ou que não esteja a funcionar corretamente deve ser reparada ou substituída.*
- b. **Utilize sempre a proteção da lâmina da serra e a lâmina separadora em todas as operações de corte passante.** *Para operações de corte passante nas quais a lâmina de serra corta completamente a espessura da peça de trabalho, a proteção e outros dispositivos de segurança ajudam a reduzir*

*o risco de ferimentos.*

- c. **Depois de concluir um corte não passante**, tal como abatimento, nova serragem ou ranhuras, reponha a lâmina separadora na posição estendida para cima. Com a lâmina separadora na posição estendida para cima, volte a montar a proteção da lâmina. *A proteção e a lâmina de corte ajudam a reduzir o risco de ferimentos.*
- d. **Certifique-se de que a lâmina da serra não está em contacto com a proteção**, com a lâmina de corte ou com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor. *O contacto inadvertido destes objetos com a lâmina da serra pode causar uma situação perigosa.*
- e. **Ajuste a lâmina de corte como descrito neste manual de instruções.** *Um espaçamento, posicionamento e alinhamento incorretos podem fazer com que a lâmina separadora não seja eficaz na redução da probabilidade de recuo.*
- f. **Para que a lâmina de corte funcione, ela tem de estar engatada na peça de trabalho.** *A lâmina separadora é ineficaz quando corta peças de trabalho demasiado curtas para serem encaixadas na lâmina separadora. Nestas condições, não é possível evitar um recuo com a lâmina separadora.*
- g. **Utilize a lâmina de serra adequada para a lâmina separadora.** *Para que a lâmina separadora funcione corretamente, o diâmetro da lâmina de serra deve corresponder à lâmina separadora apropriada, o corpo da lâmina de serra deve ser mais fino do que a espessura da lâmina separadora, e a largura de corte da lâmina de serra deve ser maior do que a espessura da lâmina separadora.*

## 2) ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO PROCESSO DE CORTE

- a. **PERIGO! Nunca coloque os dedos ou as mãos nas proximidades ou em linha com a lâmina da serra.** *Um momento de desatenção ou um escorregão podem direcionar a sua mão para a lâmina da serra e provocar ferimentos graves.*
- b. **Introduza a peça de trabalho na lâmina de serra apenas contra o sentido de rotação.** *Alimentar a peça de trabalho na mesma direção em que a lâmina da serra está a rodar sobre a mesa pode fazer com que a peça de trabalho e a sua mão*

*sejam puxadas para a lâmina da serra.*

- c. **Nunca utilize o medidor de esquadria para alimentar a peça de trabalho quando estiver a cortar e não utilize a guia de corte como batente de comprimento quando estiver a cortar transversalmente com o medidor de esquadria.** *Ao guiar a peça de trabalho com a guia de corte e o medidor de esquadria ao mesmo tempo, aumenta a probabilidade de a lâmina da serra ficar presa e de ocorrer um recuo.*
- d. **Ao cortar, aplique sempre a força de alimentação da peça de trabalho entre a guia e a lâmina da serra.** *Utilize um empurrador quando a distância entre a guia e a lâmina da serra for inferior a 150 mm e utilize um bloco empurrador quando essa distância for superior a 150 mm. Os dispositivos de "ajuda ao trabalho" manterão a sua mão a uma distância segura da lâmina da serra.*
- e. **Utilize apenas o empurrador fornecido pelo fabricante ou construído de acordo com as instruções.** *Este empurrador proporciona-lhe uma distância suficiente entre a mão e a lâmina da serra.*
- f. **Nunca utilize um empurrador danificado ou cortado.** *Um empurrador danificado pode partir-se, fazendo com que a sua mão escorregue para a lâmina da serra.*
- g. **Não efetue qualquer operação "à mão livre".** *Utilize sempre a guia de corte ou o medidor de esquadria para posicionar e guiar a peça de trabalho. "À mão livre" significa utilizar as suas mãos para apoiar ou guiar a peça de trabalho, em vez de uma guia de corte ou de um medidor de esquadria. O corte à mão livre conduz a desalinhamentos, encravamentos e recuos.*
- h. **Nunca coloque as mãos à volta ou sobre uma lâmina da serra em rotação.** *Se pegar numa peça de trabalho, pode entrar em contacto acidental com a lâmina da serra em movimento.*
- i. **Para manter as peças longas e/ou largas niveladas, coloque um suporte auxiliar na parte de trás e/ou nos lados da mesa da serra.** *Uma peça de trabalho longa e/ou larga tem tendência a rodar sobre a borda da mesa, causando perda de controlo, encravamento da lâmina da serra e recuo.*
- j. **Alimente a peça de trabalho a um ritmo regular.** **Não dobre, torça ou desloque a peça de trabalho**





de um lado para o outro. Se ocorrer um encravamento, desligue imediatamente a ferramenta, retire a ficha da tomada e elimine o encravamento. Se a lâmina de serra ficar encravada na peça de trabalho, pode provocar um recuo ou uma paragem do motor.

- k. **Não retire pedaços de material cortado enquanto a serra estiver a funcionar.** O material pode ficar preso entre a guia ou dentro da proteção da lâmina da serra e a lâmina da serra, puxando os seus dedos para dentro da lâmina da serra. Desligue a serra e espere que a lâmina pare antes de retirar o material.
- l. **Utilize uma guia auxiliar em contacto com o tampo da mesa quando cortar peças com menos de 2 mm de espessura.** Uma peça de trabalho fina pode ficar presa sob a guia de corte e provocar um recuo.

### 3) CAUSAS E AVISOS DE RECUI

O recuo é uma reação súbita da peça de trabalho devido a uma lâmina da serra presa, encravada ou a uma linha de corte desalinhada na peça de trabalho em relação à lâmina da serra ou quando uma parte da peça de trabalho se prende entre a lâmina da serra e a guia de corte ou outro objeto fixo.

Na maioria das vezes, durante o recuo, a peça de trabalho é levantada da mesa pela parte traseira da lâmina da serra e é impelida em direção ao operador.

O recuo é o resultado de uma má utilização da serra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as precauções adequadas indicadas abaixo.

- a. **Nunca fique diretamente em linha com a lâmina da serra. Posicione sempre o seu corpo no mesmo lado da lâmina da serra que a guia.** O recuo pode projetar a peça de trabalho a alta velocidade contra quem se encontra à frente e em linha com a lâmina da serra.
- b. **Nunca se aproxime da lâmina de serra para puxar ou apoiar a peça de trabalho.** Pode ocorrer um contacto accidental com a lâmina da serra ou o recuo pode arrastar os seus dedos para a lâmina da serra.
- c. **Nunca segure e prima a peça que está a ser cortada contra a lâmina da serra em rotação.** Se

*premir a peça a ser cortada contra a lâmina da serra, cria-se uma situação de emperramento e recuo.*

- d. **Alinhe a guia de modo a ficar paralela à lâmina da serra.** Uma guia de corte desalinhada aperta a peça de trabalho contra a lâmina da serra e cria um recuo.
- e. **Utilize uma tábua-guia para guiar a peça de trabalho contra a mesa e o esquadro quando efetuar cortes não passantes, tais como cortes de abatimento, ranhuras ou nova serragem.** Uma tábua-guia ajuda a controlar a peça de trabalho em caso de recuo.
- f. **Tenha muito cuidado quando efetuar um corte em áreas cegas de peças montadas.** A lâmina de serra saliente pode cortar objetos que podem provocar um coice.
- g. **Apoie painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de emperramento e recuo da lâmina da serra.** Os painéis de grandes dimensões têm tendência a ceder devido ao seu próprio peso. Deve colocar um ou mais suportes por baixo de todas as partes do painel que se encontram sobre o tampo da mesa.
- h. **Tenha muito cuidado ao cortar uma peça de trabalho que seja torcida, com nós, deformada ou que não tenha uma aresta reta para a guiar com um medidor de esquadria ou ao longo da guia.** Uma peça de trabalho deformada, com nós ou torcida é instável e provoca o desalinhamento do corte com a lâmina da serra, o emperramento e o recuo.
- i. **Nunca corte mais do que uma peça de trabalho empilhada na vertical ou na horizontal.** A lâmina da serra pode apanhar uma ou mais peças e provocar um recuo.
- j. **Quando voltar a ligar a serra com a lâmina da serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte de modo a que os dentes da serra não fiquem engatados no material.** Se a lâmina da serra ficar presa, pode levantar a peça de trabalho e causar um coice quando a serra for reiniciada.
- k. **Mantenha as lâminas de serra limpas, afiadas e suficientemente apoiadas.** Nunca utilize lâminas de serra deformadas ou com dentes rachados ou partidos. Lâminas de serra afiadas e corretamente ajustadas minimizam o emperramento, o bloqueio e o recuo.

## 4) AVISOS SOBRE O PROCEDIMENTO DE UTILIZAÇÃO DA SERRA DE MESA

- a. **Desligue a serra de mesa e desconecte o cabo de alimentação ao remover o encaixe da mesa, ao trocar a lâmina da serra ou ao fazer ajustes na lâmina separadora, ou na proteção da lâmina da serra, e quando a máquina for deixada sem supervisão. As medidas de precaução evitarão acidentes.**
- b. **Nunca deixe a serra de mesa a funcionar sem supervisão. Desligue-a e não abandone a ferramenta até que esta fique completamente parada. Uma serra em funcionamento sem supervisão é um perigo não controlado.**
- c. **Coloque a serra de mesa numa área bem iluminada e nivelada, onde possa manter uma boa posição e equilíbrio. Deve ser instalado numa área que ofereça espaço suficiente para lidar facilmente com o tamanho da sua peça de trabalho. Áreas apertadas, escuras e pisos irregulares e escorregadios convidam a acidentes.**
- d. **Limpe e retire frequentemente o pó de serra debaixo da mesa da serra e/ou do dispositivo de recolha de pó. O pó de serra acumulado é combustível e pode incendiar-se.**
- e. **A serra de mesa deve ser fixada. Uma serra de mesa que não esteja corretamente fixada pode deslocar-se ou tombar.**
- f. **Retire as ferramentas, restos de madeira, etc. da mesa antes de ligar a serra da mesa. A distração ou um potencial encravamento podem ser perigosos.**
- g. **Utilize sempre lâminas de serra com furos de mandril de tamanho e formato corretos (diamantados ou redondos). As lâminas de serra que não coincidam com as ferragens de montagem da serra rodarão descentradas, causando perda de controlo.**
- h. **Nunca utilize meios de montagem da lâmina de serra danificados ou incorretos, tais como flanges, anilhas da lâmina de serra, parafusos ou porcas. Estes meios de fixação foram especialmente concebidos para a sua serra, para um funcionamento seguro e um desempenho ótimo.**
- i. **Nunca se apoie na serra de mesa e não a utilize como um banco de apoio. Poderão ocorrer**

*ferimentos graves se a ferramenta tombar ou se tocar acidentalmente na ferramenta de corte.*

- j. **Certifique-se de que a lâmina de serra está instalada de forma a rodar na direção correta. Não utilize esmeris, escovas de aço ou discos abrasivos numa serra de mesa. A instalação incorreta da lâmina de serra ou a utilização de acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves.**



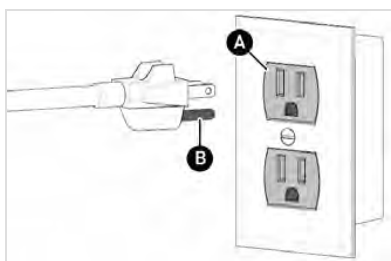
### NOTA:

Os trincos anti-recuo são um acessório opcional disponível para compra na loja de peças online em [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. Nunca opere a ferramenta com as portas de acesso abertas. Não tente contornar ou anular os interruptores de travamento da porta de acesso. Se os interruptores de travamento da porta necessitarem de ser ajustados ou realinhados, desligue e desconecte primeiro a alimentação principal da ferramenta.
- b. Em caso de falha na alimentação elétrica, a lâmina demorará mais tempo a parar (cerca de 10 segundos). Aguarde que a lâmina pare completamente antes de abrir portas ou colocar as mãos perto da lâmina.
- c. Se estiver a trabalhar num ambiente húmido ou a cortar metal, é importante ligar a serra a um dispositivo de corrente residual, também conhecido como disjuntor diferencial.
- d. Esta ferramenta deve ser ligada a uma fiação com ligação à terra ou um condutor de ligação à terra para o equipamento. A ligação incorreta do condutor de ligação à terra do equipamento pode resultar em risco de choque elétrico e/ou avaria. O tipo de ficha varia consoante o modelo e os requisitos de potência. Em caso de mau funcionamento ou avaria, a ligação à terra proporciona um caminho de menor resistência para a corrente elétrica, reduzindo o risco de choque elétrico. A ficha deve ser ligada a uma tomada correspondente que esteja corretamente instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regulamentos locais. Esta serra está

equipada com um cabo elétrico com um condutor de ligação à terra do equipamento (B) e uma ficha de ligação à terra (a). A variante de 120 V é ilustrada abaixo, mas o cabo da sua serra e o tipo de ficha do seu país/região podem ser diferentes.



O condutor com isolamento com uma superfície exterior verde com ou sem riscas amarelas é o condutor de ligação à terra do equipamento. Se for necessário reparar ou substituir o cabo elétrico ou a ficha, não ligue o condutor de ligação à terra do equipamento a um terminal sob tensão.

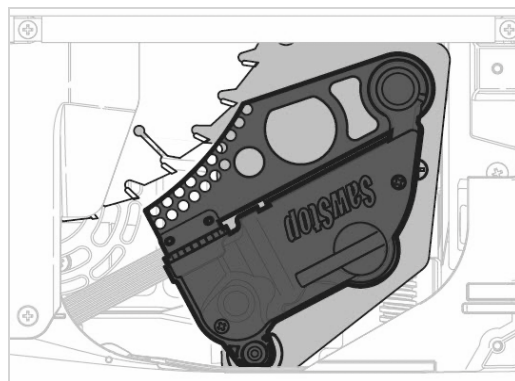
1. Consulte um electricista qualificado ou pessoal de serviço se as instruções de ligação à terra não forem completamente compreendidas ou se tiver dúvidas sobre se a serra está devidamente ligada à terra. Utilize apenas extensões de 3 fios que tenham fichas de ligação à terra de 3 pinos e recetáculos de 3 pinos que aceitem a ficha da serra. Repare ou substitua imediatamente um cabo danificado ou gasto.
- e. A ficha deve corresponder a uma tomada corretamente instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regulamentos locais.
- f. Não modifique a ficha - se esta não encaixar na tomada, mande instalar uma tomada adequada por um electricista qualificado.
- g. Utilize um cabo de extensão adequado. Certifique-se de que o seu cabo de extensão está em boas condições. Quando utilizar uma extensão, certifique-se de que utiliza uma suficientemente pesada para suportar a corrente que a sua serra irá consumir. Um cabo subdimensionado provocará uma queda na tensão da linha, resultando em perda de potência e sobreaquecimento. Quando adicionar um cabo de extensão à sua serra, consulte as diretrizes na tabela abaixo.

| Medida mínima do cabo de extensão para 230V (UE/Reino Unido) |                    |
|--|--------------------|
| Comprimento  | Medida             |
| ~15m   | 1,5mm <sup>2</sup> |
| Mais de 15m  | Não recomendado    |

## O SISTEMA DE SEGURANÇA DA SAWSTOP

### Informações essenciais sobre o SISTEMA DE SEGURANÇA DA SAWSTOP

Este produto está equipado com a **tecnologia de atenuação ativa de lesões (active injury mitigation, AIM) da SawStop**. Esta tecnologia revolucionária foi desenvolvida para reduzir o potencial de ferimentos graves em caso de contacto acidental com a lâmina da serra.



*O cartucho do travão da sua serra pode ter um aspeto ligeiramente diferente.*

Devido à tecnologia AIM, a sua serra SawStop funciona de forma diferente das serras de mesa normais, e há alguns pontos importantes a ter em conta quando utiliza a serra.

#### 1. Não confie no sistema de segurança para o proteger de um funcionamento inseguro.

Embora o sistema seja concebido para reagir e parar a lâmina muito rapidamente em caso de contacto acidental, não pode reagir até que o contacto seja detetado. Isto significa que pode sofrer, pelo menos, um ferimento ligeiro. Por conseguinte, utilize sempre práticas de funcionamento seguras e, sempre que possível, utilize a proteção da lâmina, o empurrador e outros dispositivos de segurança. O sistema de segurança, tal como o airbag de um automóvel, deve ser considerado como uma última medida para minimizar os ferimentos, quando todas as

outras práticas e dispositivos de segurança não conseguiram evitar um acidente.

2. **Em caso de contacto, a lâmina para em cerca de 3-5 milissegundos** (as lâminas de dentes grossos param mais rapidamente do que as lâminas de dentes finos, como as lâminas de contraplacado).

Por conseguinte, a gravidade da lesão sofrida dependerá da velocidade a que a mão ou outra parte do corpo de uma pessoa se desloca em direção à lâmina. A velocidades mais elevadas, é possível sofrer ferimentos graves mesmo com uma serra SawStop.

3. A sua serra SawStop inclui um Modo de Derivação\* que lhe permite cortar materiais condutores de eletricidade. **Não opere a serra no Modo de Derivação, a menos que esteja a cortar material condutor de eletricidade.** Quando o Modo de Derivação estiver ativado, o sistema de segurança não se ativa se for detetado contacto e pode provocar ferimentos graves se entrar em contacto com a lâmina.

\*Pode encontrar instruções pormenorizadas sobre o modo de derivação no manual do utilizador da sua serra.

4. **O motor não pode ser ligado sem uma lâmina instalada.**

Uma vez que o sistema de segurança desativa o motor se a lâmina estiver demasiado afastada do travão, uma lâmina em falta será detetada como um erro de espaçamento entre a lâmina e o travão e o motor será desativado.

5. **Lâminas: Pode utilizar qualquer lâmina de serra normal de 10" (250 mm).**

Deve ter em atenção as seguintes precauções:

- a. Não utilize cabeças de moldagem. A utilização de cabeças de moldagem pode resultar em ferimentos graves porque o cartucho do travão não foi concebido para parar uma cabeça de moldagem.
- b. Nunca utilize uma lâmina com dentes danificados ou em falta, pois isso pode resultar em ferimentos mais graves ou na ativação do travão. As lâminas com espaçamento variável entre dentes são compatíveis com a sua serra SawStop, no entanto, deve certificar-se de que o travão está posicionado corretamente rodando a

lâmina pelo menos uma volta completa para ter a certeza de que nenhum dos dentes toca no travão.

- c. Nunca instale a lâmina ao contrário. O travão pode não parar uma lâmina instalada ao contrário.
- d. Não utilize lâminas de serra que tenham um verniz ou outro revestimento nos dentes. Estes revestimentos não são condutores, pelo que podem reduzir a velocidade a que o sistema deteta o contacto. Pode utilizar lâminas usadas que originalmente tinham um revestimento, uma vez que o revestimento se desgasta em poucas utilizações. No entanto, a SawStop recomenda que examine cada dente dessas lâminas para confirmar que não resta qualquer revestimento.
- e. As lâminas com ombros limitadores de profundidade podem demorar mais tempo a parar em caso de acidente do que as lâminas normais, e pode sofrer ferimentos mais graves. Por isso, a SawStop recomenda a utilização de lâminas sem ombros limitadores de profundidade.
- f. O sistema de segurança SawStop foi concebido para ser utilizado com lâminas standard de 10" (250 mm) com cortes de 3/32" (2,38 mm) a 3/16" (4,76 mm). Não devem ser utilizadas lâminas com cortes muito mais finos do que 3/32" (2,38 mm), porque essas lâminas podem não ser suficientemente fortes para suportar a força aplicada pelo travão quando este é ativado. Consequentemente, essas lâminas podem deformar-se e parar mais lentamente em caso de acidente, resultando em ferimentos mais graves. As lâminas com cortes muito mais espessos do que 3/16" (4,76 mm) são mais pesadas do que as lâminas normais com cortes de 1/8" (3,175 mm) e não devem ser utilizadas porque, em caso de acidente, podem parar mais lentamente do que as lâminas normais, resultando em ferimentos mais graves. Da mesma forma, nunca deve utilizar pilhas de duas ou mais lâminas na sua serra SawStop, pois o peso combinado das lâminas pode ser demasiado pesado para parar rapidamente.



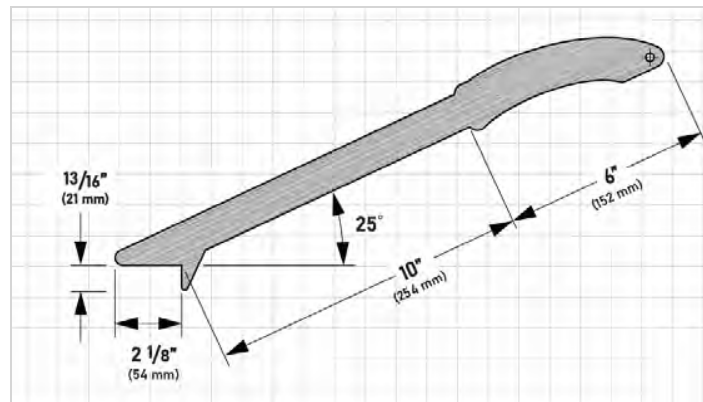
- g. Não utilize lâminas não condutoras, incluindo lâminas abrasivas, lâminas com cubos de plástico ou lâminas que tenham dentes não condutores. Só devem ser utilizadas lâminas de aço normalizadas com dentes de aço ou de carboneto.
6. Não utilize encaixes de mesa, proteções, guias ou outros dispositivos que tenham partes metálicas que possam entrar em contacto com a lâmina. **Qualquer peça metálica que entre em contacto com a lâmina pode provocar a ativação do travão.** Todos os acessórios da SawStop são especificamente concebidos para evitar o contacto do metal com a lâmina.
- a. A SawStop recomenda que mantenha uma distância de pelo menos 1/8" (3,175 mm) entre a lâmina e quaisquer superfícies condutoras para evitar qualquer possibilidade de ativação. Um exemplo é a utilização de uma esquadria de metal. As aplicações que requerem que a esquadria esteja mais próxima da lâmina devem ser completadas com um acessório de esquadria não condutor.
7. **A madeira húmida e tratada sob pressão pode provocar a ativação do travão.**
- Os produtos químicos utilizados para tratar a madeira sob pressão contêm frequentemente grandes quantidades de cobre, que é condutor. Quando a madeira tratada sob pressão está húmida, a combinação de cobre e água aumenta substancialmente a condutividade da madeira. Por conseguinte, deixe que a madeira tratada sob pressão húmida seque completamente antes de a cortar. Normalmente, a madeira estará suficientemente seca se for deixada sem empilhar num local seco durante 24 horas. Se tiver de cortar madeira tratada sob pressão húmida, pode efetuar vários cortes na(s) peça(s) mais húmida(s) utilizando o Modo de Derivação para testar se a madeira está demasiado húmida. Consulte as instruções sobre como iniciar a serra no Modo de Derivação (descrito no manual do proprietário da sua serra) e como testar a condutividade de um material. Se o teste indicar que a madeira está demasiado molhada para ser cortada com o sistema de segurança ativo, deve deixar a madeira secar ou efetuar os restantes cortes no Modo de Derivação.
8. **Nunca toque no mandril, na porca do mandril ou na anilha do mandril quando a lâmina estiver a rodar,** pois pode sofrer ferimentos graves. Estas peças estão todas acopladas eletricamente à lâmina e o travão será ativado se for detetado contacto com estas peças.
9. **Não substitua a correia do mandril por uma correia que não seja da SawStop.** A correia do mandril da SawStop foi concebida especificamente para dissipar a eletricidade estática que se pode acumular na lâmina em rotação, o que poderia causar uma ativação não intencional do sistema de segurança da SawStop.
10. **Nunca coloque as mãos debaixo da lâmina enquanto esta estiver a rodar.** No caso de o travão ser ativado, a retração da lâmina pode causar ferimentos graves se entrar em contacto com a parte inferior da lâmina.
11. Não remova qualquer proteção ou cobertura contra o pó porque uma grande parte da lâmina ficará exposta. Se tocar na lâmina por baixo da mesa, a lâmina pode retrair-se na sua direção e provocar ferimentos graves.
12. **Não desligue a serra da corrente elétrica antes de a lâmina ter parado de girar.**
- Se a alimentação for interrompida enquanto a lâmina estiver em movimento, o sistema de segurança não estará ativo e, por conseguinte, o travão não será ativado em caso de contacto accidental. Pode sofrer ferimentos graves se entrar em contacto com a lâmina em rotação enquanto a corrente elétrica estiver interrompida.
13. **Nunca tente desativar o sistema de segurança SawStop ou modificar a cablagem elétrica da serra de qualquer forma.** Qualquer alteração, modificação ou desativação do sistema de segurança ou de outra cablagem pode resultar em ferimentos graves e anulará todas as garantias.
14. **Nunca tente reparar, ajustar, modificar ou efetuar qualquer outro tipo de manutenção num cartucho de travão.** Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior do cartucho do travão. O cartucho do travão está permanentemente vedado contra pó e outros contaminantes. A destruição, remoção ou alteração deste selo anula todas as garantias.

## ! IMPORTANTE:

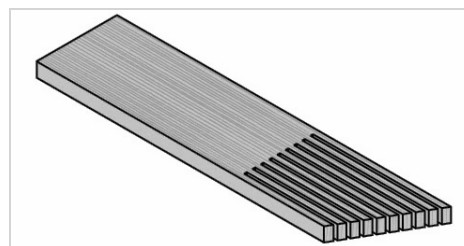
Alguns modelos da SawStop têm limitações adicionais de compatibilidade de tipos de lâmina não descritas neste capítulo. Consulte o capítulo **ESPECIFICAÇÕES E REQUISITOS** do manual do proprietário da sua serra para obter informações adicionais específicas do modelo.

## i NOTA:

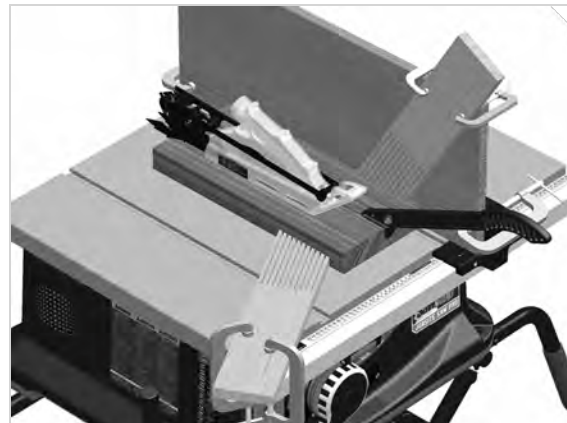
Consulte o manual do proprietário incluído na sua serra para obter instruções detalhadas sobre como substituir o cartucho do travão após uma ativação do sistema de segurança.



## COMO FAZER UMA TÁBUA-GUIA



Quando utilizar um empurrador para alimentar a peça de trabalho, pode utilizar tábuas-guia para manter a posição da peça de trabalho relativamente à guia e à mesa (consulte a página 17).



Fixe uma tábua-guia no topo da mesa, contra o lado da peça de trabalho oposto à guia, para manter a peça de trabalho nivelada contra a guia.

Também pode fixar uma tábua-guia à guia para manter a peça de trabalho contra a superfície da mesa.

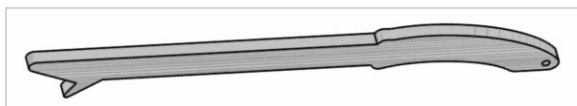
## AMBIENTE

Para obter informações sobre como reciclar corretamente este produto e para saber mais sobre o compromisso da SawStop com o ambiente, visite [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## AJUDANTES DE TRABALHO

Esta secção mostra-lhe como criar vários acessórios que ajudam a garantir um corte eficaz e seguro. Cada ferramenta é construída em madeira. Os quadrados da grelha em cada uma das seguintes ilustrações medem 1" (25,4 mm).

## COMO CRIAR UM EMPURRADOR



A sua serra vem com um empurrador, mas também pode construir um de substituição. O empurrador padrão também está disponível para compra na SawStop.

- Utilize um material não condutor, como madeira excedente
- 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm) de espessura
- Utilize um empurrador quando rasgar peças mais estreitas do que 6" (152 mm)

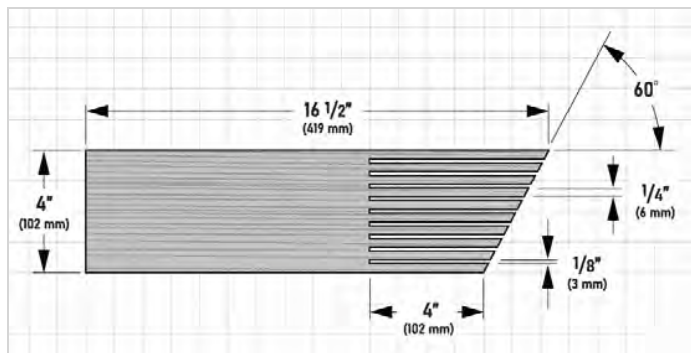


## AVISO:

Para evitar o risco de recuo, certifique-se de que a tábua-guia está montada à frente do bordo de ataque da lâmina.

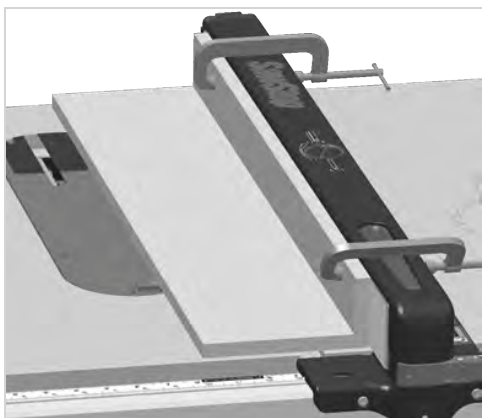
Os quadrados da grelha na ilustração seguinte medem 1" (25,4 mm).

- 3/4" (19 mm) de espessura
- Utilize uma madeira de qualidade sem nós
- Não utilize quando estiver a cortar com o medidor de esquadria



## COMO CRIAR UMA GUIA AUXILIAR

Utilize uma guia auxiliar e um empurrador (planos descritos nesta secção) quando um corte longitudinal for demasiado estreito (menos de 2" ou 50,8 mm) para um empurrador. A guia auxiliar é fixada à guia padrão com grampos.

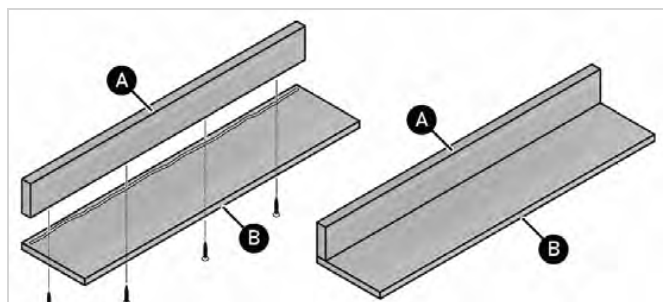
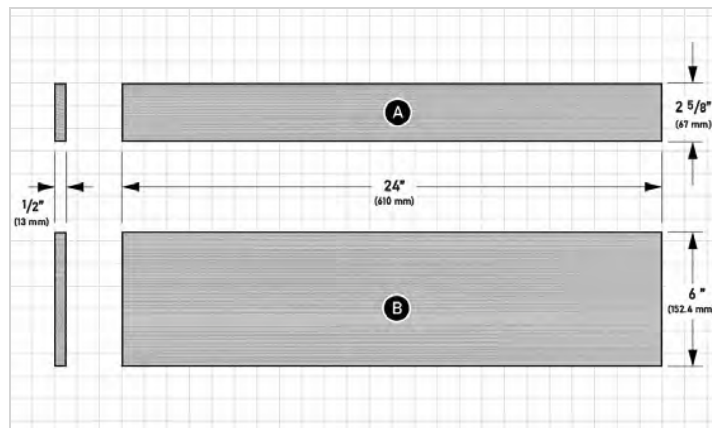


Deslize a peça de trabalho ao longo da guia auxiliar. Quando a sua mão estiver a menos de 6" (150 mm) da lâmina, utilize um empurrador para terminar o corte.

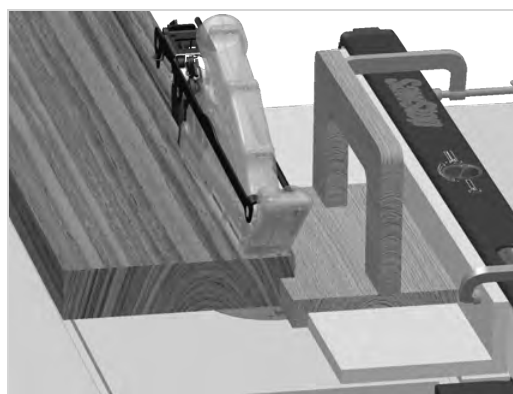
Meça a altura e o comprimento da guia de origem da sua serra. Isto guiá-lo-á na criação de uma guia auxiliar com o comprimento adequado. Tenha em atenção que o exemplo

de design abaixo está dimensionado para uma serra de mesa portátil mais pequena e que as dimensões adequadas do plano para a sua guia podem variar. As peças A e B apresentadas têm uma espessura de 1/2" (12,7 mm). Os quadrados da grelha na ilustração seguinte medem 1" (25,4 mm).

Fixe a parte A à parte B utilizando parafusos para madeira e cola para madeira.

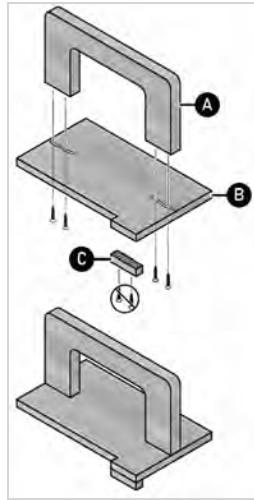


## COMO CRIAR UM BLOCO EMPURRADOR

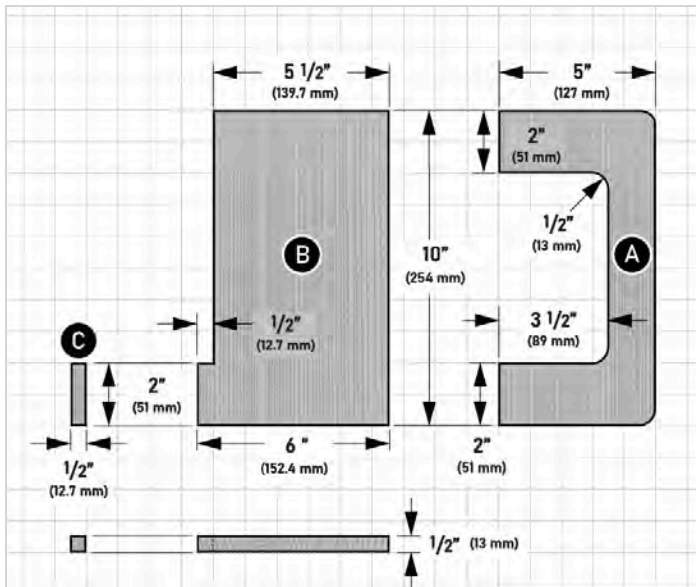


Utilize o empurrador com a guia auxiliar (planos descritos nesta secção) para facilitar cortes longitudinais estreitos (menos de 2" [51 mm] de largura) e para cortar peças de trabalho mais finas do que 2 mm.

As peças B e C têm uma espessura de 1/2" (12,7 mm). Os quadrados da grelha na ilustração seguinte medem 1" (25,4 mm).

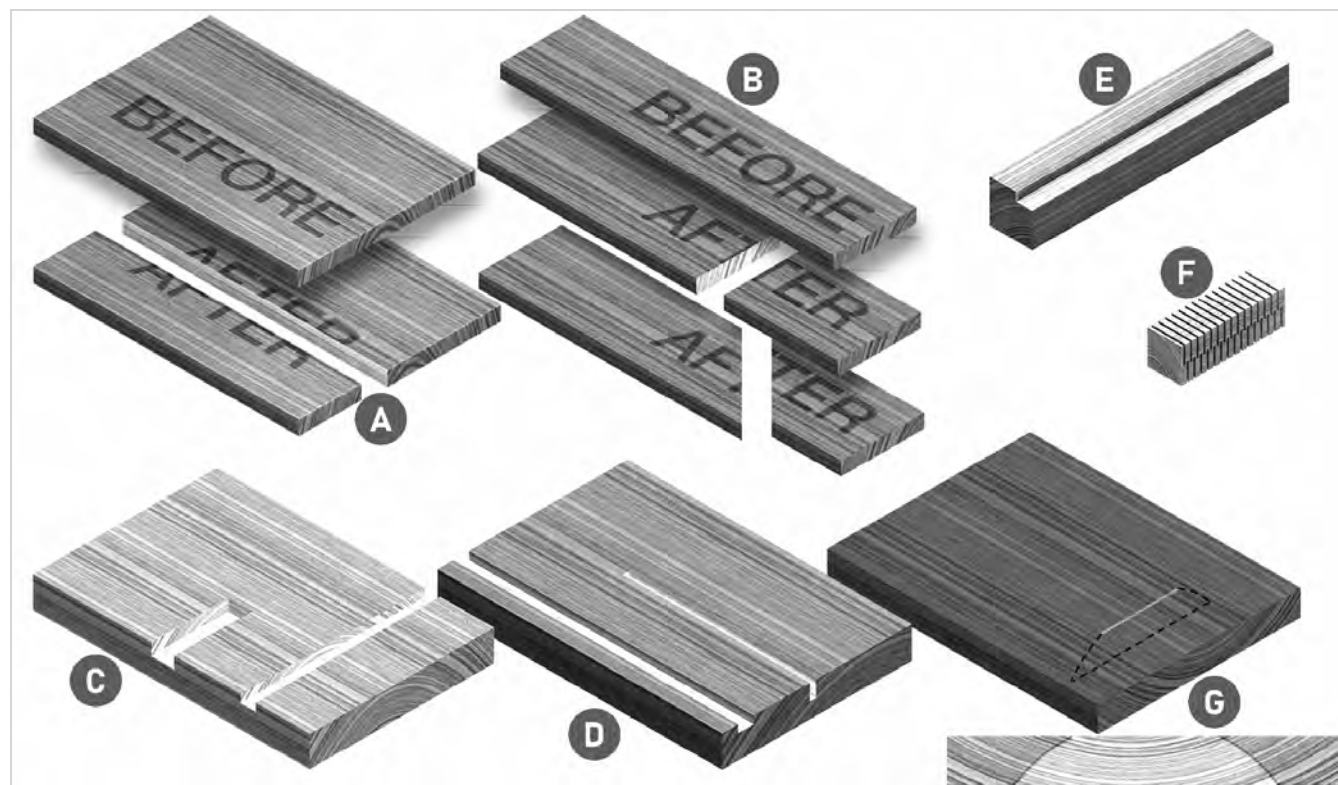


- Fixe a parte A à parte B utilizando parafusos para madeira e cola para madeira.
- Fixe a parte C à parte B utilizando apenas cola de madeira (não utilize fixadores de metal).





# TIPOS DE CORTE



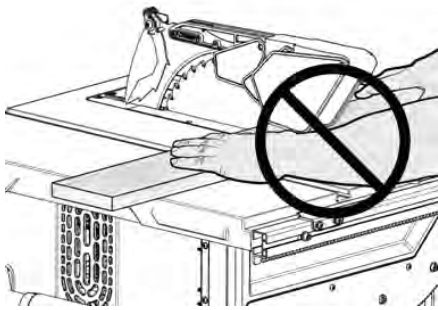
| TIPO DE CORTE    | DEFINIÇÃO  | PÁGINA |
|------------------|--|--------|
| Passante (A)     | Um corte que atravessa toda a espessura da peça de trabalho.   | 14     |
| Longitudinal (A) | Um corte efetuado na (paralelo à) fibra da peça de trabalho.   | 14     |
| Não passante     | A lâmina não corta a parte superior da madeira.  | 17     |
| Transversal (B)  | Um corte que corre perpendicularmente à fibra da peça de trabalho.   | 15     |
| Ranhura (C)      | Um corte não passante, feito com lâminas especiais empilhadas, que produz uma ranhura retangular na peça de trabalho. Pode ser um corte de ranhura passante ou um corte de ranhura com stop. | --     |
| Sulco (D)        | Como um corte de ranhura mas cortado paralelamente à fibra.  | --     |
| Abatimento (E)   | Um corte não passante, em que é feito um entalhe retangular ao longo do comprimento da peça de trabalho.   | 19     |
| Entalhe (F)      | Cortes espaçados ou repetidos, num ou em ambos os lados da peça de trabalho, para remover material de modo a que a peça de trabalho possa fletir.  | 19     |
| Imersão (G)      | Um corte que começa num local diferente da aresta da peça de trabalho.   | 17     |

## CORTES LONGITUDINAIS E CORTES TRANSVERSAIS

As duas principais categorias de cortes comuns são:

- Com a fibra (corte longitudinal)
- Contra a fibra (corte transversal)

É fundamental que utilize a guia de corte ao efetuar cortes longitudinais e o medidor de esquadria ao efetuar cortes transversais. **Nunca corte uma peça de trabalho à mão livre.** Se o fizer, pode fazer com que a peça de trabalho fique presa, o que pode resultar em recuos (consulte a página 1). Consulte as páginas seguintes para saber mais sobre os tipos de corte.

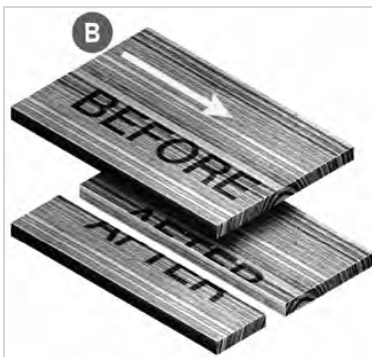


### AVISO:

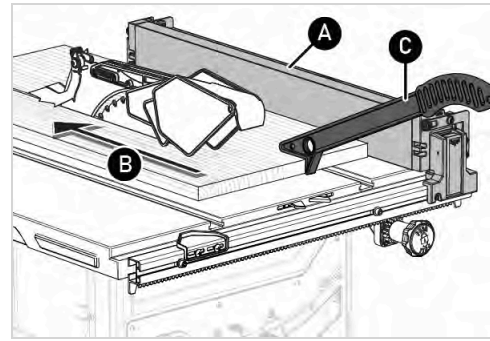
Utilize sempre a guia de corte ou o medidor de esquadria. Nunca tente cortar à mão livre.

### Corte longitudinal

Um corte longitudinal é criado ao cortar com a fibra (B) da peça de trabalho.



Utilize sempre a guia de corte (A) quando cortar com o grão (B).



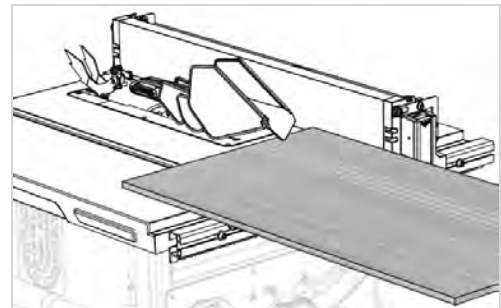
Utilize um empurrador (C) quando a distância entre a guia de corte e a lâmina de serra for inferior a 150 mm (cerca de 6"), e utilize um bloco empurrador (consulte a página 11) quando essa distância for superior a 150 mm.

1. Incline a lâmina para o ângulo de bisel pretendido, conforme necessário, e depois ajuste a elevação da lâmina para cerca de 1/8" a 1/4" (3 a 6 mm) acima da peça de trabalho.
2. Posicione a guia de corte na largura de corte desejada e fixe-a no lugar. Posicione a peça de trabalho de forma plana na mesa e encostada à guia de corte.
3. Com o interruptor de alimentação ligado, puxe a pá de arranque/paragem para fazer rodar a lâmina.

### AVISO:

Certifique-se de que a peça de trabalho não está a tocar na lâmina ao ligar o motor.

4. Segure a peça de trabalho de forma correta e firme contra a face da guia de corte e a mesa. Empurre a peça de trabalho lenta e suavemente na direção da lâmina e para além dela.



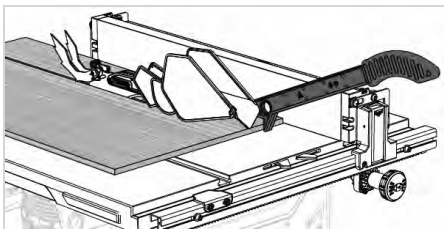


### AVISO:

Não entre em contacto com a lâmina de corte com a lâmina a girar, pois esta contém materiais condutores. O contacto ativará o sistema de travagem. Quando efetuar cortes estreitos e cortar peças de trabalho mais finas do que 2 mm, pode utilizar uma proteção inferior. Nem todos os modelos SawStop estão equipados com uma funcionalidade de proteção inferior. Consulte o manual do proprietário para obter mais informações.

5. Ao cortar material comprido, assegure um apoio adequado para que a peça de trabalho não se desloque ou se desloque à medida que passa pela extremidade da mesa.

Utilize um empurrador se a sua mão estiver a menos de 6" (150 mm) da lâmina. A serra vem com um empurrador, mas também pode fazer um (ver **AJUDANTES DE TRABALHO** on page10).



### AVISO:

NÃO utilize o medidor de esquadria quando estiver a efetuar cortes longitudinais.



### AVISO:

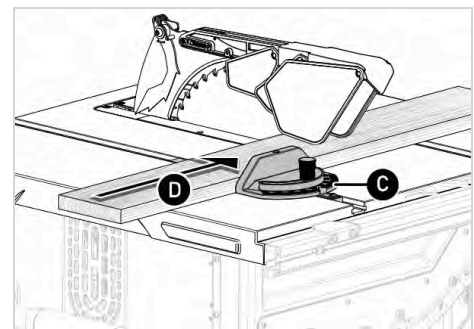
A proteção da lâmina deve ser utilizada em todos os cortes passantes.

## Corte transversal

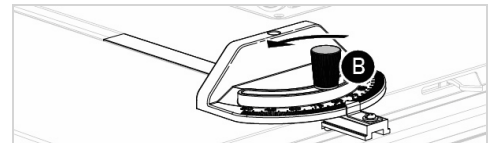
Um corte transversal é feito ao cortar através da fibra (D) da peça de trabalho.



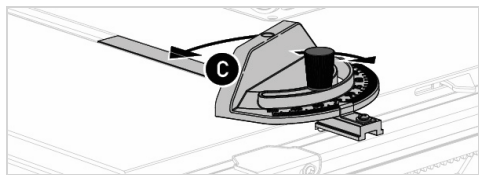
Utilize sempre o medidor de esquadria (C) quando estiver a cortar através da fibra. Como mostra a ilustração, a direção da fibra (D) é essencialmente perpendicular ao corte. Isto aplica-se mesmo que o calibre de esquadria não esteja regulado para 90°.



1. Incline a lâmina para o ângulo de bisel pretendido, conforme necessário, e depois ajuste a elevação da lâmina para cerca de 1/8" a 1/4" (3 a 6 mm) acima da peça de trabalho.
2. Coloque o medidor de esquadria na ranhura de esquadria direita para cortes em bisel, ou nas ranhuras de esquadria direita ou esquerda para cortes sem bisel.
3. Ajuste o medidor de esquadria conforme necessário, desapertando o botão de bloqueio (B).



4. Rode o medidor de esquadria (C) para o ângulo desejado e aperte o botão de bloqueio.

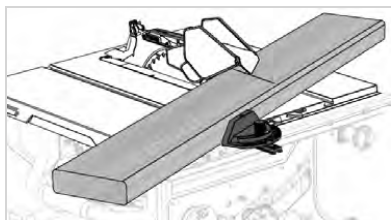


#### AVISO:

Regule a elevação da lâmina apenas o necessário para efetuar um corte.

5. **Certifique-se de que a peça de trabalho não está a tocar na lâmina.** Com o interruptor de alimentação ligado, puxe a pá de arranque/paragem para fazer rodar a lâmina.
6. Segure a peça de trabalho de forma correta e firme contra a face e a mesa do medidor de esquadria. Empurre a peça de trabalho lenta e suavemente na direção da lâmina e para além dela.
7. Para cortes passantes, desloque a peça de trabalho ligeiramente para longe da lâmina antes de puxar o medidor de esquadria e a peça de trabalho para a frente da serra.

NÃO toque na parte cortada da peça de trabalho até que a lâmina tenha parado.



#### AVISO:

Não utilize o medidor de esquadria na ranhura à esquerda da lâmina quando efetuar cortes em bisel.

Se utilizar um acessório de esquadria de alumínio extrudido ou outro metal, certifique-se de que mantém um espaço de pelo menos 1/8" (3 mm) entre a lâmina e quaisquer superfícies condutoras para evitar qualquer possibilidade de ativação do sistema de segurança da SawStop.

Também pode anexar uma extensão fornecida pelo utilizador ao medidor de esquadria incluído, tornando a face de contacto efetiva mais larga.

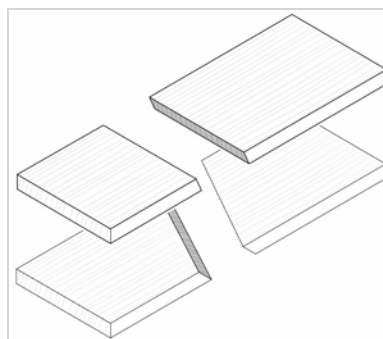


#### AVISO:

Retire sempre a guia de corte da mesa quando estiver a efetuar cortes com o medidor de esquadria. Se a peça de trabalho entrar em contacto com a guia de corte durante um corte transversal, a peça de trabalho pode desviar-se e prender-se, dando origem a um recuo.

### Corte em bisel

Um corte em bisel é criado através do biselamento da lâmina. Neste exemplo, foi incluído um bisel com um corte transversal.



#### AVISO:

Para reduzir a probabilidade de retrocesso ao efetuar cortes longitudinais biselados (paralelos ao veio da peça de trabalho), posicione o esquadro de corte apenas no lado direito da lâmina. A parte residual da peça de trabalho deixada sob a inclinação da lâmina após o corte fica então livre para se deslocar para fora da potencial zona de esmagamento.



#### AVISO:

Ao efetuar cortes transversais biselados, utilize o medidor de esquadria apenas na ranhura de esquadria direita.

Retire a guia de corte quando efetuar cortes transversais.

Não é permitido cortar a cabeça do molde.



### AVISO:

Os cortes cônicos são permitidos, mas só devem ser efetuados com o dispositivo de fixação adequado.

## Corte não passante



### AVISO:

Quando efetuar um corte passante que não passe por todo o comprimento da peça de trabalho, faça sempre o seguinte:

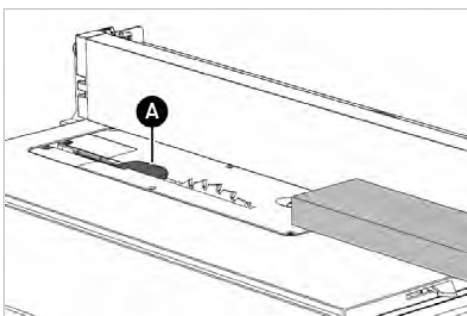
- 1.) prima a pá de arranque/paragem
- 2.) desligue a alimentação da serra, e
- 3.) retire a peça de trabalho.

Retire a peça de trabalho apenas quando a lâmina estiver completamente parada. Se a lâmina ainda estiver a rodar, a peça de trabalho pode recuar.



Um corte não passante não se estende por toda a espessura da peça de trabalho. Um corte de sulco, mostrado aqui, é um tipo de corte não passante paralelo à fibra.

Não pode utilizar a proteção da lâmina e o spreader com um corte não passante, mas sim a lâmina separadora (A).

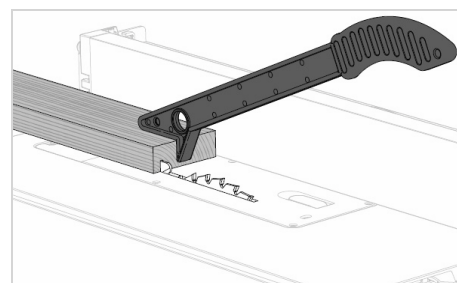


1. Retire a proteção da lâmina e instale a lâmina separadora. Se for um corte longitudinal, utilize a guia de corte. Se for um corte transversal, utilize o medidor de esquadria e retire a guia de corte da

mesa. (Consulte o manual do proprietário específico do seu modelo para obter instruções pormenorizadas.)

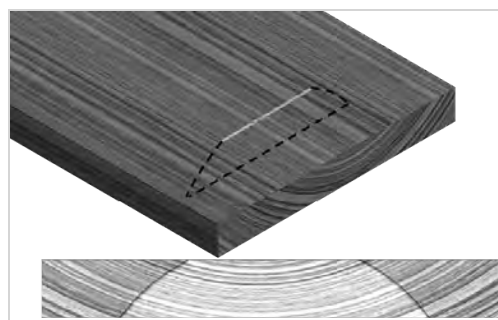
2. Ajuste a elevação da lâmina para a profundidade de corte desejada.
3. **Certifique-se de que a peça de trabalho não está a tocar na lâmina.** Com o interruptor de alimentação ligado, puxe a pá de arranque/paragem para fazer rodar a lâmina.
4. Segure a peça de trabalho de forma correta e firme contra a face da guia de corte ou do medidor de esquadria e da mesa. Empurre a peça de trabalho lenta e suavemente na direção da lâmina e para além dela.

Utilize um empurrador ou um bloco empurrador para cortar a peça de trabalho em segurança.



## Corte de imersão

Um corte de imersão é utilizado para criar uma ranhura ou abertura noutro local que não a aresta da peça de trabalho.

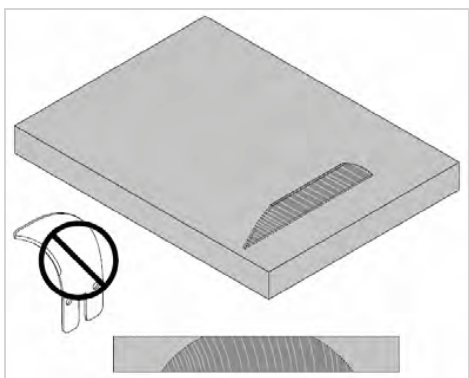


### AVISO:

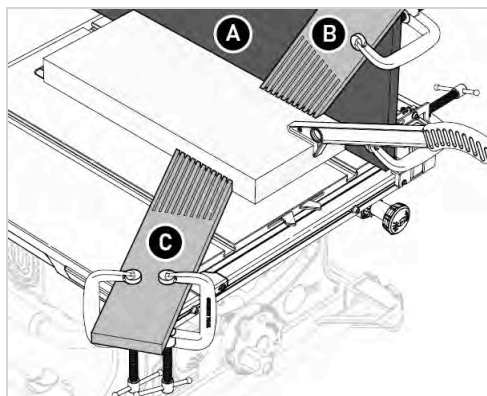
Tenha muito cuidado ao efetuar cortes de imersão, uma vez que a proteção da lâmina, a lâmina separadora e as linguetas anti-recuo não podem ser utilizadas. Não utilize a lâmina separadora.

**i NOTA:**

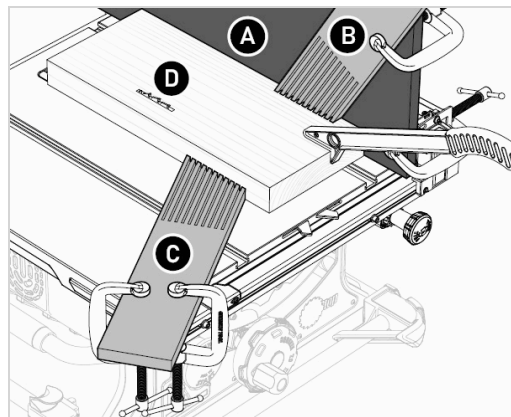
Os trincos anti-recuo são um acessório opcional disponível para compra na loja de peças online em [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



1. Baixe totalmente a lâmina. Se a lâmina separadora estiver instalada, retire-a. Fixe uma tábua de suporte (A) à guia de corte. Posicione a peça de trabalho contra a tábua de suporte e defina a largura do corte. Posicione uma tábua-guia (B) firmemente contra a parte superior da peça de trabalho e fixe-a à tábua de suporte. Coloque outra tábua-guia (C) firmemente contra o lado da peça de trabalho e fixe a tábua-guia à mesa. Certifique-se de que a tábua-guia horizontal está à frente da lâmina, de modo a que a tábua-guia NÃO esteja a exercer pressão sobre o corte.



2. Levante a lâmina até à altura ou profundidade de corte desejada (D).



3. Termine o corte, se necessário.

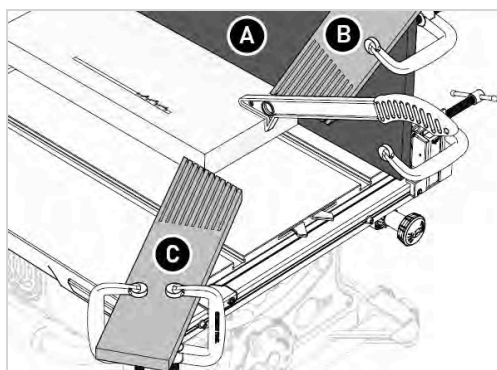
Se estiver a fazer um corte não passante, prima a pá de arranque/paragem e deixe a lâmina parar completamente. Desligue a alimentação da serra e retire as tábuas-guia e a tábua de suporte. Retire a peça de trabalho.

**! AVISO:**

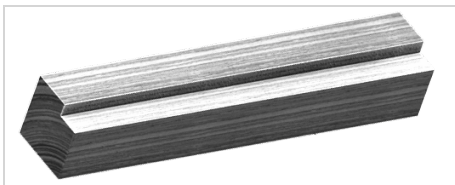
Para evitar um recuo com um corte não passante, nunca retire a peça de trabalho enquanto a lâmina estiver a rodar.

**! AVISO:**

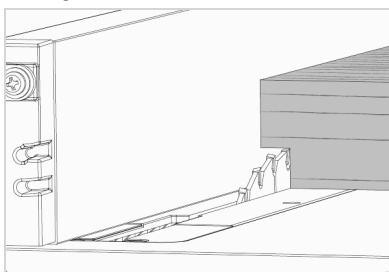
Para evitar recuos, mantenha sempre a tábua-guia horizontal (C) à frente da lâmina, de modo a que a tábua-guia não exerça pressão contra a parte lateral da lâmina.



## Corte de abatimento

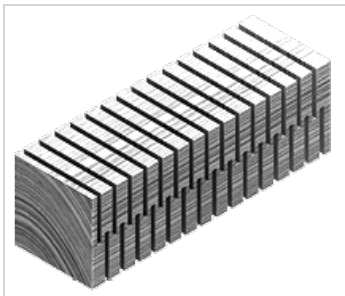


Um corte de abatimento é um entalheamento retangular ao longo da aresta ou da extremidade de uma peça de trabalho. As lâminas de ranhura são incompatíveis com os modelos de serras portáteis SawStop (CTS e JSS Pro) mas pode utilizar várias passagens, conforme necessário, para criar um corte de abatimento. Tem de utilizar tábuas-guia quando efetuar um corte de abatimento, semelhante às ilustrações na secção Corte de imersão.



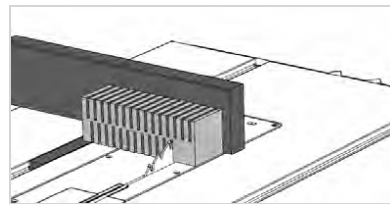
## Corte de entalhe

O entalhe remove áreas de material para que uma peça de trabalho possa ser dobrada ou moldada.



1. Ajuste a elevação da lâmina para a profundidade de corte desejada. Retire a guia de corte da mesa.
2. Monte uma extensão de face de madeira no medidor de esquadria, conforme necessário. Instale o medidor de esquadria na ranhura de esquadria, certificando-se de que a face da madeira se estende através da lâmina (para que seja efetuado um único corte na face).
3. **Certifique-se de que a peça de trabalho não está a tocar na lâmina.** Com o interruptor de alimentação ligado, puxe a pá de arranque/paragem para fazer rodar a lâmina.

4. Efetue uma série de cortes uniformemente espaçados ao longo da peça de trabalho, movendo ligeiramente a peça de trabalho entre cada corte.
5. Se necessário, vire a peça de trabalho e efetue outra série de cortes, deslocados do primeiro conjunto, utilizando o mesmo método.



### AVISO:

Tenha muito cuidado quando não estiver a utilizar a proteção da lâmina.

# NOTAS







# Bezpečnostní a Obecné Pokyny pro Používání Přenosných Stolních Pil

## Témata zahrnují:

- Obecná Bezpečnostní Upozornění Pro Elektrické Nářadí
- Bezpečnostní Pokyny Pro Stolní Pily
- Bezpečnostní Systém SawStop
- Pracovní Pomůcky
- Typy řezů

CS

DO NOT USE OVERSIZED BLADE  
CARTRIDGE WILL ACTIVATE IF TOOL  
TOUCHES BRAKE WHILE RUNNING

# OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

## VAROVÁNÍ:

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uložte pro budoucí použití.

Výraz „elektrické nářadí“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou) nebo elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

## 1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.**  
*Nepřehledné nebo tmavé prostory vybízejí k nehodám.*
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**  
*Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.**  
*Rozptýlení či nepozornost může způsobit ztrátu kontroly.*

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.**  
*Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.**  
*Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.**  
*Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

- Kabel nepoužívejte k jiným než zamýšleným účelům. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí.**  
*Uchovávejte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.**  
*Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Pokud je práce s elektrickým nářadím na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte vypínač zemních poruchových proudů (GFCI).**  
*Použití GFCI snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

## 3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.**  
*Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.*
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**  
*Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, helma nebo ochrana sluchu, používané za odpovídajících podmínek, sníží počet zranění.*
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zdviháním nebo přenášením zařízení se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapnutého elektrického nářadí vybízí k nehodám.**
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte vždy jakékoli klíče nebo jiné ruční nářadí.**  
*Klíč nebo jiné ruční nářadí ponechané na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.*
- Nenatahujte se příliš dopředu ani se příliš nezaklánějte. Udržujte stále správný postoj a rovnováhu.**  
*To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.*
- Správně se oblékněte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.**  
*Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.*

- g. Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. *Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.*
- h. Nedovolte, abyste na základě zkušeností získaných častým používáním nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti práce. *Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.*

## 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a. Nepracujte s elektrickým nářadím za použití nadměrné síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. *Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při dodržení podmínek, pro které bylo navrženo.*
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud vypínač nezapíná a nevypíná. *Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c. Před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor (je-li odnímatelný). *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.*
- d. Elektrické nářadí, se kterým nepracujete, ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. *Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.*
- e. Provádějte řádnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně seřizeny nebo zda neváznou, zda nedošlo k poškození dílů nebo zda elektrické nářadí nevykazuje jiné stavy, které by mohly ovlivnit jeho provoz. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.*
- f. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.*
- g. Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. *Použití elektrického nářadí k jiným než určeným*

*činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.*

- h. Udržujte rukojeti, madla a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. *Kluzké rukojeti, madla a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*

## 5) SERVIS

- a. Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly. *Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.*

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ PILY

### 1) VAROVÁNÍ SOUVISEJÍCÍ S OCHRANNÝMI PRVKY

- a. Ochranné prvky vždy udržujte na místě. Ochranné prvky musí být funkční a řádně namontované. *Ochranný prvek, který je uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, musí být opraven nebo vyměněn.*
- b. Vždy používejte ochranný kryt pilového kotouče a rozvírací klín při každém průchozím řezu. *U průchozích řezů, kdy pilový kotouč zcela prořízne tloušťku obrobku, pomáhá ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení snížit riziko poranění.*
- c. Po dokončení neprůchozího řezu, jako je polodrážka, přeřez nebo příčná drážka, vraťte rozvírací klín do vysunuté horní polohy. Když je rozvírací klín ve zdvihnuté poloze, znovu nasadte ochranný kryt kotouče. *Ochranný kryt a rozvírací klín pomáhají snižovat riziko poranění.*
- d. Před zapnutím vypínače se ujistěte, že se kotouč nedotýká ochranného krytu, rozvíracího klínu nebo obrobku. *Neúmyslný kontakt těchto prvků s pilovým kotoučem by mohl způsobit nebezpečný stav.*
- e. Seřídte rozvírací klín podle popisu v tomto návodu k obsluze. *Nesprávné vzdálenosti, umístění a vyrovnání mohou způsobit, že rozvírací klín nebude účinný pro snížení pravděpodobnosti zpětného rázu.*
- f. Aby rozvírací klín řádně fungoval, musí být v obrobku zaklesnutý. *Rozvírací klín je neúčinný při*

řezání obrobků, které jsou příliš krátké na to, aby je bylo možné do rozvíracího klínu zaklesnout. Za těchto podmínek není možné zabránit zpětnému rázu pomocí rozvíracího klínu.

- g. **Používejte vhodný pilový kotouč pro rozvírací klín.** Pro správnou funkci rozvíracího klínu musí průměr pilového kotouče odpovídat příslušnému rozvíracímu klínu a tělo pilového kotouče musí být tenčí než tloušťka rozvíracího klínu a šířka řezu pilového kotouče musí být větší než tloušťka rozvíracího klínu.

## 2) VAROVÁNÍ PRO POSTUP ŘEZÁNÍ

- a. **NEBEZPEČÍ! Nikdy nepřibližujte prsty nebo ruce k pilovému kotouči.** Stačí chvilka nepozornosti nebo uklouznutí a vaše ruka může zavadit o pilový kotouč, což může způsobit vážné zranění.
- b. **Obrobek zavádějte do pilového kotouče pouze proti směru otáčení.** Zavádění obrobku ve stejném směru, v jakém se pilový kotouč otáčí nad stolem, může vést ke vtažení obrobku a vaší ruky do pilového kotouče.
- c. **Při podélném řezání nikdy nepoužívejte pokosový doraz k posuvu obrobku a při příčném řezání s pokosovým dorazem nepoužívejte podélný doraz.** Současné vedení obrobku pomocí podélného a pokosového dorazu zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí pilového kotouče a zpětného rázu.
- d. **Při podélném řezání vždy posouvejte obrobek působením silou mezi podélným dorazem a pilovým kotoučem.** Pokud je vzdálenost mezi podélným dorazem a pilovým kotoučem menší než 150 mm, použijte posouvač obrobku, pokud je tato vzdálenost větší než 150 mm, použijte přítlačný blok. Tyto „pracovní pomůcky“ udržují vaše ruce v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.
- e. **Používejte pouze posouvač obrobku dodaný výrobcem nebo zkonstruovaný podle návodu.** Takovýto posouvač obrobku tyč zajišťuje dostatečnou vzdálenost rukou od pilového kotouče.
- f. **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo prořezaný posouvač obrobku.** Poškozený posouvač obrobku se může zlomit a vaše ruka může vklouznout do pilového kotouče.
- g. **Neprovádějte žádné práce „holýma rukama“.** K polohování a vedení obrobku vždy používejte buď podélný nebo pokosový doraz. „Holýma rukama“ se

rozumí použití rukou k podpírání nebo vedení obrobku namísto podélného nebo pokosového dorazu. Při řezání holýma rukama dochází ke křivému řezání, zasekávání kotouče a zpětnému rázu.

- h. **Nikdy nesahejte do blízkosti rotujícího pilového kotouče nebo nad něj.** Sahání po obrobku může vést k náhodnému kontaktu s pohyblivým se pilovým kotoučem.
- i. **U dlouhých a/nebo širokých obrobků zajistěte pomocné podepření obrobku na zadní a/nebo boční straně stolu pily, aby byly vedeny rovně.** Dlouhý a/nebo široký obrobek má tendenci se na hraně stolu stáčet, což způsobuje ztrátu kontroly, zasekávání pilového kotouče a zpětný ráz.
- j. **Obrobek posouvejte rovnoměrnou rychlostí.** Obrobek neohýbejte, nekruťte a neposouvejte ze strany na stranu. Pokud dojde k zaseknutí, okamžitě zařízení vypněte, odpojte jej ze zásuvky a poté zaseknutí uvolněte. Zaseknutí pilového kotouče o obrobek může způsobit zpětný ráz nebo zastavení motoru.
- k. **Neodstraňujte kusy odřezaného materiálu, dokud je pila stále v chodu.** Materiál se může zachytit mezi podélným dorazem a pilovým kotoučem nebo uvnitř ochranného krytu a vtáhnout vaše prsty do pilového kotouče. Před odebráním materiálu vypněte pilu a počkejte, až se pilový kotouč zastaví.
- l. **Při podélném řezání obrobků o tloušťce menší než 2 mm použijte pomocný podélný doraz, který je v kontaktu s deskou stolu.** Tenký obrobek se může zaklínit pod podélný doraz a způsobit zpětný ráz.

## 3) PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A VAROVÁNÍ

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku způsobená přiskřípnutím, zaseknutím pilového kotouče nebo špatně nastavenou linií řezu obrobku vzhledem k pilovému kotouči, nebo když se část obrobku zasekne mezi pilový kotouč a podélný doraz nebo jiný pevný předmět.

Při zpětném rázu je obrobek nejčastěji zvednut ze stolu zadní částí pilového kotouče a je vymrštěn směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předějit přijetím správných opatření, jak je uvedeno níže.

- a. **Nikdy nestůjte přímo v ose pilového kotouče. Vždy se postavte na stejnou stranu pilového kotouče jako je podélný doraz. Zpětný ráz může vysokou rychlostí vymrštít obrobek proti osobě stojícím před pilovým kotoučem a v jeho ose.**
- b. **Nikdy nesahejte nad nebo za pilový kotouč, abyste obrobek vytáhli nebo podepřeli. Může dojít k náhodnému kontaktu s pilovým kotoučem nebo ke zpětnému rázu, který může vtáhnout vaše prsty do kotouče.**
- c. **Nikdy nedržte a netlačte odřezávaný obrobek proti rotujícímu pilovému kotouči. Přitlačením odřezávaného obrobku k pilovému kotouči dojde k zaseknutí a zpětnému rázu.**
- d. **Vyrovnejte podélný doraz rovnoběžně s pilovým kotoučem. Špatně seřízený podélný doraz přitlačí obrobek k pilovému kotouči a způsobí zpětný ráz.**
- e. **Při provádění neprůchozích řezů, jako jsou např. polodrážky, příčné drážky nebo přeřezávání, používejte k vedení obrobku proti stolu a dorazu přitlačný hřeben. Přitlačný hřeben pomáhá k lepší kontrole nad obrobkem v případě zpětného rázu.**
- f. **Při řezání do slepých míst sestavených obrobků dbejte zvýšené opatrnosti. Vyčnívající pilový kotouč se může zaříznout do materiálu, který může vyvolat zpětný ráz.**
- g. **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko přiskřípnutí pilového kotouče a zpětného rázu. Velké desky mají tendenci prohýbat se pod vlastní vahou. Pod všemi částmi desky přesahujícími přes desku stolu musí být umístěna podpěra (podpěry).**
- h. **Při řezání obrobku, který je zkroucený, sukovitý či jinak deformovaný nebo který nemá rovnou hranu pro vedení pokosovým nebo podélným dorazem, dbejte zvýšené opatrnosti. Zkroucený, sukovitý či jinak deformovaný obrobek je nestabilní a způsobuje nesouosost řezné hrany s pilovým kotoučem, zaseknutí a zpětný ráz.**
- i. **Nikdy neřežte více než jeden obrobek, ať už vertikálně na sobě nebo horizontálně za sebou. Pilový kotouč by mohl jeden nebo více kusů zachytit a způsobit zpětný ráz.**
- j. **Při opětovném spuštění pily s pilovým kotoučem v obrobku vycentrujte pilový kotouč tak, aby zuby pily nebyly zaklesnuty do materiálu. Pokud by byl pilový kotouč zaklesnutý, může dojít k nadzdvihnutí obrobku a při opětovném spuštění pily ke**

*zpětnému rázu.*

- k. **Udržujte pilové kotouče čisté, ostré a řádně seřízené. Nikdy nepoužívejte pokřivené pilové kotouče nebo kotouče s prasklými nebo zlomenými zuby. Ostré a správně seřízené pilové kotouče minimalizují zasekávání a zpětný ráz.**

## 4) VAROVÁNÍ K PROVOZNÍM POSTUPŮM STOLNÍ PILY

- a. **Při odstraňování vložky stolu, výměně pilového kotouče, seřizování rozvíracího klínu nebo ochranného krytu pilového kotouče vypněte pilu a odpojte napájecí kabel, pokud bude stroj ponechán bez dozoru. Preventivní opatření zabrání nehodám.**
- b. **Nikdy nenechávejte stolní pilu v provozu bez dozoru. Vypněte a neopouštějte zařízení, dokud se zcela nezastaví. Pila bez dozoru představuje nekontrolovatelné nebezpečí.**
- c. **Umístěte stolní pilu na dobře osvětlené a rovné místo, kde můžete bezpečně stát. Měla by být instalována v prostoru, který poskytuje dostatek místa pro snadnou manipulaci s velikostí obrobku. Stísněné, tmavé prostory a nerovná kluzká podlaha vybízejí k nehodám.**
- d. **Často čistěte a odstraňujte piliny zpod stolu pily a/nebo ze zařízení na zachytávání prachu. Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samy vznítit.**
- e. **Stolní pila musí být zajištěna. Stolní pila, která není řádně zajištěna, se může pohybovat nebo převrátit.**
- f. **Před zapnutím stolní pily odstraňte ze stolu nástroje, zbytky dřeva atd. Rozptýlení pozornosti nebo potenciální zaseknutí může být nebezpečné.**
- g. **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a tvaru otvoru v pilovém kotouči (kosočtvercové a kruhové). Pilové kotouče, které neodpovídají montážnímu trnu pily, se pohybují mimo svou osu, což způsobuje ztrátu kontroly.**
- h. **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné upevňovací prostředky pilového kotouče, jako jsou příruby, podložky pilového kotouče, šrouby nebo matice. Tyto upevňovací prostředky byly speciálně navrženy pro vaši pilu, aby byl zajištěn její bezpečný provoz a optimální výkon.**
- i. **Nikdy nestůjte na stolní pile, nepoužívejte ji jako stupínek. Při převrácení zařízení nebo při**

náhodném kontaktu s řezným nástrojem by mohlo dojít k vážnému zranění.

- j. Ujistěte se, že je pilový kotouč nainstalován tak, aby se otáčel správným směrem. Na stolní pile nepoužívejte brusné kotouče, drátěné kartáče ani abrazivní kotouče. Nesprávná instalace pilového kotouče nebo použití nedoporučeného příslušenství může způsobit vážné zranění.

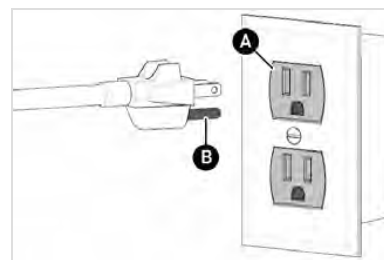
### **POZNÁMKA:**

Zarážky proti zpětnému rázu jsou volitelným příslušenstvím, které lze zakoupit v online obchodě na [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Nikdy nepoužívejte zařízení s otevřenými přístupovými dvířky. Nepokoušejte se obejít nebo překonat spínače blokování přístupových dvířek. Pokud je nutné seřídít nebo seřídít spínače blokování dvířek, nejprve vypněte a odpojte hlavní napájení zařízení.
- V případě výpadku napájení se kotouč zastaví za delší dobu (přibližně za 10 sekund). Před otevřením dvířek nebo přiblížením rukou ke kotouči počkejte, až se zcela zastaví.
- Pokud pracujete ve vlhkém prostředí nebo řežete kov, je důležité připojit pilu k proudovému chrániči (RCD), označovanému také jako vypínač zemních poruchových proudů (GFCI).
- Toto zařízení musí být připojeno k uzemněné elektroinstalaci nebo k systému s uzemňovacím vodičem. Nesprávné připojení uzemňovacího vodiče zařízení může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem a/nebo poruchy. Typ zástrčky se liší podle modelu a požadavků na výkon. V případě poruchy nebo havárie skýtá uzemnění cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud, a snižuje tak riziko úrazu elektrickým proudem. Zástrčka musí být zapojena do odpovídající zásuvky, která je řádně instalována a uzemněna v souladu se všemi místními předpisy a nařízeními. Tato pila je vybavena elektrickým kabelem s uzemňovacím vodičem (B) a uzemňovací zástrčkou (a).

Níže je vyobrazena varianta 120 V, avšak kabel na pile a typ zástrčky pro vaši zemi/oblast se mohou lišit.



Uzemňovací vodič zařízení má zelenou barvu se žlutými pruhy nebo bez nich. Pokud je nutná oprava nebo výměna elektrického kabelu nebo zástrčky, nepřipojte uzemňovací vodič zařízení ke svorce pod napětím.

- Pokud pokynům k uzemnění zcela nerozumíte nebo máte-li pochybnosti, zda je pila správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní pracovníky. Používejte pouze třížilové prodlužovací kabely s třížilovou uzemněnou zástrčkou a třípólovou zásuvkou, která je vhodná pro zástrčku pily. Poškozený nebo opotřebovaný kabel okamžitě opravte nebo vyměňte.
- Zástrčka musí odpovídat zásuvce, která je řádně nainstalována a uzemněna v souladu se všemi místními předpisy a nařízeními.
- Zástrčku neupravujte – pokud se nehodí do zásuvky, nechte si nainstalovat správnou zásuvku kvalifikovaným elektrikářem.
- Používejte vhodný prodlužovací kabel. Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je dostatečně dimenzovaný na proud, který bude pila odebírat. Poddimenzovaný kabel způsobí pokles napětí v síti, což povede ke ztrátě výkonu a přehřátí. Při připojování prodlužovacího kabelu k pile se řiďte pokyny uvedenými v následující tabulce.

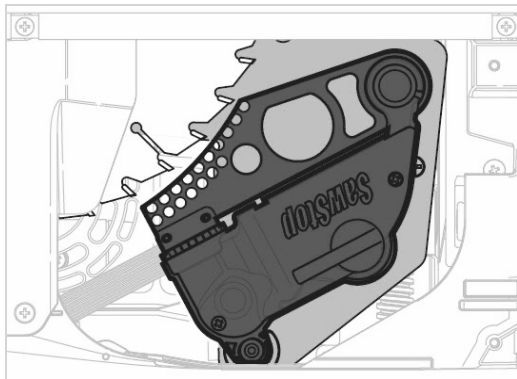
### Minimální rozměr prodlužovacího kabelu pro 230 V (EU/UK)

| Délka         | Průřez              |
|---------------|---------------------|
| ~15 m         | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Více než 15 m | Nedoporučuje se     |

# BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM SAWSTOP

## Základní informace o bezpečnostním systému SawStop

Tento výrobek je vybaven technologií „aktivního zmírňování zranění (AIM)\* SawStop. Tato revoluční technologie byla vyvinuta s cílem snížit možnost vážného zranění v případě náhodného kontaktu s pilovým kotoučem.



Brzdová patrona ve vaší pile může vypadat trochu jinak.

Díky technologii AIM pracuje pila SawStop poněkud jinak než běžné stolní pily a při jejím používání je třeba mít na paměti několik důležitých bodů.

### 1. Nespoléhejte na to, že vás bezpečnostní systém zcela ochrání před nebezpečným provozem.

Přestože je systém navržen tak, aby v případě náhodného kontaktu velmi rychle zareagoval a zastavil kotouč, nemůže reagovat, dokud není takovýto kontakt rozpoznán. To znamená, že můžete utrpět minimálně lehké zranění. Proto vždy dodržujte zásady bezpečné práce a vždy, když je to možné, používejte ochranný kryt kotouče, posouvač obrobku a další bezpečnostní zařízení. Bezpečnostní systém, podobně jako airbag v autě, by měl být považován za poslední opatření k minimalizaci zranění, když všechny ostatní bezpečnostní postupy a zařízení nedokázaly nehodě zabránit.

### 2. V případě kontaktu se kotouč zastaví přibližně za 3 – 5 milisekund (kotouče s velkými zuby se zastaví rychleji než kotouče s jemnými zuby, jako jsou např. kotouče na lamina a překližky).

Závažnost zranění proto závisí na rychlosti, jakou se ruka nebo jiná část těla pohybuje směrem k kotouči. Při vyšších rychlostech je možné se vážně zranit i s pilou SawStop.

### 3. Pila SawStop je vybavena režimem bypassu\*, který umožňuje řezat elektricky vodivé materiály. Pokud neřezáte elektricky vodivý materiál, nepracujte s pilou v režimu bypassu. Při zapnutém režimu bypassu se bezpečnostní systém při rozpoznání kontaktu neaktivuje a při kontaktu s kotoučem může dojít k vážnému zranění.

\*Podrobné pokyny týkající se režimu bypassu naleznete v návodu k obsluze pily.

### 4. Bez nainstalovaného kotouče nelze motor spustit.

Vzhledem k tomu, že bezpečnostní systém vypne motor, pokud je kotouč příliš vzdálen od brzdy, bude chybějící kotouč detekován jako chyba vzdálenosti mezi kotoučem a brzdou a motor se vypne.

### 5. Kotouče: Můžete použít jakýkoli standardní pilový kotouč o průměru 250 mm (10").

Je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Nepoužívejte frézovací hlavy. Použití frézovacích hlav by mohlo vést k vážnému zranění, protože brzdová patrona není určena k zastavení frézovací hlavy.
- Nikdy nepoužívejte kotouč s poškozenými nebo chybějícími zuby, protože to může mít za následek vážnější zranění nebo aktivaci brzdy. Pilové kotouče s proměnlivou vzdáleností mezi zuby jsou kompatibilní s pilou SawStop, musíte však zajistit správnou polohu brzdy tak, že pilový kotouč otočíte alespoň o jednu celou otáčku, abyste se ujistili, že se žádný ze zubů nedotýká brzdy.
- Nikdy neinstalujte kotouč obráceně. Brzda nemusí zastavit kotouč, který je namontován obráceně.
- Nepoužívejte pilové kotouče, které mají na zubech lak nebo jiný povlak. Tyto povlaky jsou nevodivé, a proto mohou snížit rychlost, s jakou systém detekuje kontakt. Použité kotouče, které byly původně opatřeny povlakem, lze používat, protože povlak se během několika použití opotřebuje. Společnost SawStop však doporučuje zkontrolovat každý zub na těchto pilových kotoučích, abyste se ujistili, že na nich nezůstal žádný povlak.

- e. U kotoučů s hřbety zubů omezujícími hloubku řezu může zastavení v případě nehody trvat déle než u standardních kotoučů a může dojít k vážnějšímu zranění. Proto společnost SawStop doporučuje používat pilové kotouče bez hřbetů zubů omezujících hloubku řezu.
- f. Bezpečnostní systém SawStop je navržen pro použití se standardními 250mm (10") pilovými kotouči s tloušťkou kotouče od 3/32" do 3/16". Kotouče tenčí než 3/32" by se neměly používat, protože nemusí být dostatečně silné, aby odolaly síle, kterou působí brzda při aktivaci. V důsledku toho se mohou tyto kotouče v případě nehody deformovat a pomaleji zastavit, což může vést k vážnějšímu zranění. Kotouče silnější než 3/16" jsou těžší než standardní kotouče s tloušťkou 1/8" a neměly by se používat, protože v případě nehody se mohou zastavit pomaleji než standardní kotouče, což může vést k vážnějšímu zranění. Stejně tak by se na pile SawStop nikdy neměly používat dva nebo více kotoučů současně, protože jejich celková hmotnost může být příliš velká na to, aby se rychle zastavily.
- g. Nepoužívejte nevodivé kotouče, včetně brusných kotoučů, kotoučů s plastovými náboji nebo kotoučů s nevodivými zuby. Používejte pouze standardní ocelové kotouče s ocelovými nebo karbidovými zuby.
6. Nepoužívejte vložky stolu, kryty, dorazy ani jiná zařízení, která mají kovové části, jež by se mohly dostat do kontaktu s pilovým kotoučem. **Jakákoli kovová část, která se dotkne kotouče, může způsobit aktivaci brzdy.** Veškeré příslušenství SawStop je speciálně navrženo tak, aby se zabránilo kontaktu kovu s pilovým kotoučem.
- a. Společnost SawStop doporučuje udržovat mezi pilovým kotoučem a jakýmkoli vodivými povrchy mezeru alespoň 1/8", aby se zabránilo možnosti aktivace brzdy. Jedním z příkladů je použití kovového pokosového dorazu. Práce, které vyžadují přiblížení pokosového dorazu k noži, by měly být dokončeny pomocí nevodivého nástavce pokosového dorazu.
7. **Vlhké, tlakově impregnované dřevo může způsobit aktivaci brzdy.**
- Chemikálie používané k tlakové impregnaci dřeva často obsahují velké množství mědi, která je vodivá. Když je tlakově impregnované dřevo mokré, kombinace mědi a vody podstatně zvyšuje vodivost dřeva. Před řezáním proto nechte mokré tlakově impregnované dřevo zcela vyschnout. Dřevo je obvykle dostatečně suché, pokud je ponecháno 24 hodin na suchém místě. Pokud musíte řezat mokré tlakově impregnované dřevo, můžete provést několik řezů v nejvlhčím kusu (kusech) pomocí režimu bypassu a vyzkoušet, zda není dřevo příliš mokré. Viz pokyny ke spuštění pily v režimu bypassu (popsáno v návodu k obsluze pily) a k testování vodivosti materiálu. Pokud test ukáže, že je dřevo příliš mokré, aby bylo možné řezat s aktivním bezpečnostním systémem, musíte buď nechat dřevo vyschnout, nebo provést zbývající řezy v režimu bypassu.
8. **Nikdy se nedotýkejte trnu, matice trnu nebo podložky trnu, když se kotouč otáčí,** protože byste se mohli vážně zranit. Všechny tyto části jsou elektricky propojeny s kotoučem a pokud dojde ke kontaktu s těmito částmi, brzda se aktivuje.
9. **Nevyměňujte řemen trnu za jiný řemen než SawStop.** Řemen trnu SawStop je speciálně navržen tak, aby odváděl statickou elektřinu, která by se mohla nahromadit na rotujícím pilovém kotouči, což by mohlo způsobit nechtěnou aktivaci bezpečnostního systému SawStop.
10. **Nikdy nesahejte pod kotouč, když se otáčí.** V případě aktivace brzdy může při zasouvání kotouče dojít k vážnému zranění, pokud se dotknete jeho spodní části.
11. Neodstraňujte žádný ochranný kryt ani protiprachový kryt, protože by se odkryla velká část kotouče. Pokud se dotknete kotouče pod stolem, může se kotouč posunout směrem k vám a způsobit vážné zranění.
12. **Neodpojujte pilu od elektrické sítě, dokud se pilový kotouč nepřestane otáčet.**
- Pokud dojde k přerušení napájení během pohybu kotouče, bezpečnostní systém nebude aktivní, a proto se brzda v případě náhodného kontaktu neaktivuje. Pokud se dotknete rotujícího kotouče v době, kdy je přerušeno elektrické napájení, můžete se vážně zranit.



13. **Nikdy se nepokoušejte vypnout bezpečnostní systém SawStop nebo jakkoli upravovat elektrické zapojení pily.** Jakákoli změna, úprava nebo vypnutí bezpečnostního systému nebo jiného zapojení může mít za následek vážné zranění a ztrátu všech záruk.
14. **Nikdy se nepokoušejte brzdovou patronu opravovat, seřizovat, upravovat nebo jinak servisovat.** Uvnitř brzdové patrony nejsou žádné díly, které by mohl uživatel servisovat. Brzdová patrona je trvale utěsněna proti prachu a jiným nečistotám. Zničením, odstraněním nebo úpravou tohoto utěsnění zaniká platnost všech záruk.

### ! DŮLEŽITÉ:

Některé modely SawStop mají další omezení kompatibility s typy pilových kotoučů, které nejsou popsány v této kapitole. Další informace specifické pro daný model naleznete v kapitole **SPECIFIKACE A POŽADAVKY** v návodu k obsluze pily.

### i POZNÁMKA:

Podrobné pokyny k výměně brzdové patrony po aktivaci bezpečnostního systému naleznete v návodu k obsluze, který je součástí pily.

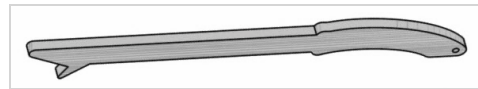
## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Informace o tom, jak tento výrobek správně recyklovat, a informace o závazku společnosti SawStop vůči životnímu prostředí naleznete na webu [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

## PRACOVNÍ POMŮCKY

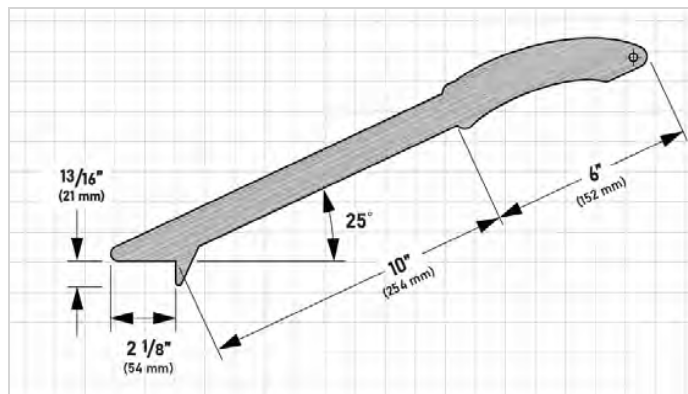
V této části se dozvíte, jak vyrobit několik doplňků, které pomáhají zajistit efektivní a bezpečné řezání. Každý nástroj je vyroben ze dřeva. Jednotlivé čtverce mřížky na následujících obrázcích mají stranu o velikosti 25,4 mm (1").

## JAK VYROBIT POSOUVAČ OBROBKU

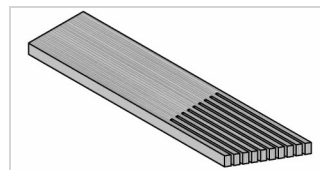


Pila se dodává s posouvačem obrobku, ale můžete si vyrobit i náhradní. Náhradní posouvač obrobku lze zakoupit také u společnosti SawStop.

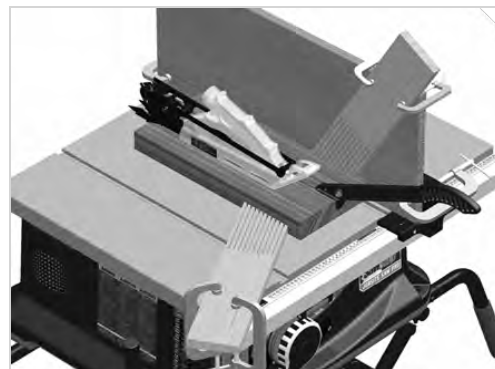
- Použijte nevodivý materiál, například dřevěný odpad
- Tloušťka 12,7 mm – 19 mm (1/2" – 3/4")
- Používejte posouvač obrobku při podélném řezání materiálu užšího než 152 mm (6")



## JAK VYROBIT PŘÍTLAČNÝ HŘEBEN



Pokud k posuvu obrobku používáte posouvač obrobku, můžete k udržení polohy obrobku vůči dorazu a stolu použít přítláčné hřebeny (viz strana 16).



K horní části stolu, na straně obrobku naproti dorazu, upněte přítlačný hřeben, aby byl obrobek zarovnan proti dorazu.

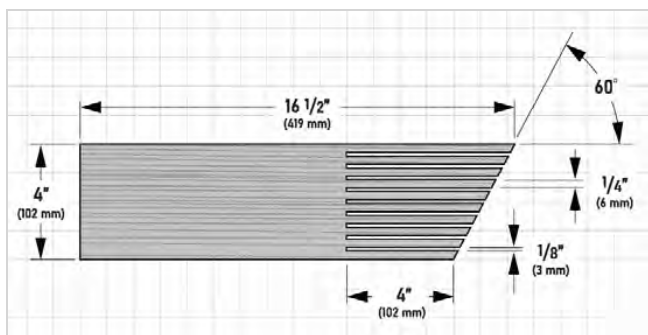
Přítlačný hřeben můžete také upnout k dorazu, čímž se obrobek přitlačí k povrchu stolu.

### VAROVÁNÍ:

Abyste předešli riziku zpětného rázu, ujistěte se, že je vodorovný přítlačný hřeben namontován před náběžnou hranou kotouče.

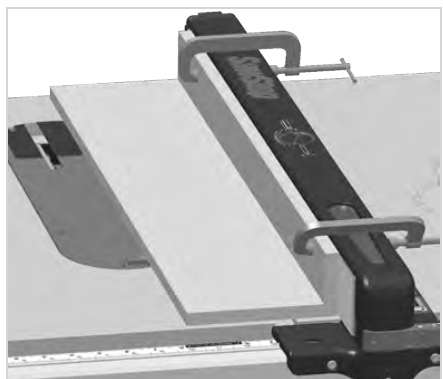
Jednotlivé čtverce mřížky na následujícím obrázku mají stranu o velikosti 25,4 mm (1").

- Tloušťka 19 mm (3/4")
- Použijte kvalitní dřevo bez suků
- Nepoužívejte při řezání s pokosovým dorazem



## JAK VYROBIT POMOCNÝ PODÉLNÝ DORAZ

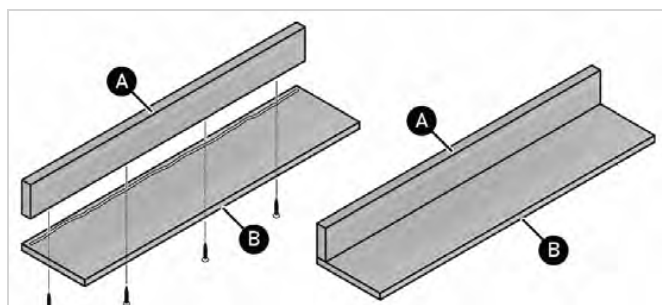
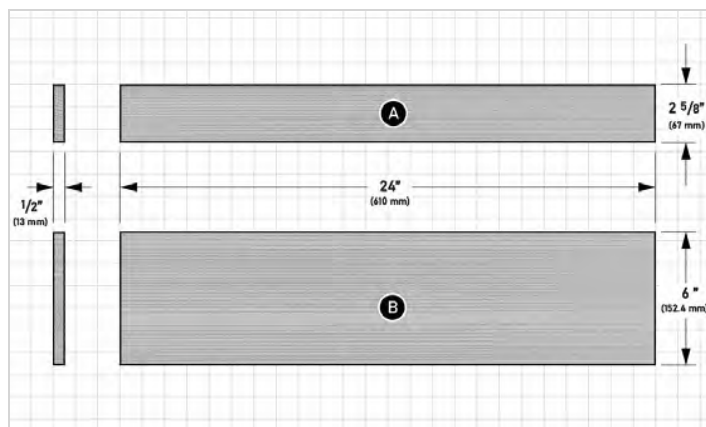
Pokud je podélný řez příliš úzký (méně než 2") pro posouvač obrobku, použijte pomocný podélný doraz a přítlačný blok (výkresy popsané v této části). Pomocný podélný doraz se připevňuje k podélnému dorazu pomocí svorek.



Posouvejte obrobek podél pomocného podélného dorazu. Jakmile se vaše ruka přiblíží ke kotouči na vzdálenost 150 mm (6"), dokončete řez pomocí přítlačného bloku.

Změřte výšku a délku továrního podélného dorazu. To vám pomůže vytvořit pomocný podélný doraz správné délky. Upozorňujeme, že níže uvedený příklad konstrukce je dimenzován pro menší přenosnou stolní pilu a správné rozměry pro váš doraz se mohou na výkresu lišit. Vyobrazené kusy A a B mají tloušťku 12,7 mm (1/2"). Jednotlivé čtverce mřížky na následujícím obrázku mají stranu o velikosti 25,4 mm (1").

Připevňte díl A k dílu B pomocí vrtů do dřeva a lepidla na dřevo.

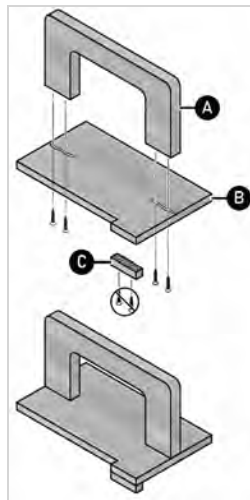


## JAK VYROBIT PŘÍTLAČNÝ BLOK

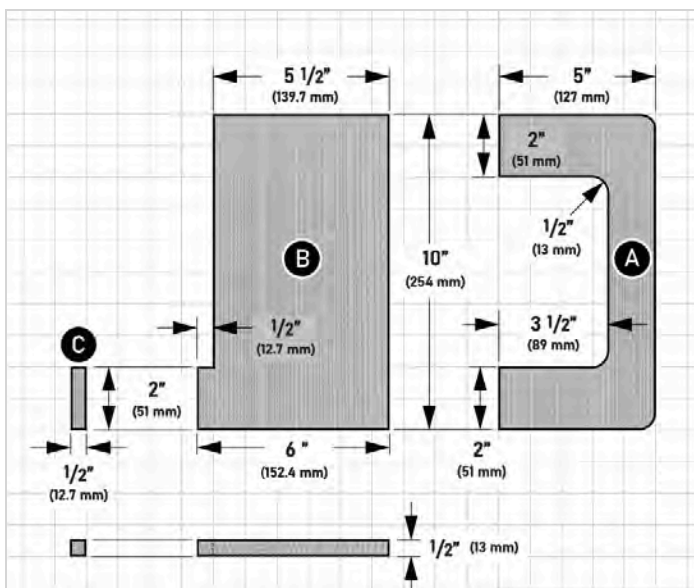


K usnadnění úzkých podélných řezů (šířka menší než 51 mm (2")) a k řezání obrobků tenčích než 2 mm použijte přítlačný blok s pomocným podélným dorazem (výkresy popsané v této části).

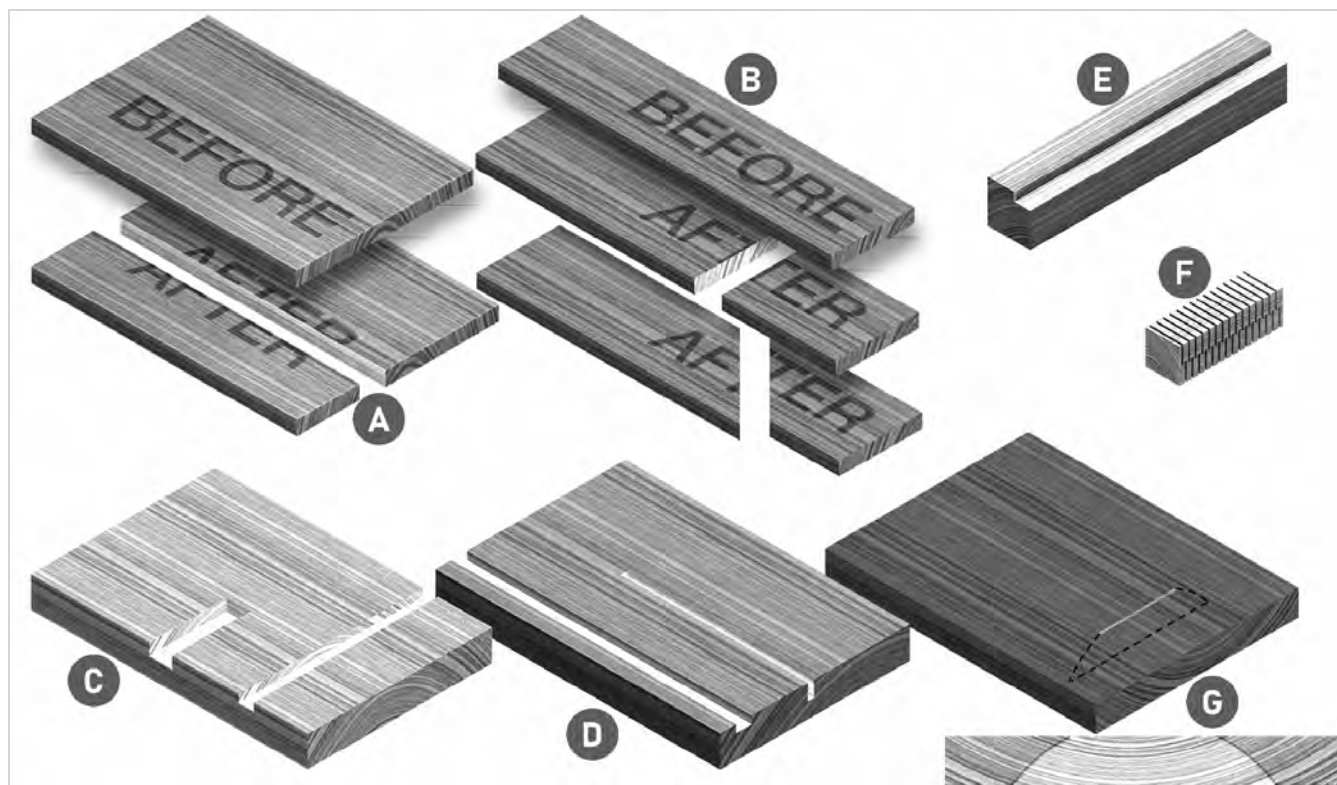
Kusy B a C mají tloušťku 12,7 mm (1/2"). Jednotlivé čtverce mřížky na následujícím obrázku mají stranu o velikosti 25,4 mm (1").



- Připevněte díl A k dílu B pomocí vrtů do dřeva a lepidla na dřevo.
- Díl C připevněte k dílu B pouze pomocí lepidla na dřevo (nepoužívejte kovové spojovací prvky).



# TYPY ŘEZŮ



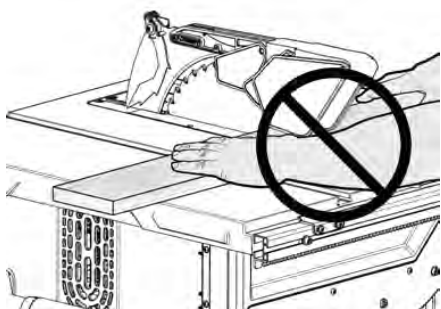
| TYP ŘEZU           | DEFINICE  | STRANA |
|--------------------|---|--------|
| Průchozí (A)       | Řez skrz celou tloušťku obrobku.  | 13     |
| Podélný (A)        | Řez vedený rovnoběžně s vláknem materiálu obrobku.  | 13     |
| Neprůchozí         | Kotouč neprořízne celou tloušťku dřeva.   | 15     |
| Příčný (B)         | Řez vedený kolmo na vlákno materiálu obrobku.   | 14     |
| Příčná drážka (C)  | Neprůchozí řez, který se provádí pomocí speciálních, na sebe naskládaných kotoučů a vytváří v obrobku obdélníkovou drážku. Může být buď po celé délce, nebo jen částečný. | --     |
| Podélná drážka (D) | Podobně jako u příčné drážky, ale řeže se rovnoběžně s vláknem.   | --     |
| Polodrážka (E)     | Neprůchozí řez, při kterém se vytvoří obdélníkový výřez po celé délce obrobku.  | 17     |
| Drážkování (F)     | Řezání drážek s roztečí nebo opakované řezy na jedné nebo obou stranách obrobku, kterými se ubírá materiál, aby byl obrobek pružný.                                       | 17     |
| Zanoření (G)       | Řez, který začíná jinde než na okraji obrobku.  | 16     |

## PODÉLNÉ A PŘÍČNÉ ŘEZY

Dvě základní kategorie běžných řezů jsou:

- Po vlákne (podélný řez)
- Přes vlákno (příčný řez)

Při podélných řezích je důležité používat podélný doraz a při příčných řezích pokosový doraz. **Nikdy neřežte žádný obrobek holýma rukama.** To může způsobit zaseknutí obrobku v kotouči, což může mít za následek zpětný ráz (viz strana 1). Informace o typech řezů naleznete na následujících stránkách.

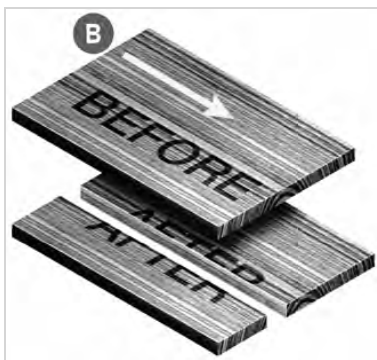


### VAROVÁNÍ:

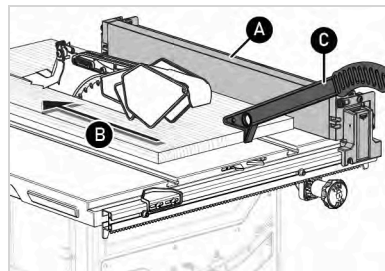
Vždy používejte buď podélný nebo pokosový doraz. Nikdy se nepokoušejte řezat holýma rukama.

### Podélný řez

Podélný řez se vytváří řezáním po vlákne (B) materiálu obrobku.



Při řezání po vláknech (B) vždy používejte podélný doraz (A).



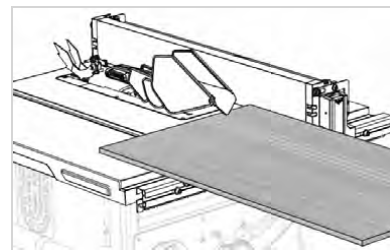
Pokud je vzdálenost mezi podélným dorazem a pilovým kotoučem menší než 150 mm (asi 6"), použijte posouvač obrobku (C). Pokud je tato vzdálenost větší než 150 mm, použijte přítlačný blok (viz strana 11).

1. Podle potřeby naklopte kotouč do požadovaného úkosu a poté nastavte výšku kotouče přibližně o 3 až 6 mm (1/8" až 1/4") výše než je obrobek.
2. Umístěte podélný doraz na požadovanou šířku podélného řezu a zajistěte jej. Obrobek položte na stůl rovně tak, aby lícoval s podélným dorazem.
3. Zapněte hlavní vypínač a zatáhnutím za tlačítko start/stop roztočte kotouč pily.

### VAROVÁNÍ:

Při spuštění motoru se ujistěte, že se obrobek nedotýká kotouče.

4. Obrobek držte rovně a pevně proti čelu podélného dorazu a přitlačujte jej ke stolu. Pomalu a plynule tlačte obrobek směrem ke kotouči a za něj.

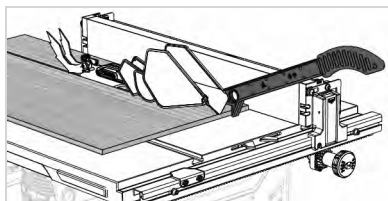


## VAROVÁNÍ:

Dbejte, abyste se nedotkli rotujícím kotoučem podélného dorazu, neboť ten obsahuje vodivé materiály. V případě kontaktu se aktivuje brzdový systém. Při provádění úzkých řezů a řezání obrobků tenkých než 2 mm může pomoci použití nízkého podélného dorazu. Ne všechny modely SawStop jsou vybaveny nízkým podélným dorazem. Další informace naleznete v návodu k obsluze.

5. Při řezání dlouhého materiálu zajistěte dostatečnou oporu, aby se obrobek při pohybu za hranou stolu nepřeklápěl nebo nevychyloval.

Pokud by se vaše ruka měla přiblížit ke kotouči na méně než 150 mm (6"), použijte posouvač obrobku. Pila se dodává s posouvačem obrobku, ale můžete si jej také vyrobit (viz **PRACOVNÍ POMŮCKY** on page9).



## VAROVÁNÍ:

Při podélných řezech **NEPOUŽÍVEJTE** pokosový doraz.

## VAROVÁNÍ:

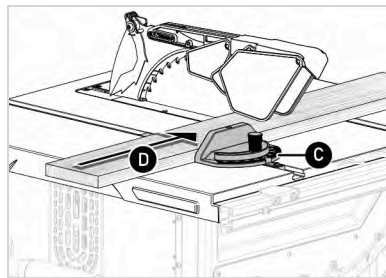
Při všech průchozích řezech byste měli používat ochranný kryt kotouče.

## Příčný řez

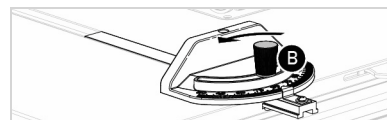
Příčný řez se vytváří řezáním přes vlákno (D) materiálu obrobku.



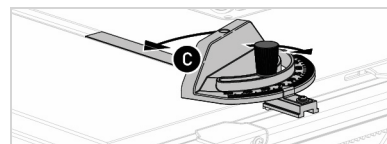
Při řezání přes vlákno vždy používejte pokosový doraz (C). Jak je znázorněno na obrázku, směr vlákna (D) je v podstatě kolmý na rovinu řezu. To platí i v případě, že pokosový doraz není nastaven na 90°.



1. Podle potřeby naklopte kotouč do požadovaného úkosu a poté nastavte výšku kotouče přibližně o 3 až 6 mm (1/8" až 1/4") výše než je obrobek.
2. Při pokosovém řezání umístěte pokosový doraz do pravé drážky, v případě nepokosových řezů jej umístěte do pravé či levé drážky.
3. Uvolněním aretačního knoflíku (B) nastavte pokosový doraz podle potřeby.



4. Otočte pokosový doraz (C) do požadovaného úhlu a utáhněte aretační knoflík.

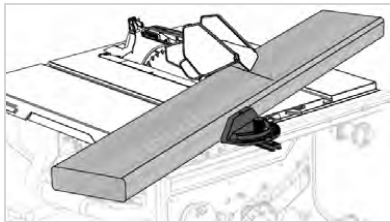


## VAROVÁNÍ:

Nastavte výšku kotouče jen tak vysoko, jak je to nutné k provedení řezu.

5. **Ujistěte se, že se obrobek nedotýká kotouče.** Zapněte hlavní vypínač a zatáhnutím za tlačítko start/stop roztočte kotouč pily.
6. Obrobek držte rovně a pevně proti čelu pokosového dorazu a přitlačujte jej ke stolu. Pomalu a plynule tlačte obrobek směrem ke kotouči a za něj.
7. U průchozích řezů podsuňte obrobek od pilového kotouče a teprve poté přitáhněte pokosový doraz s obrobkem zpět k přední části pily.

Nedotýkejte se odříznuté části obrobku, dokud se kotouč nezastaví.



### **VAROVÁNÍ:**

Při pokosovém řezání nepoužívejte pokosový doraz v drážce na levé straně kotouče.

Používáte-li nástavec na pokosový doraz z extrudovaného hliníku nebo jiného kovu, dbejte na to, aby mezi pilovým kotoučem a jakýmkoli vodivým povrchem byla mezera alespoň 3 mm (1/8"), abyste zabránili aktivaci bezpečnostního systému SawStop.

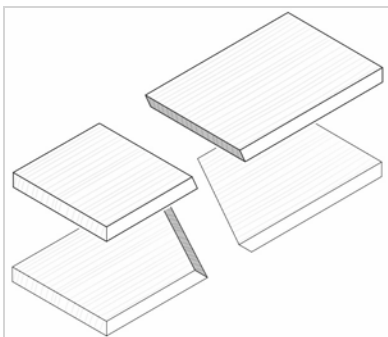
K dodanému pokosovému dorazu můžete také připojit nástavec, který je součástí dodávky, čímž se účinná kontaktní plocha rozšíří.

### **VAROVÁNÍ:**

Při provádění řezů pomocí pokosového dorazu vždy odstraňte ze stolu podélný doraz. Pokud se obrobek při příčném řezání dotkne podélného dorazu, může dojít k jeho vychýlení a zaseknutí do kotouče, a tím i následnému zpětnému rázu.

## Úkosový řez

Úkosový řez se vytváří vychýlením kotouče z roviny. V tomto příkladu je k příčnému řezu přidán navíc ještě úkos.



### **VAROVÁNÍ:**

Abyste snížili pravděpodobnost zpětného rázu při provádění úkosových podélných řezů (rovnoběžných s vláknem obrobku), umístěte podélný doraz pouze na pravou stranu kotouče.

Odpadní část obrobku, která po řezání zůstává pod nakloněným kotoučem, se pak může volně pohybovat mimo potenciální oblast přiskřípnutí.

### **VAROVÁNÍ:**

Při šikmém příčném řezání používejte pokosový doraz pouze v pravé pokosové drážce.

Při provádění příčných řezů odstraňte podélný doraz.

Řezání s frézovacími hlavami není povoleno.

### **VAROVÁNÍ:**

Kónické řезы jsou přípustné, ale provádějí se pouze s vhodným přípravkem.

## Neprůchozí řez

### **VAROVÁNÍ:**

Při vytváření průchozího řezu, který neprochází celou délkou obrobku, vždy

1. Stiskněte tlačítko start/stop
2. Vypněte napájení pily a poté
3. Odeberte obrobek.

Obrobek odeberte, až když se kotouč zcela zastaví.

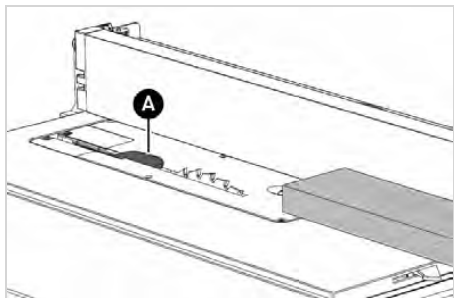
Pokud se kotouč stále otáčí, může dojít ke zpětnému rázu a vymrštění obrobku.



Neprůchozí řez neprochází celou tloušťkou obrobku.

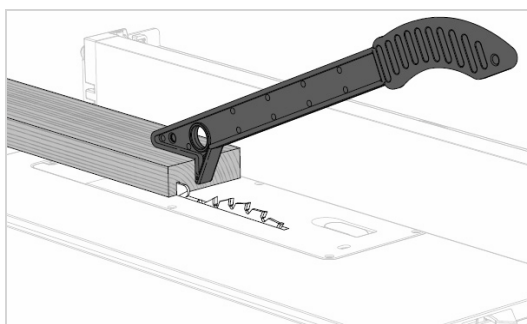
Drážkový řez, který je zde znázorněn, je typem neprůchozího řezu, který je veden po vlákně.

Při neprůchozím řezu nelze použít ochranný kryt kotouče a rozpěrku, ale je nutné použít rozvírací klín (A).



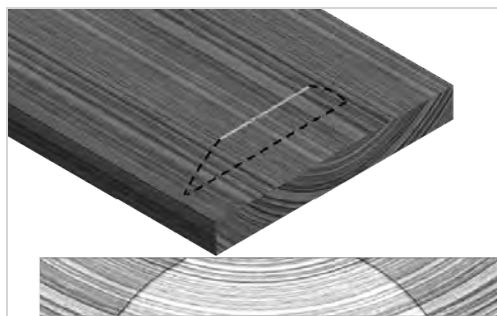
1. Sejměte ochranný kryt kotouče a nainstalujte rozvírací klín. Pokud se jedná o podélný řez, použijte podélný doraz. V případě příčného řezu použijte pokosový doraz a podélný doraz odstraňte ze stolu. (Podrobné pokyny naleznete v návodu k obsluze ke konkrétnímu modelu.)
2. Nastavte výšku kotouče na požadovanou hloubku řezu.
3. **Ujistěte se, že se obrobek nedotýká kotouče.** Zapněte hlavní vypínač a zatáhnutím za tlačítko start/stop roztočte kotouč pily.
4. Obrobek držte rovně a pevně proti čelu podélného nebo pokosového dorazu a přitlačujte jej ke stolu. Pomalu a plynule tlačte obrobek směrem ke kotouči a za něj.

K bezpečnému řezání obrobku použijte posouvač obrobku nebo přitlačný blok.



## Zanořovací řez

Zanořovací řez se používá k vytvoření drážky nebo otvoru jinde než na okraji obrobku.

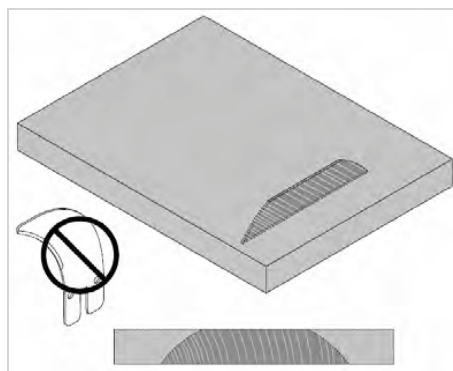


### ! VAROVÁNÍ:

Při provádění zanořovacích řezů dbejte zvýšené opatrnosti, protože nelze použít ochranný kryt kotouče, rozvírací klín ani zářky proti zpětnému rázu. Nepoužívejte rozvírací klín.

### i POZNÁMKA:

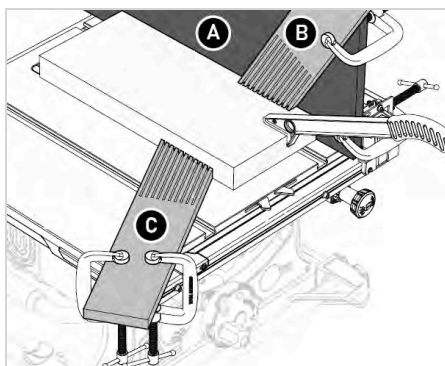
Zářky proti zpětnému rázu jsou volitelným příslušenstvím, které lze zakoupit v online obchodě na [SawStop.eu](http://SawStop.eu) / [SawStop.uk](http://SawStop.uk).



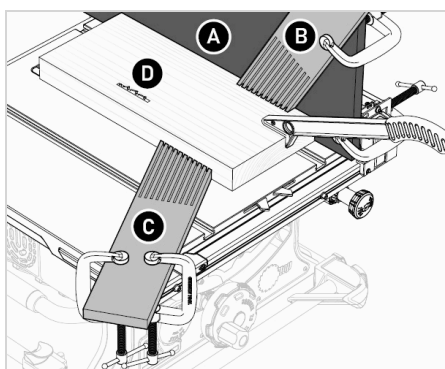
1. Spusťte kotouč zcela dolů. Pokud je nainstalován rozvírací klín, vyjměte jej. Připevněte k podélnému dorazu opěrnou desku (A). Přiložte obrobek k opěrné desce a nastavte šířku podélného řezu. Pevně přiložte přitlačný hřeben (B) k horní části obrobku a poté jej upněte k opěrné desce. Další přitlačný hřeben (C) pevně přiložte ke straně obrobku a poté jej upněte ke stolu.



Ujistěte se, že je vodorovný přítlačný hřeben před pilovým kotoučem tak, aby přítlačný hřeben nevyvíjel tlak na řez.



2. Zvedněte kotouč do požadované výšky nebo hloubky řezu (D).



3. Provedte řez podle potřeby.

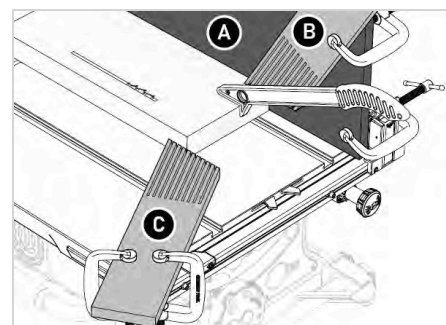
Pokud provádíte neprůchozí řez, stiskněte tlačítko start/stop a nechte kotouč úplně zastavit. Vypněte napájení pily a poté odstraňte přítlačné hřebeny a opěrnou desku. Vyměňte obrobek.

### VAROVÁNÍ:

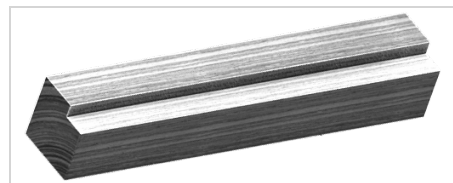
Abyste se vyhnuli zpětnému rázu při neprůchozím řezu, nikdy neodstraňujte obrobek, dokud se kotouč otáčí.

### VAROVÁNÍ:

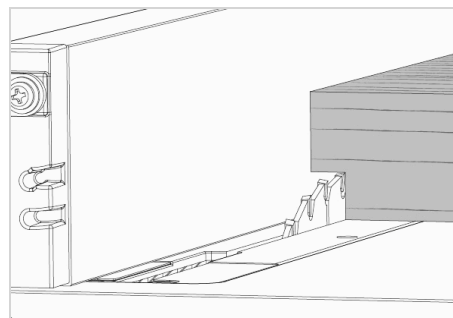
Abyste zabránili zpětnému rázu, udržujte vodorovný přítlačný hřeben (C) vždy před pilovým kotoučem tak, aby netlačil z boční strany na kotouč.



## Polodrážkový řez

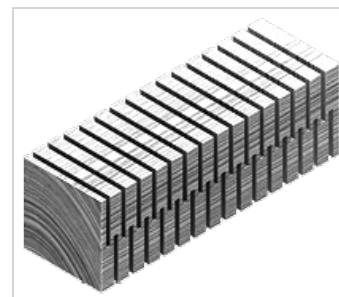


Polodrážkový řez je obdélníkové vybrání podél hrany nebo konce obrobku. Kotouče pro příčné drážky nejsou kompatibilní s modely přenosných pil SawStop (CTS a JSS Pro), ale k vytvoření polodrážkového řezu můžete podle potřeby použít více průchoďů. Při provádění polodrážkového řezu v podélném směru je nutné použít přítlačné hřebeny, podobně jako na obrázcích v části Zanořovací řez.

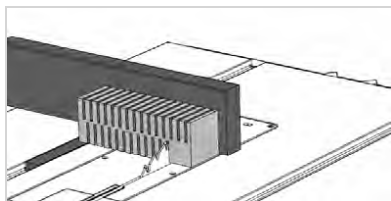


## Drážkovací řez

Při drážkování se ubírají části materiálu, aby obrobek získal na pružnosti a bylo možné jej ohýbat nebo tvarovat.



1. Nastavte výšku kotouče na požadovanou hloubku řezu. Odstraňte ze stolu podélný doraz.
2. Podle potřeby připevněte k pokosovému dorazu dřevěný nástavec. Nastavte pokosový doraz do pokosové drážky a ujistěte se, že čelo dřeva přesahuje přes kotouč (v čele bude proveden jeden řez).
3. **Ujistěte se, že se obrobek nedotýká kotouče.**  
Zapněte hlavní vypínač a zatáhnutím za tlačítko start/stop roztočte kotouč pily.
4. Proveďte několik rovnoměrně rozmístěných řezů podél obrobku; mezi jednotlivými řezy obrobek mírně posuňte.
5. Podle potřeby obrobek otočte a stejným způsobem proveďte další sérii řezů, odsazenou od první série.



**VAROVÁNÍ:**

Pokud nepoužíváte ochranný kryt kotouče, dbejte zvýšené opatrnosti.



# Instrukcja bezpieczeństwa i ogólnego Użytkowania Przenośnych Pił Stołowych

## Tematy Obejmują:

- Ogólne Ostrzeżenia Dotyczące Bezpieczeństwa elektronarzędzi
- Instrukcje Bezpieczeństwa Dla Pił Stołowych
- System Bezpieczeństwa SawStop
- Pomocnicy W Pracy
- Rodzaje Cięć

PL

DO NOT USE OVERSIZED BLADE  
CARTRIDGE WILL ACTIVATE IF TOOL  
TOUCHES BRAKE WHILE RUNNING

# OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



## OSTRZEŻENIE:

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne urazy. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do danego elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub akumulatorowo (beziprzewodowego).

## 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** *Zastawione lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.*
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- Podczas pracy elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.*

## 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka.** *Nigdy nie należy modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać adapterów z uziemionymi elektronarzędziami.*  
*Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.*
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

- Nie używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem.** *Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.* *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** *Użycie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Jeśli praca z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć zasilacza z zabezpieczeniem GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter).** *Użycie GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

## 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas obsługi elektronarzędzi należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** *Nie wolno używać elektronarzędzi przy zmęczeniu lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.* *Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne urazy.*
- Stosować środki ochrony indywidualnej.** *Zawsze nosić okulary ochronne.* *Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę urazów.*
- Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu.** *Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że przetątnik znajduje się w pozycji wyłączonej.* *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi, które mają włączony wyłącznik, może prowadzić do wypadków.*
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować urazy.*
- Nie sięgać nad piłą.** *Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.* *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

- f. **Ubrać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.**
- g. **Jeśli przewidziano przyrządy do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.**
- h. **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta podczas częstego korzystania z narzędzi spowodowała fałszywe poczucie pewności i zignorowanie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.**

#### 4) UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a. **Nie używać siły. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.**
- b. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli przelotnik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przelotnika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.**
- d. **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**
- e. **Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je**

**naprawić przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.**

- f. **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.**
- g. **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Użycie elektronarzędzia do czynności innych niż zamierzone może spowodować niebezpieczne sytuacje.**
- h. **Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**

#### 5) SERWIS

- a. **Zlecić serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisantowi, używając wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ STOŁOWYCH

### 1) OSTRZEŻENIA ZWIĄZANE Z OCHRONĄ

- a. **Ostony muszą pozostać na miejscu. Ostony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Ostona, która jest luźna, uszkodzona lub nie działa prawidłowo, musi zostać naprawiona lub wymieniona.**
- b. **Zawsze używać i klina podczas każdej operacji cięcia przelotowego. W przypadku cięcia przelotowego, gdy brzeszczot przecina całkowicie grubość obrabianego elementu, ostona i inne urządzenia zabezpieczające pomagają zmniejszyć ryzyko urazów.**
- c. **Po zakończeniu cięcia nieprzelotowego, takiego jak wręgowanie, cięcie wzdłużne lub rowkowanie, należy przywrócić klin do pozycji wysuniętej do góry. Gdy klin jest wysunięty, ponownie założyć ostonę tarczy. Ostona i klin pomagają zmniejszyć**

ryzyko urazów.

- d. **Przed włączeniem wyłącznika należy upewnić się, że tarcza piły nie styka się z ostoną, klinem lub obrabianym przedmiotem. Przypadkowy kontakt tych przedmiotów z tarczą może spowodować zagrożenie.**
- e. **Wyregulować klin zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe rozstawienie, ustawienie i wyrównanie może sprawić, że klin będzie nieskuteczny w zmniejszaniu prawdopodobieństwa odbicia.**
- f. **Aby klin działał, on musi być włożony w obrabiany przedmiot. Klin jest nieskuteczny w przypadku cięcia elementów, które są zbyt krótkie, aby mogły zostać nim rozszczepione. W takich warunkach nie można zapobiec odbiciu stosując klin.**
- g. **Używać tarczy piły dostosowanej do klina. Aby klin działał prawidłowo, średnica tarczy musi pasować do odpowiedniego klina, korpus tarczy musi być cieńszy niż grubość klina, a szerokość cięcia tarczy musi być większa niż grubość klina.**

## 2) OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PROCEDURY CIĘCIA

- a. **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie umieszczać palców lub dłoni w pobliżu lub w linii tarczy piły. Chwila nieuwagi lub poślizgnięcie się może spowodować skierowanie dłoni w stronę tarczy tnącej i poważne urazy.**
- b. **Wprowadzać obrabiany element do tarczy tnącej tylko w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów. Podawanie przedmiotu obrabianego w tym samym kierunku, w którym tarcza obraca się nad stołem, może spowodować wciągnięcie przedmiotu obrabianego i dłoni w tarczę piły.**
- c. **Nigdy nie używać przykładnicy kątovej do posuwu elementu podczas cięcia wzdłużnego i nie używać prowadnicy wzdłużnej jako ogranicznika długości podczas cięcia poprzecznego z użyciem przykładnicy kątovej. Jednoczesne prowadzenie przedmiotu obrabianego za pomocą prowadnicy wzdłużnej i przykładnicy kątovej zwiększa prawdopodobieństwo zakleszczenia tarczy i odbicia.**
- d. **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować siłę posuwu pomiędzy prowadnicą a**

tarczą piły. Jeśli odległość między prowadnicą a tarczą piły jest mniejsza niż 150 mm, należy użyć popychacza, a jeśli odległość ta jest większa niż 150 mm, należy użyć klocka. urządzenia „pomagające w pracy” utrzymają dłoń w bezpiecznej odległości od tarczy piły.

- e. **Używać wyłącznie popychacza dostarczonego przez producenta lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami. Popychacz zapewnia wystarczającą odległość dłoni od tarczy piły.**
- f. **Nigdy nie używać uszkodzonego lub przeciętego popychacza. Uszkodzony popychacz może pęknąć, powodując ześlizgnięcie się dłoni do tarczy piły.**
- g. **Nie wykonywać żadnych czynności „z ręki”. Do pozycjonowania i prowadzenia przedmiotu obrabianego należy zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub przykładnicy kątovej. „Wolna ręka” oznacza używanie dłoni do podpierania lub prowadzenia obrabianego przedmiotu, zamiast prowadnicy wzdłużnej lub przykładnicy kątovej. Cięcie z ręki prowadzi do niewspółosiowości, zakleszczeń i odbić.**
- h. **Nigdy nie sięgać w pobliże lub ponad obracającym się tarczą piły. Sięganie po obrabiany przedmiot może doprowadzić do przypadkowego kontaktu z ruchomą tarczą tnącą.**
- i. **W przypadku długich lub szerokich przedmiotów obrabianych należy zapewnić dodatkowe podparcie przedmiotu obrabianego z tyłu lub po bokach stołu piły, aby utrzymać je w poziomie. Długi lub szeroki przedmiot obrabiany ma tendencję do obracania się na krawędzi stołu, powodując utratę kontroli, zakleszczenie brzeszczotu i odrzut.**
- j. **Podawać obrabiany przedmiot w równym tempie. Nie zginać, nie skręcać ani nie przesuwać przedmiotu obrabianego na boki. Jeśli dojdzie do zakleszczenia, należy natychmiast wyłączyć narzędzie, odłączyć je od zasilania, a następnie usunąć zakleszczenie. Zakleszczenie tarczy przez obrabiany przedmiot może spowodować odrzut lub zablokowanie silnika.**
- k. **Nie usuwać kawałków odciętego materiału, gdy piła pracuje. Materiał może zostać uwięziony między prowadnicą lub wewnątrz ostony tarczy tnącej a tarczą tnącą, wciągając palce użytkownika do tarczy tnącej. Przed rozpoczęciem usuwania materiału należy wyłączyć piłę i poczekać, aż tarcza się zatrzyma.**

- l. **Podczas cięcia elementów o grubości mniejszej niż 2 mm należy używać przykładnicy pomocniczej stykającej się z blatem stołu. Cienki przedmiot obrabiany może zaklinować się pod prowadnicą wzdłużną i spowodować odbicie.**

### 3) PRZYCZYNY ODBICIA I OSTRZEŻENIA

Odbicie jest nagłą reakcją obrabianego przedmiotu spowodowaną zakleszczeniem tarczy piły lub nieprawidłowo ustawioną linią cięcia w obrabianym przedmiocie w stosunku do tarczy piły lub gdy część obrabianego przedmiotu zakleszczy się między tarczą piły i prowadnicą wzdłużną lub innym stałym obiektem.

Najczęściej podczas odbicia obrabiany przedmiot jest podnoszony ze stołu przez tylną część tarczy piły i napędzany w kierunku operatora.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- a. **Nigdy nie stawać bezpośrednio na linii tarczy piły. Zawsze ustawiać ciało po tej samej stronie tarczy piły co prowadnica. Odbicie może spowodować wyrzucenie obrabianego przedmiotu z dużą prędkością w kierunku osób stojących z przodu i w jednej linii z tarczą piły.**
- b. **Nigdy nie sięgać za tarczą piły lub ponad nią, aby ciągnąć lub podparć obrabiany przedmiot. Może dojść do przypadkowego kontaktu z tarczą piły lub odbicia, które może wciągnąć palce na tarczę.**
- c. **Nigdy nie przytrzymywać i nie dociskać odcinanego elementu do obracającej się tarczy piły. Dociskanie obrabianego przedmiotu do tarczy piły spowoduje zakleszczenie i odrzut.**
- d. **Ustawić przykładnicę równoległe do tarczy piły. Nieprawidłowo ustawiona prowadnica wzdłużna spowoduje przyciśnięcie obrabianego elementu do tarczy piły i odbicie.**
- e. **Podczas wykonywania cięć nieprzelotowych, takich jak wręgowanie dado, wycinanie lub rozpiłowywanie, użyć płyty oporowej do prowadzenia obrabianego przedmiotu po stole. Płyta oporowa pomaga kontrolować obrabiany przedmiot w przypadku odbicia.**

- f. **Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w ślepych obszarach zmontowanych elementów. Wystająca tarcza piły może ciąć przedmioty, które mogą powodować odbicie.**
- g. **Podtrzymać duże panele, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia i odbicia tarczy piły. Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory muszą być umieszczone pod wszystkimi częściami panelu wystającymi ponad blat stołu.**
- h. **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia elementów, które są skręcone, sękate, wypaczone lub nie mają prostej krawędzi do prowadzenia za pomocą przykładnicy kątowej lub wzdłuż prowadnicy. Wypaczony, sękaty lub skręcony przedmiot obrabiany jest niestabilny i powoduje niewspółosiowość rzazu z tarczą tnącą, zakleszczanie i odrzut.**
- i. **Nigdy nie ciąć więcej niż jednego przedmiotu obrabianego, ułożonego pionowo lub poziomo. Brzeszczot piły może pochwycić jeden lub więcej elementów i spowodować odrzut.**
- j. **Podczas ponownego uruchamiania piły z tarczą tnącą w obrabianym elemencie, należy wyśrodkować tarczę tnącą w szczelinie cięcia, tak aby zęby piły nie były zahaczone o materiał. Jeśli tarcza piły zablokuje się, może unieść obrabiany przedmiot i spowodować odrzut po ponownym uruchomieniu piły.**
- k. **Utrzymywać brzeszczoty w czystości, ostrości i odpowiednim stanie. Nigdy nie używać wypaczonych tarcz piły lub tarcz z pękniętymi lub złamanymi zębami. Ostre i prawidłowo ustawione brzeszczoty minimalizują zakleszczanie, zacinać i odbicie.**

### 4) OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI PIŁY STOŁOWEJ

- a. **Wyłączyć piłę stołową i odłączyć przewód zasilający podczas demontażu wkładki stołu, wymiany tarczy piły lub regulacji klina, lub ostony tarczy, a także gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru. Środki ostrożności pozwolą uniknąć wypadków.**
- b. **Nigdy nie pozostawiać włączonej piły stołowej bez nadzoru. Wyłączyć urządzenie i nie opuszczać go,**

dopóki nie zatrzyma się całkowicie. *Pracująca bez nadzoru pila to niekontrolowane zagrożenie.*

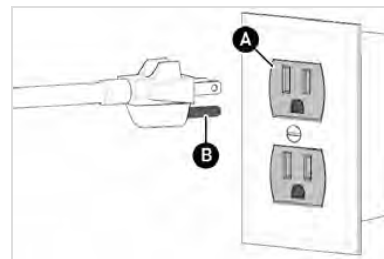
- c. **Pilę stołową umieścić w dobrze oświetlonym i równym miejscu, w którym można utrzymać równowagę. Powinna być zamontowana w miejscu, które zapewni wystarczająco dużo przestrzeni, aby z łatwością poradzić sobie z rozmiarem obrabianego przedmiotu. Ciasne, ciemne pomieszczenia i nierówne, śliskie podłogi sprzyjają wypadkom.**
- d. **Często czyścić i usuwać trociny spod stołu pily i/lub urządzenia odpylającego. Nagromadzone trociny są łatwopalne i mogą ulec samozapłonowi.**
- e. **Pila stołowa musi być zabezpieczona. Nieprawidłowo zabezpieczona pila stołowa może się przesunąć lub przewrócić.**
- f. **Przed włączeniem pily stołowej należy usunąć ze stołu narzędzia, skrawki drewna itp. Rozproszenie uwagi lub potencjalne zakleszczenie mogą być niebezpieczne.**
- g. **Zawsze używać tarcz pily o prawidłowym rozmiarze i kształcie otworów (diamentowe lub okrągłe). Tarcze pily, które nie pasują do osprzętu montażowego pily, będą pracować niecentrycznie, powodując utratę kontroli.**
- h. **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieprawidłowych elementów montażowych tarczy pily, takich jak kołnierze, podkładki tarczy, śruby lub nakrętki. Te środki montażowe zostały zaprojektowane specjalnie do konkretnej pily, aby zapewnić bezpieczną pracę i optymalną wydajność.**
- i. **Nigdy nie stawać na pile stołowej i nie używać jej jako podestu. W przypadku przechylenia narzędzia lub przypadkowego kontaktu z narzędziem tnącym może dojść do poważnych urazów.**
- j. **Upewnić się, że tarcza pily jest zamontowana w prawidłowym kierunku. Nie używać tarcz szlifierskich, szczotek drucianych ani tarcz ściernych na pile stołowej. Nieprawidłowy montaż tarczy pily lub użycie niezalecanych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia.**

### **UWAGA:**

Zapadki zapobiegające odbiciu są opcjonalnym akcesoriumem dostępnym do nabycia w internetowym sklepie z częściami SawStop.eu / SawStop.uk.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a. Nigdy nie używać narzędzia z otwartymi drzwiami dostępowymi. Nie próbować omijać lub uszkadzać przełączników blokady drzwi dostępowych. Jeśli przełączniki blokady drzwi wymagają regulacji lub ponownego ustawienia, należy najpierw wyłączyć i odłączyć główne zasilanie od narzędzia.
- b. W przypadku awarii zasilania zatrzymanie tarczy potrwa dłużej (około 10 sekund). Przed otwarciem drzwi lub umieszczeniem rąk w pobliżu tarczy należy poczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- c. W przypadku pracy w wilgotnym środowisku lub cięcia metalu, ważne jest, aby podłączyć pilę do wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), znanego również jako wyłącznik różnicowoprądowy (GFCI).
- d. To narzędzie musi być podłączone do uziemionej instalacji elektrycznej lub instalacji z przewodem uziemiającym. Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenia może spowodować ryzyko porażenia prądem i/lub nieprawidłowego działania. Typ wtyczki zależy od modelu i wymagań dotyczących zasilania. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Ta pila wyposażona jest w przewód elektryczny z przewodem uziemiającym (B) i wtyczką uziemiającą (A). Poniżej przedstawiono wariant 120 V, jednak przewód w danej pilarsce i typ wtyczki w danym kraju/regionie mogą się różnić.



Przewód z izolacją o zewnętrznej powierzchni w kolorze zielonym z żółtymi paskami lub bez nich



jest przewodem uziemiającym sprzęt. Jeśli konieczna jest naprawa lub wymiana przewodu elektrycznego lub wtyczki, nie wolno podłączać przewodu uziemiającego urządzenia do zacisku pod napięciem.

1. Przy braku zrozumienia instrukcji uziemienia lub wątpliwości co do prawidłowego uziemienia piły należy skontaktować się ze specjalistą elektrykiem lub pracownikiem serwisu. Używać wyłącznie 3-przewodowych przedłużaczy z 3-bolcowymi wtyczkami z uziemieniem i 3-bolcowymi gniazdami pasującymi do wtyczki piły. Uszkodzony lub zużyty przewód należy natychmiast naprawić lub wymienić.
- e. Wtyczka musi pasować do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.
- f. Proszę nie modyfikować wtyczki - jeśli nie pasuje ona do gniazdka, należy zlecić specjalście elektrykowi zainstalowanie odpowiedniego gniazdka.
- g. Używać odpowiedniego przedłużacza. Upewnić się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. W przypadku korzystania z przedłużacza, należy upewnić się, że jest on wystarczająco ciężki, aby przewodzić prąd pobierany przez pilarkę. Niewymiarowy przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, skutkujący utratą mocy i przegrzaniem. Podczas podłączania przedłużacza do piły należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli.

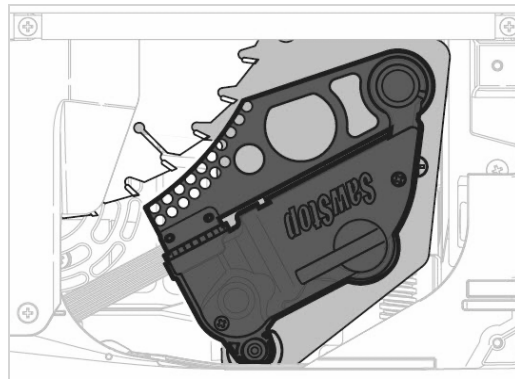
| Minimalny przekrój przedłużacza dla 230V (UE/UK) |                     |
|--|---------------------|
| Długość  | Przekrój            |
| ~15 m  | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Ponad 15 m                                       | Nie zalecane        |

## SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA SAWSTOP

### Istotne informacje na temat SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA SAWSTOP

Ten produkt jest wyposażony w **technologię aktywnego ograniczania urazów (AIM) SawStop**. Ta rewolucyjna technologia została opracowana w celu zmniejszenia

możliwości odniesienia poważnych obrażeń w razie przypadkowego kontaktu z tarczą piły.



*Kaseta hamulca w konkretnej piłe może wyglądać nieco inaczej.*

Ze względu na technologię AIM, piła SawStop działa inaczej niż zwykłe piły stołowe, a podczas korzystania z niej należy pamiętać o kilku ważnych kwestiach.

#### 1. Nie należy polegać na systemie bezpieczeństwa w celu ochrony przed niebezpieczną pracą.

Chociaż system został zaprojektowany tak, aby reagować i zatrzymać tarczę bardzo szybko w razie przypadkowego kontaktu, nie może zareagować, dopóki kontakt nie zostanie wykryty. Oznacza to, że można doznać co najmniej drobnego urazu. W związku z tym należy zawsze stosować bezpieczne praktyki obsługi i używać osłony tarczy, drążka do pchania i innych urządzeń zabezpieczających, gdy tylko jest to możliwe. System bezpieczeństwa, podobnie jak poduszka powietrzna w samochodzie, powinien być traktowany jako ostatni środek minimalizujący obrażenia, gdy wszystkie inne praktyki i urządzenia bezpieczeństwa nie zapobiegły wypadkowi.

#### 2. W przypadku kontaktu tarcza zostanie zatrzymana w ciągu około 3-5 milisekund (tarczy z grubymi zębami zatrzymują się szybciej niż tarczy z drobnymi zębami, takie jak tarczy do sklejki).

Dlatego też wielkość urazu będzie zależeć od prędkości, z jaką dłoń lub inna część ciała danej osoby porusza się w kierunku tarczy. Przy większych prędkościach możliwe jest odniesienie poważnych urazów nawet przy użyciu piły z systemem SawStop.

#### 3. Piła SawStop posiada tryb obejścia\*, który umożliwia cięcie materiałów przewodzących prąd elektryczny. **Nie należy używać pilarki w trybie**

**obejścia, chyba że tnie się materiał przewodzący prąd elektryczny.** Gdy włączony jest tryb obejścia, system bezpieczeństwa nie aktywuje się w przypadku wykrycia kontaktu, a kontakt z tarczą może spowodować poważne obrażenia.

\*Szczegółowe instrukcje dotyczące trybu obejścia można znaleźć w instrukcji obsługi piły.

**4. Nie można uruchomić silnika bez zainstalowanej tarczy.**

Ponieważ system bezpieczeństwa wyłącza silnik, jeśli łopatka znajduje się zbyt daleko od hamulca, brak łopatki zostanie wykryty jako błąd odstępu łopatki od hamulca i silnik zostanie wyłączony.

**5. Tarcze piły: można użyć dowolnej standardowej tarczy piły o średnicy 10 cali lub 250 mm.**

Przestrzegać następujących środków ostrożności:

- a. Nie używać głowic formujących. Użycie głowic formujących może spowodować poważne urazy, ponieważ kaseta hamulca nie została zaprojektowana do zatrzymywania głowic formujących.
- b. Nigdy nie należy używać tarczy z uszkodzonymi lub brakującymi zębami, ponieważ może to spowodować poważniejsze urazy lub aktywację hamulca. Tarcze o zmiennym rozstawie zębów są kompatybilne z piłą SawStop, jednak należy upewnić się, że hamulec jest prawidłowo ustawiony, obracając tarczę o co najmniej jeden pełny obrót, aby upewnić się, że żaden z zębów nie dotyka hamulca.
- c. Nigdy nie montować tarczy odwrotnie. Hamulec może nie zatrzymać tarczy zamontowanej odwrotnie.
- d. Proszę nie używać tarcz piły, których zęby pokryte są lakierem lub inną powłoką. Powłoki te nie przewodzą prądu i dlatego mogą zmniejszyć szybkość wykrywania kontaktu przez system. Używane tarcze piły, które pierwotnie miały powłokę, mogą być montowane, ponieważ powłoka zużywa się po kilku użyciach. SawStop zaleca jednak sprawdzenie każdego zęba na takich tarczach, aby potwierdzić, że nie pozostała powłoka.
- e. Tarcze z ramieniem ograniczającym głębokość mogą wymagać więcej czasu, aby

zatrzymać się w razie wypadku niż standardowe tarcze, co może skutkować poważniejszymi urazami. Dlatego też SawStop zaleca stosowanie tarcz piły bez ramion ograniczających głębokość.

- f. System bezpieczeństwa SawStop jest przeznaczony do użytku ze standardowymi 10-calowymi (250 mm) brzeszczotami z nacięciami od 3/32 cala do 3/16 cala. Nie należy używać tarcz z nacięciami znacznie cieńszymi niż 3/32 cala, ponieważ mogą one nie być wystarczająco mocne, aby wytrzymać siłę wywieraną przez hamulec podczas jego aktywacji. W rezultacie, w razie wypadku, tarcze te mogą odkształcać się i zatrzymywać wolniej, powodując poważniejsze urazy. Tarcze z razem znacznie grubszym niż 3/16 cala są cięższe niż standardowe tarcze z razem 1/8 cala i nie powinny być używane, ponieważ w razie wypadku mogą zatrzymać się wolniej niż standardowe tarcze, powodując poważniejsze urazy. Podobnie, w pilarcze SawStop nigdy nie należy stosować stosów składających się z dwóch lub więcej tarcz, ponieważ ich łączny ciężar może być zbyt duży, aby umożliwić szybkie zatrzymanie urządzenia.
  - g. Nie używać tarcz nieprzewodzących, w tym tarcz ściernych, tarcz z plastikowymi piastami lub tarcz z nieprzewodzącymi zębami. Należy używać wyłącznie standardowych tarcz stalowych z zębami stalowymi lub węglowymi.
- 6. Nie używać wkładek stołowych, oston, ogrodzeń lub innych urządzeń posiadających metalowe części, które mogą wejść w kontakt z tarczą. Każda metalowa część stykająca się z tarczą może spowodować aktywację hamulca.** Wszystkie akcesoria SawStop zostały specjalnie zaprojektowane tak, aby zapobiec kontaktowi metalu z tarczą.
- a. SawStop zaleca zachowanie odstępu co najmniej 1/8" między tarczą a wszelkimi powierzchniami przewodzącymi, aby uniknąć możliwości aktywacji. Jednym z przykładów jest używanie metalowej przykładnicy kątovej. W zastosowaniach, w których przykładnica kątovej musi

znajdować się bliżej tarczy, należy użyć nieprzewodzącej przystawki.

**7. Mokre, impregnowane ciśnieniowo drewno może spowodować aktywację hamulca.**

Chemikalia stosowane do ciśnieniowej obróbki drewna często zawierają duże ilości miedzi, która przewodzi prąd. Gdy drewno impregnowane ciśnieniowo jest mokre, połączenie miedzi i wody znacznie zwiększa przewodność drewna. Dlatego przed cięciem należy pozwolić mokremu drewnu impregnowanemu ciśnieniowo całkowicie wyschnąć. Zazwyczaj drewno będzie wystarczająco suche, jeśli zostanie pozostawione w suchym miejscu na 24 godziny. Jeśli konieczne jest cięcie mokrego drewna impregnowanego ciśnieniowo, można wykonać kilka cięć w najbardziej mokrym kawałku (kawałkach) przy użyciu trybu obejścia, aby sprawdzić, czy drewno jest zbyt mokre. Zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi uruchamiania piły w trybie obejścia (opisanym w instrukcji obsługi pilarki) oraz testowania przewodności materiału. Jeśli test wykaże, że drewno jest zbyt mokre, aby ciąć z aktywnym systemem bezpieczeństwa, należy albo pozwolić drewnu wyschnąć, albo wykonać pozostałe cięcia w trybie obejścia.

**8. Nigdy nie należy dotykać trzpienia, nakrętki trzpienia lub podkładki trzpienia, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować poważne urazy. Wszystkie te części są elektrycznie połączone z tarczą, a hamulec aktywuje się w przypadku wykrycia kontaktu z tymi częściami.**

**9. Nie wolno wymieniać taśmy trzpienia na taśmę inną niż SawStop. Taśma mocująca SawStop jest specjalnie zaprojektowana, aby rozpraszać ładunki elektrostatyczne, które mogą gromadzić się na obracającej się tarczy, co może spowodować niezamierzoną aktywację systemu bezpieczeństwa SawStop.**

**10. Nigdy nie sięgać pod obracające się tarcze. Przy aktywacji hamulca, cofnięcie się tarczy może spowodować poważne urazy przy kontakcie z dolną częścią tarczy.**

**11. Nie należy zdejmować osłony ani osłony przeciwpyłowej, ponieważ odstąpienie zostanie duża część tarczy. Przy dotknięciu tarczy pod stołem, tarcza może się cofnąć w kierunku operatora i spowodować poważne obrażenia.**

**12. Nie wolno odłączać piły od zasilania elektrycznego, zanim tarcza nie przestanie się obracać.**

Jeśli zasilanie zostanie przerwane podczas ruchu tarczy, system bezpieczeństwa nie będzie aktywny, a zatem hamulec nie uruchomi się w razie przypadkowego kontaktu. Dotknięcie obracającej się tarczy podczas przerwy w zasilaniu elektrycznym może spowodować poważne urazy.

**13. Nigdy nie próbować wyłączać systemu bezpieczeństwa SawStop ani w jakikolwiek sposób modyfikować okablowania elektrycznego pilarki. Jakakolwiek zmiana, modyfikacja lub wyłączenie systemu bezpieczeństwa lub innego okablowania może spowodować poważne obrażenia i unieważnienie wszystkich gwarancji.**

**14. Nigdy nie należy próbować naprawiać, regulować, modyfikować lub w inny sposób serwisować kasety hamulca. Wewnątrz kasety hamulcowej nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Kasetka hamulcowa jest trwale uszczelniona przed kurzem i innymi zanieczyszczeniami. Zniszczenie, usunięcie lub zmiana tej uszczelki unieważnia wszelkie gwarancje.**

**WAŻNE:**

Niektóre modele SawStop mają dodatkowe ograniczenia kompatybilności typu tarczy, nieopisane w tym rozdziale. Proszę zapoznać się z rozdziałem **SPECYFIKACJE I WYMAGANIA** w instrukcji obsługi pilarki, aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące konkretnego modelu.

**UWAGA:**

Szczegółowe instrukcje dotyczące wymiany kasety hamulcowej po aktywacji systemu bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do pilarki.

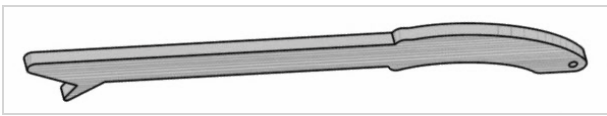
# ŚRODOWISKO

Więcej informacji na temat prawidłowego recyklingu tego produktu oraz o zaangażowaniu firmy SawStop w ochronę środowiska można znaleźć na stronie [SawStop.eu/environment](http://SawStop.eu/environment).

# POMOCNICY W PRACY

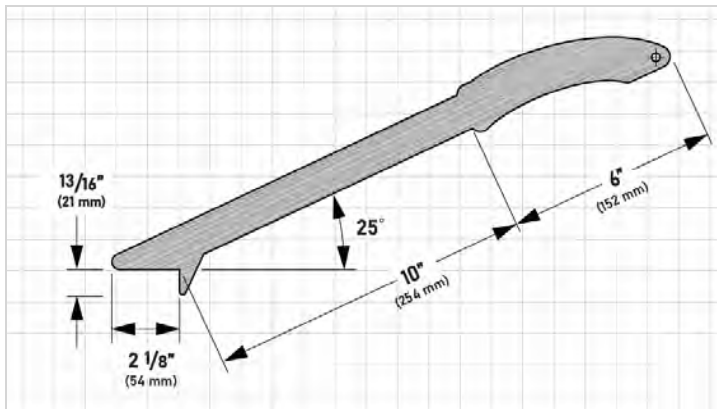
W tej sekcji pokazano, jak wykonać kilka akcesoriów, które pomogą zapewnić skuteczne i bezpieczne cięcia. Każde narzędzie jest wykonane z drewna. Kwadraty siatki na każdej z poniższych ilustracji mają rozmiar 1" (25,4 mm).

## JAK ZROBIĆ DRAŻEK POPYCHACZ

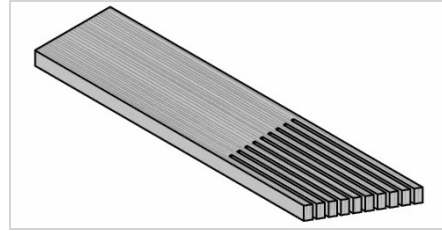


Piła dostarczana jest z popychaczem, ale można również skonstruować drążek zastępczy. Popychacz jest również dostępny w sprzedaży w SawStop.

- Proszę użyć materiału nieprzewodzącego, na przykład odpadów drewnianych
- grubość 1/2" - 3/4" (12,7 mm - 19 mm)
- Podczas cięcia elementów węższych niż 6" (152 mm) należy użyć popychacza



## JAK ZROBIĆ PŁYTĘ OPOROWĄ



W przypadku korzystania z popychacza do podawania przedmiotu obrabianego, można użyć płyt oporowych do utrzymania pozycji przedmiotu obrabianego względem przykładnicy i stołu (patrz strona 17).



Zamocować płytę oporową do górnej części stołu, po stronie przedmiotu obrabianego przeciwnej do przykładnicy, aby przytrzymać przedmiot obrabiany równo z przykładnicą.

Można również przymocować płytę oporową do przykładnicy, aby przytrzymać obrabiany przedmiot przy powierzchni stołu.

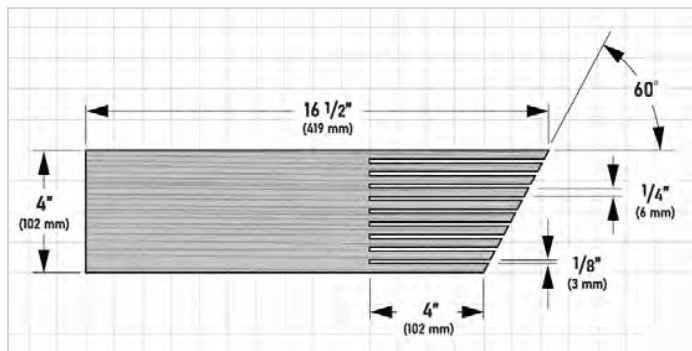


### OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka odrzutu, należy upewnić się, że pozioma płyta oporowa jest zamontowana przed krawędzią prowadzącą tarczy.

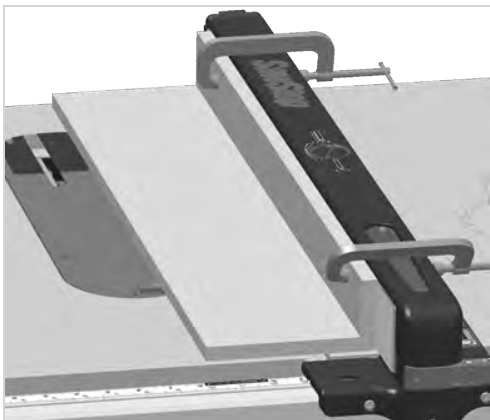
Kwadraty siatki na poniższej ilustracji mają rozmiar 1" (25,4 mm).

- grubość 3/4" (19 mm)
- Używać wysokiej jakości drewna bez sęków
- Nie używać podczas cięcia z wykorzystaniem przykładnicy kątovej



## JAK WYKONAĆ PŁYTĘ OPOROWĄ

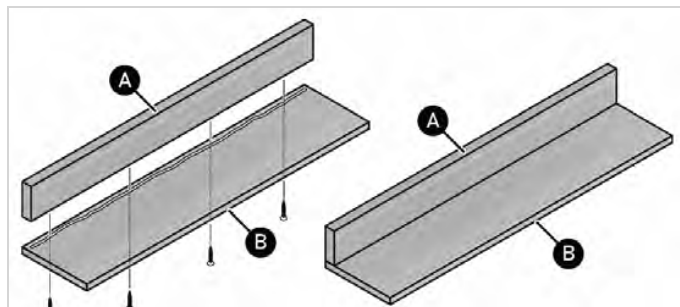
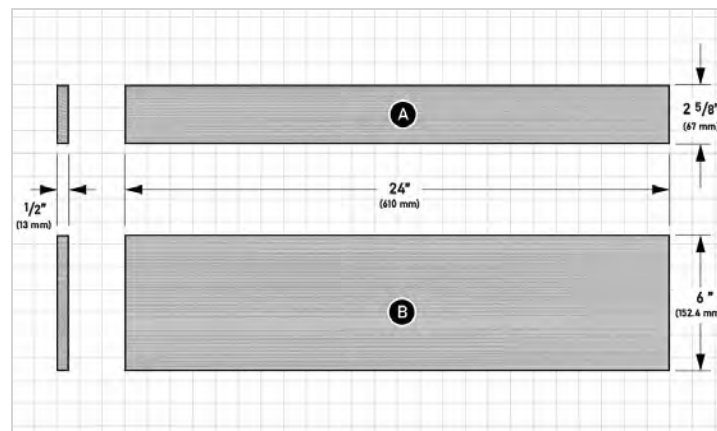
Gdy cięcie wzdłużne jest zbyt wąskie (mniej niż dwa cale) dla popychacza, należy użyć przykładnicy pomocniczej i bloku popychacza (plany opisane w tej sekcji). Przykładnicę pomocniczą mocuje się standardowej przykładnicy za pomocą zacisków.



Przesunąć obrabiany przedmiot wzdłuż przykładnicy pomocniczej. Gdy dłoń znajdzie się w odległości 150 mm (6 cali) od tarczy, należy użyć dociskacza, aby zakończyć cięcie.

Zmierzyć wysokość i długość fabrycznej przykładnicy piły. Pomoże to w wykonaniu przykładnicy pomocniczej o odpowiedniej długości. Zwrócić uwagę, że poniższy przykład projektu jest przeznaczony dla mniejszej, przenośnej piły stołowej, a odpowiednie wymiary przykładnicy mogą się różnić. Pokazane elementy A i B mają grubość 1/2" (12,7 mm). Kwadraty siatki na poniższej ilustracji mają rozmiar 1" (25,4 mm).

Przymocować część A do części B za pomocą wkrętów do drewna i kleju do drewna.

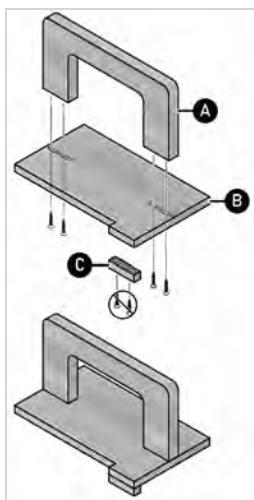


## JAK WYKONAĆ BLOK DO POPYCHANIA

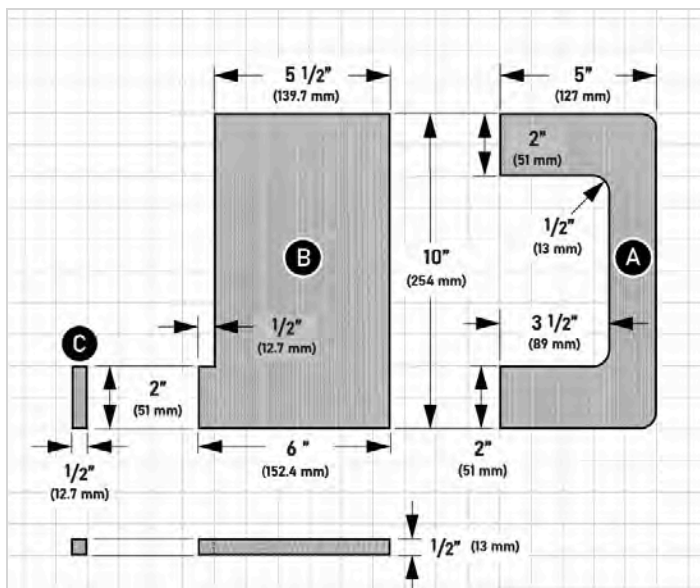


Używać blokady dociskowej z przykładnicą pomocniczą (plany opisane w tej sekcji), aby ułatwić wykonywanie wąskich cięć wzdłużnych (o szerokości mniejszej niż 2" [51 mm]) i cięć elementów, które są cieńsze niż 2 mm.

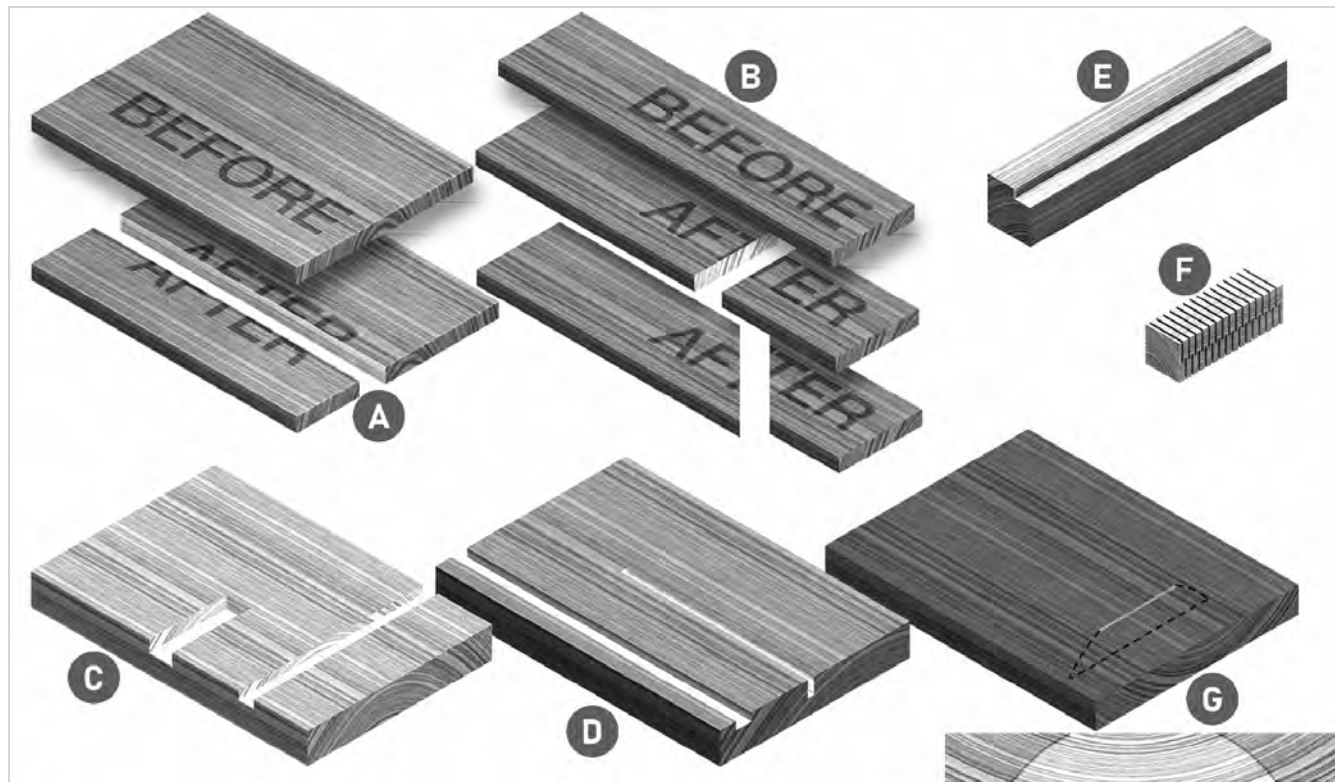
Elementy B i C mają grubość 1/2" (12,7 mm). Kwadraty siatki na poniższej ilustracji mają rozmiar 1" (25,4 mm).



- Przymocować część A do części B za pomocą wkrętów do drewna i kleju do drewna.
- Przymocować część C do części B używając wyłącznie kleju do drewna (nie używać metalowych łączników).



# RODZAJE CIĘĆ



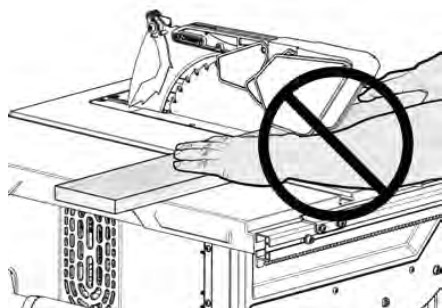
| TYP CIĘCIA      | DEFINICJA  | STRONA |
|-----------------|--|--------|
| Przelotowe (A)  | Cięcie przez całą grubość przedmiotu obrabianego.  | 14     |
| Wzdłużne (A)    | Cięcie wykonane wzdłuż (równoległe do) włókien obrabianego przedmiotu.   | 14     |
| Nieprzelotowe   | Tarcza nie przecina wierzchniej warstwy drewna.  | 17     |
| Poprzeczne (B)  | Cięcie prostopadłe do włókien obrabianego przedmiotu.  | 15     |
| Dado (C)        | Cięcie nieprzelotowe, wykonywane za pomocą specjalnych, ułożonych w stos tarcz, tworzące prostokątne gniazdo w obrabianym przedmiocie. Może być przelotowe lub zatrzymane. | --     |
| Wpust (D)       | Jak cięcie Dado, ale cięcie równoległe do włókien.   | --     |
| Wreg (E)        | Cięcie nieprzelotowe, w którym wykonuje się prostokątne nacięcie wzdłuż długości przedmiotu obrabianego.   | 19     |
| Rowkowanie (F)  | Rozmieszczone lub powtarzające się cięcia, po jednej lub obu stronach obrabianego przedmiotu, w celu usunięcia materiału, aby obrabiany przedmiot mógł się wygiąć.         | 19     |
| Zagłębienie (G) | Cięcie, które rozpoczyna się w innym miejscu niż kraweść przedmiotu obrabianego.   | 17     |

## CIĘCIA WZDŁUŻNE I POPRZECZNE

Dwie główne kategorie typowych cięć to:

- Wzdłuż włókien (cięcie wzdłużne)
- W poprzek włókien (cięcie poprzeczne)

Bardzo ważne jest, aby używać prowadnicy wzdłużnej podczas wykonywania cięć wzdłużnych i przykładnicy kątowej podczas wykonywania cięć poprzecznych. **Nigdy nie należy ciąć obrabianego przedmiotu odręcznie.** Może to spowodować zakleszczenie obrabianego przedmiotu, co może skutkować odbiciem (patrz strona 1). Na kolejnych stronach można znaleźć informacje na temat rodzajów cięć.



### OSTRZEŻENIE:

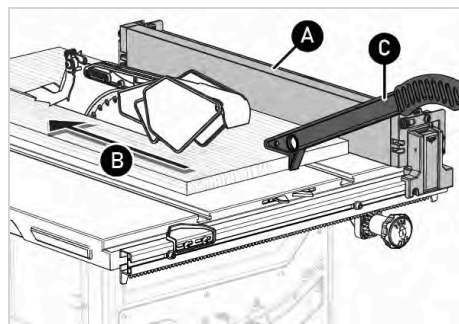
Zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub przykładnicy kątowej. Nigdy nie próbować ciąć odręcznie.

### Cięcie wzdłużne

Cięcie wzdłużne powstaje poprzez cięcie wzdłuż włókien (B) elementu obrabianego.



Podczas cięcia wzdłuż włókien (B) należy zawsze używać prowadnicy wzdłużnej (A).



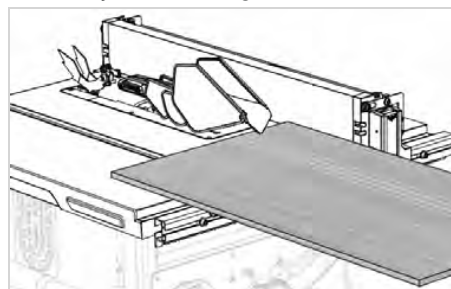
Jeśli odległość między prowadnicą wzdłużną a tarczą jest mniejsza niż 150 mm (ok. 6"), należy użyć popychacza (C), a jeśli odległość ta jest większa niż 150 mm, należy użyć klocka dociskowego (patrz strona 12).

1. W razie potrzeby przechylić tarczę dożądanego kąta ukosowania, a następnie ustawić wysokość tarczy na około 1/8" do 1/4" (3 do 6 mm) wyżej niż obrabiany przedmiot.
2. Ustawić prowadnicę wzdłużną (lub niską przykładnicę) na żądanej szerokości cięcia i zablokować. Ustawić obrabiany przedmiot płasko na stole i równo z prowadnicą wzdłużną.
3. Przy włączonym przetężniku zasilania pociągnąć przycisk start/stop, aby obrócić tarczę.

### OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że obrabiany przedmiot nie dotyka tarczy podczas uruchamiania silnika.

4. Przytrzymać obrabiany przedmiot prostopadle i mocno przy prowadnicy wzdłużnej i stole. Proszę powoli i płynnie przesuwając obrabiany przedmiot w kierunku tarczy i obok niego.



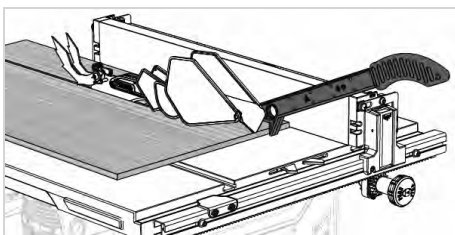


### **OSTRZEŻENIE:**

Nie dotykać prowadnicy wzdłużnej obracającą się tarczą, ponieważ zawiera ona materiały przewodzące. Kontakt spowoduje aktywację układu hamulcowego. Podczas wykonywania wąskich cięć i cięcia elementów cieńszych niż 2 mm, pomocne może być zastosowanie niskiej przykładnicy. Nie wszystkie modele SawStop są wyposażone w funkcję niskiego ogrodzenia. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi.

5. Podczas cięcia długich materiałów należy zapewnić odpowiednie podparcie, aby obrabiany przedmiot nie przemieszczał się ani nie przesuwiał po krawędzi stołu.

Jeśli dłoń znajdzie się w odległości mniejszej niż 150 mm (6 cali) od tarczy, należy użyć popychacza. Piła jest dostarczana z popychaczem, ale można go również wykonać samodzielnie (patrz **POMOCNICZY W PRACY** na str.10).



### **OSTRZEŻENIE:**

NIE używać przykładnicy kątovej podczas wykonywania cięć wzdłużnych.

### **OSTRZEŻENIE:**

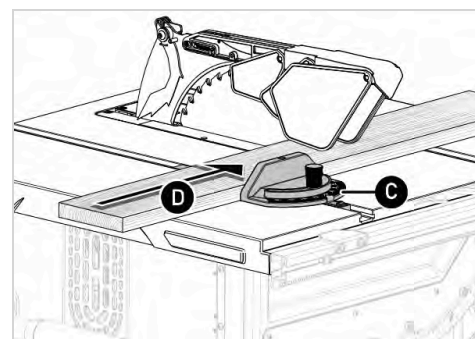
Ostona tarczy powinna być używana do wszystkich cięć przelotowych.

## Cięcie poprzeczne

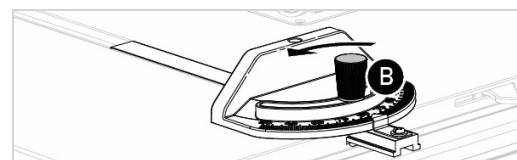
Cięcie poprzeczne powstaje przez cięcie w poprzek włókien (D) przedmiotu obrabianego.



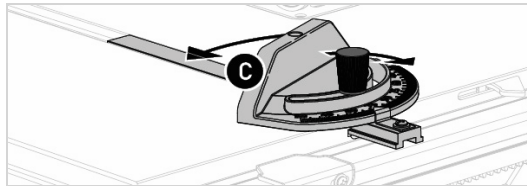
Podczas cięcia w poprzek włókien należy zawsze używać przykładnicy kątovej (C). Jak pokazano na ilustracji, kierunek włókien (D) jest zasadniczo prostopadły do cięcia. Dotyczy to nawet sytuacji, gdy przykładnica kątovej nie jest ustawiona na 90°.



1. W razie potrzeby przechylić tarczę dożądanego kąta ukosowania, a następnie ustawić wysokość tarczy na około 1/8" do 1/4" (3 do 6 mm) wyżej niż obrabiany przedmiot.
2. Umieścić przykładnicę kątovej w prawej szczelinie ukośnej dla cięć ukośnych lub w prawej lub lewej szczelinie ukośnej dla cięć bez ukosowania.
3. W razie potrzeby wyregulować przykładnicę kątovej, poluzowując pokrętko blokujące (B).



- Obrócić przykładnicę kątową (C) dożądanego kąta, a następnie dokręcić pokrętkę blokującą.

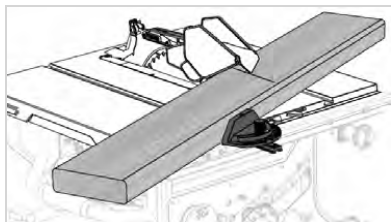


### **! OSTRZEŻENIE:**

Ustawić wysokość tarczy tylko tak wysoko, jak jest to konieczne do wykonania cięcia.

- Upewnić się, że obrabiany przedmiot nie dotyka tarczy. Przy włączonym przetworniku zasilania pociągnąć przycisk start/stop, aby obrócić tarczę.
- Przytrzymać obrabiany przedmiot prostopadle i mocno w stosunku do powierzchni czółowej przyrządu do pomiaru kąta ukosu i stołu. Proszę powoli i płynnie przesuwac obrabiany przedmiot w kierunku tarczy i obok niego.
- W przypadku cięć przelotowych należy odsunąć obrabiany przedmiot nieco od tarczy, a następnie pociągnąć przykładnicę kątową i obrabiany przedmiot z powrotem w kierunku przodu piły.

NIE dotykać odciętej części przedmiotu obrabianego, dopóki tarcza się nie zatrzyma.



### **! OSTRZEŻENIE:**

Podczas wykonywania cięć ukosowych nie należy używać przykładnicy kątovej w szczeliny po lewej stronie tarczy.

W przypadku korzystania z przykładnicy kątovej z wytłaczanego aluminium lub innego metalu, należy zachować odstęp co najmniej 1/8" (3 mm) między tarczą a wszelkimi powierzchniami przewodzącymi, aby uniknąć ryzyka aktywacji systemu bezpieczeństwa SawStop.

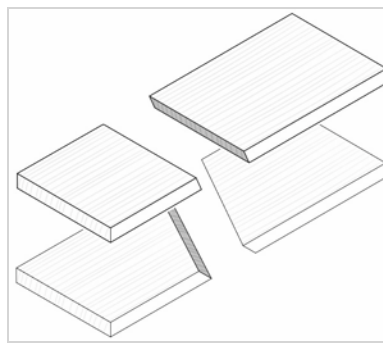
Do dołączonej przykładnicy kątovej można również dołączyć przedłużenie dostarczone przez użytkownika, dzięki czemu efektywna powierzchnia styku będzie szersza.

### **! OSTRZEŻENIE:**

Podczas wykonywania cięć z wykorzystaniem przykładnicy kątovej należy zawsze zdejmować prowadnicę wzdłużną ze stołu. Jeśli obrabiany przedmiot zetknie się z prowadnicą wzdłużną podczas cięcia poprzecznego, obrabiany przedmiot może się odchylić i zakleszczyć, powodując odbicie.

## Cięcie ukosowe

Cięcie ukosowe powstaje przez pochylenie tarczy. W tym przykładzie ukos został dołączony do cięcia poprzecznego.



### **! OSTRZEŻENIE:**

Aby zmniejszyć prawdopodobieństwo odbicia podczas wykonywania ukośnych cięć wzdłużnych (równoległe do włókien obrabianego przedmiotu), ustawiać prowadnicę wzdłużną tylko po prawej stronie tarczy. Odpadowa część przedmiotu obrabianego pozostawiona pod kątem po cięciu może swobodnie przemieszczać się poza potencjalną strefę zakleszczenia.

### **! OSTRZEŻENIE:**

Podczas wykonywania ukosowych cięć poprzecznych należy używać przykładnicy kątovej tylko w prawej szczeliny ukośnej.

Zdjąć prowadnicę wzdłużną przy wykonywaniu cięć poprzecznych.

Cięcie głowicy formującej jest niedozwolone.

## **OSTRZEŻENIE:**

Cięcia stożkowe są dopuszczalne, ale należy je wykonywać wyłącznie przy użyciu odpowiedniego osprzętu.

## Cięcie nieprzelotowe

## **OSTRZEŻENIE:**

Podczas wykonywania cięcia przelotowego, które nie przechodzi przez całą długość przedmiotu obrabianego, zawsze

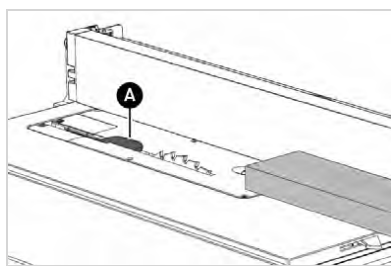
- 1.) nacisnąć przycisk start/stop
- 2.) wyłączyć zasilanie piły, a następnie
- 3.) usunąć obrabiany przedmiot.

Zdejmować obrabiany przedmiot dopiero po całkowitym zatrzymaniu tarczy. Jeśli tarcza nadal się obraca, obrabiany przedmiot może odbić.



Cięcie nieprzelotowe nie przebiega przez całą grubość przedmiotu obrabianego. Pokazane tutaj cięcie rowkowe jest rodzajem cięcia nieprzelotowego, równoległego do włókien.

Nie można używać osłony tarczy i rozwieracza przy cięciu nieprzelotowym, ale zamiast tego należy użyć klina (A).

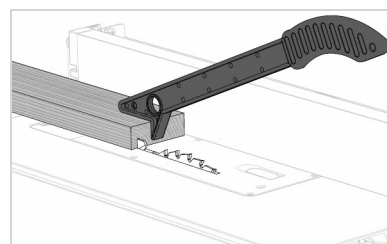


1. Zdjąć osłonę tarczy, a następnie zamontować klin. W przypadku cięcia wzdłużnego należy użyć prowadnicy wzdłużnej. W przypadku cięcia poprzecznego użyć przymiaru ukośnego i zdjąć

prowadnicę wzdłużną ze stołu. (Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi danego modelu)

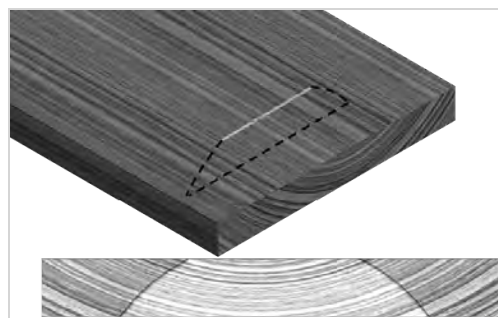
2. Wyregulować wysokość tarczy do żądanej głębokości cięcia.
3. **Upewnić się, że obrabiany przedmiot nie dotyka tarczy.** Przy włączonym przełączniku zasilania pociągnąć przycisk start/stop, aby obrócić tarczę.
4. Przytrzymać obrabiany przedmiot prostopadle i mocno w stosunku do prowadnicy równoległej lub przymiaru ukośnego i stołu. Proszę powoli i płynnie przesunąć obrabiany przedmiot w kierunku tarczy i obok niego.

Aby bezpiecznie ciąć obrabiany przedmiot, należy użyć popychacza lub klocka.



## Zagłębienie

Zagłębienie służy do tworzenia szczeliny lub otworu w miejscu innym niż krawędź przedmiotu obrabianego.

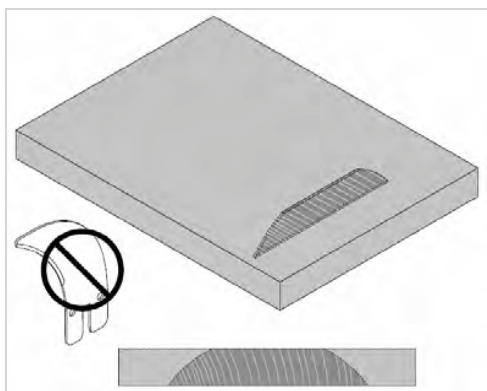


## **OSTRZEŻENIE:**

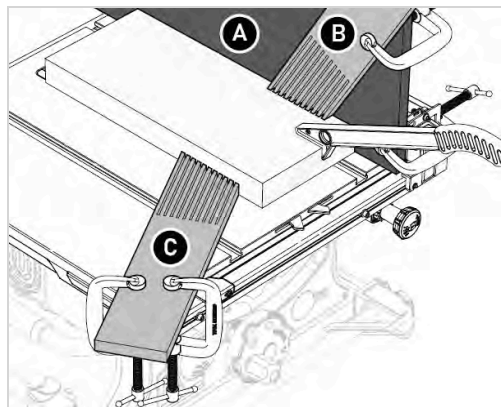
Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania zagłębień, ponieważ osłona tarczy, klin i zapadki zapobiegające odbiciu nie mogą być używane. Nie używać klina

**i UWAGA:**

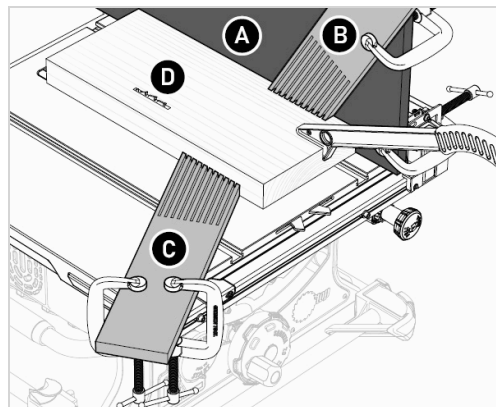
Zapadki zapobiegające odbiciu są opcjonalnym akcesorium dostępnym do nabycia w internetowym sklepie z częściami SawStop.eu / SawStop.uk.



1. Całkowicie opuścić tarczę. Jeśli zainstalowany jest klin, należy go wyjąć. Zamocować płytę wsporczą (A) do prowadnicy wzdłużnej. Umieścić obrabiany przedmiot na płycie wsporczej i ustawić szerokość cięcia. Mocno przyłożyć płytę oporową (B) do górnej części przedmiotu obrabianego, a następnie zacisnąć ją na płycie wsporczej. Mocno przyłożyć drugą płytę (C) do boku przedmiotu obrabianego, a następnie zacisnąć płytę na stole. Upewnić się, że pozioma płyta oporowa znajduje się przed tarczą, tak aby płyta oporowa NIE wywierała nacisku na cięcie.



2. Podnieść tarczę na żądaną wysokość lub głębokość cięcia (D).



3. W razie potrzeby dokończyć cięcie.

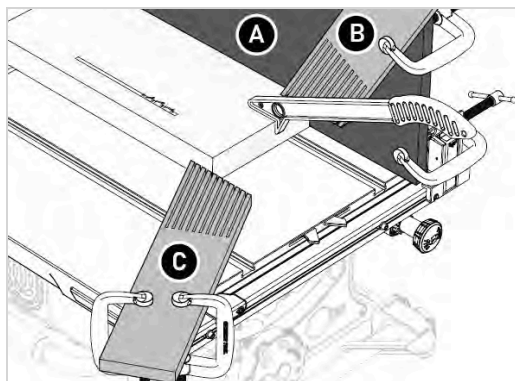
W przypadku cięcia nieprzelotowego nacisnąć przycisk start/stop i pozwolić tarczy całkowicie się zatrzymać. Wyłączyć zasilanie piły, a następnie zdemonstrować płyty oporowe i płytę wsporczą. Usunąć obrabiany przedmiot.

**! OSTRZEŻENIE:**

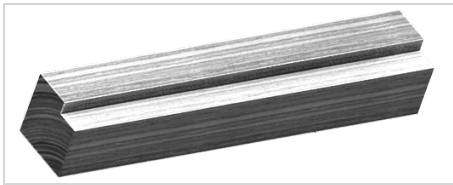
Aby uniknąć odrzutu przy cięciu nieprzelotowym, nigdy nie należy wyjmować obrabianego przedmiotu, gdy tarcza się obraca.

**! OSTRZEŻENIE:**

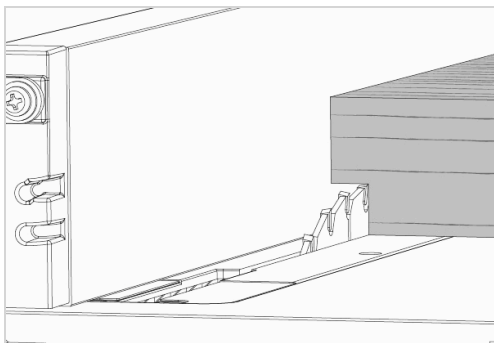
Aby uniknąć odrzutu, należy zawsze trzymać poziomą płytę oporową (C) przed tarczą, tak aby nie wywierała nacisku na bok tarczy.



## Cięcie wręgu

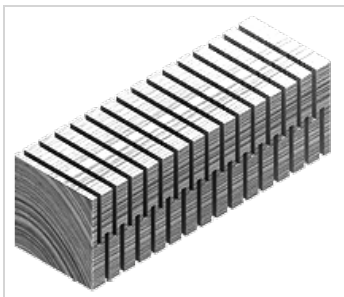


Cięcie wręgu to prostokątne wgłębienie wzdłuż krawędzi lub końca przedmiotu obrabianego. Tarcze Dado są niekompatybilne z przenośnymi modelami pił SawStop (CTS i JSS Pro), ale można użyć wielu przejść, aby utworzyć cięcie wręgowe. Podczas wykonywania cięcia wzdłużnego z wręgiem należy użyć płyt oporowych, podobnie jak na ilustracjach w sekcji zagłębienie.



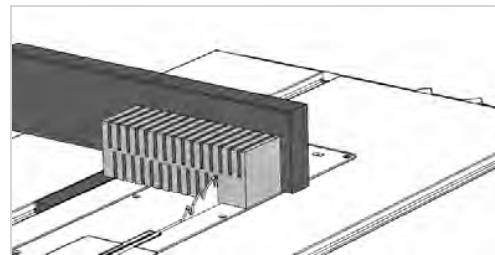
## Rowkowanie

Rowkowanie usuwa obszary materiału, dzięki czemu obrabiany przedmiot może być gięty lub kształtowany.



1. Wyregulować wysokość tarczy do żądanej głębokości cięcia. Zdjąć przykładnicę równoległą ze stołu.
2. W razie potrzeby zamontować przedłużenie drewnianej powierzchni czołowej do przykładnicy kątowej. Zamontować przykładnicę kątową w szczelinie ukośnej, upewniając się, że powierzchnia czołowa drewna rozciąga się w poprzek tarczy (w ten sposób w powierzchni czołowej zostanie wykonane pojedyncze cięcie).

3. **Upewnić się, że obrabiany przedmiot nie dotyka tarczy.** Przy włączonym przełączniku zasilania pociągnąć przycisk start/stop, aby obrócić tarczę.
4. Wykonać serię równomiernie rozmieszczonych cięć wzdłuż przedmiotu obrabianego, przesuwając go nieznacznie między każdym cięciem.
5. W razie potrzeby odwrócić obrabiany przedmiot i wykonać kolejną serię cięć, z przesunięciem w stosunku do pierwszego zestawu, przy użyciu tej samej metody.



### **OSTRZEŻENIE:**

Zachować szczególną ostrożność, gdy nie jest używana osłona tarczy.

# UWAGI



# UWAGI





SawStop.eu

SawStop.uk

SalesEurope@SawStop.com

SupportEurope@SawStop.com

**SawStop** 11555 SW Myslony St, Tualatin, OR 97062 USA

**TTS Europe SE** 73240 Wendlingen a.N., DE

**UK Rep** Authorised Rep. Compliance Ltd. ARC House, LA2 ODT, UK